叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 泰德·库恩的奇妙冒险(tad Coon's Great Adventure) 000001

2. 泰德·库恩的奇妙冒险(tad Coon's Great Adventure) 000002

3. 泰德·库恩的奇妙冒险(tad Coon's Great Adventure) 000003

4. 泰德·库恩的奇妙冒险(tad Coon's Great Adventure) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

泰德·库恩的奇妙冒险(Tad Coon's Great Adventure)
第1/4页

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [ədˈventʃər]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[toʊld][æt; ət] [ˈtwaɪlaɪt] [ˈstɔːriz]
Told **at** **Twilight** **Stories**
讲述 在 暮 故事

暮光故事

[baɪ][dʒɑːn] [ˈbrɛk]
By **JOHN** **BRECK**
经过 约翰 布雷克

作者：约翰·布雷克

[ˈmoʊstli] [əˈbaʊt] [ˈnɪb(ə)l] [ðə; ði] [ˈbʌni]
MOSTLY **ABOUT** **NIBBLE** **THE** **BUNNY**
大多 关于 蚕食 这 兔子

主要内容是关于小兔子尼布尔

[ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] [meɪks] [mɔːr] [frendz]
NIBBLE **RABBIT** **MAKES** **MORE** **FRIENDS**
蚕食 兔子 制作 更多的 朋友们

啃咬兔结交了更多朋友

[ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks]
THE **SINS** **OF** **SILVERTIP** **THE** **FOX**
这 罪 的 银尖 这 狐狸

银尖狐的罪孽

[ðə; ði] [kuːnz] [trɪks]
THE **COON'S** **TRICKS**
这 浣熊的 技巧

浣熊侠的诡计

[ðə; ði] [ˈweɪvi] [teɪld] [ˈwɔːriər]
THE **WAVY** **TAILED** **WARRIOR**
这 波浪状 有尾巴的 战士

波浪尾巴的战士

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [ədˈventʃər]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[ðə; ði][bæd] [ˈlɪt(ə)l] [aulz]
THE **BAD** **LITTLE** **OWLS**
这 坏的 小的 猫头鹰

坏小猫头鹰

[ðə; ði][dʒeɪ][bɜːrd] [huː] [went] [teɪm]
THE **JAY** **BIRD** **WHO** **WENT** **TAME**
这 杰伊 鸟 WHO 去 驯服

驯服的蓝鸟

['meɪbi] [tæd] [kuːn] ['dɪdnt] [rʌn] !
Maybe **Tad** **Coon** **didn't** **run** **!**
或许 塔德 浣熊 没有 跑步 !

也许泰德·库恩根本没跑！

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði] ['selər] [steps] [dʒʌst] [twaɪs] - - [blæm] ! [blæm] !
He **hit** **the** **cellar** **steps** **just** **twice** **-** **-** **blam** **!** **blam** **!**
他 打 这 地窖 步骤 只是 两次 - - 砰 ! 砰 !

他只撞了两次地窖台阶——砰！砰！

[toʊld][æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]
Told **at** **Twilight** **Stories**
讲述 在 暮 故事

暮光故事

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [əd'ventʃər]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɑːn] ['brɛk]
John **Breck**
约翰 布雷克

约翰·布雷克

[bʊk] ['vaɪ, 'viː]
Book **VI**
书 六年级

第六卷

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated **by**
插图 经过

插图由

['wɪljəm] [tiː] . ['ændruːz]
William **T** **.** **Andrews**
威廉 T . 安德鲁斯

威廉·T·安德鲁斯

['gɑːrdn] ['sɪti] - - [nuː] [jɔːk]
Garden **City** **-** **-** **New** **York**
花园 城市 - - 新的 约克

花园城——纽约

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & Company1923
Doubleday **,** **Page** **&** **Company1923**
双日 , 页 & Company1923

Doubleday, Page & Company 1923

['kɑːpiraɪt] , - ,
COPYRIGHT **,** **1923** **,**
版权 , - ,

版权所有，1923年

[baɪ] ['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
BY **DOUBLEDAY** **,** **PAGE** **&** **COMPANY**
经过 双日 , 页 & 公司

由 Doubleday、Page & Company 出版

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðæt]
ALL RIGHTS RESERVED , INCLUDING THAT
全部 权利 预订的 , 包括 那

保留所有权利，包括以下内容：

[ʌv; əv] [trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntu:] ['fɔ:rən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
OF TRANSLATION INTO FOREIGN LANGUAGES
的 翻译 进入 外国的 语言

翻译成外语

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən]
INCLUDING THE SCANDINAVIAN
包括 这 斯堪的纳维亚语

包括斯堪的纳维亚人

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['nju:zˌpeɪpəz]
COPYRIGHT , 1920 , BY THE ASSOCIATED NEWSPAPERS
版权 , - , 经过 这 联系 报纸

版权所有，1920年，联合报业集团

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
PRINTED IN THE UNITED STATES
打印 在 这 团结的 各州

美国印刷

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] [pres] , ['gɑ:rdn] ['sɪti] , [en] . [waɪ] .
THE COUNTRY LIFE PRESS , GARDEN CITY , N . Y .
这 国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是 .

乡村生活出版社，纽约州花园城

[fɜ:rst] [ɪ'dɪʃn]
First Edition
第一的 版

第一版

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt]
I . The Romance of Nibble Rabbit
我 . 这 浪漫 的 蚕食 兔子

一、小兔子的浪漫故事

[i:] .
II .
二 .

二、

[nu:] ['haʊshəʊldz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz]
New Households in the Woods and Fields
新的 家庭 在 这 伍兹 和 田野

林间田野中的新住户

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

-	['bʌni]	[meɪks]	[wʌn]	[frend]	[tuː]	['meni]
Nibble's	**Bunny**	**Makes**	**One**	**Friend**	**Too**	**Many**
-	兔子	制作	一	朋友	也	许多

Nibble 的小兔子交了太多朋友

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[dɑːrk]	['aʊərz]	[ɪn]	['luːi]	['tɑːmsənz]	['prɪzn]
Dark	**Hours**	**in**	**Louie**	**Thomson's**	**Prison**
黑暗的	小时	在	路易	汤姆逊的	监狱

路易·汤姆森监狱里的黑暗时刻

[viː] .	[waɪ]	['luːi]	['tɔmsn]	['hwisld]
V	**Why**	**Louie**	**Thomson**	**Whistled**
V .	为什么	路易	汤姆逊	吹口哨

五、路易·汤姆森为什么吹口哨

['vaɪ, 'viː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ðə; ði]	-	['wʌndər]	[ə'baʊt]	['luːi]
The	**Woodsfolk**	**Wonder**	**About**	**Louie**
这	-	想知道	关于	路易

林中居民对路易的好奇

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[tæd]	[kuːn]	[goʊz]	[bæk]	[tuː; tə]	['prɪzn]
Tad	**Coon**	**Goes**	**Back**	**to**	**Prison**
塔德	浣熊	去	后退	到	监狱

泰德·库恩重返监狱

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[kʊd; kəd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bɔɪ]	[goʊ]	[waɪld]	?
Could	**a**	**Little**	**Boy**	**Go**	**Wild**	**?**
可以	一个	小的	男生	去	荒野	?

小男孩会变得疯狂吗?

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

['luːi]	[teɪks]	['lesnz; 'lesənz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	-
Louie	**Takes**	**Lessons**	**of**	**the**	**Woodsfolk**
路易	需要	课程	的	这	-

路易向林中居民学习

[eks] .	[ðə; ði]	[ruːl]	[ʌv; əv]	[tents]
X	**The**	**Rule**	**of**	**Tents**
X .	这	规则	的	帐篷

十、帐篷的规则

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI **:**

十一 .

十一、

[greɪt] ['duːɪŋz] [baɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz]

Great **Doings** **by** **Night** **in** **the** **Woods** **and** **Fields**

伟大的 行为 经过 夜晚 在 这 伍兹 和 田野

夜幕下的林间田野奇事

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**

列表 的 插图

插图列表

['meɪbi] [tæd] [kuːn] ['dɪdnt] [rʌn] !

Maybe **Tad** **Coon** **didn't** **run** **!**

或许 塔德 浣熊 没有 跑步 !

也许泰德·库恩根本没跑!

[ðeɪ] [ɔːl] ['twɪdld] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['tʌfti] ['kɑːtəni] [teɪlz]

They **all** **twiddled** **their** **little** **tufty** **cottony** **tails**

他们 全部 摆弄 他们的 小的 蓬松的 棉絮状的 尾巴

它们都摆弄着毛茸茸的小尾巴。

[wʌn] ['bʌni] [poʊkt] [aʊt] [ɪts] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [noʊz]

One **bunny** **poked** **out** **its** **curious** **little** **nose**

一 兔子 戳 出去 它是 好奇的 小的 鼻子

一只兔子好奇地探出了它的小鼻子

[wen] ['tɑːmi] ['tɪk(ə)ld] [hɜːr; hər] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tendər] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [græs] - [bleɪd] [ʃiː; ʃi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː]

When **Tommy** **tickled** **her** **nose** **with** **the** **tender** **end** **of** **a** **grass** **-** **blade** **she** **ate** **it**

什么时候 汤米 挠痒 她 鼻子 和 这 投标 结尾 的 一个 草 - 刀刃 她 吃 它

汤米用嫩草尖挠她的鼻子，她就把草吃了。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [hɑːp] - [toʊd] .

“ **Good** **Morning** **,** **Hop** **-** **toad** **.**

“ 好的 早晨 , 跳 - 蟾蜍 .

“早上好，跳蛙。”

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['fæməli]

This **is** **my** **family**

这 是 我的 家庭

这是我的家人

” [tæd][ænd; ənd] ['luːi] [hæd; həd][ðə; ði] [greɪn] [sæks] ['flaɪɪŋ]

” **Tad** **and** **Louie** **had** **the** **grain** **sacks** **flying**

” 塔德 和 路易 有 这 粮食 麻袋 飞行

“塔德和路易把粮袋都抛向空中了。”

[wen] ['luːi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːl] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [aʊt] ['getɪŋ] [ðer; ðər] ['brekfəsts]

When **Louie** **opened** **his** **eyes** **,** **all** **the** **woodsfolk** **were** **out** **getting** **their** **breakfasts**

什么时候 路易 打开 他的 眼睛 , 全部 这 - 是 出去 获得 他们的 早餐

路易睁开眼睛时，林中的居民们都出去吃早餐了。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['luːiz] [tent]

The **woodsfolk** **were** **delighted** **with** **Louie's** **tent**

这 - 是 高兴极了 和 路易的 帐篷

林中居民对路易的帐篷非常满意。

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [əd'ventʃər]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt]
THE **ROMANCE** **OF** **NIBBLE** **RABBIT**
这 浪漫 的 蚕食 兔子

尼布尔兔的浪漫故事

[tæd] [kuːn] [wʌz; wəz] [lɔːst] !
Tad **Coon** **was** **lost** **!**
塔德 浣熊 曾是 丢失的 !

泰德·库恩走丢了!

[ænd; ənd] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [felt] ['prɪti] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv]
And **Doctor** **Muskrat** **and** **Nibble** **felt** **pretty** **discouraged** **over** **their** **chances** **of**
和 医生 麝鼠 和 蚕食 毛毡 漂亮的 灰心 超过 他们的 机会 的
['evər] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
ever **seeing** **him** **again** **.**
曾经 看到 他 再次 .

麝鼠医生和尼布尔对他们再次见到他的机会感到非常沮丧。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [traɪ] .
All **the** **same** **they** **meant** **to** **try** **.**
全部 这 相同的 他们 意思是 到 尝试 .

尽管如此，他们还是打算尝试一下。

[ðeɪ] [sent] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [baɪ] ['evriwʌn] [ðeɪ] [met] .
They **sent** **word** **of** **a** **meeting** **to** **the** **Woodsfolk** **by** **everyone** **they** **met** **.**
他们 发送 单词 的 一个 会议 到 这 - 经过 每个人 他们 遇见 .

他们通过遇到的每个人向林中居民传达了会议的消息。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɑːnd] , [straɪps] [skʌŋk] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [aʊt] [ɑːn] ['dɑːktər] ['mʌsk,ræts] [flæt]
When **they** **reached** **the** **pond** **,** **Stripes** **Skunk** **was** **sitting** **out** **on** **Doctor** **Muskrat's** **flat**
什么时候 他们 达到 这 池塘 , 条纹 臭鼬 曾是 坐着 出去 在 医生 麝鼠的 平坦的
[stoʊn] ,
stone **,**
石头 ,

当他们到达池塘边时，条纹臭鼬正坐在麝鼠博士的扁平石头上。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
waiting **for** **him** **.**
等待 为了 他 .

等着他。

“ [aɪm] ['liːvɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ **I'm** **leaving** **,** **”** **said** **he** **.**
“ 我是 离开 , ” 说 他 .

“我要走了，”他说。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [juːv] [dʌn] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
“ **But** **I** **have** **to** **thank** **you** **for** **all** **you've** **done** **for** **me** **.**
“ 但 我 有 到 感谢 你 为了 全部 你已经 完毕 为了 我 .

“但我必须感谢你为我所做的一切。”

[pər'hæps] [aɪl] [kʌm] [bæk] [sʌm; səm] [taɪm] .
Perhaps **I'll** **come** **back** **some** **time** **.**
也许 患病的 来 后退 一些 时间 .

也许我以后还会再来。

" [hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['sɑːri] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .
" **He** **seemed** **very** **sorry** **over** **it** **.**
" 他 似乎 非常 对不起 超过 它 .

他似乎对此感到非常后悔。

[hɪz; ɪz] [teɪl] [wʌz; wəz] ['druːpi] .
His **tail** **was** **droopy** **.**
他的 尾巴 曾是 下垂的 .

他的尾巴耷拉着。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] !
" **You** **can't** **go** **!**
" 你 不能 去 !

你不能去!

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['dɑːktər] .
" **exclaimed** **the** **doctor** **.**
" 惊呼 这 医生 .

"医生惊呼道。"

" [juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] ['evər] [sɪns] [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [krʊk] - [teɪld]
" **You** **belong** **here** **in** **the** **Woods** **and** **Fields** **ever** **since** **you** **killed** **the** **crook** **-** **tailed**
" 你 属于 这里 在 这 伍兹 和 田野 曾经 自从 你 被杀 这 骗子 - 有尾巴的
[sneɪk] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .
snake **for** **us** **.**
蛇 为了 我们 .

"自从你为我们杀死了那条弯尾蛇之后，你就属于这片森林和田野了。"

[naʊ] [wɪə(r)] [kaʊntɪŋ] [ɑːn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [hʌnt] [fɔːr; fər] [tæd] . "
Now **we're** **counting** **on** **you** **to** **help** **us** **hunt** **for** **Tad** **.** **"**
现在 是 计数 在 你 到 帮助 我们 打猎 为了 塔德 . "

现在我们指望你来帮我们寻找泰德。"

" [bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [goʊ] , " [sed] [straɪps] .
" **But** **I** **must** **go** **,** **"** **said** **Stripes** **.**
" 但 我 必须 去 , " 说 条纹 .

"但我必须走了，"条纹说道。

" [maɪ] [meit] ['wʊdnt] [liːv] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .
" **My** **mate** **wouldn't** **leave** **the** **Deep** **Woods** **.**
" 我的 伴侣 不会 离开 这 深的 伍兹 .

"我的伙伴不愿离开深林。"

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sent] [ˌem 'iː] ['hʌntɪŋ]
She **knew** **it** **was** **a** **dangerous** **place** **to** **live** **and** **she** **sent** **me** **hunting**
她 知道 它 曾是 一个 危险的 地方 到 居住 和 她 发送 我 打猎
[ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['betər] [wʌn] .
about **to** **find** **a** **better** **one** **.**
关于 到 寻找 一个 更好的 一 .

她知道那里居住很危险，所以派我四处寻找更好的住处。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kʌm] .
Then **she** **refused** **to** **come** **.**
然后 她 拒绝 到 来 .

然后她拒绝来了。

[aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [waɪ] [ʃi:; ʃi] ['wʊdnt] .

I	couldn't	think	why	she	wouldn't	.
我	不能	思考	为什么	她	不会	.

我想不出她为什么不肯。

[bʌt; bət] - [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:][dʒʌst] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði] ['wi:zl]

But	Chewee	the	Chickadee	just	came	flying	in	with	the	news	that	the	weasel
但	-	这	山雀	只是	来了	飞行	在	和	这	消息	那	这	黄鼠狼

[hæz; həz] [kɪld] [hɜ:r; hər] .

has	killed	her	.
有	被杀	她	.

但是，小山雀丘威飞进来带来了消息：黄鼠狼杀死了她。

[ænd; ənd] [ʃi:z] [left] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [bɪ'haɪnd] .

And	she's	left	three	little	kittens	behind	.
和	她是	左边	三	小的	小猫	在后面	.

她留下了三只小猫咪。

[aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][du:][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] . ”

I've	got	to	do	their	hunting	for	them	.	”
我已经	得到	到	做	他们的	打猎	为了	他们	.	”

我得替他们去追捕他们。”

“ [aɪ] [si:] , ” ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ðə; ði]['dɑ:ktər] .

“	I	see	,	”	nodded	the	doctor	.
“	我	看	,	”	点头	这	医生	.

“我明白了，”医生点点头。

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][send] - [bæk] [hɪr] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [æt; ət] ['sʌnset] .

“	But	you	send	Chewee	back	here	to	-	morrow	at	sunset	.
“	但	你	发送	-	后退	这里	到	-	明天	在	日落	.

“但是你明天日落时分要把丘伊送回这里。”

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

I'll	have	a	message	for	you	.
患病的	有	一个	信息	为了	你	.

我有个话要跟你说。

” [hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .

”	He	didn't	say	a	word	about	the	meeting	.
”	他	没有	说	一个	单词	关于	这	会议	.

“他对这次会面只字未提。”

[soʊ][ɔ:f] [went] [straɪps] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] [dru:pt] [loʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][moʊst] ['sɑ:roʊfəli]

So	off	went	Stripes	,	with	his	ears	drooped	low	and	his	tail	most	sorrowfully
所以	离开	去	条纹	,	和	他的	耳朵	下垂	低的	和	他的	尾巴	最多	悲伤地

['drægɪŋ] .

dragging	.
拖拽	.

于是，条纹就这么走了，它的耳朵耷拉着，尾巴悲伤地拖在地上。

[wen] [ðə; ði] - ['gæðərd] [baɪ][hɪz; ɪz][pɑ:nd][ðə; ði][nekst][ˌæftər'nu:n]['dɑ:ktər]['mʌskræt][leɪd]

When	the	Woodsfolk	gathered	by	his	pond	the	next	afternoon	Doctor	Muskrat	laid
什么时候	这	-	聚集	经过	他的	池塘	这	下一个	下午	医生	麝鼠	铺设

[tæd] [ku:nz] [keɪs] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .

Tad	Coon's	case	before	them	.
塔德	浣熊的	案件	前	他们	.

第二天下午，当林中居民聚集在他的池塘边时，麝鼠医生向他们讲述了蝌蚪浣熊的病情。

“ [wi:; wi] [noʊ] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə][tæd] [ku:n] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	We	know	what	has	happened	to	Tad	Coon	,	”	he	said	.
“	我们	知道	什么	有	发生	到	塔德	浣熊	,	”	他	说	.

“我们知道泰德·库恩发生了什么事，”他说。

“ [hiː; hi] [tʃeɪst] [sʌm; səm] [maɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ][kɔːrn] - [krɪb] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn]
“ He chased some mice into a corn - crib and a man shut the door on
” 他 追逐 一些 小鼠 进入 一个 玉米 - 婴儿床 和 一个 男人 关闭 这 门 在
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“他把一些老鼠赶进了一个玉米仓，结果被一个人关上了门。”

[wʌt] [mæn] , [wʌt] [kɔːrn] - [krɪb] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] .
What man , what corn - crib we do not know .
什么 男人 , 什么 玉米 - 婴儿床 我们 做 不是 知道 .

我们不知道是哪个人，也不知道是哪个玉米仓。

[wʌn] [maʊs] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [teɪl] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] [eɪt] [hɪm; ɪm] .
One mouse escaped to tell the tale but the little owls ate him .
一 老鼠 逃脱 到 告诉 这 故事 但 这 小的 猫头鹰 吃 他 .

一只老鼠侥幸逃脱，去讲述这段经历，但被小猫头鹰们吃掉了。

[ɪf] [tæd] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [ðə; ði] - [mʌst; məst] [duː] [ðer; ðər] ['veri] [best] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] . ”
If Tad is still alive the Woodsfolk must do their very best to find him . ”
如果 塔德 是 仍然 活 这 - 必须 做 他们的 非常 最好的 到 寻找 他 . ”

如果塔德还活着，林中居民必须竭尽全力找到他。

“ [wiː; wi] [wɪl] , [wiː; wi] [wɪl] !
“ We will , we will !
” 我们 将要 , 我们 将要 !

“我们会的，我们会的！”

” [ðeɪ] [skwiːld] [ænd; ənd] [jæpt] [ænd; ənd] [tʃɜːpt] [ænd; ənd] ['hwɪsld] [ɪn] [ɔːl] [ðer; ðər] ['dɪfrənt]
” they squealed and yapped and chirped and whistled in all their different
” 他们 尖叫 和 喋喋不休 和 啁啾 和 吹口哨 在 全部 他们的 不同的
[tʌŋz] .
tongues .
舌头 .

“它们用各自的语言尖叫、吠叫、叽叽喳喳、吹口哨。”

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bæts] [woʊk] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðer; ðər] ['hɑːloʊ] [triː] [ænd; ənd] [skwiːkt] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] ,
Even the little bats woke up inside their hollow tree and squeaked out that they ,
甚至 这 小的 蝙蝠 觉醒 向上 里面 他们的 空洞的 树 和 吱吱作响 出去 那 他们 ,

就连树洞里的小蝙蝠也醒了过来，吱吱叫着说：

[tuː] , [wʊd] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
too , would keep an eye open for him .
也 , 会 保持 一个 眼睛 打开 为了 他 .

我也会留意他的动向。

“ [ə'nʌðər] [θɪŋ] , ” [went] [ɑːn] ['dɑːktər] ['mʌskræt] .
“ Another thing , ” went on Doctor Muskrat .
” 其他 事物 , ” 去 在 医生 麝鼠 .

“还有一件事，”麝鼠医生继续说道。

“ [tæd] [kuːn] [ɪz] [gɔːn] .
“ Tad Coon is gone .
” 塔德 浣熊 是 已消失 .

“Tad Coon 走了。”

[naʊ] [straɪps] [skʌŋk] [hæz; həz] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [hɪz; ɪz]
Now Stripes Skunk has had to go into the Deep Woods to look after his
现在 条纹 臭鼬 有 有 到 去 进入 这 深的 伍兹 到 看 后 他的
['kɪtnz] .
kittens .
小猫 .

现在，条纹臭鼬不得不进入深林去照顾他的小猫们。

[ðə; ði]['fiːld.maʊs][ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['nəʊʃnz] .

The	fieldmice	are	foolish	but	they	are	many	and	full	of	notions	.
这	田鼠	是	愚蠢	但	他们	是	许多	和	满的	的	概念	.

田鼠虽然愚蠢，但数量众多，而且充满各种奇思妙想。

[wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][ðə; ði] [hɔːks] [ænd; ənd] [aulz] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .

We	have	only	the	hawks	and	owls	to	fight	them	.
我们	有	仅有的	这	老鹰	和	猫头鹰	到	斗争	他们	.

我们只有鹰和猫头鹰来对抗它们。

[fɜːrst] [θɪŋ] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [mɪŋks] [wɪl] [biː; bi] ['kriːpɪŋ] [ɪn] ,

First	thing	we	know	the	minks	will	be	creeping	in	,
第一的	事物	我们	知道	这	水貂	将要	是	爬行	在	,

我们很快就会发现，水貂会悄悄潜入。

[ən'les] [straɪps] [brɪŋz] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][juː 'es] . ”

unless	Stripes	brings	his	family	to	live	with	us	.	”
除非	条纹	带来	他的	家庭	到	居住	和	我们	.	”

除非 Stripes 把他的家人带过来和我们一起住。”

“ [huˈreɪ] ! [huˈreɪ] !

“	Hooray	!	Hooray	!
“	万岁	!	万岁	!

“万岁！万岁！”

[fɔːr; fər] [straɪps] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] !

for	Stripes	and	his	family	!
为了	条纹	和	他的	家庭	!

献给 Stripes 和他的家人！

[brɪŋ] - [ɪm] [əˈlɔːŋ] !

Bring	'	em	along	!
带来	-	呃	沿着	!

带上他们！

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] ['veri] ['mesɪdʒ] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][send] .

”	shouted	the	Woodsfolk	and	that's	just	the	very	message	he	wanted	to	send	.
”	喊叫	这	-	和	那就是	只是	这	非常	信息	他	通缉	到	发送	.

“林中居民们大声喊道，而这正是他想要传达的信息。”

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][daɪ] [daʊn] - [ðə; ði]

But	just	as	the	shouting	was	beginning	to	die	down	Chewee	the
但	只是	作为	这	喊叫	曾是	开始	到	死	向下	-	这

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [broʊk] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃrɪl] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] :

Chickadee	broke	out	in	his	shrill	little	voice	:
山雀	打破	出去	在	他的	尖锐	小的	嗓音	:

但就在喊叫声开始减弱的时候，小山雀丘威突然用他尖细的声音喊了起来：

“ [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [meit] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['bʌniz] [wɜːr; wər][aʊt]

“	And	Nibble	Rabbit's	mate	said	I	was	to	tell	him	his	bunnies	were	out
“	和	蚕食	兔子的	伴侣	说	我	曾是	到	告诉	他	他的	兔子	是	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]['træv(ə)l] . ”

of	the	ground	and	ready	to	travel	.	”
的	这	地面	和	准备好	到	旅行	.	”

“而尼布尔兔的伴侣让我告诉他，他的小兔子们已经破土而出，可以出发了。”

“ ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] !

“	Nibble	Rabbit	!
“	蚕食	兔子	!

“啃咬兔子！”

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] !
Nibble **Rabbit** **!**
蚕食 兔子 !

啃咬的兔子!

" [ðeɪ] [hu:tid] .
" they hooted .
" 他们 发出嘘声 .

他们发出嘘声。

" [oʊ] , [ju:; jʊ][slaɪ][wʌn] !
" Oh , you sly one !
" 哦 , 你 狡猾 一 !

"哦，你这个狡猾的家伙！"

" [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['drægd] [hɪz; ɪz] [ɪr] [daʊn] [ænd; ənd] [lɪkt] [ˌaɪ 'ti:][soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][haɪd][hɪz; ɪz]
" And Nibble dragged his ear down and licked it so he could hide his
" 和 蚕食 拖拽 他的 耳朵 向下 和 舔过 它 所以 他 可以 隐藏 他的
['ʃaɪnəs] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] .
shyness behind it .
害羞 在后面 它 .

"尼布尔把耳朵拉下来舔了舔，好掩饰自己的羞怯。"

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ðæn; ðən]['evər] .
There was more shouting and laughing than ever .
那里 曾是 更多的 喊叫 和 笑 比 曾经 .

现场的叫喊声和笑声比以往任何时候都多。

[bʌt; bət]['dɑ:ktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] ['ferli] ['flæbərgæstɪd] .
But Doctor Muskrat was fairly flabbergasted .
但 医生 麝鼠 曾是 相当 目瞪口呆 .

但麝鼠博士却相当震惊。

" ['nɪb(ə)l] !
" Nibble !
" 蚕食 !

"蚕食!

" [hi:; hi] [gɑ:spt] .
" he gasped .
" 他 倒吸一口气 .

他喘着气说。

" [ju:; jʊ]['nevər][toʊld][ˌem 'i:] !
" You never told me !
" 你 绝不 讲述 我 !

你从来没告诉我!

" [hi:; hi][wʌz; wəz][hɜ:rt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɔ:f][ænd; ənd][faʊnd] [hɪm'self][ə; eɪ]
" He was hurt because Nibble Rabbit had gone off and found himself a
" 他 曾是 伤害 因为 蚕食 兔子 有 已消失 离开 和 成立 他自己 一个
[meɪt] [ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ]['fæməli] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
mate and raised a family without saying a word to him .
伴侣 和 提高 一个 家庭 没有 说 一个 单词 到 他 .

"他很伤心，因为尼布尔兔一声不响地就去找了伴侣，组建了家庭。"

[hi:; hi][sæt][ɑ:n][hɪz; ɪz][stoʊn][ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] [sʌlkt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .
He sat on his stone and almost sulked about it .
他 卫星 在 他的 石头 和 几乎 生闷气 关于 它 .

他坐在石头上，几乎要为此生闷气了。

“ [bʌt; bət] , ['dɑ:ktər]['mʌskræt] , ” ['pli:dəd, 'pli:dɪd]['nɪb(ə)l] , “ [pli:z] [let][ˌem 'i:][ɪk'spleɪn] - - - - ”

| | | |

[maɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fʌn] !

My	,	it	was	fun	!
我的	,	它	曾是	乐趣	!

哇，真好玩！

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [haʊ] [foʊks] [lɪvd] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [eɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hoʊm] ,

I	could	tell	how	folks	lived	,	and	what	they	ate	,	and	when	they	were	home	,
我	可以	告诉	如何	各位	居住地	,	和	什么	他们	吃	,	和	什么时候	他们	是	家	,

我能看出人们的生活方式、饮食习惯以及他们何时在家。

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [huː] [ðeɪ] [sɔː] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈweɪ] .

and	where	they	went	and	who	they	saw	while	they	were	away	.
和	在哪里	他们	去	和	WHO	他们	锯	尽管	他们	是	离开	.

他们离开期间去了哪里，见了谁。

[ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] ['nɪrli] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .

And	I	found	that	nearly	everyone	was	making	love	to	someone	.
和	我	成立	那	几乎	每个人	曾是	制作	爱	到	某人	.

我发现几乎每个人都在和别人做爱。

[aɪ][dʒʌst] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] .

I	just	couldn't	understand	it	.
我	只是	不能	理解	它	.

我实在无法理解。

“ [aɪ] ['kudnt] [ʌn'tɪl][aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [treɪl] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .

“	I	couldn't	until	I	found	a	rabbit	trail	back	in	the	Deep	Woods	.
“	我	不能	直到	我	成立	一个	兔子	踪迹	后退	在	这	深的	伍兹	.

“直到我在密林深处找到一条兔子小径，我才明白过来。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] ['ræbɪts] [treɪl] .

It	was	a	lady	rabbit's	trail	.
它	曾是	一个	女士	兔子的	踪迹	.

那是一只母兔留下的痕迹。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][let][hɜːr; hər] [noʊ] [aɪd] [kɔːld] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [keɪm] [əˈweɪ] .

Of	course	I	let	her	know	I'd	called	before	I	came	away	.
的	课程	我	让	她	知道	ID	称为	前	我	来了	离开	.

当然，我离开之前已经告诉她我打过电话了。

[bʌt; bət][nekst] [deɪ] [aɪ] [went] [bæk] [ðer; ðər] .

But	next	day	I	went	back	there	.
但	下一个	天	我	去	后退	那里	.

但第二天我又去了那里。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [hɜːr; hər] [braɪt] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi][hɪd] [ɪn] .

And	I	could	see	her	bright	eyes	shining	underneath	the	Pickery	Things	she	hid	in	.
和	我	可以	看	她	明亮的	眼睛	灼灼	下	这	采摘园	事物	她	隐藏	在	.

我能看到她躲藏的那些皮克瑞小玩意儿下面，她明亮的眼睛闪闪发光。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['hɑːpɪŋ] [aʊt] .

By	and	by	she	came	hopping	out	.
经过	和	经过	她	来了	跳跃	出去	.

过了一会儿，她蹦蹦跳跳地走了出来。

[oʊ] , ['dɑːktər]['mʌskræt] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['ræbɪt] [juːv] ['evər] [siːn] .

Oh	,	Doctor	Muskrat	,	she	was	the	loveliest	rabbit	you've	ever	seen	.
哦	,	医生	麝鼠	,	她	曾是	这	最可爱的	兔子	你已经	曾经	已见	.

哦，麝鼠医生，她是你见过的最可爱的兔子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst] [fʊl] [ʌv; əv] [trɪks] [ænd; ənd] [geɪmz] [ænd; ənd]['frɔlɪks] .

She	was	just	full	of	tricks	and	games	and	frolics	.
她	曾是	只是	满的	的	技巧	和	游戏	和	嬉戏	.

她满脑子都是诡计、游戏和嬉戏。

[ænd; ənd] [rʌn] ?

And	run	?
和	跑步	?

然后跑?

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] , [dɑːtɪŋ] [ə'krɔːs] [jʊr; jər][pɑːnd] .

she	was	swift	as	a	fish	,	darting	across	your	pond	.
她	曾是	迅速	作为	一个	鱼	,	飞镖	穿过	你的	池塘	.

她像鱼儿一样敏捷，飞快地游过你的池塘。

“ [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ˌem 'iː] , [tuː] .

“	She	liked	me	,	too	.
“	她	喜欢	我	,	也	.

她也喜欢我。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [aɪ] [lʊkt] ['fʌni] [wen] [aɪ] [dɑːnst] ['ʌndər][ðə; ði][læst] [fʊl] [muːn] ,

She	didn't	even	think	I	looked	funny	when	I	danced	under	the	last	full	moon	,
她	没有	甚至	思考	我	看起来	有趣的	什么时候	我	跳舞	在下面	这	最后的	满的	月亮	,

她甚至没觉得我在上一轮满月下跳舞的样子很滑稽。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][maɪs] [seɪ] [aɪ][duː] .

even	if	the	mice	say	I	do	.
甚至	如果	这	小鼠	说	我	做	.

即使老鼠们说我愿意。

[aɪ] [kept] ['telɪŋ] [hɜːr; hər] [haʊ] [naɪs][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kept] ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [kʌm]

I	kept	telling	her	how	nice	it	was	here	and	she	kept	promising	to	come
我	保留	讲述	她	如何	好的	它	曾是	这里	和	她	保留	有前途	到	来

[ænd; ənd] [miːt] [juː; jʊ] .

and	meet	you	.
和	见面	你	.

我一直跟她说这里有多好，她也一直答应要来见你。

['wʊdnt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] - ? ”

Wouldn't	you	have	been	s'prised	?	”
不会	你	有	到过	-	?	”

你难道不会感到自豪吗?

“ [noʊ] , [aɪ][kɑːnt] ['riːəli] [seɪ] [aɪ] [wʊd] , ” ['tʃʌkld] [ðə; ði][oʊld]['mʌskræt] .

“	No	,	I	can't	really	say	I	would	,	”	chuckled	the	old	muskrat	.
“	不	,	我	不能	真的	说	我	会	,	”	轻笑	这	老的	麝鼠	.

“不，我可不敢说我会，”老麝鼠轻笑着说。

[ðæt] [dɪd] [sər'praɪz] ['nɪb(ə)l] .

That	did	surprise	Nibble	.
那	做过	惊喜	蚕食	.

这确实让尼布尔感到惊讶。

“ [ðen] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn] , “ [ʃiː; ʃi] ['dɪsə'pɪrd] .

“	Then	,	”	he	went	on	,	“	she	disappeared	.
“	然后	,	”	他	去	在	,	“	她	消失	.

“然后，”他继续说道，“她就消失了。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [θɔːt] - [ðə; ði][mɪŋk][hæd; həd] [kɔːt] [hɜːr; hər] .

Of	course	I	thought	Slyfoot	the	Mink	had	caught	her	.
的	课程	我	想法	-	这	貂	有	捕捉	她	.

我当然以为是狡猾的水貂斯莱福特抓住了她。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ʃiː; ʃi][hɪd] [əˈweɪ] [laɪk] [ðæt] ？ ”
Why do you s'pose she hid away like that ? ”
为什么 做 你 假设 她 隐藏 离开 喜欢 那 ？ ”

你觉得她为什么要躲起来呢?

“ [æsk][hɜːr; hər] , ” [læft] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
“ Ask her , ” laughed Doctor Muskrat .
“ 问 她 , ” 笑了 医生 麝鼠 .

“去问她吧,”麝鼠医生笑着说。

“ [rʌn] [əˈlɔːŋ] , ['bʌni] .
“ Run along , Bunny .
“ 跑步 沿着 , 兔子 .

“快跑吧，兔子。”

[rʌn] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd][æsk][hɜːr; hər] [ðæt] [jɔːrˈself] .
Run along and ask her that yourself .
跑步 沿着 和 问 她 那 你自己 .

你去亲自问问她。

[ðeɪ] [ɔːl][duː][ˌaɪ ˈtiː] .
They all do it .
他们 全部 做 它 .

他们都这样做。

” ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [inˈsists] [ðæt] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː][kɑːnt] [kiːp]
” Everyone in the Woods and Fields insists that Chewee the Chickadee can't keep
” 每个人 在 这 伍兹 和 田野 坚持 那 - 这 山雀 不能 保持
[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [stɪl] [ɔːr][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
his wings still or his tongue silent for a minute at a time .
他的 翅膀 仍然 或者 他的 舌头 沉默的 为了 一个 分钟 在 一个 时间 .

”森林和田野里的每个人都坚持认为，小山雀丘威一刻也停不下来，他的翅膀总是动个不停，舌头也总是张不开。”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [rɔːŋ] .
But they're wrong .
但 它们是 错误的 .

但他们错了。

[hiː; hi][sæt] ['pɜːrfɪktli] ['kwaɪət][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] ['dɑːktər]['mʌskræt] [əˈbaʊt]
He sat perfectly quiet all the time Nibble Rabbit was telling Doctor Muskrat about
他 卫星 完美 安静的 全部 这 时间 蚕食 兔子 曾是 讲述 医生 麝鼠 关于
[hɪz; ɪz] [meit] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .
his mate back in the Deep Woods .
他的 伴侣 后退 在 这 深的 伍兹 .

在尼布尔兔向麝鼠医生讲述他在深林中的伴侣的故事时，他一直静静地坐着。

[hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][let][hɪz; ɪz] [meit] [noʊ] [wen] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
He had promised to let his mate know when Nibble was coming .
他 有 承诺 到 让 他的 伴侣 知道 什么时候 蚕食 曾是 未来 .

他答应过要等 Nibble 来了之后再通知他的伙伴。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][let] [hɪmˈself] [læf] [wen] ['nɪb(ə)l] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
He didn't even let himself laugh when Nibble wanted to know why she had
他 没有 甚至 让 他自己 笑 什么时候 蚕食 通缉 到 知道 为什么 她 有
['hɪd(ə)n] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
hidden away from him .
隐 离开 从 他 .

当尼布尔想知道她为什么躲着他时，他甚至都没让自己笑出来。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] ['nɪb(ə)l] ['hɑːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['dɑːktər] ['mʌsk,ræts] [pɑːnd]

he	didn't	until	he	saw	Nibble	hopping	around	the	end	of	Doctor	Muskrat's	pond
他	没有	直到	他	锯	蚕食	跳跃	大约	这	结尾	的	医生	麝鼠的	池塘

[tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['nɪb(ə)l] [dʒʌmps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] .

to	the	place	where	Nibble	jumps	across	the	brook	.
到	这	地方	在哪里	蚕食	跳跃	穿过	这	溪	.

直到他看到尼布尔在麝鼠博士池塘的尽头蹦蹦跳跳地走到尼布尔跳过小溪的地方，他才意识到这一点。

[ðen] - [tʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌbi] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['tʃʌk(ə)l]

Then	Chewee	took	to	his	stubby	wings	and	maybe	you	think	he	didn't	chuckle
然后	-	采取	到	他的	矮胖的	翅膀	和	或许	你	思考	他	没有	轻笑

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

然后，丘伊展开了他那短短的翅膀，也许你认为他不会为此发笑。

[hiː; hi] [gɑːt] [ðə; ði] ['gɪglz] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd] [hæŋ] [ɑːn] [taɪt] [ʌn'tɪl]

He	got	the	giggles	so	hard	that	he	had	to	perch	and	hang	on	tight	until
他	得到	这	咯咯笑	所以	难的	那	他	有	到	栖息	和	悬挂	在	紧的	直到

[hiː; hi] [gɑːt] ['oʊvər] [ðem; ðəm] .

he	got	over	them	.
他	得到	超过	他们	.

他笑得停不下来，不得不坐起来紧紧抓住扶手，直到笑声平息下来。

- , - , - , [went] - ['fɜːri] [fiːt] - - [maɪ] ,

Lippity	,	lippity	,	lippity	,	went	Nibble's	furry	feet	-	-	my	,
-	,	-	,	-	,	去	-	毛茸茸的	脚	-	-	我的	,

利皮蒂，利皮蒂，利皮蒂，尼布尔毛茸茸的小脚丫——我的天哪！

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [meɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['beɪbi] ['bʌniz] !

but	he	was	in	a	hurry	to	find	his	mate	and	his	baby	bunnies	!
但	他	曾是	在	一个	匆忙	到	寻找	他的	伴侣	和	他的	婴儿	兔子	!

但他急着去找他的伴侣和小兔子们！

[θʌmp] , [θʌmp] ,

Thump	,	thump	,
扑通	,	扑通	,

咚，咚，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]

he	went	outside	the	Pickery	Things	she	used	to	hide	in	while	she	waited	for
他	去	外部	这	采摘园	事物	她	用过的	到	隐藏	在	尽管	她	等待	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他走出了她以前躲藏等他的地方——皮克利商店。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] , [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌnɪŋɪst] , ['fætɪst] ,

And	out	she	came	,	with	five	of	the	cunningest	,	fattest	,
和	出去	她	来了	,	和	五	的	这	最狡猾的	,	最胖的	,

于是她出来了，带着五个最狡猾、最肥胖的.....

['sɔftəst] ['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ʌv; əv] [braʊn] [fɜːr] [juː; jʊ] ['evər] [sɔː] .

softest	little	balls	of	brown	fur	you	ever	saw	.
最柔软	小的	球	的	棕色的	毛皮	你	曾经	锯	.

你见过的最柔软的棕色毛球。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['twɪdld] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['tʌfti] ,

And	they	all	twiddled	their	little	tufty	,
和	他们	全部	摆弄	他们的	小的	蓬松的	,

它们都摆弄着自己的小绒毛，

['kɑːtəni] [teɪlz] [ænd; ənd] [prɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] [sɔːft] [ɪrz] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [braɪt] [aɪz] [waɪd]
cottony **tails** **and** **pricked** **up** **their** **soft** **ears** **and** **opened** **their** **bright** **eyes** **wide**
棉絮状的 尾巴 和 刺痛 向上 他们的 柔软的 耳朵 和 打开 他们的 明亮的 眼睛 宽的
[æt; ət] ['nɪb(ə)l] .
at **Nibble** **.**
在 蚕食 .

它们毛茸茸的尾巴竖了起来，柔软的耳朵也竖了起来，睁大明亮的眼睛看着尼布尔。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [nɪr] [ðem; ðəm] .
But **they** **wouldn't** **let** **him** **come** **near** **them** **.**
但 他们 不会 让 他 来 靠近 他们 .

但他们不让他靠近。

[ðeɪ] [ɔːl] ['twɪdld] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['tʌfti] , ['kɑːtəni] [teɪlz] .
They **all** **twiddled** **their** **little** **tufty** **,** **cottony** **tails** **.**
他们 全部 摆弄 他们的 小的 蓬松的 , 棉絮状的 尾巴 .

它们都摆弄着毛茸茸的小尾巴。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
That **was** **because** **they** **thought** **he** **was** **angry** **.**
那 曾是 因为 他们 想法 他 曾是 生气的 .

那是因为他们以为他生气了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [tuː] .
He **thought** **he** **was** **,** **too** **.**
他 想法 他 曾是 , 也 .

他也这么认为。

[hiː; hi] [sed] : “ [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] , ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [frʌm; frəm]
He **said** **:** **“** **Why** **did** **you** **treat** **me** **like** **this** **,** **running** **away** **and** **hiding** **from**
他 说 : “ 为什么 做过 你 对待 我 喜欢 这 , 跑步 离开 和 隐藏 从
[ˌem 'iː] ,
me **,**
我 ,

他说：“你为什么这样对我，躲着我，逃跑躲藏？”

[ænd; ənd] ['nevər] ['iːv(ə)n] ['letɪŋ] [ˌem 'iː] [noʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fæməli] ?
and **never** **even** **letting** **me** **know** **we** **had** **a** **family** **?**
和 绝不 甚至 出租 我 知道 我们 有 一个 家庭 ?

甚至从未让我知道我们已经有了家庭？

[juː; jʊ] [hɜːrt] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ['dredfəli] , [sɪlk] - [ɪrz] . ”
You **hurt** **my** **feelings** **dreadfully** **,** **Silk** **-** **ears** **.** **”**
你 伤害 我的 情怀 极其糟糕 , 丝绸 - 耳朵 . ”

“你伤透了我的心，丝耳。”

“ [waɪ] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi] [prəu'testid] .
“ **Why** **,** **we** **always** **do** **it** **,** **”** **she** **protested** **.**
“ 为什么 , 我们 总是 做 它 , ” 她 抗议 .

“为什么？我们一直都是这么做的。”她抗议道。

“ ['evri] ['mʌðər] ['ræbɪt] [meɪks] [hɜːr; hər] [nest] [ɪn] [sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [its] ['hɪd(ə)n] ['iːv(ə)n]
“ **Every** **mother** **rabbit** **makes** **her** **nest** **in** **some** **place** **where** **it's** **hidden** **even**
“ 每一个 母亲 兔子 制作 她 巢 在 一些 地方 在哪里 它是 隐 甚至
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['ræbɪt] . ”
from **the** **father** **rabbit** **.** **”**
从 这 父亲 兔子 . ”

“每只母兔都会把巢筑在某个隐蔽的地方，连公兔都找不到。”

“ [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ **But** **you** **didn't** **need** **to** **,** **”** **said** **Nibble** **.**
“ 但 你 没有 需要 到 , ” 说 蚕食 .

“但你没必要这么做，”尼布尔说。

“ [wɪə(r)] ['dɪfrənt] .
“ **We're different .**
“ 是 不同的 .

“我们不一样。”

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [aɪ'd][hɜːrt][ðem; ðəm] , [dɪd][juː; jʊ] ?
You didn't think I'd hurt them , did you ?
你 没有 思考 ID 伤害 他们 , 做过 你 ?

你不会以为我会伤害他们吧?

[bɜːrdz][dəunt][duː] [ðæt] .
Birds don't do that .
鸟类 不 做 那 .

鸟类不会那样做。

[aɪ'd][hæv; həv] [helpt] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”
I'd have helped you take care of them . ”
ID 有 帮助 你 拿 关心 的 他们 . ”

我会帮你照顾他们的。

“ [ðæts] [wʌt] ['fɑːðər] ['ræbəts] ['ɔːlweɪz] [seɪ] , ” [læft] [sɪlk] - [ɪrz] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]
“ That's what father rabbits always say , ” laughed Silk - ears , for that was the
“ 那就是 什么 父亲 兔子 总是 说 , ” 笑了 丝绸 - 耳朵 , 为了 那 曾是 这
['mʌðər] ['ræbɪts] [neɪm] .
mother rabbit's name .
母亲 兔子的 姓名 .

“兔爸爸总是这么说,”丝耳笑着说，因为丝耳是兔妈妈的名字。

“ [haʊ] ['meni] ['fæməliz] [hæv; həv][juː; jʊ] [reɪzd] , ['eniweɪ] ?
“ How many families have you raised , anyway ?
“ 如何 许多 家庭 有 你 提高 , 反正 ?

“你究竟养育了多少个家庭？”

” ['nɪb(ə)l] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .
” Nibble wanted to know .
” 蚕食 通缉 到 知道 .

Nibble想知道。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] , ” [smaɪld] [sɪlk] - [ɪrz] .
“ This is the first , ” smiled Silk - ears .
“ 这 是 这 第一的 , ” 微笑 丝绸 - 耳朵 .

“这是第一个,”丝耳笑着说。

“ [ɑːnt] [ðeɪ] ['lʌvli] ['bʌniz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][wʌnz] ?
“ Aren't they lovely bunnies for the first ones ?
“ 不是 他们 迷人的 兔子 为了 这 第一的 一个 ?

“作为第一批兔子，它们真是太可爱了！”

[bʌt; bət] [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ][waɪz][oʊld] ['mʌðər] ['ræbɪt] , [huːz] [reɪzd] ['evər][ænd; ənd]['evər][soʊ] ['meni]
But I've had a wise old mother rabbit , who's raised ever and ever so many
但 我已经 有 一个 明智的 老的 母亲 兔子 , 谁是 提高 曾经 和 曾经 所以 许多
,
,
,

但我有一只睿智的老兔妈妈，她养育了数不清的小兔子。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] .
to show me how .
到 展示 我 如何 .

教我怎么做。

[ðæt] [wʌz; wəz][wʌn]['riːz(ə)n][aɪ] [steɪd] [hɪr] .

That	was	one	reason	I	stayed	here	.
那	曾是	一	原因	我	入住	这里	.

这也是我留在这里的原因之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['riːz(ə)n][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ['kudnt] [hæv; həv] [helpt] [ˌem 'iː] .

And	the	other	reason	is	that	you	couldn't	have	helped	me	.
和	这	其他	原因	是	那	你	不能	有	帮助	我	.

另一个原因是，你帮不了我。

[wɪə(r)] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði][bɜːrdz] .

We're	not	like	the	birds	.
是	不是	喜欢	这	鸟类	.

我们和鸟类不一样。

[aɪ][dəunt] [niːd] [jʊr; jər][help][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][juː; jʊ] [liːv] [ə; eɪ][treɪl] [ðæts] ['evər][soʊ]

I	don't	need	your	help	to	feed	them	and	you	leave	a	trail	that's	ever	so
我	不	需要	你的	帮助	到	喂养	他们	和	你	离开	一个	踪迹	那就是	曾经	所以

[mʌtʃ] ['pleɪnər][ðæn; ðən][maɪn] .

much	plainer	than	mine	.
很多	更朴素	比	矿	.

我不需要你的帮助来喂养它们，而且你留下的痕迹比我的清晰得多。

[juːd] [hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] - [ðə; ði][mɪŋk] [wʊd]

You'd	have	insisted	on	coming	to	see	them	and	then	Slyfoot	the	Mink	would
你会	有	坚持	在	未来	到	看	他们	和	然后	-	这	貂	会

[hæv; həv] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

have	followed	you	and	found	them	.
有	随后	你	和	成立	他们	.

你肯定会坚持要去看他们，然后狡猾的貂就会跟着你找到他们。

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] ['mʌðər] ['ræbəts] ['ɔːlweɪz] [haɪd][ðem; ðəm] [ə'weɪ] , ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][juː; jʊ] ,

That's	why	we	mother	rabbits	always	hide	them	away	,	even	from	you	,
那就是	为什么	我们	母亲	兔子	总是	隐藏	他们	离开	,	甚至	从	你	,

这就是为什么我们兔妈妈总是把它们藏起来，甚至对你也不放过。

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] .

until	they're	big	enough	to	run	.
直到	它们是	大的	足够的	到	跑步	.

直到它们长得足够大可以奔跑。

” [ðen] ['wɔznt] ['nɪb(ə)l] ['sɑːri] ['hiːd] [bɪn] [krɔːs] !

”	Then	wasn't	Nibble	sorry	he'd	been	cross	!
”	然后	不是	蚕食	对不起	他会	到过	叉	!

“那尼布尔是不是后悔自己刚才生气了呢！”

“ [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	might	have	known	you	had	a	good	reason	,	”	he	said	.
“	我	可能	有	已知	你	有	一个	好的	原因	,	”	他	说	.

“我或许早就知道你肯定有充分的理由，”他说。

“ [jʊə(r)] [soʊ]['klevər] .

“	You're	so	clever	.
”	你是	所以	聪明的	.

你真聪明。

” [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [ʃiːd] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ][hɜːr'self] .

”	He	said	it	just	as	though	she'd	thought	of	it	all	by	herself	.
”	他	说	它	只是	作为	尽管	棚	想法	的	它	全部	经过	她自己	.

他说这话的语气就好像这一切都是她自己想出来的一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðoʊz] ['bʌni] ['beɪbiːz] [hɜːrd] [hiː; hi] ['wɔznt] ['æŋgri] ['eni] [mɔːr] [ðeɪ] [bɪ'gæn]

And	the	minute	those	bunny	babies	heard	he	wasn't	angry	any	more	they	began
和	这	分钟	那些	兔子	婴儿	听到	他	不是	生气的	任何	更多的	他们	开始

[tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .

to	come	closer	and	closer	.
到	来	更近	和	更近	.

当那些小兔子们听说他不再生气了，它们就开始越靠越近。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [teɪl] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ɪts] [oʊn]

One	of	them	patted	his	white	tail	that	was	so	much	bigger	than	its	own
一	的	他们	轻拍	他的	白色的	尾巴	那	曾是	所以	很多	大	比	它是	自己的

['lɪt(ə)l] ['pʌfi] [wɪsp] ,

little	puffy	wisp	,
小的	蓬松	烟雾	,

其中一只拍了拍它白色的尾巴，那尾巴比它自己蓬松的小尾巴大得多。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['kʌdld] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	another	cuddled	right	up	to	him	.
和	其他	依偎	正确的	向上	到	他	.

另一只则依偎在他身边。

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[nuː] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz]

NEW	HOUSEHOLDS	IN	THE	WOODS	AND	FIELDS
新的	家庭	在	这	树林	和	字段

林间田野中的新家庭

[maɪ] , [bʌt; bət]['nɪb(ə)l][wʌz; wəz][praʊd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] !

My	,	but	Nibble	was	proud	of	his	little	bunnies	!
我的	,	但	蚕食	曾是	自豪的	的	他的	小的	兔子	!

哎呀，尼布尔为他的小兔子们感到骄傲！

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] , [raɪt] [ə'weɪ] [kwɪk] ,

He	wanted	to	take	them	back	to	the	pond	,	right	away	quick	,
他	通缉	到	拿	他们	后退	到	这	池塘	,	正确的	离开	快的	,

他想立刻把它们带回池塘边，快点。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['dɑːktər]['mʌskræt] .

and	show	them	to	Doctor	Muskrat	.
和	展示	他们	到	医生	麝鼠	.

然后把它们拿给麝鼠医生看。

[bʌt; bət][sɪlk] - [ɪrz] , [hɪz; ɪz] [meit] , [wʌz; wəz][kwaɪt] ['stʌbərn] [ə'baʊt]['goʊɪŋ] .

But	Silk	-	ears	,	his	mate	,	was	quite	stubborn	about	going	.
但	丝绸	-	耳朵	,	他的	伴侣	,	曾是	相当	固执的	关于	去	.

但是他的伴侣丝耳却很固执，不愿前往。

“ [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	No	,	”	she	said	.
“	不	,	”	她	说	.

“不，”她说。

“ [ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] ['ræbɪt] [huː] [toʊld][ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] [sed] [ðæt] [pɑːnd] ['wɔznt]

“	The	old	mother	rabbit	who	told	me	how	to	raise	them	said	that	pond	wasn't
“	这	老的	母亲	兔子	WHO	讲述	我	如何	到	增加	他们	说	那	池塘	不是

[ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [æt; ət][ɔːl] .

a	good	place	at	all	.
一个	好的	地方	在	全部	.

“那位教我如何饲养兔子的老母兔说，那个池塘根本不是个好地方。”

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər][læst] [jɪr] .

She	was	there	last	year	.
她	曾是	那里	最后的	年	.

她去年在那里。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['bʌniz] ['dɪsə'pɪrd] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [left][ðə; ði][nest] .

Every	one	of	her	bunnies	disappeared	the	minute	they	left	the	nest	.
每一个	一	的	她	兔子	消失	这	分钟	他们	左边	这	巢	.

她的所有兔子一离开窝就立刻消失了。

['hu:tər] [ðə; ði] [aʊl] [gɑ:t][wʌn] , [ænd; ənd]['glaɪdər][ðə; ði] ['blæk͵snek] [gɑ:t] [ə'nʌðər] ,

Hooter	the	Owl	got	one	,	and	Glider	the	Blacksnake	got	another	,
喇叭	这	猫头鹰	得到	一	,	和	滑翔机	这	黑蛇	得到	其他	,

猫头鹰胡特得到一个，黑蛇格莱德又得到一个。

[ænd; ənd] ['sɪlvə͵tɪp] [ðə; ði][fɑ:ks] [kɔ:t] [ðə; ði][θɜ:rd] , [ænd; ənd][ðə; ði][læst][wʌn][dʒʌst] ['dɪsə'pɪrd] .

and	Silvertip	the	Fox	caught	the	third	,	and	the	last	one	just	disappeared	.
和	银尖	这	狐狸	捕捉	这	第三	,	和	这	最后的	一	只是	消失	.

银尖狐抓住了第三只，最后一只就此消失了。

[ʃi:; ʃi] [θɪŋks] - [ðə; ði][mɪŋk] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [waɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [hoʊl] .

She	thinks	Slyfoot	the	Mink	found	him	while	she	was	digging	a	new	hole	.
她	思考	-	这	貂	成立	他	尽管	她	曾是	挖掘	一个	新的	洞	.

她认为，当她挖新洞的时候，水貂斯莱福特发现了它。

[ʃi:; ʃi] [ment] [tu:; tə] [li:v] [hɪm; ɪm][ðə; ði][oʊld][hoʊl][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

She	meant	to	leave	him	the	old	hole	to	live	in	.
她	意思是	到	离开	他	这	老的	洞	到	居住	在	.

她本打算让他住在那个老洞里。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] ['skeri]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .

He	was	a	very	scary	little	bunny	.
他	曾是	一个	非常	可怕的	小的	兔子	.

他是一只非常可怕的小兔子。

" ['nɪb(ə)l] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

"	Nibble	pricked	up	his	ears	.
"	蚕食	刺痛	向上	他的	耳朵	.

"尼布尔竖起了耳朵。"

" [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][dɪg][ə; eɪ] [nu:] [hoʊl] , [dɪd][ʃi:; ʃi] ?

"	She	went	to	dig	a	new	hole	,	did	she	?
"	她	去	到	挖	一个	新的	洞	,	做过	她	?

她去挖新坑了吗?

" [hi:; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [waɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] ? "

"	Why	was	that	?	"
"	为什么	曾是	那	?	"

"为什么会这样？"

" [waɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [nu:] ['fæməli] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

"	Why	,	because	she	was	going	to	raise	a	new	family	,	of	course	,
"	为什么	,	因为	她	曾是	去	到	增加	一个	新的	家庭	,	的	课程	,

"为什么呢？因为她要组建一个新的家庭，当然了。"

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['kudnt] [hæv; həv][hɪm; ɪm] ['trækɪŋ] [aʊt][ænd; ənd][ɪn] . "

and	she	couldn't	have	him	tracking	out	and	in	.	"
和	她	不能	有	他	追踪	出去	和	在	.	"

她不能让他四处追踪进出情况。

“ [haʊ] ['sɪli] [aɪ][wʌz; wəz] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ How silly I was , ” said Nibble .
“ 如何 愚蠢的 我 曾是 , ” 说 蚕食 .

“我真是太傻了，”尼布尔说。

“ [naʊ] [aɪ] [siː] [waɪ] [ðə; ði][stɑːrz] [sed] [ɪn][maɪ] ['fɔːrtʃən] [ðæt] ['dɑːktər]['mʌskræt][toʊld][ˌem 'iː] :
“ Now I see why the stars said in my Fortune that Doctor Muskrat told me :
“ 现在 我 看 为什么 这 明星 说 在 我的 财富 那 医生 麝鼠 讲述 我 :

“现在我明白了为什么星象在我的算命中说麝鼠医生告诉我：

- [baɪ] [dɑːn] [ænd; ənd][baɪ] [dʌsk] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['træv(ə)l][ə'loʊn] .
' By dawn and by dusk you shall travel alone .
- 经过 黎明 和 经过 黄昏 你 将 旅行 独自的 .

“黎明时分，黄昏时分，你将独自前行。”

- [aɪ][wʌz; wəz] ['plenti] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['telɪŋ] .
' I was plenty old enough to begin without any telling .
- 我 曾是 很多 老的 足够的 到 开始 没有 任何 讲述 .

“我年纪足够大了，不用人提醒就可以开始了。”

[ænd; ənd] - [ɔːl] ['trʌblz] [ɑːr; ər] [jɔːrz] [ɪk'septɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] .
And ' All troubles are yours excepting your own .
和 - 全部 麻烦 是 你的 除外 你的 自己的 .

“除了你自己的烦恼之外，所有的烦恼都属于你。”

- [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['trʌblz] [ðæt] [maɪ] [oʊn] [went] [wɪð; wɪθ]
' I was so busy getting rid of other people's troubles that my own went with
- 我 曾是 所以 忙碌的 获得 摆脱 的 其他 人们的 麻烦 那 我的 自己的 去 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“我忙着帮别人解决问题，却把自己的问题也一起解决了。”

[naʊ] [ðə; ði] ['huːtəz] [hæv; həv] [gɔːn] , [ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] , [ænd; ənd]['glaɪdər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] -
Now the Hooters have gone , and Silvertip , and Glider , and even Slyfoot
现在 这 猫头鹰餐厅 有 已消失 , 和 银尖 , 和 滑翔机 , 和 甚至 -
['dʌznt] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
doesn't live there .
不 居住 那里 .

现在猫头鹰一家走了，银尖、滑翔者也走了，就连狡猾的滑脚也不住在那里了。

” ['nɪb(ə)l] ['nevər] [θɔːt] [ðæt] ['meɪbi] [waɪz] [oʊld]['dɑːktər]['mʌskræt][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː]
” Nibble never thought that maybe wise old Doctor Muskrat had something to do
” 蚕食 绝不 想法 那 或许 明智的 老的 医生 麝鼠 有 某物 到 做
[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['fɔːrtʃən] .
with that fortune .
和 那 财富 .

“尼布尔从未想过，或许睿智的老麝鼠医生与这笔财富有关。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hɪz; ɪz] [meit] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ;
Of course his mate didn't understand what he was talking about ;
的 课程 他的 伴侣 没有 理解 什么 他 曾是 说 关于 ;

当然，他的同伴并不明白他在说什么；

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ['hiːd] [dʌn] .
she didn't know any of the things he'd done .
她 没有 知道 任何 的 这 事物 他会 完毕 .

她对他做过的那些事一无所知。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][dʒʌst] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [waɪz] [oʊld] ['mʌðər] ['ræbɪt]

But	she	did	know	that	he	just	insisted	on	talking	to	that	wise	old	mother	rabbit
但	她	做过	知道	那	他	只是	坚持	在	说	到	那	明智的	老的	母亲	兔子

.

:

.

但她知道，他只是坚持要和那只睿智的老兔妈妈说话。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:v] [gest] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] - - [ðæt] [waɪz] [oʊld] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] - [oʊn]

Of	course	you've	guessed	it	before	this	-	-	that	wise	old	rabbit	was	Nibble's	own
的	课程	你已经	猜对了	它	前	这	-	-	那	明智的	老的	兔子	曾是	-	自己的

['mæmi] ['bʌni] .

Mammy	Bunny	.
妈咪	兔子	.

你肯定早就猜到了——那只睿智的老兔子就是尼布尔的兔妈妈。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][pɑ:nd] [wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz]

He	was	down	by	the	pond	when	she	came	back	to	see	how	he	was
他	曾是	向下	经过	这	池塘	什么时候	她	来了	后退	到	看	如何	他	曾是

['getɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] .

getting	along	.
获得	沿着	.

她回来查看他的情况时，他正在池塘边。

[ʃi:d] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tu:; tə][æsk]['dɑ:ktər]['mʌskræt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

She'd	never	think	of	going	to	ask	Doctor	Muskrat	about	him	.
棚	绝不	思考	的	去	到	问	医生	麝鼠	关于	他	.

她绝不会想到去问麝鼠医生关于他的事。

[hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər][ɔ:l][ðə; ði] ['stɔ:riz] [hi:; hi]['hædnt][toʊld][sɪlk] - [ɪrz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ʃʊk] [hɜ:r; hər]

He	told	her	all	the	stories	he	hadn't	told	Silk	-	ears	and	she	shook	her
他	讲述	她	全部	这	故事	他	之前没有	讲述	丝绸	-	耳朵	和	她	摇晃	她

[hed] [wen] [hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər] [ðæt] ['tɑ:mi] ['pi:l] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [frend] .

head	when	he	told	her	that	Tommy	Peele	was	his	special	friend	.
头	什么时候	他	讲述	她	那	汤米	皮尔	曾是	他的	特别的	朋友	.

他把所有没跟丝耳讲过的故事都告诉了她，当他告诉她汤米·皮尔是他的特别朋友时，她摇了摇头。

[ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [laɪk] [bɔɪz] [ə; eɪ][bɪt] .

She	didn't	like	boys	a	bit	.
她	没有	喜欢	男孩们	一个	少量	.

她一点也不喜欢男生。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [bi'li:vd] [wen] [hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər][ə'baʊt] ['tɑ:mi:z] [dɔ:g] ,

I	don't	think	she	really	believed	when	he	told	her	about	Tommy's	dog	,
我	不	思考	她	真的	相信	什么时候	他	讲述	她	关于	汤米的	狗	,

我觉得他跟她说起汤米的狗时，她并没有真的相信。

[wɑ:tʃ] , [ænd; ənd] ['treɪlər] [ðə; ði] [haʊnd] .

Watch	,	and	Trailer	the	Hound	.
手表	,	和	拖车	这	猎犬	.

观看并预告《猎犬》。

[bʌt; bət] [ðen] , ['mʌðərz] [dəunt] [noʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .

But	then	,	mothers	don't	know	all	about	everything	.
但	然后	,	母亲们	不	知道	全部	关于	一切	.

但是，母亲们也不可能了解所有事情。

[ðeɪ] [naʊ] [wɒts] [best] [fɔ:r; fər]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] ,

They	now	what's	best	for	little	bunnies	,
他们	现在	是什么	最好的	为了	小的	兔子	,

他们知道什么对小兔子最好。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt][ɪkˈspekt][ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [groʊn] - [ʌp]

but	you	can't	expect	them	to	know	more	than	a	great	big	grown	-	up
但	你	不能	预计	他们	到	知道	更多的	比	一个	伟大的	大的	生长	-	向上

['ræbɪt] [laɪk] ['nɪb(ə)l] .

rabbit	like	Nibble	.
兔子	喜欢	蚕食	.

但你不能指望它们比像尼布尔这样的大兔子懂得更多。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['dɪdnt] [ker] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [biˈliːvd] [hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt] .

But	Nibble	didn't	care	whether	she	believed	him	or	not	.
但	蚕食	没有	关心	无论	她	相信	他	或者	不是	.

但尼布尔并不在意她是否相信他。

“ [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] [əˈgen] , ” [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wægəld] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] ,

“	I've	found	you	again	,	”	he	said	,	and	he	waggled	his	long	ears	,
“	我已经	成立	你	再次	,	”	他	说	,	和	他	摇晃	他的	长的	耳朵	,

“我又找到你了，”他说着，摇了摇长长的耳朵。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ɪkˈsaɪtɪd][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

because	he	was	so	excited	about	it	.
因为	他	曾是	所以	兴奋的	关于	它	.

因为他对此感到非常兴奋。

“ [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] .

“	I've	found	you	.
“	我已经	成立	你	.

我找到你了。

[nekst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] [wiːl] [hæv; həv] [faʊnd] [tæd] [kuːn] .

Next	thing	you	know	we'll	have	found	Tad	Coon	.
下一个	事物	你	知道	出色地	有	成立	塔德	浣熊	.

说不定哪天我们就找到泰德·库恩了。

” [ænd; ənd] ['meɪbi] ['mæmi] ['ræbɪt] ['wɔznt] [ʃɑːkt] [æt; ət] [ðæt] !

”	And	maybe	Mammy	Rabbit	wasn't	shocked	at	that	!
”	和	或许	妈咪	兔子	不是	震惊	在	那	!

“也许兔妈妈对此并不感到惊讶！”

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [tæd] [kuːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [seɪf] [frend] [fɔːr; fər] ['eni] ['ræbɪt] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ][bɪg][wʌn] .

She	didn't	think	Tad	Coon	was	a	safe	friend	for	any	rabbit	,	even	a	big	one	.
她	没有	思考	塔德	浣熊	曾是	一个	安全的	朋友	为了	任何	兔子	,	甚至	一个	大的	一	.

她认为泰德·库恩对任何兔子来说都不是一个安全的朋友，即使是体型较大的兔子也不例外。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] [sker] [sɪlk] - [ɪrz] .

But	that	didn't	scare	Silk	-	ears	.
但	那	没有	吓	丝绸	-	耳朵	.

但这并没有吓到丝耳蝠。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [meɪd] [hɜːr; hər] ['praʊder] [ðæn; ðən]['evər][ʌv; əv] ['nɪb(ə)l] .

It	just	made	her	prouder	than	ever	of	Nibble	.
它	只是	制成	她	更骄傲	比	曾经	的	蚕食	.

这让她比以往任何时候都更加以Nibble为荣。

[soʊ][ɔːf] [ðeɪ] [set][fɔːr; fər] ['tɑːmi] [piːlz] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

So	off	they	set	for	Tommy	Peele's	Woods	and	Fields	.
所以	离开	他们	放	为了	汤米	皮尔氏	伍兹	和	田野	.

于是，他们出发去拍摄汤米·皮尔的《森林与田野》。

['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] ['getɪŋ] [ðer; ðər] ['bʌniz] [ɔːl] [ðə; ði]

Maybe	**you**	**think**	**they**	**didn't**	**have**	**an**	**exciting**	**time**	**getting**	**their**	**bunnies**	**all**	**the**
或许	你	思考	他们	没有	有	一个	激动人心	时间	获得	他们的	兔子	全部	这

[weɪ] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .

way	**over**	**from**	**their**	**nest**	**in**	**the**	**Deep**	**Woods**	**.**
方式	超过	从	他们的	巢	在	这	深的	伍兹	.

你或许认为他们把兔子从森林深处的窝里一路运过来并不是一件令人兴奋的事。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['kʊdnt] [rʌn] [fæst] [ɪ'nʌf] .

It	**wasn't**	**because**	**the**	**little**	**ones**	**couldn't**	**run**	**fast**	**enough**	**.**
它	不是	因为	这	小的	一个	不能	跑步	快速地	足够的	.

并不是因为小孩子们跑得不够快。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ræn] [tuː] [fæst] .

It	**was**	**mostly**	**because**	**they**	**ran**	**too**	**fast**	**.**
它	曾是	大多	因为	他们	跑	也	快速地	.

主要原因是他们跑得太快了。

[ðeɪ] [s'kʌtld] [ɔːl] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wʊdnt] [peɪ] [ðə; ði] [liːst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [wen]

They	**scuttled**	**all**	**over**	**and**	**they**	**wouldn't**	**pay**	**the**	**least**	**attention**	**to**	**Nibble**	**when**
他们	沉没	全部	超过	和	他们	不会	支付	这	至少	注意力	到	蚕食	什么时候

[hiː; hi] [θʌmpt] [hɪz, ɪz] [bɪg] ['fɜːri] [fiːt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

he	**thumped**	**his**	**big**	**furry**	**feet**	**at**	**them**	**.**
他	猛击	他的	大的	毛茸茸的	脚	在	他们	.

它们四处乱窜，对尼布尔用毛茸茸的大脚跺脚的行为毫不在意。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [dɪd] [kiːp] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌðɝz] [waɪt] [teɪl] - [tɪp] - - ['iːv(ə)n] ['taɪni] [wiː]

Of	**course**	**they**	**did**	**keep**	**watch**	**of**	**their**	**mother's**	**white**	**tail**	**-**	**tip**	**-**	**-**	**even**	**tiny**	**wee**
的	课程	他们	做过	保持	手表	的	他们的	母亲的	白色的	尾巴	-	提示	-	-	甚至	微小的	哇

[wʌnz] ,

ones	**,**
一个	,

当然，它们会时刻留意母亲白色的尾巴尖——即使是很小的幼崽也是如此。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər] ['oʊpən] [æt; ət] [ɔːl] ,

as	**soon**	**as**	**their**	**eyes**	**are**	**open**	**at**	**all**	**,**
作为	很快	作为	他们的	眼睛	是	打开	在	全部	,

他们只要睁开眼睛，

[noʊ] [ðæts] [wʌt] [its] [fɔːr; fər] - - [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eni] [juːz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [æt; ət] [ɔːl] .

know	**that's**	**what**	**it's**	**for**	**-**	**-**	**but**	**they**	**didn't**	**see**	**any**	**use**	**in**	**a**	**father**	**at**	**all**	**.**
知道	那就是	什么	它是	为了	-	-	但	他们	没有	看	任何	使用	在	一个	父亲	在	全部	.

他们知道父亲的用途——但他们完全看不到父亲的任何作用。

[dʒʌst] [wʌns] [wʌn] [dɪd] .

Just	**once**	**one**	**did**	**.**
只是	一次	一	做过	.

只有一次。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] [hɔːk] [swuːp] [daʊn] .

That	**was**	**when**	**the**	**hawk**	**swooped**	**down**	**.**
那	曾是	什么时候	这	鹰	俯冲	向下	.

就在这时，那只鹰俯冲了下来。

[sɪlk] - [ɪrz] [dɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] , [wer] [noʊ] [hɔːk] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [riːtʃ]

Silk	**-**	**ears**	**dodged**	**into**	**the**	**Pickery**	**Things**	**,**	**where**	**no**	**hawk**	**could**	**possibly**	**reach**
丝绸	-	耳朵	躲避	进入	这	采摘园	事物	,	在哪里	不	鹰	可以	可能	抵达

[hɜːr; hər] .

her	**.**
她	.

丝耳躲进了采摘园里，那里任何鹰都够不着她。

[θriː] ['bʌniz] [tægd] ['æftər][hɜːr; hər] .

Three	bunnies	tagged	after	her	.
三	兔子	标签	后	她	.

三个兔子跟着她。

['nɪb(ə)l][dʒʌst] [stept] ['ʌndər][æn; ən]['eldər] [bʊʃ] , [wer] [ðə; ði] [hɔːk] ['kudnt] [paʊns] [frʌm; frəm]

Nibble	just	stepped	under	an	elder	bush	,	where	the	hawk	couldn't	pounce	from
蚕食	只是	步	在下面	一个	长老	衬套	,	在哪里	这	鹰	不能	猛扑	从

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

尼布尔刚走到一丛接骨木灌木下面，老鹰就无法从上面扑过来了。

[ænd; ənd][wʌn] ['bʌni] [skwɜːmd] [raɪt] ['ʌndər][hɪm; ɪm] .

and	one	bunny	squirmed	right	under	him	.
和	一	兔子	扭动着身子	正确的	在下面	他	.

一只兔子在他身下扭动着身子。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [poʊkt] [aʊt] [ɪts] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [noʊz] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['elboʊ] [ænd; ənd] [bliŋkt]

Then	it	poked	out	its	curious	little	nose	from	behind	his	elbow	and	blinked
然后	它	戳	出去	它是	好奇的	小的	鼻子	从	在后面	他的	弯头	和	眨眼

[æt; ət][ðə; ði][bɪg][bɜːrd] .

at	the	big	bird	.
在	这	大的	鸟	.

然后它从胳膊肘后面探出好奇的小鼻子，对着那只大鸟眨了眨眼。

[wʌn] ['bʌni] [poʊkt] [aʊt] [ɪts] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [noʊz] [ænd; ənd] [bliŋkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][bɜːrd] .

One	bunny	poked	out	its	curious	little	nose	and	blinked	at	the	big	bird	.
一	兔子	戳	出去	它是	好奇的	小的	鼻子	和	眨眼	在	这	大的	鸟	.

一只兔子好奇地伸出小鼻子，眨着眼睛看着那只大鸟。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['riːəli] [miːn] [ðem; ðəm] ['eni] [hɑːrm] .

She	didn't	really	mean	them	any	harm	.
她	没有	真的	意思是	他们	任何	伤害	.

她其实并没有恶意。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['riːəli] ['hʌntɪŋ] ['fiːld.maʊs] [ðoʊ] [ə; eɪ] [hɔːk] [wɪl] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [wiː] ['ræbɪt] [naʊ]

She	was	really	hunting	fieldmice	though	a	hawk	will	pick	up	a	wee	rabbit	now
她	曾是	真的	打猎	田鼠	尽管	一个	鹰	将要	挑选	向上	一个	哇	兔子	现在

[ænd; ənd] [ə'gen] .

and	again	.
和	再次	.

她其实是在猎捕田鼠，不过鹰偶尔也会抓到小兔子。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [læft] .

But	when	she	saw	it	was	Nibble	she	just	laughed	.
但	什么时候	她	锯	它	曾是	蚕食	她	只是	笑了	.

但当她发现是尼布尔时，她就笑了。

“ ['sɜːrkə] , ['sɜːrkə] !

“	Ca	,	ca	!
“	ca	,	ca	!

“嘎，嘎！

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə] ['hætʃɪŋ] ? ” [ænd; ənd] [flæpt] [raɪt] [ɑːn] .

When	did	you	take	to	hatching	?	”	and	flapped	right	on	.
什么时候	做过	你	拿	到	孵化	?	”	和	拍打	正确的	在	.

你什么时候开始孵化的？“”然后就继续拍打着翅膀飞了起来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][nest][ʌv; əv][hɜːr; hər][oʊn][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] - [hoʊl] .

She	had	a	nest	of	her	own	not	far	from	Nibble's	hole	.
她	有	一个	巢	的	她	自己的	不是	远的	从	-	洞	.

她自己的巢穴离尼布尔的洞穴不远。

[laɪk] [ə; eɪ]['sensəb(ə)l][bɜːrd][ʃiː; ʃi][dɪd][hɜːr; hər] ['hʌntɪŋ] [ə'weɪ][frʌm; frəm][hoʊm][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv]

Like	**a**	**sensible**	**bird**	**she**	**did**	**her**	**hunting**	**away**	**from**	**home**	**to**	**keep**	**out**	**of**
喜欢	一个	明智的	鸟	她	做过	她	打猎	离开	从	家	到	保持	出去	的

['neɪbərhʊd] ['kwɔrəlz] .

neighbourhood	**quarrels**	**.**
邻里	争吵	.

她像一只明智的鸟儿一样，到远离家乡的地方狩猎，以避免卷入邻里纠纷。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv] - ['beɪbiːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'diːə] [ðæt] ['sʌmwʌn]

If	**she**	**took**	**one**	**of**	**Nibble's**	**babies**	**she**	**had**	**a**	**pretty**	**good**	**idea**	**that**	**someone**
如果	她	采取	一	的	-	婴儿	她	有	一个	漂亮的	好的	主意	那	某人

[wʊd] [kʌm] ['æftər][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['beɪbiːz] [huː] [æz; əz] [jet] [hæd; həd]['oʊnli][pɪn] ['fɛðɚz] .

would	**come**	**after**	**one**	**of**	**her**	**own**	**babies**	**who**	**as**	**yet**	**had**	**only**	**pin**	**feathers**	**.**
会	来	后	一	的	她	自己的	婴儿	WHO	作为	然而	有	仅有的	别针	羽毛	.

如果她带走了尼布尔的幼崽，她很清楚，有人会来伤害她自己的幼崽，而她的幼崽当时还只有细小的羽毛。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ʌn'greɪtfl] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hiː; hi][ræn][tuː; tə]

But	**just**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**ungrateful**	**little**	**bunny**	**saw**	**his**	**mother**	**he**	**ran**	**to**
但	只是	作为	很快	作为	这	忘恩负义	小的	兔子	锯	他的	母亲	他	跑	到

[hɜːr; hər] .

her	**.**
她	.

但是，这只忘恩负义的小兔子一看到妈妈，就立刻跑向她。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] ? ” [æskt] [sɪlk] - [ɪrz] .

“	**Where's**	**the**	**other**	**one**	**?**	**”**	**asked**	**Silk**	**-**	**ears**	**.**
“	在哪里?	这	其他	一	?	”	问	丝绸	-	耳朵	.

“另一个在哪儿？”丝耳问道。

“ ['wɔznt] [ʃiː; ʃi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? ”

“	**Wasn't**	**she**	**with**	**you**	**?**	**”**
“	不是	她	和	你	?	”

“她不是和你在一起吗？”

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][hæd; həd][hɜːr; hər] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	**I**	**thought**	**you**	**had**	**her**	**,**	**”**	**said**	**Nibble**	**.**
“	我	想法	你	有	她	,	”	说	蚕食	.

“我还以为你已经把她抓走了呢，”尼布尔说。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ðæt] [fɪfθ] ['beɪbi] ['bʌni] [bɪ'gæn] .

And	**then**	**the**	**hunt**	**for**	**that**	**fifth**	**baby**	**bunny**	**began**	**.**
和	然后	这	打猎	为了	那	第五	婴儿	兔子	开始	.

然后，寻找第五只小兔子的行动就开始了。

[ðeɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

They	**looked**	**and**	**looked**	**until**	**they**	**were**	**almost**	**discouraged**	**.**
他们	看起来	和	看起来	直到	他们	是	几乎	灰心	.

他们找啊找，几乎都灰心丧气了。

[ðen] , [ðer; ðər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] !

Then	**,**	**there**	**she**	**was**	**!**
然后	,	那里	她	曾是	!

然后，她就在那里！

[wer] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] ?

Where	**do**	**you**	**s'pose**	**?**
在哪里	做	你	假设	?

你觉得呢?

[ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['fʊtprɪnt] [sʌm; səm] [hɔːrs] [hæd; həd] [meɪd] .

In	**a**	**deep**	**footprint**	**some**	**horse**	**had**	**made**	**.**
在	一个	深的	脚印	一些	马	有	制成	.

那是马留下的深深的脚印。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['prɪti] [smɑːrt][tuː; tə][hæv; həv]['hɪd(ə)n][soʊ] [wel] [ðæt] ['iːv(ə)n][hɜːr; hər]

She	thought	she	was	pretty	smart	to	have	hidden	so	well	that	even	her
她	想法	她	曾是	漂亮的	聪明的	到	有	隐	所以	出色地	那	甚至	她

['mʌðər] ['kudnt] [faɪnd][hɜːr; hər] .

mother	couldn't	find	her	.
母亲	不能	寻找	她	.

她觉得自己很聪明，藏得这么好，连她妈妈都找不到她。

“ [juː; jʊ][bæd]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , ” [stæmpt] ['nɪb(ə)l] .

“	You	bad	little	thing	,	”	stamped	Nibble	.
“	你	坏的	小的	事物	,	”	盖章	蚕食	.

“你这个坏小子，”尼布尔写道。

“ [ðæts] [ə; eɪ]['regjələr][hɑːp] - [toʊd] [trɪk] .

“	That's	a	regular	hop	-	toad	trick	.
“	那就是	一个	常规的	跳	-	蟾蜍	诡计	.

“那是跳蟾蜍的常用伎俩。”

[wiːl] [kɔːl][juː; jʊ] - [hɑːp] - [toʊd] - [ɪf] [juː; jʊ]['evər][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

We'll	call	you	'	hop	-	toad	'	if	you	ever	do	it	again	.
出色地	称呼	你	-	跳	-	蟾蜍	-	如果	你	曾经	做	它	再次	.

如果你再这样做，我们就叫你“跳蟾蜍”。

” [bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːd] [let] [sɪlk] - [ɪrz] [ʃeɪk] [hɜːr; hər] ?

”	But	do	you	think	he'd	let	Silk	-	ears	shake	her	?
”	但	做	你	思考	他会	让	丝绸	-	耳朵	摇	她	?

“但你认为他会让丝耳摇晃她吗？”

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] !

Certainly	not	!
当然	不是	!

当然不是！

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ][hɑːp] - [toʊd][wʌz; wəz] [jet] , [soʊ][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ker] .

And	the	baby	didn't	know	what	a	hop	-	toad	was	yet	,	so	she	didn't	care	.
和	这	婴儿	没有	知道	什么	一个	跳	-	蟾蜍	曾是	然而	,	所以	她	没有	关心	.

而小宝宝还不知道跳蟾蜍是什么，所以她并不在意。

['eniweɪ] , [ðə; ði] - [ɑːr; ər] ['veri] ['kerləs] [ə'baʊt] ['neɪmɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

Anyway	,	the	Woodsfolk	are	very	careless	about	naming	their	children	.
反正	,	这	-	是	非常	粗心	关于	命名	他们的	孩子们	.

总之，林地居民在给孩子取名字方面非常随意。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['nɪkneɪm] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][sʌm; səm] [wei] [ðeɪ] [ækt][ɔːr] [lʊk] [ænd; ənd] [ðen] [kɔːl]

They	just	nickname	them	from	some	way	they	act	or	look	and	then	call
他们	只是	昵称	他们	从	一些	方式	他们	行为	或者	看	和	然后	称呼

[ðem; ðəm] [ðæt] .

them	that	.
他们	那	.

他们只是根据这些人的行为或外貌给他们起了个绰号，然后就这么叫他们。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l]['iːv(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] ['nikneimz] [jet] .

And	these	were	too	little	even	to	have	nicknames	yet	.
和	这些	是	也	小的	甚至	到	有	昵称	然而	.

而这些孩子当时还太小，甚至连昵称都没有。

[ðə; ði][moʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [wʌz; wəz] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ðæt] [rʌnz] ['ɪntuː]['dɑːktər]

The	most	exciting	time	was	when	they	came	to	the	brook	that	runs	into	Doctor
这	最多	激动人心	时间	曾是	什么时候	他们	来了	到	这	溪	那	跑步	进入	医生

['mʌskˌræts] [pɑːnd] .

Muskrat's	pond	.
麝鼠的	池塘	.

最激动人心的时刻是他们来到流入麝鼠博士池塘的小溪边。

[ðə; ði] ['bʌniz] ['kudnt] [dʒʌmp] , [soʊ]['nɪb(ə)l][hæd; həd][tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][baɪ][ðer; ðər] ['fɜ:ri]

The	bunnies	couldn't	jump	,	so	Nibble	had	to	pick	them	up	by	their	furry
这	兔子	不能	跳	，所以		蚕食	有	到	挑选	他们	向上	经过	他们的	毛茸茸的

['kɑ:lərz] ,

collars	,
项圈	,

这些兔子不会跳，所以尼布尔只好揪着它们毛茸茸的项圈把它们拎起来。

[laɪk][hi:; hi][dɪd][ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] , [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm]['oʊvər] , [wʌn][baɪ][wʌn] , ['kɪkɪŋ]

like	he	did	the	lady	mouse	,	and	carry	them	over	,	one	by	one	,	kicking
喜欢	他	做过	这	女士	老鼠	,	和	携带	他们	超过	,	一	经过	一	,	踢

[ænd; ənd] [skwɜ:rmɪŋ] .

and	squirming	.
和	蠕蠕	.

就像他对待那只雌鼠一样，把它们一个接一个地抱过来，它们踢来踢去，扭来扭去。

[ænd; ənd][sɪlk] - [ɪrz] [dʒʌmpt] ['oʊvər][bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [i:tʃ] [taɪm] - - [æz; əz] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][du:]

And	Silk	-	ears	jumped	over	beside	him	each	time	-	-	as	though	she	could	do
和	丝绸	-	耳朵	跳了起来	超过	旁	他	每个	时间	-	-	作为	尽管	她	可以	做

['sʌmθɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd]['tʌmb(ə)l][ɪn] !

something	if	they	did	tumble	in	!
某物	如果	他们	做过	翻滚	在	！

而丝耳每次都跳到他身边——好像如果他们真的摔倒了，她就能做些什么似的！

[oʊ] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə][get][ðem; ðəm] [seɪf] [ɪn] - [hoʊm] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] .

Oh	,	she	was	glad	to	get	them	safe	in	Nibble's	home	,	I	can	tell	you	.
哦	,	她	曾是	高兴的	到	得到	他们	安全的	在	-	家	,	我	能	告诉	你	.

哦，我可以告诉你，她很高兴能把他们安全地送到尼布尔家。

[bʌt; bət] [ɪf] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nɔ:ti] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [ju:; jʊ][dʒʌst]

But	if	Nibble	Rabbit	had	trouble	with	his	naughty	little	bunnies	you	just
但	如果	蚕食	兔子	有	麻烦	和	他的	淘气	小的	兔子	你	只是

[ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [straɪps] [skʌŋk] .

ought	to	have	seen	Stripes	Skunk	.
应该	到	有	已见	条纹	臭鼬	.

但如果说尼布尔兔对他的淘气小兔子们感到头疼，那你真应该看看条纹臭鼬。

[hɪz; ɪz] ['kɪtnz] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [θɪŋz] .

His	kittens	had	a	great	idea	of	hunting	things	.
他的	小猫	有	一个	伟大的	主意	的	打猎	事物	.

他的小猫们很会打猎。

[wen] [ðeɪ] ['hædnt] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðeɪ] [tʃeɪst] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɔ:r][ðer; ðər] [oʊn] [teɪlz] .

When	they	hadn't	anything	else	to	chase	they	chased	each	other	or	their	own	tails	.
什么时候	他们	之前没有	任何事物	别的	到	追赶	他们	追逐	每个	其他	或者	他们的	自己的	尾巴	.

当它们没有其他东西可追逐时，它们就互相追逐或者追逐自己的尾巴。

[ðeɪ] [tʃeɪst] - ['bʌniz] ,

They	chased	Nibble's	bunnies	,
他们	追逐	-	兔子	,

他们追赶尼布尔的兔子，

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd][tu:; tə] [gɪv] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [kɪk] [ðæt] [sent] [hɪm; ɪm] ['tʌmblɪŋ] .

and	Nibble	had	to	give	one	of	them	a	kick	that	sent	him	tumbling	.
和	蚕食	有	到	给	一	的	他们	一个	踢	那	发送	他	翻滚	.

尼布尔不得不踢了其中一个，把他踢倒在地。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [bɑːb]['waɪts, 'hwaɪts] ['stʌbi] - [teɪld] [tʃɪks] [ʌn'tɪl][bɑːb] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][smɑːrt]

They	chased	Bob	White's	stubby	-	tailed	chicks	until	Bob	gave	them	a	smart
他们	追逐	鲍勃	怀特	矮胖的	-	有尾巴的	小鸡	直到	鲍勃	给予	他们	一个	聪明的

[pekɪŋ] .

pecking	.
啄食	.

它们追着鲍勃·怀特的短尾巴小鸡跑，直到鲍勃狠狠地啄了它们一顿。

[ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði]['beɪbi] ['medoʊ] - [lɑːks] ,

They	tried	to	chase	the	baby	meadow	-	larks	,
他们	尝试	到	追赶	这	婴儿	草地	-	云雀	,

他们试图追赶幼小的草地云雀，

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [huː] [nest][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːr; ər][ʌp][ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [bɪ'fɔːr] [moʊst]

but	the	little	birds	who	nest	on	the	ground	are	up	and	flying	before	most
但	这	小的	鸟类	WHO	巢	在	这	地面	是	向上	和	飞行	前	最多

[ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['fɜːri] [θɪŋz] [ɑːr; ər][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊlz][tuː; tə]['bɑːðər][ðem; ðəm] .

of	the	young	furry	things	are	out	of	their	holes	to	bother	them	.
的	这	年轻的	毛茸茸的	事物	是	出去	的	他们的	孔	到	打扰	他们	.

但是，在大多数毛茸茸的小家伙们从洞穴里出来打扰它们之前，那些在地面筑巢的小鸟们就已经飞起来了。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [waɪ] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [lets] [ðem; ðəm] [groʊ] [ʌp][soʊ] [mʌtʃ] ['fæstər] .

That's	exactly	why	Mother	Nature	lets	them	grow	up	so	much	faster	.
那就是	确切地	为什么	母亲	自然	让我们	他们	生长	向上	所以	很多	快点	.

正因如此，大自然才让他们成长得如此之快。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [swiːt] - ['tempərd] ['kɪtnz] , ['eniweɪ] .

They	were	very	sweet	-	tempered	kittens	,	anyway	.
他们	是	非常	甜的	-	淬火	小猫	,	反正	.

它们本来就是性格非常温顺的小猫。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [miːn] ['eni][hɑːrm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [ðeɪ] ['mʌsnt] [duː] ,

They	didn't	mean	any	harm	,	and	they	soon	learned	what	they	mustn't	do	,
他们	没有	意思是	任何	伤害	,	和	他们	很快	学习	什么	他们	不得	做	,

他们并无恶意，而且很快就明白了哪些事不该做。

[ænd; ənd] [seɪvd] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃeɪsɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fiːld.maʊs] .

and	saved	most	of	their	chasing	for	the	fieldmice	.
和	已保存	最多	的	他们的	追逐	为了	这	田鼠	.

他们把大部分精力都放在了追逐田鼠上。

['oʊnli] [ðeɪ] ['nevər] ['lɜːrnɪd] [nɑːt][tuː; tə] [tiːz] ['dɑːktər]['mʌskræt] .

Only	they	never	learned	not	to	tease	Doctor	Muskrat	.
仅有的	他们	绝不	学习	不是	到	逗	医生	麝鼠	.

只是他们始终没能学会不要戏弄麝鼠博士。

[hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [mɔːr] [get][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][sʌn][ɑːn][hɪz; ɪz][naɪs] [flæt] [stoʊn][ðæn; ðən]

He	would	no	more	get	to	sleep	in	the	sun	on	his	nice	flat	stone	than
他	会	不	更多的	得到	到	睡觉	在	这	太阳	在	他的	好的	平坦的	石头	比

['sʌmˌbɑːdiːz] [bæd]['beɪbi] [wʊd] [paʊns] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

somebody's	bad	baby	would	pounce	on	him	.
某人的	坏的	婴儿	会	猛扑	在	他	.

他休想在他那块平坦漂亮的石头上晒太阳睡觉，就像谁家的淘气婴儿不会扑到他身上一样。

[bəuθ] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] [straɪps] [wɜːr; wər][ə'freɪd] ['meɪbi] ['hiːd] [get] [krɔːs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

Both	Nibble	and	Stripes	were	afraid	maybe	he'd	get	cross	about	it	.
两个都	蚕食	和	条纹	是	害怕的	或许	他会	得到	叉	关于	它	.

Nibble 和 Stripes 都担心他会因此生气。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['tiːzɪŋ] ['lɪt(ə)l][wʌnz] .

But	that	was	before	they	caught	him	playing	with	those	teasing	little	ones	.
但	那	曾是	前	他们	捕捉	他	玩耍	和	那些	戏弄	小的	一个	.

但那是在他被发现和那些爱捉弄他的小家伙们玩耍之前的事了。

['hiːd]	[daɪv]	['ʌndər]	[ðə; ði]	['wɔːtər]	[ænd; ənd]	[swɪm]	[ʌp]	[ˌʌndər'niːθ]	[ðə; ði]	[stoʊn]	.
He'd	**dive**	**under**	**the**	**water**	**and**	**swim**	**up**	**underneath**	**the**	**stone**	**.**
他会	潜水	在下面	这	水	和	游泳	向上	下	这	石头	.

他会潜入水下，然后游到石头下面。

[ðen]	['hiːd]	[pɑːp]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[snæp]	[æt; ət]	[ðer; ðər]	[pɔːz]	[wen]	[ðeɪ]	[traɪd]	[tuː; tə]	[græb]	[hɪm; ɪm]	.
Then	**he'd**	**pop**	**up**	**and**	**snap**	**at**	**their**	**paws**	**when**	**they**	**tried**	**to**	**grab**	**him**	**.**
然后	他会	流行音乐	向上	和	折断	在	他们的	爪子	什么时候	他们	尝试	到	抓住	他	.

然后当他们试图抓住他时，他会突然跳起来，咬他们的爪子。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[wəːnt, weənt]	[ðə; ði]	['oʊnli]	[wʌnz]	[huː]	[θɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[fʌn]	.
And	**they**	**weren't**	**the**	**only**	**ones**	**who**	**thought**	**it**	**was**	**fun**	**.**
和	他们	不是	这	仅有的	一个	WHO	想法	它	曾是	乐趣	.

而且，他们并不是唯一觉得这很有趣的人。

[bʌt; bət]	[ɪf]	['dɑːktər]	['mʌskræt]	[laɪkt]	[ðem; ðəm]	,	
But	**if**	**Doctor**	**Muskrat**	**liked**	**them**	**,**	
但	如果	医生	麝鼠	喜欢	他们	,	

但如果麝鼠博士喜欢它们的话，

[juː; jʊ]	[dʒʌst]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[hɜːrd]	['tɑːmi]	['piːl]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[taɪm]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ðem; ðəm]	.		
you	**just**	**ought**	**to**	**have**	**heard**	**Tommy**	**Peele**	**the**	**first**	**time**	**he**	**saw**	**them**	**.**		
你	只是	应该	到	有	听到	汤米	皮尔	这	第一的	时间	他	锯	他们	.		

你真应该听听汤米·皮尔第一次看到他们时的感受。

[hiː; hi]	[keɪm]	[aʊt]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðər]	[tuː; tə]	[siː]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[taɪm]	[tuː; tə]	[goʊ]	['æftər]	[ðoʊz]	
He	**came**	**out**	**with**	**his**	**father**	**to**	**see**	**if**	**it**	**was**	**time**	**to**	**go**	**after**	**those**	
他	来了	出去	和	他的	父亲	到	看	如果	它	曾是	时间	到	去	后	那些	

[pə'teɪtoʊ]	-	[bʌgz]	.	
potato	**-**	**bugs**	**.**	
土豆	-	漏洞	.	

他和父亲一起出来，看看是不是该去消灭那些土豆虫了。

[ænd; ənd]	[ʌv; əv]	[kɔːrs]	['niːðər]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	[kʊd; kəd]	[faɪnd]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[wʌn]	.
And	**of**	**course**	**neither**	**of**	**them**	**could**	**find**	**a**	**single**	**one**	**.**
和	的	课程	两者都不	的	他们	可以	寻找	一个	单身的	一	.

当然，他们俩一个也没找到。

“	[ðæts]	['fʌni]	,	”	[sed]	['tɑːmiːz]	['fɑːðər]	.
“	**That's**	**funny**	**,**	**”**	**said**	**Tommy's**	**father**	**.**
“	那就是	有趣的	,	”	说	汤米的	父亲	.

“真有意思，”汤米的父亲说。

“	[ðoʊz]	[pə'teɪtoʊ]	-	[bʌgz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[hɪr]	.
“	**Those**	**potato**	**-**	**bugs**	**have**	**been**	**here**	**.**
“	那些	土豆	-	漏洞	有	到过	这里	.

“那些马铃薯甲虫一直都在这里。”

[juː; jʊ]	[kæn; kən]	[siː]	[hoʊlz]	[wer]	[ðeɪv]	['iːtn]	[ðə; ði]	[liːvz]	.
You	**can**	**see**	**holes**	**where**	**they've**	**eaten**	**the**	**leaves**	**.**
你	能	看	孔	在哪里	他们有	吃	这	树叶	.

你可以看到树叶上留下了它们啃食过的洞。

[aɪ]	['wʌndər]	[huː]	[kliːnd]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[ʌp]	?
I	**wonder**	**who**	**cleaned**	**them**	**all**	**up**	**?**
我	想知道	WHO	已清洗	他们	全部	向上	?

我想知道是谁把它们都清理干净的?

”	[straɪps]	[skʌŋk]	[sæt]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[sɔː]	[wʌt]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	.
“	**Stripes**	**Skunk**	**sat**	**up**	**and**	**saw**	**what**	**they**	**were**	**looking**	**at**	**.**
”	条纹	臭鼬	卫星	向上	和	锯	什么	他们	是	寻找	在	.

“条纹臭鼬坐了起来，看到了他们正在看的东西。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][bɜːrdz] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] , [ˈoʊnli][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈtɑːmi] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd]
“ **It** **was** **the** **birds** **,** ” **he** **explained** **,** **only** **of** **course** **Tommy** **didn't** **understand**
“ 它 曾是 这 鸟类 , ” 他 解释 , 仅有的 的 课程 汤米 没有 理解
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

“是鸟儿叫的，”他解释道，当然，汤米并不明白他的意思。

[ˈprɪti] [suːn] [ˈtɑːmi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
Pretty **soon** **Tommy** **saw** **something** **else** **.**
漂亮的 很快 汤米 锯 某物 别的 .

很快，汤米又看到了别的东西。

“ [ðɪs] [plænt] [lʊks] [ˈwɪlti] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **This** **plant** **looks** **wilty** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 这 植物 看起来 威尔蒂 , ” 他 说 .

“这株植物看起来蔫了，”他说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] [maʊs] [hæd; həd] [bɪn] [ˈnɔːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ **It** **looks** **as** **though** **a** **mouse** **had** **been** **gnawing** **it** **.** **”**
“ 它 看起来 作为 尽管 一个 老鼠 有 到过 啃咬 它 . ”

“看起来像是被老鼠啃过一样。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [maʊs] , ” [smaɪld] [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] ,
“ **It** **was** **a** **mouse** **,** **”** **smiled** **Nibble** **Rabbit** **,**
“ 它 曾是 一个 老鼠 , ” 微笑 蚕食 兔子 ,

“原来是只老鼠，”小兔子笑着说。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [nuː] [straɪps] [ˈwʊdnt] [tel] [ðæt] [ˈhiːd] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
because **he** **knew** **Stripes** **wouldn't** **tell** **that** **he'd** **tried** **to** **stop** **them** **.**
因为 他 知道 条纹 不会 告诉 那 他会 尝试 到 停止 他们 .

因为他知道 Stripes 不会说他曾试图阻止他们。

[hiː; hi] [keɪm] [ˈhɑːpɪŋ] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈtɑːmi] .
He **came** **hopping** **up** **close** **to** **Tommy** **.**
他 来了 跳跃 向上 关闭 到 汤米 .

他蹦蹦跳跳地走到汤米跟前。

[ænd; ənd] [ˈtɑːmi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] , [ˈiːðər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][mʌst; məst][hæv; həv]
And **Tommy** **didn't** **know** **what** **he** **said** **,** **either** **,** **but** **his** **father** **must** **have**
和 汤米 没有 知道 什么 他 说 , 任何一个 , 但 他的 父亲 必须 有
[ˌʌndərˈstʊd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
understood **a** **little** **.**
理解 一个 小的 .

汤米也不知道他父亲说了些什么，但他父亲肯定听懂了一点。

“ [its] [kwɪr] [əˈbaʊt] [ðæt] [stem] , ” [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .
“ **It's** **queer** **about** **that** **stem** **,** **”** **he** **remarked** **.**
“ 它是 酷儿 关于 那 干 , ” 他 评论 .

“那茎很奇怪，”他评论道。

“ [aɪ][ˈnevər] [nuː] [maɪs][tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [bɪˈfɔːr] ,
“ **I** **never** **knew** **mice** **to** **do** **anything** **like** **that** **before** **,**
“ 我 绝不 知道 小鼠 到 做 任何事物 喜欢 那 前 ,

我以前从没见过老鼠会做这样的事。

[bʌt; bət][maɪs][mʌst; məst][biː; bi] [wʌt] [jʊr; jər] [skʌŋk] [frend] [ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [hɪr] .
but **mice** **must** **be** **what** **your** **skunk** **friend** **is** **hunting** **here** **.**
但 小鼠 必须 是 什么 你的 臭鼬 朋友 是 打猎 这里 .

但你的臭鼬朋友在这里捕猎的一定是老鼠。

[ðæt] ['ræbɪt] ['sɜːrt(ə)nli] ['iznt] [ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] . ”
That rabbit certainly isn't afraid of him . ”
那 兔子 当然 不是 害怕的 的 他 . ”

那只兔子显然不怕他。

“ [ðoʊz] ['ræbəts] !
“ Those rabbits !
“ 那些 兔子 !

“那些兔子!

” ['tɑːmi] ['ferli] [skwiːld] .
” Tommy fairly squealed .
” 汤米 相当 尖叫 .

汤米几乎尖叫起来。

[fɔːr; fər][sɪlk] - [ɪrz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['beɪbiːz][wɜːr; wər] ['piːkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ]
For Silk - ears and all the babies were peeking at him with their long
为了 丝绸 - 耳朵 和 全部 这 婴儿 是 偷窥 在 他 和 他们的 长的
[ɪrz] [pɜːkt] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [stemz] .
ears perked up among the potato stems .
耳朵 有 向上 之中 这 土豆 茎 .

丝耳兔和所有的小兔崽子们都竖着长耳朵，从土豆茎秆间偷偷地看着他。

“ [ænd; ənd] [ðoʊz] [skʌŋks] !
“ And those skunks !
“ 和 那些 臭鼬 !

“还有那些臭鼬！”

” [fɔːr; fər] [straɪps] [skʌŋks] [θriː] ['kɪtnz] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skwɪnt] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm]
” For Stripes Skunk's three kittens were trying to squint at him from
” 为了 条纹 臭鼬的 三 小猫 是 尝试 到 眯 在 他 从
['ʌndər][ðə; ði] [liːvz] ,
under the leaves ,
在下面 这 树叶 ,

“条纹臭鼬的三只小猫正躲在树叶底下眯着眼睛看着他。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊər] [ðeɪ] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] ['hedz] [ðə; ði] ['haɪər] [ðeɪ] [ɑːrtʃt] [ʌp][ðer; ðər][teɪlz] .
and the lower they put down their heads the higher they arched up their tails .
和 这 降低 他们 放 向下 他们的 头部 这 更高 他们 拱形 向上 他们的 尾巴 .

它们头越低，尾巴翘得越高。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] .
But they didn't know that .
但 他们 没有 知道 那 .

但他们并不知道这一点。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪfli] ['hɪd(ə)n] .
They thought they were beautifully hidden .
他们 想法 他们 是 非常漂亮 隐 .

他们觉得自己藏得很好。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðer; ðər] [θriː] [blæk] [pluːmz] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [tɪps] [skwɜːrmɪŋ] [æt; ət]
And there were their three black plumes , with white tips squirming at
和 那里 是 他们的 三 黑色的 羽流 , 和 白色的 尖端 蠕蠕 在
[ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the ends of them .
这 结束 的 他们 .

还有它们三根黑色的羽毛，羽毛末端的白色尖端在蠕动。

[noʊ] ['wʌndər] ['tɑːmi] [læft] .
No wonder Tommy laughed .
不 想知道 汤米 笑了 .

难怪汤米笑了。

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [sed] : “ [seɪ] , [dæd] .

No	wonder	he	said	:	“	Say	,	Dad	.
不	想知道	他	说	:	“	说	,	爸爸	.

难怪他会说：“爸爸，你说……”

[lets] [kætʃ] [wʌn] !

Let's	catch	one	!
我们来吧	抓住	一	!

我们去抓一只吧!

” [wen] ['tɑːmi] ['tɪk(ə)ld] [hɜːr; hər] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tendər] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [græs] - [bleɪd] [ʃiː; ʃi]

”	When	Tommy	tickled	her	nose	with	the	tender	end	of	a	grass	-	blade	she
”	什么时候	汤米	挠痒	她	鼻子	和	这	投标	结尾	的	一个	草	-	刀刃	她

[eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

ate	it	.
吃	它	.

“当汤米用嫩草尖挠她的鼻子时，她就把草吃了。”

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

- ['bʌni] [meɪks] [wʌn] [frend] [tuː] ['meni]

NIBBLE'S	BUNNY	MAKES	ONE	FRIEND	TOO	MANY
-	兔子	制作	一	朋友	也	许多

尼布尔的小兔子交了太多朋友

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] ['skeri] [waɪld] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['beɪbi] .

You	remember	how	scary	wild	Nibble	Rabbit	was	when	he	was	a	baby	.
你	记住	如何	可怕的	荒野	蚕食	兔子	曾是	什么时候	他	曾是	一个	婴儿	.

你还记得小兔子尼布尔小时候有多可怕吗?

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['biːɪŋ] ['skeri] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] ['seɪfɪst] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bʌni] [tuː; tə] [biː; bi] .

That	was	because	his	mother	taught	him	that	being	scary	is	the	very	safest	thing	for	a	bunny	to	be	.
那	曾是	因为	他的	母亲	教授	他	那	存在	可怕的	是	这	非常	最安全	事物	为了	一个	兔子	到	是	.

那是因为他的母亲教导他，对于一只兔子来说，最安全的做法就是看起来很吓人。

[moʊst] ['evriθɪŋ] [wɪl] [iːt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

Most	everything	will	eat	him	if	it	can	catch	him	.
最多	一切	将要	吃	他	如果	它	能	抓住	他	.

几乎所有动物如果能抓住他，都会吃掉他。

[bʌt; bət] - ['beɪbiːz] [wəːnt, weənt] ['skeri] [ə; eɪ] [bɪt] .

But	Nibble's	babies	weren't	scary	a	bit	.
但	-	婴儿	不是	可怕的	一个	少量	.

但尼布尔的宝宝们一点也不可怕。

[ɔːl] [ðeɪ] [nuː] , [soʊ] [fɑːr] , [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] [foʊks] .

All	they	knew	,	so	far	,	was	making	friends	with	folks	.
全部	他们	知道	,	所以	远的	,	曾是	制作	朋友们	和	各位	.

他们之前所知道的，就是如何与人交朋友。

[ðeɪ] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] , [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] .

They	made	friends	with	their	father	,	first	of	all	.
他们	制成	朋友们	和	他们的	父亲	,	第一的	的	全部	.

首先，他们和父亲成为了朋友。

[ðen] [ðeid] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ]['dɑːktər]['mʌskræt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd]

Then	they'd	made	friends	with	Doctor	Muskrat	and	with	Stripes	Skunk	and
然后	他们会	制成	朋友们	和	医生	麝鼠	和	和	条纹	臭鼬	和

[hɪz; ɪz] ['kɪtnz] ,

his	kittens	,
他的	小猫	,

后来，他们和麝鼠博士、条纹臭鼬以及他的小猫们成了朋友。

[ænd; ənd][bɑːb] [waɪt] [kweɪl][ænd; ənd][hɪz; ɪz][naɪs] [braʊn] [meɪt] [ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] .

and	Bob	White	Quail	and	his	nice	brown	mate	and	all	their	little	chicks	.
和	鲍勃	白色的	鹌鹑	和	他的	好的	棕色的	伴侣	和	全部	他们的	小的	小鸡	.

还有白鹌鹑鲍勃和它漂亮的棕色伴侣，以及它们所有的小鹌鹑。

[ðeɪ] ['hædnt][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .

They	hadn't	had	a	single	thing	to	frighten	them	.
他们	之前没有	有	一个	单身的	事物	到	吓唬	他们	.

他们什么事都没遇到过，所以没觉得害怕。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['veri] [skerd] [wen] ['tɑːmi] ['piːl] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

That's	why	they	weren't	very	scared	when	Tommy	Peele	tried	to	catch	them	.
那就是	为什么	他们	不是	非常	害怕的	什么时候	汤米	皮尔	尝试	到	抓住	他们	.

所以当汤米·皮尔试图抓住他们时，他们并没有很害怕。

[ðeɪ] [wəːnt, weənt][æz; əz] [skerd] [æz; əz] [straɪps] [skʌŋks] ['kɪtnz] .

They	weren't	as	scared	as	Stripes	Skunk's	kittens	.
他们	不是	作为	害怕的	作为	条纹	臭鼬的	小猫	.

它们不像条纹臭鼬的小猫们那么害怕。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['kɪtnz] [hæd; həd] [siːn] [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɪld] , [soʊ] [ðeɪ] [nuː] ['dredf(ə)l] [θɪŋz]

You	know	the	kittens	had	seen	their	mother	killed	,	so	they	knew	dreadful	things
你	知道	这	小猫	有	已见	他们的	母亲	被杀	,	所以	他们	知道	可怕	事物

[dɪd] ['hæpən] .

did	happen	.
做过	发生	.

你知道小猫们亲眼目睹了它们的母亲被杀害，所以它们知道可怕的事情确实发生了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər]['fɑːðər] ['wɔznt] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['tɑːmi] , [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪdnt] [tel]

But	they	could	see	their	father	wasn't	afraid	of	Tommy	,	and	he	didn't	tell
但	他们	可以	看	他们的	父亲	不是	害怕的	的	汤米	,	和	他	没有	告诉

[ðem; ðəm][tuː; tə][rʌn] .

them	to	run	.
他们	到	跑步	.

但他们看得出来，他们的父亲并不害怕汤米，也没有叫他们快跑。

[hiː; hi][dʒʌst][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [fʌn] .

He	just	sat	down	to	watch	the	fun	.
他	只是	卫星	向下	到	手表	这	乐趣	.

他只是坐下来观看热闹。

[fʌn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

Fun	it	was	!
乐趣	它	曾是	!

真好玩！

[ðoʊz] ['bʌniz] [ænd; ənd] ['kɪtnz] [pleɪd] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][ænd; ənd]

Those	bunnies	and	kittens	played	hide	and	seek	with	the	little	boy	in	and
那些	兔子	和	小猫	玩	隐藏	和	寻找	和	这	小的	男生	在	和

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tetoz] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [wɪnd] [left] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]

out	of	the	potatoes	until	he	didn't	have	any	wind	left	for	running	and
出去	的	这	土豆	直到	他	没有	有	任何	风	左边	为了	跑步	和

['læfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

那些兔子和小猫跟小男孩在土豆堆里玩捉迷藏，直到他累得连跑和笑的力气都没有了。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] ['hiːd][stɑːp] [ðeid] [ɔːl] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tiːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

The	minute	he'd	stop	they'd	all	come	back	as	if	they	were	teasing	him	to
这	分钟	他会	停止	他们会	全部	来	后退	作为	如果	他们	是	戏弄	他	到

[tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

chase	them	again	.
追赶	他们	再次	.

他一停下来，他们就全都回来了，好像在逗他，让他再追他们似的。

[ðeid] [pʊt] [ʌp][ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['noʊzɪz][ænd; ənd] [snɪf] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðeid] [stæmp][ðer; ðər]

They'd	put	up	their	little	noses	and	sniff	at	him	and	they'd	stamp	their
他们会	放	向上	他们的	小的	鼻子	和	嗅	在	他	和	他们会	邮票	他们的

['lɪt(ə)l] [fiːt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

little	feet	at	him	.
小的	脚	在	他	.

它们会抬起小鼻子嗅他，还会跺跺小脚朝他走去。

[ðə; ði] [skʌŋks] [stæmpt] [ðer; ðər] [frʌnt] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌniz] [stæmpt] [ðer; ðər][haɪnd][wʌnz] .

The	skunks	stamped	their	front	feet	and	the	bunnies	stamped	their	hind	ones	.
这	臭鼬	盖章	他们的	正面	脚	和	这	兔子	盖章	他们的	后	一个	.

臭鼬跺了跺前爪，兔子跺了跺后爪。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [piːlz] ['fɑːðər] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [pætʃ] ,

And	Tommy	Peele's	father	,	who	had	come	to	look	over	the	potato	patch	,
和	汤米	皮尔氏	父亲	,	WHO	有	来	到	看	超过	这	土豆	修补	,

还有汤米·皮尔的父亲，他当时正来看望土豆地。

[stæmpt] [ðə; ði]['oʊnli] [fiːt] [hiː; hi][hæz; həz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] : “ [goʊ][ˌaɪ 'tiː] , ['tɑːmi] !

stamped	the	only	feet	he	has	and	shouted	:	“	Go	it	,	Tommy	!
盖章	这	仅有的	脚	他	有	和	喊叫	:	“	去	它	,	汤米	!

他跺了跺仅有的双脚，喊道：“加油，汤米！”

[ðæts] [ðə; ði][taɪm][juː; jʊ] ['nɪrli] [gɑːt][wʌn] !

That's	the	time	you	nearly	got	one	!
那就是	这	时间	你	几乎	得到	一	!

那次你差点就成功了！

” [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʌni] [wʌz; wəz] - [meit] , [sɪlk] - [ɪrz] .

”	The	only	one	who	didn't	think	it	was	funny	was	Nibble's	mate	,	Silk	-	ears	.
”	这	仅有的	一	WHO	没有	思考	它	曾是	有趣的	曾是	-	伴侣	,	丝绸	-	耳朵	.

“唯一一个觉得这不好笑的是尼布尔的伴侣，丝耳。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] .

She	was	terribly	frightened	.
她	曾是	可怕	害怕	.

她吓坏了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['prɪti] [krɔːs] [wɪð; wɪθ] ['nɪb(ə)l] [fɔːr; fər] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] .

And	she	was	pretty	cross	with	Nibble	for	laughing	at	her	.
和	她	曾是	漂亮的	叉	和	蚕食	为了	笑	在	她	.

她很生气Nibble嘲笑她。

“ [dəunt] ['wɜ:ri] , ” ['nɪb(ə)l] ['tʃʌkld] .
“ **Don't** **worry** **,** ” **Nibble** **chuckled** **.**
“ 不 担心 , ” 蚕食 轻笑 .

“别担心，”尼布尔轻笑着说。

“ [ðæt] [bɔɪ] [kɑ:nt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
“ **That** **boy** **can't** **catch** **them** **.**
“ 那 男生 不能 抓住 他们 .

“那个男孩抓不到他们。”

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wʊdnt] [hɜ:rt][ðem; ðəm] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] .
And **he** **wouldn't** **hurt** **them** **if** **he** **could** **.**
和 他 不会 伤害 他们 如果 他 可以 .

即使能，他也不会伤害他们。

” [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz]['oʊnli][hæf] [raɪt] .
” **But** **Nibble** **was** **only** **half** **right** **.**
” 但 蚕食 曾是 仅有的 一半 正确的 .

但尼布尔的说法只对了一半。

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['beɪbi] [hu:] [hɪd][ɪn][ə; eɪ] [di:p] ['fʊtprɪnt] , [bæk] [ɪn][ðə; ði] [di:p] [wʊdz] ?
You **remember** **the** **baby** **who** **hid** **in** **a** **deep** **footprint** **,** **back** **in** **the** **Deep** **Woods** **?**
你 记住 这 婴儿 WHO 隐藏 在 一个 深的 脚印 , 后退 在 这 深的 伍兹 ?

你还记得那个躲在密林深处一个深深脚印里的婴儿吗?

['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] “ [hɑ:p] - [toʊd] ” [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
Nibble **had** **called** **her** **a** **“** **hop** **-** **toad** **”** **for** **doing** **it** **.**
蚕食 有 称为 她 一个 “ 跳 - 蟾蜍 ” 为了 正在做 它 .

Nibble 因为她这样做而骂她是“跳蟾蜍”。

[wel] , [ʃi:; ʃi] [traɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
Well **,** **she** **tried** **it** **again** **.**
出色地 , 她 尝试 它 再次 .

她又试了一次。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['sʌmwʌn] [dɪd] [si:] [hɜ:r; hər] - - ['tɑ:mi] [dɪd] .
And **this** **time** **someone** **did** **see** **her** **-** **-** **Tommy** **did** **.**
和 这 时间 某人 做过 看 她 - - 汤米 做过 .

这一次，确实有人看到了她——汤米看到了。

[hi:; hi] [sku:pt] [hɜ:r; hər] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He **scooped** **her** **up** **in** **his** **hand** **.**
他 抢先报道 她 向上 在 他的 手 .

他一把将她抱了起来。

[pʊr] [sɪlk] - [ɪrz] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [dɪ'stræktɪd] .
Poor **Silk** **-** **ears** **was** **nearly** **distracted** **.**
贫穷的 丝绸 - 耳朵 曾是 几乎 愣 .

可怜的丝耳差点分心了。

[ʃi:; ʃi] [θʌmpt] [hɑ:rd][ænd; ənd] [kɔ:ld] : “ [dʒʌmp] !
She **thumped** **hard** **and** **called** **:** **“** **Jump** **!**
她 猛击 难的 和 称为 : “ 跳 !

她用力跺脚，喊道：“跳！”

[kwɪk] , ['bʌni] , [dʒʌmp] !
Quick **,** **bunny** **,** **jump** **!**
快的 , 兔子 , 跳 !

快，兔子，跳!

” [bʌt; bət] [ðæt] [bæd] ['bʌni] ['dɪdnt] [dʒʌmp][æt; ət][ɔ:l] .
” **But** **that** **bad** **bunny** **didn't** **jump** **at** **all** **.**
” 但 那 坏的 兔子 没有 跳 在 全部 .

“但是那只坏兔子根本没跳。”

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['kʌdld] [daʊn] [ænd; ənd] ['mɝːmɝd] : “ [its] [naɪs][ænd; ənd][wɔːrm][ɪn] [hɪr] .

She	just	cuddled	down	and	murmured	:	“	It's	nice	and	warm	in	here	.
她	只是	依偎	向下	和	低声说道	:	“	它是	好的	和	温暖的	在	这里	.

她依偎着我，喃喃自语道：“这里真暖和。”

[its] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

It's	comfortable	.
它是	舒服的	.

它很舒服。

” [ænd; ənd] [wen] ['tɑːmi] ['tɪk(ə)ld][hɜːr; hər][noʊz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tendər][end][ʌv; əv][ə; eɪ][græs] -

”	And	when	Tommy	tickled	her	nose	with	the	tender	end	of	a	grass	-
”	和	什么时候	汤米	挠痒	她	鼻子	和	这	投标	结尾	的	一个	草	-

[bleɪd] [ʃiː; ʃi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

blade	she	ate	it	.
刀刃	她	吃	它	.

“当汤米用嫩草尖挠她的鼻子时，她就把草吃了。”

[ðæt] [moʊst] [meɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['enviəs] .

That	most	made	the	others	envious	.
那	最多	制成	这	其他的	羡慕	.

这让其他人羡慕不已。

[bʌt; bət] ['tɑːmiːz] ['fɑːðər][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [sɪlk] - [ɪrz] .

But	Tommy's	father	had	been	watching	Silk	-	ears	.
但	汤米的	父亲	有	到过	观看	丝绸	-	耳朵	.

但汤米的父亲一直在关注丝耳。

“ [ðə; ði] ['mʌðər] ['ræbɪt] [ɪz][soʊ] [skerd] !

“	The	mother	rabbit	is	so	scared	!
“	这	母亲	兔子	是	所以	害怕的	!

“兔妈妈好害怕！”

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [ænd; ənd] [ʃiːz] [raɪt] .

“	And	she's	right	.
“	和	她是	正确的	.

“她说得对。”

[its] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ['frendli] , [bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðeɪ] ['trʌstɪd] ['sʌmbɑːdi] [els] [laɪk]

It's	nice	to	have	them	friendly	,	but	suppose	they	trusted	somebody	else	like
它是	好的	到	有	他们	友好的	,	但	认为	他们	可信	某人	别的	喜欢

[ðæt] , ['meɪbi] ['luːi] ['tɔmsn] .

that	,	maybe	Louie	Thomson	.
那	,	或许	路易	汤姆逊	.

他们友善固然很好，但假设他们也像信任路易·汤姆森那样信任其他人呢?

[hiː; hi] [maɪt] [hɜːrt][ðem; ðəm] .

He	might	hurt	them	.
他	可能	伤害	他们	.

他可能会伤害他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl][jʊr; jər] [fɔːlt] .

And	then	it	would	be	all	your	fault	.
和	然后	它	会	是	全部	你的	过错	.

那一切都是你的错。

['betər] [let][ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Better let it go .
更好的 让 它 去 .

还是放下吧。

" [soʊ] ['tɑːmi] [dɪd] .
" So Tommy did .
" 所以 汤米 做过 .

"汤米照做了。"

[ænd; ənd][sɪlk] - [ɪrz] [wʌz; wəz] ['maɪti] [glæd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] .
And Silk - ears was mighty glad to get it back again .
和 丝绸 - 耳朵 曾是 强大的 高兴的 到 得到 它 后退 再次 .

丝耳非常高兴能把它找回来。

['tɑːmiːz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [raɪt] .
Tommy's father was perfectly right .
汤米的 父亲 曾是 完美 正确的 .

汤米的父亲说得完全正确。

[ðə; ði] ['bʌni] ['dɪdnt] [maɪnd][ə; eɪ][bɪt] ; [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['tɑːmiːz] [hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [pleɪs] [tuː; tə]
The bunny didn't mind a bit ; she thought Tommy's hand was a fine place to
这 兔子 没有 头脑 一个 少量 ; 她 想法 汤米的 手 曾是 一个 美好的 地方 到
[haɪd][ɪn] ,
hide in ,
隐藏 在 ,

兔子一点也不介意；她觉得汤米的手是个很好的藏身之处。

[ɔːl][sɔːft][ænd; ənd][wɔːrm][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
all soft and warm and comfortable .
全部柔软的 和 温暖的 和 舒服的 .

柔软、温暖、舒适。

[bʌt; bət] ['sʌmbɑːdi] [els] ['maitənt] [biː; bi][soʊ]['dʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
But somebody else mightn't be so gentle with her .
但 某人 别的 可能不会 是 所以 温和的 和 她 .

但换作别人，可能就不会对她这么温柔了。

[ðə; ði]['oʊnli] ['seɪfti] [fɔːr; fər][waɪld] [θɪŋz] [ɪz][tuː; tə] [steɪ] [waɪld][ænd; ənd][biː; bi] ['veri] , ['veri] ['kerf(ə)l] .
The only safety for wild things is to stay wild and be very , very careful .
这 仅有的 安全 为了 荒野 事物 是 到 停留 荒野 和 是 非常 , 非常 小心 .

野生动物唯一的安全之道就是保持野性，并且非常非常小心。

[ænd; ənd] [jet] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz][tuː; tə] ['biːɪŋ] ['skeri] ;
And yet , there are two sides to being scary ;
和 然而 , 那里 是 二 侧面 到 存在 可怕的 ;

然而，可怕的事情也有两面性；

[juːl] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
you'll find that out when we come to it .
你会 寻找 那 出去 什么时候 我们 来 到 它 .

到时候你就会知道了。

[sɪlk] - [ɪrz] [θɔːt] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Silk - ears thought exactly the same way .
丝绸 - 耳朵 想法 确切地 这 相同的 方式 .

丝耳猴的想法也正是如此。

[ʃiː; ʃi] [sed] : " [its] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['nɪb(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɔɪ] ,
She said : " It's all right for you , Nibble , to be friendly with that Boy ,
她 说 : " 它是 全部 正确的 为了 你 , 蚕食 , 到 是 友好的 和 那 男生 ,

她说："尼布尔，你和那个男孩友好相处没问题。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [groʊn] - [ʌp] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [dʒʌst] [hu:] [ju:; jʊ]

because	you're	a	great	big	grown	-	up	rabbit	and	you	know	just	who	you
因为	你是	一个	伟大的	大的	生长	-	向上	兔子	和	你	知道	只是	WHO	你

[kæn; kən] [trʌst] [ænd; ənd] [hu:] [ju:; jʊ][kɑ:nt] ,

can	trust	and	who	you	can't	,
能	相信	和	WHO	你	不能	,

因为你是一只非常成熟的大兔子，你知道谁值得信任，谁不值得信任。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [wɪl] ['ʃʊrli] ['hæpən] [tu:; tə] [ðæt] ['beɪbi] .

but	something	terrible	will	surely	happen	to	that	baby	.
但	某物	糟糕的	将要	一定	发生	到	那	婴儿	.

但那个婴儿肯定会遭遇不测。

[ɪf] [ʃi:; ʃi]['wɒnts][tu:; tə][haɪd] ,

If	she	wants	to	hide	,
如果	她	想要	到	隐藏	,

如果她想躲藏，

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [lɜ:rn] [tu:; tə][faɪnd][hɜ:r'self][ə; eɪ][naɪs] [seɪf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['gra:siz] - - [ʃi:; ʃi] ['mʌsnt]

she	must	learn	to	find	herself	a	nice	safe	place	in	the	grasses	-	-	she	mustn't
她	必须	学习	到	寻找	她自己	一个	好的	安全的	地方	在	这	草	-	-	她	不得

[dʒʌst] - [daʊn] ['ɪntu:] ['eni] ['lɪt(ə)l] ['hɑ:loʊ] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ki:ps] [stɪl] ['noʊbɑ:di] [wɪl] [si:]

just	scrouch	down	into	any	little	hollow	and	think	if	she	keeps	still	nobody	will	see
只是	-	向下	进入	任何	小的	空洞的	和	思考	如果	她	保持	仍然	无人	将要	看

[hɜ:r; hər] .

her	.
她	.

她必须学会在草丛中为自己找到一个安全舒适的地方——她不能只是蜷缩在任何一个小洼地里，以为只要一动不动就不会有人看到她。

[aɪ] [wɪʃ] ['tɑ:mi] ['pi:l] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜ:r; hər][ə; eɪ] [gʊd] ['ʃeɪkɪŋ] , [aɪ][du:] !

I	wish	Tommy	Peele	had	given	her	a	good	shaking	,	I	do	!
我	希望	汤米	皮尔	有	给定	她	一个	好的	摇晃	,	我	做	!

我真希望汤米·皮尔能好好摇醒她！

[ðen] [ʃi:d] [hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] ['betər] .

Then	she'd	have	learned	better	.
然后	棚	有	学习	更好的	.

那样她就能吸取更好的教训了。

” [bʌt; bət][ju:; jʊ] [si:] , ['tɑ:mi] ['hædnt] .

”	But	you	see	,	Tommy	hadn't	.
”	但	你	看	,	汤米	之前没有	.

但你看，汤米并没有。

[ʃi:; ʃi] ['wɔznt] [ə; eɪ][bɪt] [skerd] ; [ɪn'di:d] ,

She	wasn't	a	bit	scared	;	indeed	,
她	不是	一个	少量	害怕的	;	的确	,

她一点也不害怕；事实上，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][kwaɪt][veɪn][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʃi:d] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd]

she	was	quite	vain	because	she'd	done	something	none	of	the	others	had
她	曾是	相当	徒劳	因为	棚	完毕	某物	没有任何	的	这	其他的	有

[derd] [tu:; tə][du:] .

dared	to	do	.
敢于	到	做	.

她非常虚荣，因为她做了别人都不敢做的事。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɔ:l] ['redi] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

And	she	was	all	ready	to	do	it	again	.
和	她	曾是	全部	准备好	到	做	它	再次	.

她已经做好了再次尝试的准备。

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [siː] [wʌt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] .

She	couldn't	see	what	her	mother	was	making	such	a	fuss	about	.
她	不能	看	什么	她	母亲	曾是	制作	这样的	一个	大惊小怪	关于	.

她不明白母亲在为什么事大惊小怪。

“ [ðæts] [ə; eɪ]['regjələr][hɑːp] - [toʊd] [trɪk] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	That's	a	regular	hop	-	toad	trick	,	”	said	Nibble	.
“	那就是	一个	常规的	跳	-	蟾蜍	诡计	,	”	说	蚕食	.

“那是跳蛙的常用伎俩，”尼布尔说。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [wʌt] [wʌn] [lʊks] [laɪk] .

“	I'm	going	to	show	her	what	one	looks	like	.
“	我是	去	到	展示	她	什么	一	看起来	喜欢	.

“我要让她看看那玩意儿长什么样。”

[ʃiː; ʃi][wəʊnt][laɪk] [ðæt] .

She	won't	like	that	.
她	惯于	喜欢	那	.

她不会喜欢那样的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wəʊnt][laɪk] ['biːɪŋ] [kɔːld] [hɑːp] - [toʊd] , ['iːðər] .

And	she	won't	like	being	called	Hop	-	toad	,	either	.
和	她	惯于	喜欢	存在	称为	跳	-	蟾蜍	,	任何一个	.

她也不喜欢别人叫她“跳蛙”。

[ʃiːl] ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][get]['oʊvər] ['æktɪŋ] [laɪk][wʌn] .

She'll	hurry	up	and	get	over	acting	like	one	.
壳	匆忙	向上	和	得到	超过	表演	喜欢	一	.

她会赶紧停止装模作样。

” [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [tuː; tə]

”	So	he	took	the	whole	family	around	to	the	end	of	the	Quail's	Thicket	to
”	所以	他	采取	这	所有的	家庭	大约	到	这	结尾	的	这	鹌鹑的	灌木丛	到

[wer] [ə; eɪ] [greɪt] [fæt][hɑːp] - [toʊd] [lɪvd] ['ʌndər][ə; eɪ][bɪg][dæmp][stoʊn] ,

where	a	great	fat	hop	-	toad	lived	under	a	big	damp	stone	,
在哪里	一个	伟大的	胖的	跳	-	蟾蜍	居住地	在下面	一个	大的	潮湿	石头	,

于是他带着全家绕到鹌鹑丛的尽头，那里有一只又大又肥的跳蟾蜍住在一块潮湿的大石头底下。

[ænd; ənd] [nɑːkt] , [θʌmp] , [θʌmp] !

and	knocked	,	thump	,	thump	!
和	敲门	,	扑通	,	扑通	!

然后敲门，咚咚！

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] , ['ʃeɪdi] [kræk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['ruːbi] [aɪz] [piːkt] [aʊt][æt; ət]

And	from	the	dark	,	shady	crack	a	pair	of	ruby	eyes	peeked	out	at
和	从	这	黑暗的	,	阴凉	裂缝	一个	一对	的	红宝石	眼睛	偷看	出去	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

从阴暗的缝隙中，一双红宝石般的眼睛窥视着他们。

[ðen] [ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)ld] [hænd] [keɪm] ['fiːlɪŋ] [aʊt] ,

Then	a	wrinkled	hand	came	feeling	out	,
然后	一个	皱	手	来了	感觉	出去	,

然后一只布满皱纹的手伸了出来，摸索着。

[ə; eɪ] [blæk] [hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeloʊ] [pɑːm] ['ʃoʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [ɪts]['fɪŋgərz] , [ɔːl] [spred] [aʊt]

a	black	hand	with	a	yellow	palm	showing	between	its	fingers	,	all	spread	out
一个	黑色的	手	和	一个	黄色的	棕榈	显示	之间	它是	手指	,	全部	传播	出去

[ænd; ənd] ['græbi] - ['lʊkɪŋ] .

and	grabby	-	looking	.
和	贪婪	-	寻找	.

一只黑色的手，手指间露出黄色的掌心，四肢张开，一副想要抓住什么的样子。

[ænd; ənd] [ðen] - - [aʊt] [keɪm] [ðə; ði][hɑːp] - [toʊdz] ['nʌbli] [hed] .
And then - - out came the hop - toad's nubbly head .
和 然后 - - 出去 来了 这 跳 - 蟾蜍的 粗糙的 头 .

然后——跳蟾蜍那凹凸不平的脑袋就露了出来。

[maɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌgli] !
My , but he was ugly !
我的 , 但 他 曾是 丑陋的 !

我的天，他长得真丑！

[bʌt; bət]['hiːz] ['veri] [naɪs] , [juː; jʊ] [noʊ] .
But he's very nice , you know .
但 他是 非常 好的 , 你 知道 .

但他其实人很好，你知道的。

[hiː; hi]['nevər][hɜːrts] ['enibɑːdi] .
He never hurts anybody .
他 绝不 疼痛 任何人 .

他从不伤害任何人。

['nɪb(ə)l] ['nevər] [driːmd] [ðæt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sɪli] ['beɪbi] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Nibble never dreamed that even a silly baby would be afraid of him .
蚕食 绝不 梦见 那 甚至 一个 愚蠢的 婴儿 会 是 害怕的 的 他 .

尼布尔做梦也没想到，就连一个傻乎乎的婴儿都会害怕他。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [hɑːp] - [toʊd] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ Good morning , Hop - toad , ” said Nibble .
“ 好的 早晨 , 跳 - 蟾蜍 , ” 说 蚕食 .

“早上好，跳跳蟾蜍，”尼布尔说道。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ]['fæməli] .
“ This is my family .
“ 这 是 我的 家庭 .

这是我的家人。

” [ðə; ði][hɑːp] - [toʊd] [bliŋkt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːd] [bɪn] [ə'sliːp] [fɔːr; fər]['evər][soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hiː; hi]
” The hop - toad blinked , because he'd been asleep for ever so long and he
” 这 跳 - 蟾蜍 眨眼 , 因为 他会 到过 睡着了 为了 曾经 所以 长的 和 他
['wɔznt] [ɔːl] [ə'weɪk] [jet] .
wasn't all awake yet .
不是 全部 醒 然而 .

“跳蛙眨了眨眼，因为他已经睡了很久很久，还没有完全清醒过来。”

“ [oʊ] - [ɜːr; ər] - [jes] , [jʊr; jər]['fæməli] .
“ Oh - er - yes , your family .
“ 哦 - 呃 - 是的 , 你的 家庭 .

“哦，对了，你的家人。”

[kwaɪt] [ə; eɪ]['fæməli] .
Quite a family .
相当 一个 家庭 .

真是个奇特的家庭。

” [hiː; hi] [jɔːnd] ; [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] ['tuːθləs] [maʊθ] [waɪd][æz; əz][waɪd] ,
” He yawned ; he opened his toothless mouth wide as wide ,
” 他 打哈欠 ; 他 打开 他的 无牙 嘴 宽的 作为 宽的 ,

他打了个哈欠；他张开那张没有牙齿的嘴，大张着……

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ʌp] .
and he didn't even put his hand up .
和 他 没有 甚至 放 他的 手 向上 .

他甚至都没举手。

[ænd; ənd] [əˈweɪ] [went] [ðæt] [bæd] [ˈbʌni] !
And **away** **went** **that** **bad** **bunny** **!**
和 离开 去 那 坏的 兔子 !

于是，那只坏兔子跑掉了！

[əˈweɪ] [ʃiː; ʃi] [went] , [pæst][ðə; ði] [wʊdz] - [brɪdʒ] ,
Away **she** **went** **,** **past** **the** **woods** **-** **bridge** **,**
离开 她 去 , 过去的 这 树林 - 桥 ,

她走了，穿过了林间小桥。

[θruː] [ðə; ði][ˈwaɪər] [fens] [ðæt] [goʊz] [əˈraʊnd] [ˈtɑːmi] [piːlz] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] , [aʊt] [ˈɪntuː]
through **the** **wire** **fence** **that** **goes** **around** **Tommy** **Peele's** **Woods** **and** **Fields** **,** **out** **into**
通过 这 金属丝 栅栏 那 去 大约 汤米 皮尔氏 伍兹 和 田野 , 出去 进入
[ə; eɪ] [leɪn] .
a **lane** **.**
一个 车道 .

穿过汤米·皮尔的森林和田野周围的铁丝网，走到一条小路上。

[ʃiː; ʃi][ræn] [raɪt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [daʊn] [ˌaɪ ˈtiː] .
She **ran** **right** **into** **a** **boy** **who** **was** **walking** **down** **it** **.**
她 跑 正确的 进入 一个 男生 WHO 曾是 步行 向下 它 .

她径直撞上了一个正沿着小路走的男孩。

[ðen] [ʃiː; ʃi][dɪd][hɜːr; hər][hɑːp] - [toʊd] [trɪk] [raɪt] [ˈoʊvər] [əˈgen] - - [ʃiː; ʃi] - [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]
Then **she** **did** **her** **hop** **-** **toad** **trick** **right** **over** **again** **-** **-** **she** **scrouched** **down** **in** **a**
然后 她 做过 她 跳 - 蟾蜍 诡计 正确的 超过 再次 - - 她 - 向下 在 一个
[ˈnæroʊ] [wiːl] - [rʌt] .
narrow **wheel** **-** **rut** **.**
狭窄的 车轮 - 发情 .

然后她又一次使出了她的"跳蟾蜍"绝招——她蹲伏在一个狭窄的车轮车辙里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] .
And **the** **boy** **saw** **her** **.**
和 这 男生 锯 她 .

男孩看见了她。

[hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [skuːpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [dʒʌst] [æz; əz] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl]
He **reached** **down** **and** **scooped** **her** **up** **in** **his** **hand** **,** **just** **as** **Tommy** **Peele**
他 达到 向下 和 抢先报道 她 向上 在 他的 手 , 只是 作为 汤米 皮尔
[hæd; həd] [dʌn] .
had **done** **.**
有 完毕 .

他俯身将她捧在手心里，就像汤米·皮尔做的那样。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz] - - [ˈluːi] [ˈtɔmsn] !
But **he** **wasn't** **Tommy** **Peele** **,** **he** **was** **-** **-** **Louie** **Thomson** **!**
但 他 不是 汤米 皮尔 , 他 曾是 - - 路易 汤姆逊 !

但他不是汤米·皮尔，他是——路易·汤姆森！

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[dɑːrk] [ˈaʊərz] [ɪn] [ˈluːi] [ˈtɑːmsənz] [ˈprɪzn]
DARK **HOURS** **IN** **LOUIE** **THOMSON'S** **PRISON**
黑暗的 小时 在 路易 汤姆逊的 监狱

路易·汤姆森监狱里的黑暗时刻

[ˈluːi] [ˈtɔmsn] !
Louie **Thomson** **!**
路易 汤姆逊 !

路易·汤姆森！

[jes] , ['luːi] ['tɔmsn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kɔːt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['rʌnəweɪ] ['bʌni] ['beɪbi] .

Yes	,	Louie	Thomson	was	the	boy	who	caught	Nibble	Rabbit's	runaway	bunny	baby	.
是的	,	路易	汤姆逊	曾是	这	男生	WHO	捕捉	蚕食	兔子的	逃跑	兔子	婴儿	.

是的，路易·汤姆森就是抓住了尼布尔兔逃跑的小兔子的那个男孩。

[dʒʌst][ɪg'zæktli] [wʌt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] !

Just	exactly	what	everyone	was	afraid	of	!
只是	确切地	什么	每个人	曾是	害怕的	的	!

这正是大家最担心的事！

[fɔːr; fər] ['luːi] ['tɔmsn] ['wɔznt] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] , [laɪk] ['tɑːmi] ['piːl] .

For	Louie	Thomson	wasn't	good	and	kind	,	like	Tommy	Peele	.
为了	路易	汤姆逊	不是	好的	和	种类	,	喜欢	汤米	皮尔	.

因为路易·汤姆森并不像汤米·皮尔那样善良友好。

[hiː; hi][dɪd] [mɔːr] ['ɔːf(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n] ['kɪlər] [ðə; ði] ['wiːzl] ,

He	did	more	awful	things	to	the	Wild	Things	than	even	Killer	the	Weasel	,
他	做过	更多的	可怕	事物	到	这	荒野	事物	比	甚至	杀手	这	黄鼠狼	,

他对野兽们做的恶事甚至比杀手鼬还要可怕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəbli] [skerd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	they	were	terribly	scared	of	him	.
和	他们	是	可怕	害怕的	的	他	.

他们非常害怕他。

['evri] [læst][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [skerd] , [ɪk'septɪŋ] - - [ɪk'septɪŋ] - ['rʌnəweɪ] ['bʌni] .

Every	last	one	of	them	was	scared	,	excepting	-	-	excepting	Nibble's	runaway	bunny	.
每一个	最后的	一	的	他们	曾是	害怕的	,	除外	-	-	除外	-	逃跑	兔子	.

除了尼布尔逃跑的兔子之外，其他所有人都很害怕。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [skerd] .

She	didn't	know	enough	to	be	scared	.
她	没有	知道	足够的	到	是	害怕的	.

她当时懂得太少，所以不觉得害怕。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst]['kɑːntreri] .

She	was	just	contrary	.
她	曾是	只是	相反	.

她就是个叛逆者。

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [ðæt] - [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɑːloʊ] [laɪk][ə; eɪ][hɑːp] - [toʊd][ɪz][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [wei] [tuː; tə][get] [kɔːt] .

She	wouldn't	believe	that	scrouching	down	in	a	little	hollow	like	a	hop	-	toad	is	the	surest	way	to	get	caught	.
她	不会	相信	那	-	向下	在	一个	小的	空洞的	喜欢	一个	跳	-	蟾蜍	是	这	最可靠的	方式	到	得到	捕捉	.

她不会相信像跳蟾蜍一样蜷缩在小洼地里是最容易被抓住的方法。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][naɪs] , ['tuːθləs] [oʊld][hɑːp] - [toʊd] ,

She	would	be	afraid	of	a	nice	,	toothless	old	hop	-	toad	,
她	会	是	害怕的	的	一个	好的	,	无牙	老的	跳	-	蟾蜍	,

她会害怕一只和蔼可亲、牙齿掉光的老跳蟾蜍。

[huː] ['wʊdnt] [hɜːrt] ['enibɑːdi] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv]['kruːəl] ['luːi] ['tɔmsn] ,

who	wouldn't	hurt	anybody	and	she	wouldn't	be	afraid	of	cruel	Louie	Thomson	,
WHO	不会	伤害	任何人	和	她	不会	是	害怕的	的	残忍的	路易	汤姆逊	,

她不会伤害任何人，也不会害怕残忍的路易·汤姆森。

[huː] [hɜːrt]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ɪk'septɪŋ] - - [ɪk'septɪŋ] - ['rʌnəweɪ] ['bʌni] .
who hurt everybody excepting - - excepting Nibble's runaway bunny .
WHO 伤害 大家 除外 - - 除外 - 逃跑 兔子 .

除了尼布尔逃跑的兔子之外，他伤害了所有人。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [hɑːp] - [toʊd] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ Good morning , Hop - toad , ” said Nibble .
“ 好的 早晨 , 跳 - 蟾蜍 , ” 说 蚕食 .

“早上好，跳跳蟾蜍，”尼布尔说道。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ]['fæməli] .
“ This is my family .
“ 这 是 我的 家庭 .

这是我的家人。

” [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪf] [wʌz; wəz][tuː; tə] [steɪ] [waɪld]
” I told you the only way the Wild Things could be safe was to stay wild
” 我 讲述 你 这 仅有的 方式 这 荒野 事物 可以 是 安全的 曾是 到 停留 荒野
[ænd; ənd][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
and be very careful .
和 是 非常 小心 .

“我告诉过你们，野兽们要想安全，唯一的办法就是保持野性，并且非常小心。”

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][waɪld] ['enəmi] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] -
That's because most of their wild enemies are the Things - from - under -
那就是 因为 最多 的 他们的 荒野 敌人 是 这 事物 - 从 - 在下面 -
[ðə; ði] - [ɜːrθ] [huː] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .
the - Earth who came especially and particularly to eat them .
这 - 地球 WHO 来了 尤其 和 特别 到 吃 他们 .

那是因为它们的大多数野生天敌都是来自地底的怪物，这些怪物专门前来吃掉它们。

[bʌt; bət][men][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
But men are different .
但 男人 是 不同的 .

但男人就不一样了。

[diːp] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] ['evri] [mæn] [noʊz] [ðæt] ['hiːz][dʒʌst][ðer; ðər][bɪg] ['brʌðər] .
Deep down inside him every man knows that he's just their big brother .
深的 向下 里面 他 每一个 男人 知道 那 他是 只是 他们的 大的 兄弟 .

每个男人内心深处都知道，他只是他们的大哥。

[hiː; hi][kæn; kən][hæf] - [rɪ'membər] [ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
He can half - remember the time when he used to live with them ,
他 能 一半 - 记住 这 时间 什么时候 他 用过的 到 居住 和 他们 ,

他依稀记得以前和他们一起生活的那段日子。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['kwɑːrəld] [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] ['neɪtʃər] .
before he quarrelled with Mother Nature .
前 他 争吵 和 母亲 自然 .

在他与大自然母亲发生争执之前。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·库恩的奇妙冒险(Tad Coon's Great Adventure)
第2/4页

[wel] , [ðæt] [wiː] ['bʌni] ['wɔznt] [ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd][ʌv; əv] ['luːi] ['tɔmsn] ;
Well , that wee bunny wasn't a bit afraid of Louie Thomson ;
出色地 , 那 哇 兔子 不是 一个 少量 害怕的 的 路易 汤姆逊 ;

嗯，那只小兔子一点也不怕路易·汤姆森；

[ðæts] [dʒʌst] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [seɪf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
that's just why she was safe with him .
那就是 只是 为什么 她 曾是 安全的 和 他 .

正因如此，她和他在一起才感到安全。

[hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd][wɔːrm] , [laɪk] ['tɑːmi] [piːlz] ;
His hand was soft and warm , like Tommy Peele's ;
他的 手 曾是 柔软的 和 温暖的 , 喜欢 汤米 皮尔氏 ;

他的手柔软温暖，就像汤米·皮尔的手一样；

[wen] [ʃiː; ʃi] ['kʌdld] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæf] - [rɪ'membər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][ɪn]
when she cuddled down inside it he half - remembered what it was like in
什么时候 她 依偎 向下 里面 它 他 一半 - 记得 什么 它 曾是 喜欢 在
[ðə; ði][fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
the First - Off Beginning of Things ,
这 第一的 - 离开 开始 的 事物 ,

当她蜷缩在里面时，他隐约想起了万物之初的情景。

[wen] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [pleɪd] [tə'geðər] .
when little boys and little bunnies played together .
什么时候 小的 男孩们 和 小的 兔子 玩 一起 .

小男孩和小兔子一起玩耍。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][hɜːrt][hɜːr; hər] .
He didn't want to hurt her .
他 没有 想 到 伤害 她 .

他不想伤害她。

[hiː; hi] [sed] : “ [juː; jʊ] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,
He said : “ You cunning little thing ,
他 说 : “ 你 狡猾 小的 事物 ,

他说：“你这个狡猾的小东西，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][hoʊm][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðæt] ['smɑːrti] ['tɑːmi] ['piːl] [hiː; hi]['iznt][ðə; ði]
I'm going to take you home and show that smarty Tommy Peele he isn't the
我是 去 到 拿 你 家 和 展示 那 聪明人 汤米 皮尔 他 不是 这
['oʊnli] ['feloʊ] [huː] [hæz; həz][pets] .
only fellow who has pets .
仅有的 同伴 WHO 有 宠物 .

我要带你回家，让那个自作聪明的汤米·皮尔看看，他不是唯一一个养宠物的人。

[aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [teɪm] [juː; jʊ] .
I guess I can tame you .
我 猜测 我 能 驯服 你 .

我想我可以驯服你。

” [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] ['eni] [tuː] [ʃʊr] .
” But he wasn't any too sure .
” 但 他 不是 任何 也 当然 .

但他也不是很确定。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn][pet] [ɔːl'redi] [ðæt][hiː; hi] ['kudnt] [teɪm] .

He	had	one	pet	already	that	he	couldn't	tame	.
他	有	一	宠物	已经	那	他	不能	驯服	.

他已经有一只宠物，但他驯服不了。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][pets][ɪz][wʌn] [θɪŋ] ; ['teɪmɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [ə'nʌðər] .

Catching	pets	is	one	thing	;	taming	them	is	another	.
捕捉	宠物	是	一	事物	;	驯服	他们	是	其他	.

捕捉宠物是一回事，驯服它们又是另一回事。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] .

You	have	to	make	them	happy	.
你	有	到	制作	他们	快乐的	.

你得让他们开心。

[ænd; ənd] ['luːi] ['hædnt][ðə; ði] [liːst] [aɪ'diːə][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

And	Louie	hadn't	the	least	idea	in	the	world	how	to	do	that	.
和	路易	之前没有	这	至少	主意	在	这	世界	如何	到	做	那	.

而路易对此却一无所知。

[hiː; hi] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [kliːn] ,

He	took	little	bunny	out	of	the	clean	,
他	采取	小的	兔子	出去	的	这	干净的	,

他把小兔子从干净的地方抱了出来，

['wɪndi] [er] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔːrm] [sʌn] [ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] ['smeli] , [dɑːrk] ['selər] .

windy	air	and	the	warm	sun	and	he	put	her	in	a	smelly	,	dark	cellar	.
刮风	空气	和	这	温暖的	太阳	和	他	放	她	在	一个	臭	,	黑暗的	地窖	.

凛冽的寒风和温暖的阳光，他把她关进了一个阴暗潮湿、气味难闻的地窖里。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm] [græs] ,

He	gave	her	some	grass	,
他	给予	她	一些	草	,

他给了她一些草，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][tɑːps][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [iːt] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]

but	it	was	all	tops	and	she	was	too	little	to	eat	anything	but	the
但	它	曾是	全部	最高额	和	她	曾是	也	小的	到	吃	任何事物	但	这

['tendər] [waɪt] [stemz] .

tender	white	stems	.
投标	白色的	茎	.

但全是叶子的顶端，她太小了，除了嫩白的茎以外什么都吃不了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ][drɪŋk][ʌv; əv]['wɔːtər] .

He	didn't	think	to	give	her	a	drink	of	water	.
他	没有	思考	到	给	她	一个	喝	的	水	.

他没想到要给她倒杯水。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ʃɪvəri] [koʊld][ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['mʌðər] [tuː; tə] ['snʌg(ə)l] [ə'genst] .

She	was	shivery	cold	and	there	wasn't	any	mother	to	snuggle	against	.
她	曾是	发抖	寒冷的	和	那里	不是	任何	母亲	到	依偎	反对	.

她冷得直哆嗦，身边又没有母亲可以依偎。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɜːrsti] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['mʌðər] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ][drɪŋk] .

She	was	thirsty	and	there	wasn't	any	mother	to	give	her	a	drink	.
她	曾是	渴	和	那里	不是	任何	母亲	到	给	她	一个	喝	.

她口渴了，但没有母亲给她水喝。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['loʊnli] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['mʌðər] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] .

She	was	lonely	and	there	wasn't	any	mother	to	comfort	her	.
她	曾是	孤独	和	那里	不是	任何	母亲	到	舒适	她	.

她很孤独，也没有母亲安慰她。

[pʊr] ['bʌni] ['beɪbi] .
Poor bunny baby .
贫穷的 兔子 婴儿 .

可怜的小兔子。

[ʃi:; ʃi][dʒʌst][sæt][ɪn][ə; eɪ]['mɪzrəb(ə)l]['lɪt(ə)l] [hi:p] [ænd; ənd] [skwɔ:ld] , “ ['mæmi] , ['mæmi] , ['mæmi] !
She just sat in a miserable little heap and squalled , “ Mammy , mammy , mammy !
她 只是 卫星 在 一个 悲惨的 小的 堆 和 尖叫 , “ 妈咪 , 妈咪 , 妈咪 !

她就那样可怜兮兮地瘫坐在地上，哭喊着：“妈妈，妈妈，妈妈！”

” [ɪg'zæktli][ðə; ði] [wei] ['nɪb(ə)l] [dɪd] [wen] [hi:; hi][lɔ:st][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
” exactly the way Nibble did when he lost his mother .
” 确切地 这 方式 蚕食 做过 什么时候 他 丢失的 他的 母亲 .

“就像尼布尔失去母亲时那样。”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['^rajli] [vɔɪs] [spoʊk] [ʌp] : “ [fɔ:r; fər] ['sʌnˌlaɪts] [seɪk] , [hʌʃ] [ʌp] , ['bʌni] !
Suddenly a growly voice spoke up : “ For sunlight's sake , hush up , Bunny !
突然 一个 低沉的 嗓音 辐 向上 : “ 为了 阳光 清酒 , 嘘 向上 , 兔子 !

突然，一个粗犷的声音响起：“看在阳光的份上，闭嘴，兔子！”

[ʃi:; ʃi][kɑ:nt] ['pɑ:səbli] [hɪr] [ju:; jʊ] .
She can't possibly hear you .
她 不能 可能 听到 你 .

她不可能听到你说话。

[ænd; ənd][aɪm] ['lɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] .
And I'm listening for something .
和 我是 聆听 为了 某物 .

我在侧耳倾听。

” [ðæt] [skerd] [hɜ:r; hər]['kwaɪət] .
” That scared her quiet .
” 那 害怕的 她 安静的 .

“这吓得她安静了下来。”

['prɪti] [su:n] [ðə; ði] ['^rajli] [vɔɪs] [spoʊk] [ʌp] [ə'gen] , “ [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , ['eniweɪ] ? ”
Pretty soon the growly voice spoke up again , “ Who are you , anyway ? ”
漂亮的 很快 这 低沉的 嗓音 辐 向上 再次 , “ WHO 是 你 , 反正 ? ”

很快，那个低沉的声音再次响起：“你到底是谁？”

“ [aɪm] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['bʌni] , ” [ʃi:; ʃi] ['sɒbd] .
“ I'm Nibble Rabbit's bunny , ” she sobbed .
“ 我是 蚕食 兔子的 兔子 , ” 她 啜泣 .

“我是尼布尔兔的兔子，”她抽泣着说。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ? ” [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .
“ You are ? ” said the voice .
“ 你 是 ? ” 说 这 嗓音 .

“你是？”那个声音问道。

“ [dɪd][ju:; jʊ]['evər] [hɪr] [hɪm; ɪm] [spi:k] [ʌv; əv][tæd] [ku:n] ?
“ Did you ever hear him speak of Tad Coon ?
“ 做过 你 曾经 听到 他 说话 的 塔德 浣熊 ?

你有没有听他提起过塔德·库恩？

” [naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][tæd] [ku:n] !
” Now you know what happened to Tad Coon !
” 现在 你 知道 什么 发生 到 塔德 浣熊 !

“现在你知道泰德·库恩的下场了吧！”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['lu:i] ['tɑ:msənz] [kɔ:rn] - [krɪb] [hi:; hi] [tʃeɪst] [ðoʊz] [maɪs][ɪn] .
It was Louie Thomson's corn - crib he chased those mice in .
它 曾是 路易 汤姆逊的 玉米 - 婴儿床 他 追逐 那些 小鼠 在 .

他是在路易·汤姆森的玉米仓里追赶那些老鼠的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['luːi] ['tɔmsn] [huː] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

It	was	Louie	Thomson	who	shut	the	door	on	him	.
它	曾是	路易	汤姆逊	WHO	关闭	这	门	在	他	.

是路易·汤姆森把他关上了门。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['luːi] [huː] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , ['smeli] ['selər] .

And	it	was	Louie	who	put	him	in	a	cage	in	the	dark	,	smelly	cellar	.
和	它	曾是	路易	WHO	放	他	在	一个	笼	在	这	黑暗的	,	臭	地窖	.

是路易把他关进了黑暗、肮脏的地窖里的笼子里。

[noʊ] ['wʌndər] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kʊd; kəd][faɪnd][hɪm; ɪm] !

No	wonder	none	of	the	Woodsfolk	could	find	him	!
不	想知道	没有任何	的	这	-	可以	寻找	他	!

难怪森林里的居民都找不到他!

[naʊ] [hɪr] [wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['beɪbi] , [keɪdʒd][ɪn][æn; ən][oʊld][bɑːks] , [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Now	here	was	Nibble	Rabbit's	baby	,	caged	in	an	old	box	,	right	beside	him	.
现在	这里	曾是	蚕食	兔子的	婴儿	,	笼中	在	一个	老的	盒子	,	正确的	旁	他	.

现在，尼布尔兔的宝宝就在这里，被关在一个旧箱子里，就在他旁边。

[ʃiː; ʃi][toʊld][tæd][ɔːl][ə'baʊt] ['luːiz] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ]

She	told	Tad	all	about	Louie's	catching	her	when	she	was	running	away
她	讲述	塔德	全部	关于	路易的	捕捉	她	什么时候	她	曾是	跑步	离开

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːf(ə)l][hɑːp] - [toʊd] .

from	the	awful	hop	-	toad	.
从	这	可怕	跳	-	蟾蜍	.

她把路易在她逃离可怕的跳蟾蜍时抓住她的整个过程都告诉了塔德。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['sɪli] ['bʌni] , ” [sed] [tæd] .

“	You	are	a	silly	bunny	,	”	said	Tad	.
“	你	是	一个	愚蠢的	兔子	,	”	说	塔德	.

“你真是只傻兔子，”泰德说。

“ [ðæt] [hɑːp] - [toʊd] ['hæznt][ə; eɪ] [tuːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .

“	That	hop	-	toad	hasn't	a	tooth	in	his	head	.
“	那	跳	-	蟾蜍	还没有	一个	齿	在	他的	头	.

“那只跳蟾蜍脑袋里一颗牙都没有。”

[hiː; hi][kɑːnt][hɜːrt]['eni][wʌn] .

He	can't	hurt	any	one	.
他	不能	伤害	任何	一	.

他不会伤害任何人。

[ænd; ənd]['hiːz][waɪz] .

And	he's	wise	.
和	他是	明智的	.

他很睿智。

['hiːz][moʊst][æz; əz][waɪz][æz; əz][oʊld]['dɑːktər]['mʌskræt] . ”

He's	most	as	wise	as	old	Doctor	Muskrat	.	”
他是	最多	作为	明智的	作为	老的	医生	麝鼠	.	”

他跟老麝鼠医生一样睿智。

“ [bʌt; bət]['hiːz][soʊ]['skeri] ['ʌgli] , ” [snɪft] [ðə; ði] ['bʌni] .

“	But	he's	so	scary	ugly	,	”	sniffed	the	bunny	.
“	但	他是	所以	可怕的	丑陋的	,	”	嗅了嗅	这	兔子	.

“可是他丑得真吓人，”兔子嗅了嗅。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hɔːrɪd][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz] [ðæt] . ”

“	It	must	be	horrid	to	be	as	ugly	as	that	.	”
“	它	必须	是	可怕的	到	是	作为	丑陋的	作为	那	.	”

“长得那么丑肯定很可怕。”

“ [hoʊ] ! ” [snɔːtid] [tæd] .
“ Ho ! ” snorted Tad .
“ 何 ! ” 哼了一声 塔德 .

“嚯！”塔德哼了一声。

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [θɪŋk] [its] ['hɔːrɪd] .
“ He doesn't think it's horrid .
“ 他 不 思考 它是 可怕的 .

“他并不觉得这很糟糕。”

[hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] .
He likes it .
他 点赞 它 .

他很喜欢。

[hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['haɪdɪŋ] [laɪk] [juː; jʊ] ['bʌniz] . ”
He doesn't have to be careful about hiding like you bunnies . ”
他 不 有 到 是 小心 关于 隐藏 喜欢 你 兔子 . ”

他不用像你们这些兔子一样小心翼翼地躲藏。

“ [aɪ] [noʊ] , ” [snɪft] [ðə; ði] [pʊr] ['bʌni] .
“ I know , ” sniffed the poor bunny .
“ 我 知道 , ” 嗅了嗅 这 贫穷的 兔子 .

“我知道，”可怜的小兔子抽泣着说。

“ [aɪ] [hɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [hɑːp] - [toʊd] .
“ I hid like a hop - toad .
“ 我 隐藏 喜欢 一个 跳 - 蟾蜍 .

我像一只跳蟾蜍一样躲了起来。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] [kɔːt] .
That's why I was caught .
那就是 为什么 我 曾是 捕捉 .

这就是我被抓的原因。

[maɪ] ['dædi] [toʊld] [ˌem 'iː] [nɑːt] [tuː; tə] .
My daddy told me not to .
我的 爸爸 讲述 我 不是 到 .

我爸爸告诉我不要这样做。

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː] - [hɑːp] - [toʊd] - [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [stɑːp] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He called me ' Hop - toad ' to make me stop doing it .
他 称为 我 - 跳 - 蟾蜍 - 到 制作 我 停止 正在做 它 .

他叫我“跳蟾蜍”，让我停止这样做。

” [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] [ə'gen] .
” She began to cry again .
” 她 开始 到 哭 再次 .

她又开始哭了起来。

“ [ðæt] [saʊndz] [laɪk] ['nɪb(ə)l] , ” ['tʃʌkld] [tæd] .
“ That sounds like Nibble , ” chuckled Tad .
“ 那 声音 喜欢 蚕食 , ” 轻笑 塔德 .

“听起来像尼布尔，”塔德笑着说。

“ [wel] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ; [juː; jʊ] [naɪs] ['dʒuːsi] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [kɑːnt] [haɪd] [tuː] ['kerfəli] .
“ Well , listen to me ; you nice juicy little bunnies can't hide too carefully .
“ 出色地 , 听 到 我 ; 你 好的 多汁的 小的 兔子 不能 隐藏 也 小心 .

“听着，你们这些可爱多汁的小兔子藏得再好也藏不住。”

[ɛvriːbɑːdɪl] [iːt] [juː; jʊ] .
Everybody'll eat you .
每个人都会 吃 你 .

所有人都会吃掉你。

[bʌt; bət]['noʊbɑːdi]['wɒnts][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ][hɑːp] - [toʊd] .

But	nobody	wants	to	eat	a	hop	-	toad	.
但	无人	想要	到	吃	一个	跳	-	蟾蜍	.

但没人想吃跳蟾蜍。

[aɪ] [noʊ] [aɪ] ['wʊdnt] - - [nɑːt]['iːv(ə)n] [naʊ] . ”

I	know	I	wouldn't	-	-	not	even	now	.	”
我	知道	我	不会	-	-	不是	甚至	现在	.	”

我知道我不会——即使现在也不会。

“ [juː; jʊ] ['wʊdnt] [iːt] [ˌem 'iː] , ” [skwiːld] [ðə; ði] [pʊr] ['bʌni] .

“	You	wouldn't	eat	me	,	”	squealed	the	poor	bunny	.
“	你	不会	吃	我	,	”	尖叫	这	贫穷的	兔子	.

“你不肯吃我，”可怜的小兔子尖叫道。

“ [aɪ] [maɪt] , ” [sed] [tæd] .

“	I	might	,	”	said	Tad	.
“	我	可能	,	”	说	塔德	.

“也许吧，”塔德说。

“ [juː; jʊ] [siː] [aɪm][soʊ][stɑːr'veɪʃ(ə)n] ['hʌŋgri] .

“	You	see	I'm	so	starvation	hungry	.
“	你	看	我是	所以	饥饿	饥饿的	.

“你看，我饿得都快要饿死了。”

[draɪ] [bred] [ænd; ənd] ['kærəts] [ɑːnt] ['eni] [fuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['diːsnt] [kuːn] .

Dry	bread	and	carrots	aren't	any	food	for	a	decent	coon	.
干燥	面包	和	胡萝卜	不是	任何	食物	为了	一个	体面的	浣熊	.

干面包和胡萝卜可不是像样的浣熊该吃的食物。

[nɑːt]['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] . ”

Not	even	an	ear	of	corn	,	by	way	of	a	change	.	”
不是	甚至	一个	耳朵	的	玉米	,	经过	方式	的	一个	改变	.	”

连一根玉米棒子都没给，算是换换口味吧。

“ [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [pʊr] ['bʌni] .

“	Oh	,	oh	,	oh	!	”	cried	the	poor	bunny	.
“	哦	,	哦	,	哦	!	”	哭	这	贫穷的	兔子	.

“哦，哦，哦！”可怜的小兔子叫道。

“ ['mæmi] ! ['mæmi] ! ”

“	Mammy	!	Mammy	!	”
“	妈咪	!	妈咪	!	”

“妈妈！妈妈！”

“ [naʊ] [wɪst] , ” [sed] [tæd] ['suːðɪŋli] .

“	Now	whist	,	”	said	Tad	soothingly	.
“	现在	惠斯特	,	”	说	塔德	舒缓地	.

“现在，吹口哨吧，”塔德轻声安抚道。

“ [aɪ][kɑːnt][get][juː; jʊ] , [soʊ] [jʊə(r)] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] .

“	I	can't	get	you	,	so	you're	perfectly	safe	.
“	我	不能	得到	你	,	所以	你是	完美	安全的	.

“我抓不到你，所以你绝对安全。”

[bʌt; bət] [ɪf] ['evər][juː; jʊ][get] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] [juːl] [biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['trʌstɪŋ] [foʊks] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ?

But	if	ever	you	get	out	of	here	you'll	be	more	careful	about	trusting	folks	,	won't	you	?
但	如果	曾经	你	得到	出去	的	这里	你会	是	更多的	小心	关于	信任	各位	,	惯于	你	?

但如果你有机会离开这里，你以后一定会更加谨慎地信任别人，对吧?

[juː; jʊ]['nevər][kæn; kən] [tel] [dʒʌst] [haʊ] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”

You	**never**	**can**	**tell**	**just**	**how**	**hungry**	**they**	**are**	**,**	**you**	**know**	**.**	**”**
你	绝不	能	告诉	只是	如何	饥饿的	他们	是	,	你	知道	.	”

你知道，你永远无法判断他们到底有多饿。

“ [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [wɪl] .

“	**But**	**I**	**never**	**will**	**.**
“	但	我	绝不	将要	.

但我永远不会。

[aɪl] [daɪ] [raɪt] [hɪr] .

I'll	**die**	**right**	**here**	**.**
患病的	死	正确的	这里	.

我就死在这里。

[aɪl] ['nevər] [get] [aʊt] . ”

I'll	**never**	**get**	**out**	**.**	**”**
患病的	绝不	得到	出去	.	”

我永远也出不去了。

“ [jes] , [juː; jʊ] [wɪl] , [tuː] , ” [sed] [tæd] .

“	**Yes**	**,**	**you**	**will**	**,**	**too**	**,**	**”**	**said**	**Tad**	**.**
“	是的	,	你	将要	,	也	,	”	说	塔德	.

“是的，你也会的，”塔德说。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt] .

“	**I'm**	**going**	**to**	**get**	**out**	**.**
“	我是	去	到	得到	出去	.

“我要出去。”

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [ɔːr] [haʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] .

I	**don't**	**know**	**when**	**or**	**how**	**,**	**but**	**I**	**will**	**.**
我	不	知道	什么时候	或者	如何	,	但	我	将要	.

我不知道何时或如何，但我一定会做到。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evər][aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə]['oʊpən][jʊr; jər][keɪdʒ][wɪð; wɪθ]

And	**if**	**ever**	**I**	**do**	**it**	**won't**	**take**	**me**	**a**	**minute**	**to**	**open**	**your**	**cage**	**with**
和	如果	曾经	我	做	它	惯于	拿	我	一个	分钟	到	打开	你的	笼	和

[maɪ]['hændi] - [pɔːz] .

my	**handy**	**-**	**paws**	**.**
我的	便利	-	爪子	.

如果真有那么一天，我只需一分钟就能用我灵巧的爪子打开你的笼子。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][wəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ]['eni] [mɔːr] .

And	**then**	**I**	**won't**	**want**	**to**	**eat**	**you**	**any**	**more**	**.**
和	然后	我	惯于	想	到	吃	你	任何	更多的	.

到那时，我就不想再吃你了。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][dʒʌst][ə'laɪv][wɪð; wɪθ][maɪs] .

This	**place**	**is**	**just**	**alive**	**with**	**mice**	**.**
这	地方	是	只是	活	和	小鼠	.

这里到处都是老鼠。

[ɪf] ['evər][aɪ][get]['æftər][ðem; ðəm] [ðeɪl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

If	**ever**	**I**	**get**	**after**	**them**	**they'll**	**know**	**it**	**.**
如果	曾经	我	得到	后	他们	他们会	知道	它	.

如果我找他们麻烦，他们就会知道。

[grʌr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

Grr	**-**	**r**	**-**	**r**	**!**
咕噜	-	r	-	r	!

吼吼！

[aɪ][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] .

I	sit	here	and	listen	to	them	.
我	坐	这里	和	听	到	他们	.

我坐在这里听他们说话。

[aɪ] [noʊ] [ɔ:l][ðer; ðər][hoʊlz] .

I	know	all	their	holes	.
我	知道	全部	他们的	孔	.

我知道他们所有的漏洞。

[aɪl] [hʌnt] - [ɪm] !

I'll	hunt	'	em	!
患病的	打猎	-	呃	!

我要去猎杀他们!

" [ænd; ənd][hi:; hi] [lɪkt] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['veri][aɪ'di:ə] .

"	and	he	licked	his	whiskers	at	the	very	idea	.
"	和	他	舔过	他的	胡须	在	这	非常	主意	.

光是想到这一点，他就舔了舔胡须。

“ [naʊ] [ju:; jʊ] ['kʌdl] [daʊn] , ['lɪt(ə)l][hɑ:p] - [toʊd] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] ['stɔ:riz] [ə'baʊt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

“	Now	you	cuddle	down	,	little	hop	-	toad	,	and	I'll	tell	you	stories	about	Nibble	Rabbit	.
“	现在	你	偎	向下	,	小的	跳	-	蟾蜍	,	和	患病的	告诉	你	故事	关于	蚕食	兔子	.

“现在你这只小跳蟾蜍，快躺下，我来给你讲讲尼布尔兔的故事。”

" [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd] .

"	And	he	did	.
"	和	他	做过	.

“他确实做到了。”

[hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər][ə'baʊt][ðə; ðɪ][taɪm][hi:; hi][went] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [splæʃt] ['nɪb(ə)l] ,

He	told	her	about	the	time	he	went	fishing	and	splashed	Nibble	,
他	讲述	她	关于	这	时间	他	去	钓鱼	和	溅起	蚕食	,

他跟她讲了他上次去钓鱼时把小家伙弄湿的事。

[ænd; ənd] [haʊ] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] - ['tɜ:rt(ə)l] [nɪpt] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .

and	how	Grandpop	Snapping	-	turtle	nipped	the	end	of	his	tail	.
和	如何	爷爷	咔嗒声	-	龟	轻咬	这	结尾	的	他的	尾巴	.

还有爷爷鳄龟是如何咬掉他尾巴尖的。

[hi:; hi][fər'gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['bʌni] [fər'gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [skerd] [ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi] [fel] [fæst] [ə'sli:p] .

He	forgot	to	be	hungry	and	the	bunny	forgot	to	be	scared	until	she	fell	fast	asleep	.
他	忘了	到	是	饥饿的	和	这	兔子	忘了	到	是	害怕的	直到	她	跌倒	快速地	睡着了	.

他忘记了饥饿，兔子也忘记了害怕，直到她沉沉睡去。

['tʃæptər] [vi:]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[waɪ] ['lu:i] ['tɔmsn] ['hwisld]

WHY	LOUIE	THOMSON	WHISTLED
为什么	路易	汤姆逊	吹口哨

路易·汤姆森为什么吹口哨

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [tæd] [kuːn] [kept] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , ['smeli] ['selər] .

All	night	long	Tad	Coon	kept	still	in	his	cage	down	in	the	dark	,	smelly	cellar	.
全部	夜晚	长的	塔德	浣熊	保留	仍然	在	他的	笼	向下	在	这	黑暗的	,	臭	地窖	.

整夜，蝌蚪都一动不动地待在黑暗、气味难闻的地窖里的笼子里。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [maʊs] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['nɪb(ə)l][hɪz; ɪz] [bred] - - [ðeid]

He	wasn't	waiting	for	a	mouse	to	come	and	nibble	his	bread	-	-	they'd
他	不是	等待	为了	一个	老鼠	到	来	和	蚕食	他的	面包	-	-	他们会

['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [seɪf] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

learned	it	wasn't	safe	to	do	that	.
学习	它	不是	安全的	到	做	那	.

他并没有等着老鼠来偷吃他的面包——他们已经知道这样做不安全。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [weɪk] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .

He	was	trying	not	to	wake	Nibble	Rabbit's	poor	little	bunny	.
他	曾是	尝试	不是	到	唤醒	蚕食	兔子的	贫穷的	小的	兔子	.

他尽量不吵醒尼布尔兔可怜的小兔子。

[ɔːl] [naɪt] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðoʊz] [maɪs] [ˈskʌtliŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [dʒʌst]

All	night	he	watched	those	mice	scuttling	about	the	floor	with	his	mouth	just
全部	夜晚	他	观看	那些	小鼠	匆匆而过	关于	这	地面	和	他的	嘴	只是

['wɔːtərɪŋ] .

watering	.
浇水	.

他整夜看着那些老鼠在地板上乱窜，口水都快流出来了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['dredfəli] ['hʌŋgri] .

He	was	so	dreadfully	hungry	.
他	曾是	所以	极其糟糕	饥饿的	.

他饿得厉害。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

He	didn't	have	enough	to	eat	,	and	it	didn't	agree	with	him	,
他	没有	有	足够的	到	吃	,	和	它	没有	同意	和	他	,

他吃不饱，而且吃不下东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][dæmp] [er] [meɪd] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [eɪk] .

and	the	damp	air	made	his	bones	ache	.
和	这	潮湿	空气	制成	他的	骨头	疼痛	.

潮湿的空气让他骨头都疼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrs] [jet] [wen] [ə; eɪ][ræt] [keɪm] ['snuːpɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [kɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	worse	yet	when	a	rat	came	snooping	in	and	caught	one	of	the
它	曾是	更糟	然而	什么时候	一个	鼠	来了	窥探	在	和	捕捉	一	的	这

[maɪs] .

mice	.
小鼠	.

更糟糕的是，一只老鼠溜进来，抓住了一只小老鼠。

[hiː; hi] [eɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [left][ˌaɪ 'tiː]['laɪɪŋ] [raɪt] ['ʌndər][tæd] [kuːnz] ['hʌŋgri]

He	ate	part	of	it	and	then	left	it	lying	right	under	Tad	Coon's	hungry
他	吃	部分	的	它	和	然后	左边	它	说谎	正确的	在下面	塔德	浣熊的	饥饿的

['wɪskərz] .

whiskers	.
胡须	.

他吃了一部分，然后把剩下的留在了蝌蚪饥饿的胡须下面。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [wen] [ðæt] [ræt][bɪ'gæn][tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði] ['bʌniz] [bɑːks] .

But	it	was	worst	of	all	when	that	rat	began	to	gnaw	the	bunny's	box	.
但	它	曾是	最差	的	全部	什么时候	那	鼠	开始	到	啃	这	兔子的	盒子	.

但最糟糕的是，那只老鼠开始啃咬兔子的盒子。

[tæd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][baːz][ænd; ənd] ['tʃætəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Tad	**shook**	**his**	**bars**	**and**	**chattered**	**at**	**him**	**.**
塔德	摇晃	他的	酒吧	和	喋喋不休	在	他	.

蝌蚪摇晃着笼子，对着他叽叽喳喳地叫着。

“ [goʊ] [ə'weɪ] !

“	**Go**	**away**	**!**
“	去	离开	!

“离开!

[goʊ] [ə'weɪ] , [juː; jʊ] [bruːt] , [ɔːr] [aɪl] [trɪm] [jʊr; jər] ['ʌgli] ['wɪskərz] ! ”

Go	**away**	**,**	**you**	**brute**	**,**	**or**	**I'll**	**trim**	**your**	**ugly**	**whiskers**	**!**	**”**
去	离开	,	你	蛮力	,	或者	患病的	修剪	你的	丑陋的	胡须	!	”

滚开，你这畜生，不然我就剪掉你那丑陋的胡子!

“ [jɑː] ! ” [sniəd] [ðə; ði][ræt] .

“	**Yah**	**!**	**”**	**sneered**	**the**	**rat**	**.**
“	耶和华	!	”	冷笑	这	鼠	.

“呸！”老鼠冷笑道。

“ [ə; eɪ][lɑːt] [juːl] [duː] .

“	**A**	**lot**	**you'll**	**do**	**.**
“	一个	很多	你会	做	.

你会做很多事。

[juːl] [daɪ] ['prɪti] [suːn] .

You'll	**die**	**pretty**	**soon**	**.**
你会	死	漂亮的	很快	.

你很快就会死了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [θroʊ] [juː; jʊ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] - [paɪl] [aɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] [huː] [iːts]

And	**when**	**they**	**throw**	**you**	**out**	**on**	**the**	**rubbish**	**-**	**pile**	**I'll**	**be**	**the**	**one**	**who**	**eats**
和	什么时候	他们	扔	你	出去	在	这	垃圾	-	桩	患病的	是	这	一	WHO	吃

[juː; jʊ] !

you	**!**
你	!

当他们把你扔到垃圾堆里时，我会把你吃掉!

” [ðen] [hiː; hi] [piəd] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌni] .

”	**Then**	**he**	**peered**	**at**	**the**	**bunny**	**.**
”	然后	他	窥视	在	这	兔子	.

然后他仔细地看了看兔子。

“ [aɪ][wəʊnt]['bɑːðər][tuː; tə] [nɔː] [ɪn][ænd; ənd][get][hɜːr; hər] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	**I**	**won't**	**bother**	**to**	**gnaw**	**in**	**and**	**get**	**her**	**,**	**”**	**said**	**he**	**.**
“	我	惯于	打扰	到	啃	在	和	得到	她	,	”	说	他	.

“我懒得费劲去啃咬她，”他说。

“ [ðeɪl] [θroʊ] [hɜːr; hər][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

“	**They'll**	**throw**	**her**	**out**	**in**	**the**	**morning**	**.**
“	他们会	扔	她	出去	在	这	早晨	.

“他们明天早上就会把她赶出去。”

[ʃiːz] [ded] [ɔːl'redi] !

She's	**dead**	**already**	**!**
她是	死的	已经	!

她已经死了!

” [maɪ] , [bʌt; bət][tæd][wʌz; wəz] ['sɑːri] !

”	**My**	**,**	**but**	**Tad**	**was**	**sorry**	**!**
”	我的	,	但	塔德	曾是	对不起	!

“哎呀，不过塔德很抱歉！”

[bʌt; bət][ðə; ði][ræt][wʌz; wəz][mɪ'steɪkən] .

But	the	rat	was	mistaken	.
但	这	鼠	曾是	错误	.

但老鼠错了。

[ðə; ði] ['bʌni] ['wɔznt] [ded] .

The	bunny	wasn't	dead	.
这	兔子	不是	死的	.

兔子没死。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst] [stretʃt] [aʊt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][felt] [tu:] [wi:k] [tu:; tə][sɪt][ʌp] ['eni] [mɔ:r] .

She	was	just	stretched	out	because	she	felt	too	weak	to	sit	up	any	more	.
她	曾是	只是	拉伸	出去	因为	她	毛毡	也	虚弱的	到	坐	向上	任何	更多的	.

她只是躺着，因为她感觉太虚弱了，再也坐不起来了。

[ænd; ənd][tæd][hæd; həd] [weɪkt] [ʌp] ['lu:i] ['tɔmsn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [snɑ:lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] .

And	Tad	had	waked	up	Louie	Thomson	with	his	snarling	and	shaking	.
和	塔德	有	醒来	向上	路易	汤姆逊	和	他的	咆哮	和	摇晃	.

泰德的咆哮和颤抖吵醒了路易·汤姆森。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][tæd] .

The	little	boy	looked	in	at	Tad	.
这	小的	男生	看起来	在	在	塔德	.

小男孩向塔德望去。

[tæd] [glɛəd] [bæk] [ænd; ənd] [grauld] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Tad	glared	back	and	growled	at	him	.
塔德	怒目而视	后退	和	咆哮	在	他	.

塔德怒目而视，朝他低吼。

[hi:; hi] [næʃ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [wen] ['lu:i] [traɪd][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [lɔkt] .

He	gnashed	his	teeth	when	Louie	tried	the	door	to	be	sure	it	was	locked	.
他	咬牙切齿	他的	牙齿	什么时候	路易	尝试	这	门	到	是	当然	它	曾是	已锁定	.

当路易试推门确认门锁好时，他咬牙切齿。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['hɔ:rɪd] , ['heɪtfl] [θɪŋ] !

“	You're	a	horrid	,	hateful	thing	!
“	你是	一个	可怕的	,	可恶	事物	!

你真是个可怕的、可恨的东西！

” ['lu:i] [snæpt] ['krɔ:sli] .

”	Louie	snapped	crossly	.
”	路易	啪啪	生气	.

路易恼怒地厉声说道。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [fi:l] [ðæt] [wei] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

But	he	didn't	feel	that	way	about	the	little	rabbit	.
但	他	没有	感觉	那	方式	关于	这	小的	兔子	.

但他对那只小兔子却没有这种感觉。

[hi:; hi] [pɪkt] [hɜ:r; hər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][traɪd][tu:; tə][kɜ:rl][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] ,

He	picked	her	out	of	the	box	,	and	she	tried	to	curl	up	in	his	hand	again	,
他	挑选	她	出去	的	这	盒子	,	和	她	尝试	到	卷曲	向上	在	他的	手	再次	,

他把她从盒子里抱出来，她又试图蜷缩在他的手心里。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɔrməst] [θɪŋ] [ʃiːd] [felt] [sɪns] [ʃiː; ʃi][left][hɜːr; hər] ['mæmi] [sɪlk] - [ɪrz]

for	it	was	the	warmest	thing	she'd	felt	since	she	left	her	Mammy	Silk	-	ears
为了	它	曾是	这	最温暖	事物	棚	毛毡	自从	她	左边	她	妈咪	丝绸	-	耳朵

.

:

.

因为这是她离开丝耳妈妈以来感受到的最温暖的事情。

[ðæt] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['luːi] .

That	was	too	much	for	Louie	.
那	曾是	也	很多	为了	路易	.

路易对此感到难以接受。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] ['trʌstɪŋ] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][felt][ə; eɪ] [tʃoʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

She	was	still	trusting	him	;	he	felt	a	choke	in	his	throat	.
她	曾是	仍然	信任	他	;	他	毛毡	一个	呛	在	他的	喉	.

她仍然信任他；他感到喉咙哽咽。

“ [dəunt][daɪ] , ['bʌni] , ” [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['sɒbd] .

“	Don't	die	,	Bunny	,	”	he	almost	sobbed	.
“	不	死	,	兔子	,	”	他	几乎	啜泣	.

“别死，兔子，”他几乎是哽咽着说。

“ [pliːz] [dəunt][daɪ] .

“	Please	don't	die	.
“	请	不	死	.

“请不要死。”

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [liːv] [jʊr; jər] ['mʌðər] .

I	didn't	know	you	were	too	little	to	leave	your	mother	.
我	没有	知道	你	是	也	小的	到	离开	你的	母亲	.

我不知道你年纪太小，不能离开妈妈。

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][hoʊm] ['meɪbi] [ʃiːl] [faɪnd][juː; jʊ] .

If	I	take	you	home	maybe	she'll	find	you	.
如果	我	拿	你	家	或许	壳	寻找	你	.

如果我带你回家，也许她会找到你。

” [soʊ][hiː; hi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər][ʌp][ɔːl][wɔːrm][ænd; ənd][snʌg][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

”	So	he	covered	her	up	all	warm	and	snug	in	his	hands	and	began	to
”	所以	他	涵盖	她	向上	全部	温暖的	和	舒适	在	他的	双手	和	开始	到

[rʌn] .

run	.
跑步	.

于是他用双手把她裹得暖暖的，然后开始跑。

[hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][goʊz] ['ʌndər]

He	ran	away	down	to	the	end	of	Doctor	Muskrat's	pond	,	where	it	goes	under
他	跑	离开	向下	到	这	结尾	的	医生	麝鼠的	池塘	,	在哪里	它	去	在下面

[ðə; ði] [wʊdz] - [brɪdʒ] .

the	woods	-	bridge	.
这	树林	-	桥	.

他一路跑到麝鼠博士池塘的尽头，池塘就在那座林桥下面。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [pʊt][hɜːr; hər] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][roʊd] [wer] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] - - ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bɔɪ]

He	didn't	put	her	down	in	the	road	where	he	found	her	-	-	even	a	boy
他	没有	放	她	向下	在	这	路	在哪里	他	成立	她	-	-	甚至	一个	男生

[nuː] [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['bʌniz] .

knew	that	was	no	place	for	bunnies	.
知道	那	曾是	不	地方	为了	兔子	.

他没有把她放在他发现她的那条路上——即使是男孩也知道，兔子不应该待在那里。

[hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [leɪd] [hɜːr; hər] [daʊn] [wer] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [haɪd]

He	took	her	across	the	fence	and	laid	her	down	where	she	could	hide
他	采取	她	穿过	这	栅栏	和	铺设	她	向下	在哪里	她	可以	隐藏

[ˈʌndər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈveri] [seɪm] [stoʊn] [ðæt] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːp] - [toʊd] .

under	the	edge	of	the	very	same	stone	that	belonged	to	the	hop	-	toad	.
在下面	这	边缘	的	这	非常	相同的	石头	那	属于	到	这	跳	-	蟾蜍	.

他把她抱过栅栏，放在她可以躲藏的那块石头边缘，那块石头正是属于那只跳蟾蜍的。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

Then	he	went	back	to	the	fence	to	watch	.
然后	他	去	后退	到	这	栅栏	到	手表	.

然后他回到围栏边观看。

[wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːrˈself] [ɔːl] [əˈloʊn] [ðə; ði] [pʊr] [ˈbeɪbi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [kɔːl] [əˈgen] [ɪn] [hɜːr; hər] [wiːk]

When	she	found	herself	all	alone	the	poor	baby	began	to	call	again	in	her	weak
什么时候	她	成立	她自己	全部	独自的	这	贫穷的	婴儿	开始	到	称呼	再次	在	她	虚弱的

[vɔɪs] :

voice	:
嗓音	:

当她发现自己孤身一人时，可怜的婴儿又开始用微弱的声音呼唤：

“ [ˈmæmi] , [ˈmæmi] !

“	Mammy	,	mammy	!
“	妈咪	,	妈咪	!

“妈妈，妈妈！”

” [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [hɑːp] - [toʊd] [hɜːrd] .

”	Of	course	,	the	hop	-	toad	heard	.
”	的	课程	,	这	跳	-	蟾蜍	听到	.

“当然，跳蟾蜍听到了。”

[aʊt] [hiː; hi] [keɪm] [ˈskræmblɪŋ] ;

Out	he	came	scrambling	;
出去	他	来了	争抢	;

他慌忙地爬了出来；

[hiː; hi] [tʊk] [dʒʌst] [wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪts] [bæd] [ˈbeɪbi] [ænd; ənd] [ðen] [ɔːf] [hiː; hi] [went] [ɪn]

he	took	just	one	look	at	Nibble	Rabbit's	bad	baby	and	then	off	he	went	in
他	采取	只是	一	看	在	蚕食	兔子的	坏的	婴儿	和	然后	离开	他	去	在

[ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɑːp] - [toʊd] [ˈhɜːri] [ˈæftər] [ˈnɪb(ə)l] .

the	biggest	kind	of	a	hop	-	toad	hurry	after	Nibble	.
这	最大	种类	的	一个	跳	-	蟾蜍	匆忙	后	蚕食	.

他只看了一眼尼布尔兔的坏宝宝，就以蟾蜍般的速度，飞快地追着尼布尔跑了过去。

[dɪd] [juː; jʊ] [ˈevər] [siː] [ə; eɪ] [hɑːp] - [toʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] ?

Did	you	ever	see	a	hop	-	toad	in	a	hurry	?
做过	你	曾经	看	一个	跳	-	蟾蜍	在	一个	匆忙	?

你见过匆忙奔跑的跳蟾蜍吗?

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈhɜːri] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈhɜːri] [ˈveri] [fæst] ,

He	doesn't	hurry	very	often	and	he	doesn't	hurry	very	fast	,
他	不	匆忙	非常	经常	和	他	不	匆忙	非常	快速地	,

他不常匆忙，也不匆忙。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪks] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [fʌs] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	he	makes	an	awful	fuss	about	it	.
但	他	制作	一个	可怕	大惊小怪	关于	它	.

但他却对此事大惊小怪。

[hiː; hi] [gʌlps] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [breθ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ʃʌts] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [taɪt] ,

He	gulps	a	great	big	breath	and	then	he	shuts	his	mouth	tight	,
他	咕咚咕咚	一个	伟大的	大的	气息	和	然后	他	关闭	他的	嘴	紧的	,

他深深地吸了一口气，然后紧紧地闭上了嘴。

[taɪt] , [ænd; ənd][flɑːps] [əˈlɔːŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['evər][hiː; hi][kæn; kən] .

tight	**,**	**and**	**flops**	**along**	**as**	**hard**	**as**	**ever**	**he**	**can**	**.**
紧的	,	和	失败	沿着	作为	难的	作为	曾经	他	能	.

他紧紧地、拼命地向前扑腾。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wen] ['hiːz] [juːst] [ʌp] [ðæt] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [breθ] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd]

Because	**when**	**he's**	**used**	**up**	**that**	**mouthful**	**of**	**breath**	**he'll**	**have**	**to**	**stop**	**and**
因为	什么时候	他是	用过的	向上	那	一口气	的	气息	地狱	有	到	停止	和

[gʌlp] [əˈnʌðər] .

gulp	**another**	**.**
咕噜	其他	.

因为当他用完这一口气后，他就得停下来再吸一口气。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði][hɑːp] - [toʊd] ['hɜːrid] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd]['nɪb(ə)l] .

That	**was**	**the**	**way**	**the**	**hop**	**-**	**toad**	**hurried**	**when**	**he**	**went**	**to**	**find**	**Nibble**	**.**
那	曾是	这	方式	这	跳	-	蟾蜍	慌忙	什么时候	他	去	到	寻找	蚕食	.

跳蛙就是这样匆匆忙忙地去找尼布尔的。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][hɑːp][soʊ] ['veri] [fɑːr] ,

But	**he**	**didn't**	**have**	**to**	**hop**	**so**	**very**	**far**	**,**
但	他	没有	有	到	跳	所以	非常	远的	,

但他不必跳那么远，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][bɑːb] [waɪt] [kweɪl] [wʌz; wəz] ['skrætʃɪŋ] [əˈbaʊt][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɪkɪt] .

because	**Bob**	**White**	**Quail**	**was**	**scratching**	**about**	**in**	**his**	**thicket**	**.**
因为	鲍勃	白色的	鹌鹑	曾是	抓挠	关于	在	他的	灌木丛	.

因为鲍勃·怀特·鹌鹑正在灌木丛里刨土。

[ðə; ði][hɑːp] - [toʊd] [tʊk] [tuː] [bɪg] [gʌlps] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [breθ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][gæsp]

The	**hop**	**-**	**toad**	**took**	**two**	**big**	**gulps**	**and**	**then**	**he**	**had**	**breath**	**enough**	**to**	**gasp**
这	跳	-	蟾蜍	采取	二	大的	咕咚咕咚	和	然后	他	有	气息	足够的	到	喘气

: “ [flaɪ] [kwɪk] !

:	**“**	**Fly**	**quick**	**!**
:	“	飞	快的	!

跳蟾蜍咕咚咕咚喝了两大口水，然后才喘了口气，大喊道：“快飞！”

[tel] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [aɪv] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [lɔːst] ['bʌni] .

Tell	**Nibble**	**Rabbit**	**I've**	**found**	**his**	**lost**	**bunny**	**.**
告诉	蚕食	兔子	我已经	成立	他的	丢失的	兔子	.

告诉尼布尔兔，我找到了他丢失的兔子。

” [ænd; ənd][bɑːb] [waɪt] ['dɪdnt] [stɑːp][tuː; tə][æsk]['eni] ['kwestʃənz] ; [hiː; hi] [fluː] !

”	**And**	**Bob**	**White**	**didn't**	**stop**	**to**	**ask**	**any**	**questions**	**;**	**he**	**flew**	**!**
”	和	鲍勃	白色的	没有	停止	到	问	任何	问题	;	他	飞翔	!

“鲍勃·怀特没有停下来问任何问题；他飞走了！”

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] , [koʊld] , ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] ;

It	**seemed**	**a**	**long**	**time**	**to**	**the**	**poor**	**,**	**cold**	**,**	**hungry**	**little**	**bunny**	**;**
它	似乎	一个	长的	时间	到	这	贫穷的	,	寒冷的	,	饥饿的	小的	兔子	;

对于这只可怜、又冷又饿的小兔子来说，时间似乎过得很漫长；

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [ðer; ðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːp] - [toʊdz] [stoʊn] , ['kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] ['mæmi] ,

she	**lay**	**there**	**under**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**hop**	**-**	**toad's**	**stone**	**,**	**calling**	**her**	**mammy**	**,**
她	躺	那里	在下面	这	边缘	的	这	跳	-	蟾蜍的	石头	,	呼叫	她	妈咪	,

她躺在跳蟾蜍石的边缘下，喊着妈妈。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði][hɑːp] - [toʊd][hæd; həd] [gɔːn] .

for	**she**	**didn't**	**know**	**where**	**the**	**hop**	**-**	**toad**	**had**	**gone**	**.**
为了	她	没有	知道	在哪里	这	跳	-	蟾蜍	有	已消失	.

因为她不知道跳蟾蜍去了哪里。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ][lɑːt][lɔːŋgər][tuː; tə] ['luːi] ['tɔmsn] .

But	I	can	tell	you	it	seemed	a	lot	longer	to	Louie	Thomson	.
但	我	能	告诉	你	它	似乎	一个	很多	更长	到	路易	汤姆逊	.

但我可以告诉你，对路易·汤姆森来说，感觉时间要长得多。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fens] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['sɑːri] [ðæt] ['hiːd] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l]

He	was	sitting	on	the	fence	feeling	very	sorry	that	he'd	picked	up	that	cunning	little
他	曾是	坐着	在	这	栅栏	感觉	非常	对不起	那	他会	挑选	向上	那	狡猾	小的

['ræbɪt] ,

rabbit	,
兔子	,

他坐在篱笆上，懊悔不已，后悔自己捡到了那只狡猾的小兔子。

[ænd; ənd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	taken	it	home	with	him	.
和	已采取	它	家	和	他	.

他把它带回了家。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['wɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʊd] [kʌm] ['eni] ['hɑːrdər][ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] .

And	she	wasn't	wishing	her	mother	would	come	any	harder	than	he	was	.
和	她	不是	祝	她	母亲	会	来	任何	更难	比	他	曾是	.

她并不希望她母亲比他更用力地达到高潮。

[ðen] - - [kɑː] - [flɪk] - [ˌaɪ 'tiː] , [kɑː] - [flɪk] - [ˌaɪ 'tiː] , [kɑː] - [flɪk] - [ˌaɪ 'tiː] , [keɪm] ['fɜːri] ['futsteps] .

Then	-	-	ka	-	flick	-	it	,	ka	-	flick	-	it	,	ka	-	flick	-	it	,	came	furry	footsteps	.
然后	-	-	卡	-	轻弹	-	它	,	卡	-	轻弹	-	它	,	卡	-	轻弹	-	它	,	来了	毛茸茸的	脚步声	.

然后——咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒，传来毛茸茸的脚步声。

[sɪlk] - [ɪrz] [keɪm] ['liːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði]['greɪsiz]['fæstər][ðæn; ðən]['nɪb(ə)l]['evər][ræn]

Silk	-	ears	came	leaping	over	the	tops	of	the	grasses	faster	than	Nibble	ever	ran
丝绸	-	耳朵	来了	跳跃	超过	这	最高额	的	这	草	快点	比	蚕食	曾经	跑

,

,
,

丝耳兔跃过草丛顶端，速度比尼布尔跑得还快。

['iːv(ə)n] [wen] ['glaɪdər][ðə; ði] ['blæk͵snek] [wʌz; wəz]['æftər][hɪm; ɪm] .

even	when	Glider	the	Blacksnake	was	after	him	.
甚至	什么时候	滑翔机	这	黑蛇	曾是	后	他	.

即使黑蛇滑翔者追杀他的时候也是如此。

['fæstər][ðæn; ðən][bɑːb] [waɪt] [kweɪl] [kæn; kən][flai][ʃiː; ʃi] [keɪm] ;

Faster	than	Bob	White	Quail	can	fly	she	came	;
快点	比	鲍勃	白色的	鹌鹑	能	飞	她	来了	;

她来得比白鹌鹑飞得还快；

[æz; əz][fæst][æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [dɑːtɪŋ] [ə'krɔːs] ['dɑːktər] ['mʌsk͵ræts] [pɑːnd] .

as	fast	as	a	fish	darting	across	Doctor	Muskrat's	pond	.
作为	快速地	作为	一个	鱼	飞镖	穿过	医生	麝鼠的	池塘	.

快得像鱼儿飞快地游过麝鼠博士的池塘。

[ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [keɪm] ['swɪʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['greɪsiz][bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

And	four	other	little	bunnies	came	swishing	through	the	grasses	behind	her	.
和	四	其他	小的	兔子	来了	嗖嗖声	通过	这	草	在后面	她	.

还有四只小兔子从她身后的草丛里嗖嗖地跑了过来。

[ðeɪ] ['kudnt] [bɪ'gɪn][tuː; tə]['fɑːloʊ][hɜːr; hər][teɪl] ; [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]['fɑːloʊ] - .

They	couldn't	begin	to	follow	her	tail	;	they	had	to	follow	Nibble's	.
他们	不能	开始	到	跟随	她	尾巴	;	他们	有	到	跟随	-	.

他们根本无法追踪她的尾巴；他们只能追踪尼布尔的尾巴。

[ɪn][dʒʌst][ə'baʊt] [tuː] [lɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌŋ] [sɪlk] - [ɪrz] [hæd; həd] [ðæt] [lɔːst] ['bʌni] ['kʌdld] [daʊn]

In	just	about	two	licks	of	a	tongue	Silk	-	ears	had	that	lost	bunny	cuddled	down
在	只是	关于	二	舔	的	一个	舌头	丝绸	-	耳朵	有	那	丢失的	兔子	依偎	向下

[bɪ'saɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [hɜːr; hər] .

beside	her	and	was	feeding	her	.
旁	她	和	曾是	喂养	她	.

只用舌头舔了两下，丝耳就把那只迷路的兔子搂在怀里，喂它吃东西。

[maɪ] , [haʊ] [ðæt] ['hʌŋgri] ['beɪbi][dɪd] [iːt] !

My	,	how	that	hungry	baby	did	eat	!
我的	,	如何	那	饥饿的	婴儿	做过	吃	!

我的天，这饿坏了的宝宝吃得可真不少！

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [aɪz] [ʃʌt] ,

She	ate	and	ate	with	her	little	eyes	shut	,
她	吃	和	吃	和	她	小的	眼睛	关闭	,

她闭着小眼睛，不停地吃啊吃，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [ɔːr][tuː; tə] ['nɪb(ə)l] ,

too	busy	to	pay	any	attention	to	her	brothers	and	sisters	,	or	to	Nibble	,
也	忙碌的	到	支付	任何	注意力	到	她	兄弟	和	姐妹	,	或者	到	蚕食	,

她太忙了，根本没空理会她的兄弟姐妹，也没空理会尼布尔。

[ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['veri] [naɪs][hɑːp] - [toʊd] .

or	even	to	that	very	nice	hop	-	toad	.
或者	甚至	到	那	非常	好的	跳	-	蟾蜍	.

甚至对那只非常可爱的跳蛙来说也是如此。

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][saɪdz] [gruː] ['fætə] [ænd; ənd] ['fætə] .

Her	little	sides	grew	fatter	and	fatter	.
她	小的	侧面	生长	更胖	和	更胖	.

她的腰肉越来越胖。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi][felt][soʊ][fæt][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][roʊl]['oʊvər][ɑːn][hɜːr; hər][saɪd] ,

By	and	by	she	felt	so	fat	she	had	to	roll	over	on	her	side	,
经过	和	经过	她	毛毡	所以	胖的	她	有	到	卷	超过	在	她	边	,

过了一会儿，她觉得自己太胖了，只好翻身侧躺着。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['enibɑːdi] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

and	the	first	thing	anybody	knew	she	was	asleep	.
和	这	第一的	事物	任何人	知道	她	曾是	睡着了	.

大家回过神来时，她已经睡着了。

[raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][sʌn] - - [noʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sliːpi] ['bʌni] - -

Right	there	in	the	sun	-	-	no	place	in	the	world	for	a	sleepy	bunny	-	-
正确的	那里	在	这	太阳	-	-	不	地方	在	这	世界	为了	一个	困	兔子	-	-

就在阳光下——世界上没有哪个地方适合一只昏昏欲睡的小兔子——

[bʌt; bət][ðer; ðər][ʃiː; ʃi][dəuzd] .

but	there	she	dozed	.
但	那里	她	打盹	.

但她却在那里打起了盹。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['trʌbld] [hɜːr; hər] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bʌzi] [flai] - - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][hɑːp] - [toʊd]

And	nothing	troubled	her	,	not	even	a	buzzy	fly	-	-	because	the	hop	-	toad
和	没有什么	麻烦	她	,	不是	甚至	一个	嗡嗡作响	飞	-	-	因为	这	跳	-	蟾蜍

[suːn] [gʌlpt] [hɪm; ɪm][ɪn] .

soon	gulped	him	in	.
很快	吞咽	他	在	.

没有什么能让她感到不安，就连一只嗡嗡叫的苍蝇也不例外——因为跳蟾蜍很快就把它吞了下去。

['tɑːmi] [piːlz] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .

Tommy	Peele's	Woods	and	Fields	were	all	quiet	and	peaceful	.
汤米	皮尔氏	伍兹	和	田野	是	全部	安静的	和	和平	.

汤米·皮尔的森林和田野都静谧安宁。

['iːv(ə)n] ['luːi] ['tɔmsn] [traɪd] [nɑːt] [tuː; tə] ['rɪgl] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðem; ðəm] .

Even	Louie	Thomson	tried	not	to	wriggle	for	fear	of	disturbing	them	.
甚至	路易	汤姆逊	尝试	不是	到	扭动	为了	害怕	的	令人不安	他们	.

就连路易·汤姆森也尽量克制自己，生怕打扰到他们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tɑːp] [reɪl] [ʌv; əv] [ðæt] [fens] ['wɔznt] ['eni] [tuː] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,

But	the	top	rail	of	that	fence	wasn't	any	too	comfortable	,
但	这	顶部	轨	的	那	栅栏	不是	任何	也	舒服的	,

但是那道栅栏的顶轨并不太舒服。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [flaɪz] [bʌzd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['hædnt] ['eni] [hɑːp] - [toʊd] [tuː; tə]

and	the	flies	buzzed	about	his	ears	,	because	he	hadn't	any	hop	-	toad	to
和	这	苍蝇	嗡嗡作响	关于	他的	耳朵	,	因为	他	之前没有	任何	跳	-	蟾蜍	到

[gʌlp] [ðem; ðəm] ,

gulp	them	,
咕噜	他们	,

苍蝇在他耳边嗡嗡乱飞，因为他没有跳蟾蜍来吞食它们。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [stæbd] [ɪts] ['stɪŋər] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

and	at	last	a	mosquito	stabbed	its	stinger	into	his	cheek	.
和	在	最后的	一个	蚊子	刺伤	它是	刺	进入	他的	脸颊	.

最后，一只蚊子用毒刺扎进了他的脸颊。

[slæp] !

Slap	!
拍击	!

拍击！

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːn] [ðoʊz] ['ræbəts] ['skʌt(ə)l] [hoʊm] - - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [lɔːst] ['bʌni]

You	ought	to	have	seen	those	rabbits	scuttle	home	-	-	and	the	little	lost	bunny
你	应该	到	有	已见	那些	兔子	偷偷溜走	家	-	-	和	这	小的	丢失的	兔子

[ræn] [dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðə; ði] [rest] .

ran	just	about	as	fast	as	the	rest	.
跑	只是	关于	作为	快速地	作为	这	休息	.

你应该看看那些兔子是如何匆匆赶回家的——那只迷路的小兔子跑得也和其他兔子一样快。

[soʊ] ['luːi] ['dɪdnt] [ker] .

So	Louie	didn't	care	.
所以	路易	没有	关心	.

所以路易并不在意。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] [hoʊm] ,

He	put	his	hands	into	his	pockets	and	went	off	home	,
他	放	他的	双手	进入	他的	口袋	和	去	离开	家	,

他把手插进口袋，然后回家了。

['wɪslɪŋ] [æz; əz] ['geili] [æz; əz] [ə; eɪ] ['faɪəri] - ['kʌlərd] ['ɔːrioʊl] .

whistling	as	gayly	as	a	fiery	-	coloured	oriole	.
吹口哨	作为	同性恋地	作为	一个	火热	-	有色	黄鹂	.

像火红的黄鹂一样欢快地吹着口哨。

[hiː; hi] ['hwisld] [soʊ] [laʊd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [bɜːrdz] [stɑːpt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .

He	whistled	so	loud	that	all	the	birds	stopped	to	listen	.
他	吹口哨	所以	大声	那	全部	这	鸟类	停止	到	听	.

他吹了一声响亮的口哨，所有的鸟都停下来倾听。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [dʒʌst] [waɪ] [hiː; hi] [felt] [laɪk] ['wɪslɪŋ] .

He	didn't	know	just	why	he	felt	like	whistling	.
他	没有	知道	只是	为什么	他	毛毡	喜欢	吹口哨	.

他不知道自己为什么会想吹口哨。

[hiː; hi][gɑːt][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [kuːn] [hiː; hi] [kɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][kɔːrn] - [krɪb] .

He	got	to	thinking	about	that	coon	he	caught	in	his	corn	-	crib	.
他	得到	到	思维	关于	那	浣熊	他	捕捉	在	他的	玉米	-	婴儿床	.

他开始想起自己在玉米仓里抓到的那只浣熊。

['hiːd] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər][soʊ] [lɔːŋ] ,

He'd	had	it	in	a	cage	for	ever	and	ever	so	long	,
他会	有	它	在	一个	笼	为了	曾经	和	曾经	所以	长的	,

他把它关在笼子里很久很久了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['krɔsɝ] [ðæn; ðən]['evər] .

and	it	was	crosser	than	ever	.
和	它	曾是	交叉	比	曾经	.

而且情况比以往任何时候都更加糟糕。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [stɑːp] ['wɪslɪŋ] .

But	he	didn't	stop	whistling	.
但	他	没有	停止	吹口哨	.

但他并没有停止吹口哨。

[hiː; hi] [went] [raɪt] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['selər] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['selər] [dɔːr] [waɪd] ['oʊpən][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm]

He	went	right	down	into	his	cellar	,	leaving	the	cellar	door	wide	open	behind	him
他	去	正确的	向下	进入	他的	地窖	,	离开	这	地窖	门	宽的	打开	在后面	他

.

:

.

他径直走进地窖，身后的地窖门大敞着。

[ðen] [hiː; hi] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][tæd] [kuːn] .

Then	he	opened	the	door	of	the	cage	where	he	had	Tad	Coon	.
然后	他	打开	这	门	的	这	笼	在哪里	他	有	塔德	浣熊	.

然后他打开了关押泰德·库恩的笼子门。

“ [gɪt] [ə'lɔːŋ] , [juː; jʊ] ['baɪ̯ri] [oʊld] [θɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Git	along	,	you	bitey	old	thing	,	”	he	said	.
“	git	沿着	,	你	咬人的	老的	事物	,	”	他	说	.

“滚开，你这爱咬人的老家伙，”他说。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] [pets] .

“	I	don't	want	any	pets	.
“	我	不	想	任何	宠物	.

“我不想养宠物。”

[ðeə(r)] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

They're	too	much	trouble	.
它们是	也	很多	麻烦	.

他们太麻烦了。

” [tæd] [kuːn] [sæt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] , [snɑːlɪŋ] .

”	Tad	Coon	sat	back	in	a	corner	,	snarling	.
”	塔德	浣熊	卫星	后退	在	一个	角落	,	咆哮	.

“塔德·库恩靠在角落里，咆哮着。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] ['luːi] [ment] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] ['eniθɪŋ] .

He	didn't	believe	Louie	meant	to	be	kind	to	anything	.
他	没有	相信	路易	意思是	到	是	种类	到	任何事物	.

他不相信路易会真心善待任何事物。

[hiː; hi][dʒʌst] [gest] [ðæt][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [poʊkt] [hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt] - [hɪt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

He	just	guessed	that	the	minute	he	poked	his	nose	out	Louie'd	hit	him	with
他	只是	猜对了	那	这	分钟	他	戳	他的	鼻子	出去	-	打	他	和

['sʌmθɪŋ] .

something	.
某物	.

他当时就猜到，只要他一探出头来，路易就会拿什么东西打他。

[ðen] ['hiːd][biː; bi] [θroʊn] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] - [paɪl][wɪð; wɪθ]['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['beɪbi] ['bʌni] ,

Then	he'd	be	thrown	out	on	the	rubbish	-	pile	with	Nibble	Rabbit's	baby	bunny	,
然后	他会	是	抛掷	出去	在	这	垃圾	-	桩	和	蚕食	兔子的	婴儿	兔子	,

然后他就会和尼布尔兔的小兔子一起被扔到垃圾堆里去。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræts] [wʊd] [iːt] [hɪm; ɪm] .

and	the	rats	would	eat	him	.
和	这	老鼠	会	吃	他	.

老鼠会吃掉他。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['luːi] [hæd; həd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ðə; ði] - [nuː]

He	thought	of	course	Louie	had	killed	it	because	all	the	Woodsfolk	knew
他	想法	的	课程	路易	有	被杀	它	因为	全部	这	-	知道

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [kɪld] [θɪŋz] .

he	always	killed	things	.
他	总是	被杀	事物	.

他当然认为路易杀死了它，因为所有林中居民都知道他总是杀生。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['luːi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [poʊkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][rɪbz] .

Sure	enough	,	Louie	picked	up	a	stick	and	poked	him	in	the	ribs	.
当然	足够的	,	路易	挑选	向上	一个	戳	和	戳	他	在	这	肋骨	.

果然，路易捡起一根棍子，戳了他的肋骨。

“ [heɪ] , [juː; jʊ] !

“	Hey	,	you	!
“	嘿	,	你	!

“嘿，你！

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['krɔːsli] , “ [gɪt][aʊt][oʊ] - [ðer; ðər] !

”	he	shouted	crossly	,	“	git	out	o	'	there	!
”	他	喊叫	生气	,	“	git	出去	o	-	那里	!

他怒吼道：“滚出去！”

[gɪt][ə; eɪ]['wɪg(ə)l][ɑːn] !

Git	a	wiggle	on	!
git	一个	扭动	在	!

扭动起来！

” [tæd] [græbd] [ðæt] [stɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hændi] - [pɔːz] [ænd; ənd] [snætʃt]

”	Tad	grabbed	that	stick	with	his	teeth	and	his	handy	-	paws	and	snatched
”	塔德	抓住	那	戳	和	他的	牙齿	和	他的	便利	-	爪子	和	抢夺

[ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv] ['luːiz] [hændz] .

it	right	out	of	Louie's	hands	.
它	正确的	出去	的	路易的	双手	.

“泰德用牙齿和灵巧的爪子抓住了那根棍子，直接从路易手中抢了过来。”

[ðen] ['meɪbi] [hiː; hi] ['dɪdnt] [rʌn] !

Then	maybe	he	didn't	run	!
然后	或许	他	没有	跑步	!

那他可能根本没跑！

[baʊns] !

Bounce	!
弹跳	!

弹跳！

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði]['selər] [flɔːr] !
He hit the cellar floor !
他 打 这 地窖 地面 !

他摔倒在地窖地板上!

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði]['selər] [steps][dʒʌst][twaɪs]
He hit the cellar steps just twice
他 打 这 地窖 步骤 只是 两次

他只撞到过两次地窖台阶。

- - [blæm] ! [blæm] !
- - blam ! blam !
- - 砰 ! 砰 !

砰！砰!

['luːi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm]['gæləp] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['gɑːrdn] .
Louie came out and watched him gallop across the garden .
路易 来了 出去 和 观看 他 驰骋 穿过 这 花园 .

路易走了出来，看着他飞奔过花园。

[wen] [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːrnfiːld] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] .
When he disappeared into the cornfield he was still running .
什么时候 他 消失 进入 这 玉米地 他 曾是 仍然 跑步 .

当他消失在玉米地里时，他还在奔跑。

['prɪti] [suːn] ['luːi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [sniːk] ['ʌndər][ðə; ði] [fens] ['ɪntuː] ['tɑːmi] [piːlz] [pə'teɪtoʊ] [pætʃ] .
Pretty soon Louie saw him sneak under the fence into Tommy Peele's potato patch .
漂亮的 很快 路易 锯 他 潜行 在下面 这 栅栏 进入 汤米 皮尔氏 土豆 修补 .

没过多久，路易就看到他偷偷溜过栅栏，进了汤米·皮尔的土豆地。

“ [hʌ] !
“ Huh !
“ 嗯 !

“哈!

” [hiː; hi] [grʌntid] [dɪs'gʌstɪdli] , “ ['tɑːmi] [kæn; kən][hæv; həv][hɪz; ɪz]['kræŋki][oʊld] [kuːn] [ɪf] [hiː; hi]
” he grunted disgustedly , “ Tommy can have his cranky old coon if he
” 他 哼哼 厌恶地 , “ 汤米 能 有 他的 暴躁的 老的 浣熊 如果 他
['wɒnts][hɪm; ɪm] .
wants him .
想要 他 .

他厌恶地哼了一声，“汤米要是想要他那只脾气暴躁的老浣熊，那就给他吧。”

” [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [priː'tɛndɪŋ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tæd] ; [hiː; hi][dɪd] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .
” He was just pretending he didn't want Tad ; he did , all the same .
” 他 曾是 只是 假装 他 没有 想 塔德 ; 他 做过 , 全部 这 相同的 .

“他只是假装不想要塔德；其实他还是想要的。”

[hiː; hi] [felt] [soʊ] ['sɑːri] [hiː; hi] [stɑːpt] ['wɪslɪŋ] .
He felt so sorry he stopped whistling .
他 毛毡 所以 对不起 他 停止 吹口哨 .

他感到非常抱歉，便停止了吹口哨。

[hiː; hi][dʒʌst]['wɑːntɪd][hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
He just wanted him so much that he climbed up on the fence to see the
他 只是 通缉 他 所以 很多 那 他 攀登 向上 在 这 栅栏 到 看 这
[læst][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
last of him .
最后的 的 他 .

他太想见他了，以至于爬上围栏想见他最后一面。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [tæd] [kuːn] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ?

And	what	do	you	s'pose	Tad	Coon	was	doing	?
和	什么	做	你	假设	塔德	浣熊	曾是	正在做	?

你猜塔德·库恩当时在做什么?

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][naɪs][wɔːrm] [ɜːrθ] , ['rɪgəlɪŋ] [ænd; ənd] [skwɜːrmɪŋ] .

He	was	lying	on	his	back	in	the	nice	warm	earth	,	wriggling	and	squirming	.
他	曾是	说谎	在	他的	后退	在	这	好的	温暖的	地球	,	扭动	和	蠕蠕	.

他仰面躺在温暖的泥土里，扭动着身子。

[maɪ] , [haʊ] [gʊd] [ðæt] [felt] !

My	,	how	good	that	felt	!
我的	,	如何	好的	那	毛毡	!

哇，那种感觉真好!

[wen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ə'gen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['smaɪlɪŋ] .

When	he	jumped	up	again	he	was	actually	smiling	.
什么时候	他	跳了起来	向上	再次	他	曾是	实际上	微笑	.

他再次跳起来的时候，脸上竟然带着笑容。

[hiː; hi] [skrʌbd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ɪrz] [ɔːl] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [flʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz][teɪl] ,

He	scrubbed	his	face	and	ears	all	neat	and	clean	,	and	he	fluffed	out	his	tail	,
他	擦洗过	他的	脸	和	耳朵	全部	整洁的	和	干净的	,	和	他	蓬松的	出去	他的	尾巴	,

他把脸和耳朵洗得干干净净，还抖了抖尾巴。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [ə; eɪ][bɪt][laɪk][ðə; ði]['snɑːli] [biːst] ['huːd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['luːi] ['tɔmsn] .

and	he	didn't	look	a	bit	like	the	snarly	beast	who'd	been	living	with	Louie	Thomson	.
和	他	没有	看	一个	少量	喜欢	这	咆哮的	兽	谁会	到过	活的	和	路易	汤姆逊	.

他看起来一点也不像之前和路易·汤姆森一起生活的那只凶神恶煞的野兽。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði]['smɑːrti][wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tɑːmi] [piːlz] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] [ðə; ði] [deɪ] ['tɑːmi] [ænd; ənd][tæd] [kuːn] [ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt][ɔːl] [went] ['fɪʃɪŋ] .

He	looked	like	the	smarty	one	who	had	been	playing	with	Tommy	Peele's	watch	and	chain	the	day	Tommy	and	Tad	Coon	and	Stripes	Skunk	and	Nibble	and	Rabbit	and	Doctor	Muskrat	all	went	fishing	.
他	看起来	喜欢	这	聪明人	一	WHO	有	到过	玩耍	和	汤米	皮尔氏	手表	和	链	这	天	汤米	和	塔德	浣熊	和	条纹	臭鼬	和	蚕食	和	兔子	和	医生	麝鼠	全部	去	钓鱼	.

他看起来就像那个在汤米、浣熊泰德、臭鼬条纹、兔子尼布尔和麝鼠医生一起去钓鱼那天，一直玩弄汤米·皮尔的手表和表链的聪明孩子。

[ænd; ənd] [wen] ['luːi] ['tɔmsn] [sɔː] [haʊ] ['hæpi] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [waɪ] ,

And	when	Louie	Thomson	saw	how	happy	he	was	,	why	,
和	什么时候	路易	汤姆逊	锯	如何	快乐的	他	曾是	,	为什么	,

当路易·汤姆森看到他如此高兴时，为什么呢?

[hiː; hi][dʒʌst][bɪ'gæn] ['wɪslɪŋ] [ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] ['laʊdər] [ðæn; ðən]['evər] !

he	just	began	whistling	all	over	again	louder	than	ever	!
他	只是	开始	吹口哨	全部	超过	再次	更大声	比	曾经	!

他突然又开始吹口哨，而且声音比以前更大了!

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] .

But	still	he	didn't	know	why	.
但	仍然	他	没有	知道	为什么	.

但他仍然不知道为什么。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ðə; ðɪ] - ['wʌndər] [ə'baʊt] ['luːi]
THE **WOODSFOLK** **WONDER** **ABOUT** **LOUIE**
这 - 想知道 关于 路易

林中居民们对路易感到好奇

[wen] [tæd] [kuːn] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [dæmp] ,
When **Tad** **Coon** **got** **out** **of** **that** **damp** **,**
什么时候 塔德 浣熊 得到 出去 的 那 潮湿 ,

当泰德·库恩从潮湿的地方出来时，

['smeli] ['selər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['hæpiːəst] [kuːn] [huː] ['evər] ['hʌntɪd] [wʊd] [sneɪlz]
smelly **cellar** **he** **was** **just** **about** **the** **happiest** **coon** **who** **ever** **hunted** **wood** **snails**
臭 地窖 他 曾是 只是 关于 这 最快乐 浣熊 WHO 曾经 猎杀 木头 蜗牛
['ʌndər] [ə; eɪ] ['bɜːrdɑːk] [liːf] .
under **a** **burdock** **leaf** **.**
在下面 一个 牛蒡 叶子 .

在臭气熏天的地窖里，他简直是世界上最快乐的浣熊，在牛蒡叶下捕猎木蜗牛。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hæpi] [ʌn'tɪl] ['hiːd] ['iːtn] ['sevrəl] [sneɪlz] [ænd; ənd] [θriː] ['fiːld.maʊs] [ænd; ənd] [wʌn]
He **was** **happy** **until** **he'd** **eaten** **several** **snails** **and** **three** **fieldmice** **and** **one**
他 曾是 快乐的 直到 他会 吃 一些 蜗牛 和 三 田鼠 和 一
[griːn] [frɑːg] .
green **frog** **.**
绿色的 青蛙 .

他原本很开心，直到他吃掉了几只蜗牛、三只田鼠和一只绿蛙。

[ðen] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [bæd] [nuːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔːr; fər] ['nɪb(ə)l]
Then **all** **of** **a** **sudden** **he** **remembered** **the** **bad** **news** **he** **had** **for** **Nibble**
然后 全部 的 一个 突然 他 记得 这 坏的 消息 他 有 为了 蚕食
['ræbɪt] .
Rabbit **.**
兔子 .

然后他突然想起了他要告诉尼布尔兔的坏消息。

[juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [θɔːt] ['luːi] [hæd; həd] [kɪld] - [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
You **know** **he** **thought** **Louie** **had** **killed** **Nibble's** **poor** **little** **bunny** **.**
你 知道 他 想法 路易 有 被杀 - 贫穷的 小的 兔子 .

你知道他以为路易杀死了尼布尔可怜的小兔子。

[maɪ] , [haʊ] [hiː; hi] [heitid] [tuː; tə] [tel] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] [sɪlk] - [ɪrz] !
My **,** **how** **he** **hated** **to** **tell** **Nibble** **and** **Silk** **-** **ears** **!**
我的 , 如何 他 憎恨 到 告诉 蚕食 和 丝绸 - 耳朵 !

哎呀，他多么不想告诉尼布尔和丝耳啊！

[soʊ] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [smaɪl] .
So **he** **lost** **his** **smile** **.**
所以 他 丢失的 他的 微笑 .

于是，他失去了笑容。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [gɑːt] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [lɔːŋgər] [æz; əz] [hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tɔːrd] ['dɑːktər]
His **face** **got** **longer** **and** **longer** **as** **he** **dragged** **his** **feet** **toward** **Doctor**
他的 脸 得到 更长 和 更长 作为 他 拖拽 他的 脚 朝向 医生
['mʌsk,ræts] [pɑːnd] .
Muskrat's **pond** **.**
麝鼠的 池塘 .

他拖着脚步走向麝鼠博士的池塘，脸色也越来越长。

[ˌaɪ ˈtiː] [felt] [moʊst] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

It	felt	most	as	long	as	his	tail	.
它	毛毡	最多	作为	长的	作为	他的	尾巴	.

感觉它跟他的尾巴差不多长。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [gɑːt] [ɔːl] [ˈtɪri] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [noʊz] [gɑːt] [ɔːl] [ˈsnɪfi] ,

His	eyes	got	all	teary	and	his	nose	got	all	sniffy	,
他的	眼睛	得到	全部	泪眼婆娑	和	他的	鼻子	得到	全部	嗅嗅	,

他眼眶湿润，鼻子也开始抽泣。

[dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [ˈbædli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] .

just	thinking	how	badly	they	were	going	to	feel	.
只是	思维	如何	糟糕	他们	是	去	到	感觉	.

光是想想他们会有多难过就觉得难过。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kweɪlz] [ˈθɪkɪt] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [siː]

But	when	he	came	around	the	end	of	the	Quail's	Thicket	who	should	he	see
但	什么时候	他	来了	大约	这	结尾	的	这	鹌鹑的	灌木丛	WHO	应该	他	看

[bʌt; bət] [ˈnɪb(ə)l] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪdli] [tuː; tə] [ˈdɑːktər] [ˈmʌskræt] .

but	Nibble	talking	excitedly	to	Doctor	Muskrat	.
但	蚕食	说	兴奋地	到	医生	麝鼠	.

但当他绕过鹌鹑丛的尽头时，却看到尼布尔正兴奋地和麝鼠医生说话。

[sɪlk] - [ɪrz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌniz] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Silk	-	ears	and	a	lot	of	little	bunnies	were	with	him	.
丝绸	-	耳朵	和	一个	很多	的	小的	兔子	是	和	他	.

他身边有一只长着丝绒耳朵的兔子和许多小兔子。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tæd] [kuːn] , [ɔːl] [raɪt] , ” [ˈdɑːktər] [ˈmʌskræt] [wʌz; wəz] [ˈænsər] .

“	It	was	Tad	Coon	,	all	right	,	”	Doctor	Muskrat	was	answering	.
“	它	曾是	塔德	浣熊	,	全部	正确的	,	”	医生	麝鼠	曾是	回答	.

“没错，是蝌蚪狸，”麝鼠医生回答道。

“ [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [tæd] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ɔːl] [ðoʊz] [ˈstɔːriz] [hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] [əˈbaʊt]

“	No	one	but	Tad	would	have	known	all	those	stories	he	told	the	baby	about
“	不	一	但	塔德	会	有	已知	全部	那些	故事	他	讲述	这	婴儿	关于

[juː; jʊ] , [ˈnɪb(ə)l] .

you	,	Nibble	.
你	,	蚕食	.

“除了 Tad，没有人会知道他跟宝宝讲的那些关于你的故事，Nibble。”

[naʊ] [wiːl] [get] [ˈtɑːmi] [piːlz] [dɔːg] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈtɑːmi] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] .

Now	we'll	get	Tommy	Peele's	dog	Watch	to	take	Tommy	after	him	.
现在	出色地	得到	汤米	皮尔氏	狗	手表	到	拿	汤米	后	他	.

现在我们要让汤米·皮尔的狗沃奇跟着汤米一起走。

[ˈtɑːmi] [kæn; kən] [ʌnˈduː] [ðæt] [keɪdʒ] [dɔːr] .

Tommy	can	undo	that	cage	door	.
汤米	能	撤销	那	笼	门	.

汤米可以打开那个笼门。

[juːd] [ˈbetər] [ˈhɜːri] [raɪt] [ɔːf] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .

You'd	better	hurry	right	off	and	find	him	.
你会	更好的	匆忙	正确的	离开	和	寻找	他	.

你最好赶紧去找他。

[wiː; wi] [kɑːnt] [liːv] [tæd] [ðer; ðər] [əˈnʌðər] [ˈaʊər] !

We	can't	leave	Tad	there	another	hour	!
我们	不能	离开	塔德	那里	其他	小时	!

我们不能再让塔德在那儿待一个小时了！

" [haʊ] [hæd; həd] [ðæt] ['beɪbi] ['bʌni] [kʌm] [hoʊm] ?
" **How** **had** **that** **baby** **bunny** **come** **home** **?**
" 如何 有 那 婴儿 兔子 来 家 ?

"那只小兔子是怎么回家的？"

[tæd] ['kudnt] [ɪ'mædʒɪn] .
Tad **couldn't** **imagine** **.**
塔德 不能 想象 .

塔德无法想象。

[bʌt; bət] [hɪr] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [hɪr] [wɜ:r; wər][ɔ:l][hɪz; ɪz] [frendz] ['plænɪŋ] [tu:; tə]['reskju:]
But **here** **she** **was** **,** **and** **here** **were** **all** **his** **friends** **planning** **to** **rescue**
但 这里 她 曾是 , 和 这里 是 全部 他的 朋友们 规划 到 救援
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

但她就在这里，他的所有朋友也都在这里，计划着营救他。

[hi:; hi][felt][soʊ] ['hæpi] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,
He **felt** **so** **happy** **,** **all** **of** **a** **sudden** **,**
他 毛毡 所以 快乐的 , 全部 的 一个 突然 ,

他突然感到无比高兴。

[ðæt] [hi:; hi] [grɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prɪk] - [ʌp] [ɪrz] [moʊst][met] .
that **he** **grinned** **until** **the** **tips** **of** **his** **prick** **-** **up** **ears** **most** **met** **.**
那 他 咧嘴一笑 直到 这 尖端 的 他的 刺 - 向上 耳朵 最多 遇见 .

他咧嘴大笑，竖起的双耳几乎贴在了一起。

[hi:; hi][dʒʌst] [dɑ:nst] [ʌp] , [laɪk][ə; eɪ] ['skɪtɪʃ] ['bʌtərflaɪ] [ɪn][ə; eɪ] [bri:z] , ['skwi:lɪŋ] , " [aɪm] [hɪr] !
He **just** **danced** **up** **,** **like** **a** **skittish** **butterfly** **in** **a** **breeze** **,** **squealing** **,** **"** **I'm** **here** **!**
他 只是 跳舞 向上 , 喜欢 一个 胆怯的 蝴蝶 在 一个 微风 , 尖叫 , " 我是 这里 !

他像一只受惊的蝴蝶在微风中翩翩起舞，尖叫着："我来了！"

[aɪm] [hɪr] ! "
I'm **here** **!** **"**
我是 这里 ! "

我来了！

" [haʊ'evər] [dɪd][ju:; jʊ][get] [ə'weɪ] ? " [gɑ:spt] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd]['dɑ:ktər]['mʌskræt][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
" **However** **did** **you** **get** **away** **?** **"** **gasped** **Nibble** **and** **Doctor** **Muskrat** **in** **the** **same**
" 然而 做过 你 得到 离开 ? " 倒吸一口气 蚕食 和 医生 麝鼠 在 这 相同的
[breθ] .
breath **.**
气息 .

"你们是怎么逃出来的？"尼布尔和麝鼠博士异口同声地惊呼道。

" [ðæt] ['ɔ:f(ə)l] [bɔɪ] ['oʊpənd][ðə; ði][keɪdʒ] [dɔ:r] [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][ræn] , " ['tʃʌkld] [tæd] .
" **That** **awful** **boy** **opened** **the** **cage** **door** **and** **I** **just** **ran** **,** **"** **chuckled** **Tad** **.**
" 那 可怕 男生 打开 这 笼 门 和 我 只是 跑 , " 轻笑 塔德 .

"那个可恶的男孩打开了笼门，我就跑了，"塔德笑着说。

" [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['beɪbi][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ? "
" **How** **did** **the** **baby** **get** **away** **from** **him** **?** **"**
" 如何 做过 这 婴儿 得到 离开 从 他 ? "

"孩子是怎么从他身边跑掉的？"

" [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] , " ['nɪb(ə)l] [ɪk'spleɪnd] .
" **She** **didn't** **,** **"** **Nibble** **explained** **.**
" 她 没有 , " 蚕食 解释 .

"她没有，"尼布尔解释道。

“ [hiː; hi] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hɑːp] - [toʊdz] [stoʊn] .

“	He	brought	her	back	to	the	hop	-	toad's	stone	.
”	他	带来	她	后退	到	这	跳	-	蟾蜍的	石头	.

他把她带回了跳蟾蜍的石头那里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sez] [hiː; hi] ['iznt] ['ɔːf(ə)l] [ə; eɪ][bɪt] .

And	she	says	he	isn't	awful	a	bit	.
和	她	说道	他	不是	可怕	一个	少量	.

她说他一点也不糟糕。

[ʃiː; ʃi] ['iznt] [skerd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

She	isn't	scared	of	him	.
她	不是	害怕的	的	他	.

她并不害怕他。

” [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʌni] ,

”	He	looked	around	for	the	bunny	,
”	他	看起来	大约	为了	这	兔子	,

他四处寻找兔子，

[bʌt; bət] [ʃiːd] [s'kʌtld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ðə; ði]['sekənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [tæd] [kuːn] .

but	she'd	scuttled	into	the	Pickery	Things	the	second	she	saw	Tad	Coon	.
但	棚	沉没	进入	这	采摘园	事物	这	第二	她	锯	塔德	浣熊	.

但她一见到塔德·库恩就立刻溜进了皮克里商店。

['nɪb(ə)l] [hæd; həd][tuː; tə][kɔːl][ænd; ənd][kɔːl] .

Nibble	had	to	call	and	call	.
蚕食	有	到	称呼	和	称呼	.

Nibble不得不不停地打电话。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi] [skwiːkt] : “ [aɪm][nɑːt] [skerd] [ʌv; əv] [ðæt] [bɔɪ] ,

By	and	by	she	squeaked	:	“	I'm	not	scared	of	that	boy	,
经过	和	经过	她	吱吱作响	:	“	我是	不是	害怕的	的	那	男生	,

过了一会儿，她小声说道：“我不怕那个男孩。”

[bʌt; bət][aɪm] ['ɔːfli] [skerd] [ʌv; əv] [ðæt] [kuːn] .

but	I'm	awfully	scared	of	that	coon	.
但	我是	非常	害怕的	的	那	浣熊	.

但我非常害怕那只浣熊。

[hiː; hi] [sed] ['hiːd] [iːt] [ˌem 'iː] . ”

He	said	he'd	eat	me	.	”
他	说	他会	吃	我	.	”

他说他要吃掉我。

“ [jes] , [aɪ][dɪd] , ” [tæd] [oʊnd] [ʌp] .

“	Yes	,	I	did	,	”	Tad	owned	up	.
”	是的	,	我	做过	,	”	塔德	拥有	向上	.

“是的，是我干的，”塔德承认道。

“ [aɪ][toʊld][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]['ræbəts] ['mʌsnt] [trʌst] [ˌjuː 'es] [kuːnz] .

“	I	told	her	little	rabbits	mustn't	trust	us	coons	.
”	我	讲述	她	小的	兔子	不得	相信	我们	浣熊	.

“我告诉她，小兔子不能信任我们浣熊。”

[bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [iːt] [juː; jʊ] [naʊ] .

But	I	won't	eat	you	now	.
但	我	惯于	吃	你	现在	.

但我现在不会吃掉你。

[aɪm][nɑːt][ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋgri] . ”

I'm	not	a	bit	hungry	.	”
我是	不是	一个	少量	饥饿的	.	”

我一点也不饿。

“ [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [kwɪr] [əˈbaʊt] [ðɪs] , ” [sed] [ˈdɑːktər] [ˈmʌskræt] .

“	There's	something	queer	about	this	,	”	said	Doctor	Muskrat	.
“	有	某物	酷儿	关于	这	,	”	说	医生	麝鼠	.

“这事儿有点蹊跷，”麝鼠医生说。

“ [ðæt] [bæd] [ˈluːi] ['tɔmsn] [ˈwɔznt] [bæd][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] .

“	That	bad	Louie	Thomson	wasn't	bad	to	the	little	bunny	.
“	那	坏的	路易	汤姆逊	不是	坏的	到	这	小的	兔子	.

“那个坏路易·汤姆森对小兔子并不坏。”

” [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [ˈwʌndərɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈluːi] ['tɔmsn] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

”	But	if	the	Woodsfolk	were	wondering	about	Louie	Thomson	that	morning	,
”	但	如果	这	-	是	好奇	关于	路易	汤姆逊	那	早晨	,

“但如果那天早上林中居民们对路易·汤姆森感到疑惑的话，

[ðeɪ] [ˈwʌndɝd] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ðæt] [ˌæftərˈnuːn] .

they	wondered	a	lot	more	that	afternoon	.
他们	想知道	一个	很多	更多的	那	下午	.

那天下午，他们想了很多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wəːnt, weənt][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌnz] [huː] [ˈwʌndɝd] .

And	they	weren't	the	only	ones	who	wondered	.
和	他们	不是	这	仅有的	一个	WHO	想知道	.

而且，他们并不是唯一对此感到疑惑的人。

[ˈtɑːmi] [ˈpiːl] [keɪm] [daʊn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɔːr] [ˈfɪʃɪŋ] .

Tommy	Peele	came	down	for	some	more	fishing	.
汤米	皮尔	来了	向下	为了	一些	更多的	钓鱼	.

汤米·皮尔又来钓鱼了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈdɑːktər][ˈmʌskræt][ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] [wɜːr; wər] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] ,

Of	course	Doctor	Muskrat	and	Stripes	Skunk	were	interested	in	that	,
的	课程	医生	麝鼠	和	条纹	臭鼬	是	感兴趣的	在	那	,

当然，麝鼠博士和条纹臭鼬对此很感兴趣。

[ænd; ənd] [strɪpəs] [θriː] [ˈkɪtnz] [sæt] [stɪl] [æz; əz] [stɪl] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][toʊz] [tʌkt] [ɪn][laɪk][ə; eɪ]

and	Stripes's	three	kittens	sat	still	as	still	,	with	their	toes	tucked	in	like	a
和	Stripes的	三	小猫	卫星	仍然	作为	仍然	,	和	他们的	脚趾	塞进去	在	喜欢	一个

['pʊsi] - ['kæts] ,

pussy	-	cat's	,
猫	-	猫的	,

Stripes的三只小猫一动不动地坐着，爪子像小猫一样蜷缩着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [tɪps][ʌv; əv][ðer; ðər][teɪlz] ['twɪtʃɪŋ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['evri] ['ʌðər] [fɪʃ] [bɪˈlɔːŋd]

and	the	white	tips	of	their	tails	twitching	,	because	every	other	fish	belonged
和	这	白色的	尖端	的	他们的	尾巴	抽搐	,	因为	每一个	其他	鱼	属于

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

它们的尾巴尖微微颤动，因为其他所有的鱼都属于它们。

[ðə; ði] [ˈbʌniz] [wɜːr; wər] [snuːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɪkəri] [θɪŋz] ,

The	bunnies	were	snoozing	in	the	Pickery	Things	,
这	兔子	是	想睡	在	这	采摘园	事物	,

兔子们在皮克利小店里打盹儿。

['tʃætər] ['skwɜːrəl][ænd; ənd] [ðə; ði][dʒeɪ][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [æn; ən]['ɑːrgjumənt] , [ænd; ənd]

Chatter	Squirrel	and	Chaik	the	Jay	were	having	an	argument	,	and
喋喋不休	松鼠	和	柴克	这	杰伊	是	拥有	一个	争论	,	和

['tɑːmiːz] [dɔːg] ,

Tommy's	dog	,
汤米的	狗	,

喋喋不休的松鼠和蓝鸟柴克正在争吵，汤米的狗，

[wɑːtʃ] , [wʌz; wəz] [ˈbɑːkiŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][tæd] [kuːn] [wʌz; wəz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər]

Watch	**,**	**was**	**barking**	**at**	**them**	**,**	**and**	**Tad**	**Coon**	**was**	**down**	**at**	**the**	**lower**
手表	,	曾是	叫声	在	他们	,	和	塔德	浣熊	曾是	向下	在	这	降低

[end][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,

end	**of**	**the**	**pond**	**,**
结尾	的	这	池塘	,

沃奇正对着他们吠叫，而泰德·库恩则在池塘的下游。

[ˈhæpi] [æz; əz][ə; eɪ][frɑːg][ɑːn][ə; eɪ][ˈlɪli][pæd] , [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmʌsəlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈveri] [tʃɪn] .

happy	**as**	**a**	**frog**	**on**	**a**	**lily**	**pad**	**,**	**full**	**of**	**mussels**	**to**	**his**	**very**	**chin**	**.**
快乐的	作为	一个	青蛙	在	一个	百合	软垫	,	满的	的	贻贝	到	他的	非常	下巴	.

高兴得像只趴在荷叶上的青蛙，肚子里塞满了贻贝，一直到下巴。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ˈluːi] [ˈtɔmsn] [ˈlʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fens] - - [raɪt]

Suddenly	**he**	**looked**	**up**	**and**	**saw**	**Louie**	**Thomson**	**looking**	**through**	**the**	**fence**	**-**	**-**	**right**
突然	他	看起来	向上	和	锯	路易	汤姆逊	寻找	通过	这	栅栏	-	-	正确的

[æt; ət][hɪm; ɪm] .

at	**him**	**.**
在	他	.

他突然抬头，看到路易·汤姆森正透过栅栏看着他。

[waʊ] !

Wow	**!**
哇	!

哇！

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][goʊ] !

But	**you**	**ought**	**to**	**have**	**seen**	**him**	**go**	**!**
但	你	应该	到	有	已见	他	去	!

但你应该看看他走的时候是什么样子！

[hiː; hi] [baʊnst] [pæst] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl] , [ˈsplætərɪŋ] [ˈwɔːtər][ɔːl][ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .

He	**bounced**	**past**	**Tommy**	**Peele**	**,**	**splattering**	**water**	**all**	**over**	**him**	**.**
他	弹跳	过去的	汤米	皮尔	,	飞溅	水	全部	超过	他	.

他蹦蹦跳跳地从汤米·皮尔身边经过，溅了他一身水。

[ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi][hɪd] , [ˈiːv(ə)n] [ˈtʃætər] [ˈskwɜːrəl] ; [ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi][bʌt; bət] [wɑːtʃ] , [huː] [bɪˈgæn]

Everybody	**hid**	**,**	**even**	**Chatter**	**Squirrel**	**;**	**everybody**	**but**	**Watch**	**,**	**who**	**began**
大家	隐藏	,	甚至	喋喋不休	松鼠	;	大家	但	手表	,	WHO	开始

[ˈgraʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɑːkiŋ] .

growling	**and**	**barking**	**.**
咆哮	和	叫声	.

所有人都躲了起来，连喋喋不休的松鼠也不例外；只有守望者开始咆哮和吠叫。

[ðɪs] [meɪd] [ˈluːi] [ˈæŋgri] .

This	**made**	**Louie**	**angry**	**.**
这	制成	路易	生气的	.

这让路易很生气。

[hiː; hi][dʒʌst] [liːnd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [skwɔːld] : “ [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jʊr; jər] [dɑːrnd]

He	**just**	**leaned**	**over**	**the**	**fence**	**and**	**squalled**	**:**	**“**	**You**	**can**	**have**	**your**	**darned**
他	只是	倾斜	超过	这	栅栏	和	尖叫	:	“	你	能	有	你的	该死的

[oʊld] [kuːn] !

old	**coon**	**!**
老的	浣熊	!

他俯身越过栅栏，大声喊道：“你可以把你那该死的老浣熊带走！”

[ˈhiːz] [dʒʌst][æz; əz] [miːn] [æz; əz][jʊr; jər] [dɑːrnd] [oʊld][dɔːg] !

He's	**just**	**as**	**mean**	**as**	**your**	**darned**	**old**	**dog**	**!**
他是	只是	作为	意思是	作为	你的	该死的	老的	狗	!

他跟你那条该死的老狗一样刻薄！

[aɪ] [wɪʃt] [aɪ]['hædnt] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
I **wisht** **I** **hadn't** **let** **him** **go** **.**
我 愿望 我 之前没有 让 他 去 .

我真后悔当初放他走。

[aɪ] [wɪʃt] [aɪ'd] [kɪld] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ][hæd; həd][hɪm; ɪm] - - [aɪ][duː] ! ”
I **wisht** **I'd** **killed** **him** **when** **I** **had** **him** **-** **-** **I** **do** **!** **”**
我 愿望 ID 被杀 他 什么时候 我 有 他 - - 我 做 ! ”

我真希望当初生下他的时候就杀了他——真的！

“ [wen] [dɪd][juː; jʊ]['evər][hæv; həv][hɪm; ɪm] ? ” [dʒɪəd] ['tɑːmi] ['piːl] .
“ **When** **did** **you** **ever** **have** **him** **?** **”** **jeered** **Tommy** **Peele** **.**
“ 什么时候 做过 你 曾经 有 他 ? ” 嘲笑 汤米 皮尔 .

“你什么时候拥有过他？”汤米·皮尔嘲讽道。

“ [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
“ **This** **morning** **.**
“ 这 早晨 .

“今晨。

[aɪ][hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ræbəts] , [tuː] - - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪti] [wʌn] - - [bʌt; bət] - [twɑːznt] [bɪg]
I **had** **one** **of** **your** **rabbits** **,** **too** **-** **-** **a** **little** **bitty** **one** **-** **-** **but** **'** **twasn't** **big**
我 有 一 的 你的 兔子 , 也 - - 一个 小的 小小的 一 - - 但 - 并非如此 大的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] ,
enough **to** **keep** **,**
足够的 到 保持 ,

我之前也养过你养的一只兔子——一只很小的兔子——但是它太小了，没法养。

[soʊ][aɪ][let][ˌaɪ 'tiː][goʊ] [ə'gen] . ”
so **I** **let** **it** **go** **again** **.** **”**
所以 我 让 它 去 再次 . ”

所以我又一次放手了。

“ [juː; jʊ] [broʊk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .
“ **You** **broke** **your** **promise** **!** **”** **shouted** **Tommy** **.**
“ 你 打破 你的 承诺 ! ” 喊叫 汤米 .

“你违背了诺言！”汤米喊道。

“ [juː; jʊ] [broʊk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
“ **You** **broke** **your** **promise** **.**
“ 你 打破 你的 承诺 .

你违背了诺言。

[juː; jʊ] [sed] [juːd] ['nevər] [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] [ænd; ənd] [kætʃ] [maɪ][waɪld] [θɪŋz] [ə'gen] !
You **said** **you'd** **never** **come** **over** **here** **and** **catch** **my** **wild** **things** **again** **!**
你 说 你会 绝不 来 超过 这里 和 抓住 我的 荒野 事物 再次 !

你说过你再也不会来这里抓我的野东西了！

” [maɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgri] .
” **My** **,** **but** **he** **was** **angry** **.**
” 我的 , 但 他 曾是 生气的 .

“哎呀，但他很生气。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] - - [soʊ] , [ðer; ðər] ! ” [snæpt] ['luːi] .
“ **I** **didn't** **-** **-** **so** **,** **there** **!** **”** **snapped** **Louie** **.**
“ 我 没有 - - 所以 , 那里 ! ” 啪啪 路易 .

“我没有——所以，就这样！”路易厉声说道。

“ [aɪ] [kɔːt] [ðæt] [kuːn] [ɪn]['aʊər; ɑːr][kɔːrn] - [krɪb] .
“ **I** **caught** **that** **coon** **in** **our** **corn** **-** **crib** **.**
“ 我 捕捉 那 浣熊 在 我们的 玉米 - 婴儿床 .

“我在我们的玉米仓里抓到了那只浣熊。”

[ænd; ənd][aɪ] [kɔːt] [ðæt]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [raɪt] [hɪr] [wer] [aɪm]['stændɪŋ] [naʊ] .

And	**I**	**caught**	**that**	**little**	**bunny**	**right**	**here**	**where**	**I'm**	**standing**	**now**	**.**
和	我	捕捉	那	小的	兔子	正确的	这里	在哪里	我是	常设	现在	.

我就在我现在站的地方抓到了那只小兔子。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt]['eni][ʌv; əv][jʊr; jər][oʊld][pets] , ['siːɪŋ] [jʊə(r)] [soʊ] ['selfɪʃ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] . ”

But	**I**	**don't**	**want**	**any**	**of**	**your**	**old**	**pets**	**,**	**seeing**	**you're**	**so**	**selfish**	**about**	**them**	**.**	**”**
但	我	不	想	任何	的	你的	老的	宠物	,	看到	你是	所以	自私	关于	他们	.	”

但我不想收养你以前的宠物，因为你对它们太自私了。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['selfɪʃ] , ” ['tɑːmi] ['ænsər] [bæk] .

“	**I**	**am**	**not**	**selfish**	**,**	**”**	**Tommy**	**answered**	**back**	**.**
“	我	是	不是	自私	,	”	汤米	回答	后退	.

”我并不自私，”汤米回答道。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][pets] [jɔːr'self] , ['oʊnli] [jʊə(r)] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] . ”

“	**You**	**could**	**have**	**pets**	**yourself**	**,**	**only**	**you're**	**too**	**lazy**	**to**	**feed**	**them**	**.**	**”**
“	你	可以	有	宠物	你自己	,	仅有的	你是	也	懒惰的	到	喂养	他们	.	”

”你自己也可以养宠物，只是你太懒不肯喂它们。”

“ [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪ'd] [fiːd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ? ” [æskt] ['luːi] .

“	**I'd**	**like**	**to**	**know**	**what**	**I'd**	**feed**	**them**	**with**	**?**	**”**	**asked**	**Louie**	**.**
“	ID	喜欢	到	知道	什么	ID	喂养	他们	和	?	”	问	路易	.

”我想知道该喂它们吃什么？”路易问道。

“ [aɪ] [siː] [maɪ][pɑː] ['letɪŋ] [ˌem 'iː][goʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [fiːd] [bɪnz] [laɪk][jʊr; jər][pɑː] [lets] [juː; jʊ] .

“	**I**	**see**	**my**	**pa**	**letting**	**me**	**go**	**into**	**his**	**feed**	**bins**	**like**	**your**	**pa**	**lets**	**you**	**.**
“	我	看	我的	帕	出租	我	去	进入	他的	喂养	垃圾箱	喜欢	你的	帕	让我们	你	.

”我看到我爸爸让我进入他的饲料箱，就像你爸爸让你进去一样。

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n][let][ˌem 'iː][hæv; həv][sʌm; səm][fɔːr; fər][maɪ] [kuːn] , [bʌt; bət][mɑː] [geɪv] [ˌem 'iː] [bred] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

He	**wouldn't**	**even**	**let**	**me**	**have**	**some**	**for**	**my**	**coon**	**,**	**but**	**Ma**	**gave**	**me**	**bread**	**for**	**him**	**.**
他	不会	甚至	让	我	有	一些	为了	我的	浣熊	,	但	马	给予	我	面包	为了	他	.

他甚至不肯给我一点面包喂我的浣熊，但妈妈给了我一些面包给他。

” [noʊ] ['wʌndər] [pʊr] [tæd][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] !

”	**No**	**wonder**	**poor**	**Tad**	**was**	**hungry**	**!**
”	不	想知道	贫穷的	塔德	曾是	饥饿的	!

难怪可怜的塔德会饿肚子!

['tɑːmi] [moʊst][fər'gɑːt][tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] .

Tommy	**most**	**forgot**	**to**	**be**	**angry**	**.**
汤米	最多	忘了	到	是	生气的	.

汤米几乎忘了生气。

['meɪbi] ['luːi] ['tɔmsn] ['wɔznt] [soʊ] ['veri] [bæd] , ['æftər][ɔːl] .

Maybe	**Louie**	**Thomson**	**wasn't**	**so**	**very**	**bad**	**,**	**after**	**all**	**.**
或许	路易	汤姆逊	不是	所以	非常	坏的	,	后	全部	.

或许路易·汤姆森并没有那么坏。

['meɪbi] [hiː; hi][dɪd][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [frendz] .

Maybe	**he**	**did**	**want**	**to**	**be**	**friends**	**.**
或许	他	做过	想	到	是	朋友们	.

或许他确实想和他们做朋友。

['evri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['fɑːðər] [laɪk][hɪz; ɪz] , [huː] [nuː] [ɔːl][ə'baʊt] [bɔɪz] [ænd; ənd][waɪld]
Every little boy didn't have a father like his , who knew all about boys and wild
每一个 小的 男生 没有 有 一个 父亲 喜欢 他的 , WHO 知道 全部 关于 男孩们 和 荒野
[θɪŋz] .
things .
事物 .

并不是每个小男孩都有像他那样的父亲，对男孩和野性之事了如指掌。

“ [seɪ] , ['luːi] , ” ['tɑːmi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [vɔɪs] , “ [ɔːl] [ðiːz] ['fɛloʊz] [lʌv] ['roʊstɪŋ] [ɪrz] .
“ Say , Louie , ” Tommy said in a different voice , “ all these fellows love roasting ears .
“ 说 , 路易 , ” 汤米 说 在 一个 不同的 嗓音 , “ 全部 这些 伙伴们 爱 烘焙 耳朵 .

“路易，”汤米换了个声音说，“这些家伙都喜欢烤耳朵。”

[juː; jʊ][kæn; kən][get][sʌm; səm][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['kɔːrnfiːld] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] - - [maɪ][dæd][wəʊnt] [ker]
You can get some from our cornfield if you want - - my dad won't care
你 能 得到 一些 从 我们的 玉米地 如果 你 想 - - 我的 爸爸 惯于 关心
.
:
.

如果你想的话，可以从我们家的玉米地里摘一些——我爸爸不会介意的。

” [dɪd] ['luːi] [wɑːnt][tuː; tə] ?
” Did Louie want to ?
” 做过 路易 想 到 ?

路易想吗?

[dɪd][hiː; hi] ?
Did he ?
做过 他 ?

是吗?

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [fiːst] [hiː; hi][leɪd] [aʊt] , ['oʊvər][baɪ][hɪz; ɪz] [fens] ,
You just ought to have seen the feast he laid out , over by his fence ,
你 只是 应该 到 有 已见 这 盛宴 他 铺设 出去 , 超过 经过 他的 栅栏 ,

你真该看看他在篱笆边摆出的那顿盛宴，

[nɑːt][baɪ][ðə; ði] [flæt] [stoʊn] [wer] ['tɑːmi] ['ɔːlweɪz] [pʊt][hɪz; ɪz] [fiːsts] ,
not by the flat stone where Tommy always put his feasts ,
不是 经过 这 平坦的 石头 在哪里 汤米 总是 放 他的 盛宴 ,

不是在汤米总是摆放盛宴的那块平石头旁边，

[soʊ][ðə; ði] - [wʊd] [ges] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [frʌm; frəm] ['tɑːmi] ['piːl] .
so the Woodsfolk would guess it wasn't from Tommy Peele .
所以 这 - 会 猜测 它 不是 从 汤米 皮尔 .

所以森林居民会猜测这并非出自汤米·皮尔之手。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , “ [mʌntʃ] , [mʌntʃ] !
Before long , “ Munch , munch !
前 长的 , “ 咀嚼 , 咀嚼 !

不久，就响起了“咔嚓咔嚓！”

” [went] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [sɪlk] - [ɪrz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] .
” went Nibble Rabbit and Silk - ears , and all their little bunnies .
” 去 蚕食 兔子 和 丝绸 - 耳朵 , 和 全部 他们的 小的 兔子 .

“啃咬兔和丝耳兔，还有它们所有的小兔子们，都走了。”

“ [krʌntʃ] , [krʌntʃ] ! ” [went] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪtnz] .
“ Crunch , crunch ! ” went Stripes Skunk and his kittens .
“ 嘎吱声 , 嘎吱声 ! ” 去 条纹 臭鼬 和 他的 小猫 .

“咔嚓，咔嚓！”条纹臭鼬和他的小猫们发出这样的声音。

“ [skrʌntʃ] , [skrʌntʃ] !
“ Scrunch , scrunch !
“ 皱褶 , 皱褶 !

“嘎吱嘎吱！”

” [went] ['dɑ:ktər] ['mʌskræt] , [ænd; ənd] ['tʃætər] ['skwɜ:rəl] , [ænd; ənd] [tæd] [ku:n] .
” went Doctor Muskrat , and Chatter Squirrel , and Tad Coon .
” 去 医生 麝鼠 , 和 喋喋不休 松鼠 , 和 塔德 浣熊 .

“麝鼠医生、喋喋不休的松鼠和蝌蚪浣熊都说了。”

“ [pɪk] , [pek] , [pɪk] !
“ Pick , peck , pick !
“ 挑选 , 啄 , 挑选 !

“啄，啄，啄！”

” [went] [ðə; ði] [dʒeɪ] , [ɔ:l] ['bɪzi] [ɑ:n] [ðoʊz] [swi:t] , ['dʒu:si] [jʌŋ] [ɪrz] [ʌv; əv] [kɔ:rn] .
” went Chaik the Jay , all busy on those sweet , juicy young ears of corn .
” 去 柴克 这 杰伊 , 全部 忙碌的 在 那些 甜的 , 多汁的 年轻的 耳朵 的 玉米 .

“杰伊·柴克说，他正忙着吃那些香甜多汁的嫩玉米棒子呢。”

['tɑ:mi] ['pi:l] [ænd; ənd] ['lu:i] ['tɔmsn] [wɜ:r; wər] ['draɪvɪŋ] [ʌp] ['lu:iz] [kaʊz] [æz; əz] ['frendli] [æz; əz]
Tommy Peele and Louie Thomson were driving up Louie's cows as friendly as
汤米 皮尔 和 路易 汤姆逊 是 驾驶 向上 路易的 牛 作为 友好的 作为
[ðoʊ] [ðeid] ['nevər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] .
though they'd never had a quarrel .
尽管 他们会 绝不 有 一个 争吵 .

汤米·皮尔和路易·汤姆森一起赶着路易的牛，两人相处得非常友好，仿佛他们之间从未发生过争吵。

[bʌt; bət] ['tɑ:mi:z] [dɔ:g] , [wɑ:tʃ] , [prɪkt] [ʌp] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [æz; əz] [hi:; hi] ['lisnd] [tu:; tə] [ðem; ðəm]
But Tommy's dog , Watch , pricked up both his ears as he listened to them
但 汤米的 狗 , 手表 , 刺痛 向上 两个都 他的 耳朵 作为 他 听着 到 他们
.
:
.

但汤米的狗沃奇竖起了两只耳朵，认真地听着他们说话。

[ðen] [hi:; hi] ['gæləpt] ['oʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [fi:st] [ænd; ənd] [bɑ:rkt] : “ [ðæts] ['lu:i] ['tɑ:msənz] [kɔ:rn] .
Then he galloped over to the feast and barked : “ That's Louie Thomson's corn .
然后 他 疾驰 超过 到 这 盛宴 和 吠叫 : “ 那就是 路易 汤姆逊的 玉米 .

然后他飞奔到宴席边，吠道：“那是路易·汤姆森的玉米。”

['hi:z] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] . ”
He's trying to make friends with you . ”
他是 尝试 到 制作 朋友们 和 你 . ”

他想和你交朋友。

“ [jɑ:] ! - [tɪz] [nɑ:t] ! ” [skwɔ:kt] .
“ Yah ! ' Tis not ! ” squawked Chaik .
“ 耶和华 ! - 的 不是 ! ” 尖叫 柴克 .

“啊！不是这样的！”柴克大声说道。

“ [hi:; hi] [gɑ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['tɑ:mi] [pi:lz] [oʊn] [fi:ld] .
“ He got it in Tommy Peele's own field .
“ 他 得到 它 在 汤米 皮尔氏 自己的 场地 .

“他是在汤米·皮尔自己的领域里得到的。”

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] !
I saw him !
我 锯 他 !

我看见他了！

" [juː; jʊ] [siː] ,
" You see ,
" 你 看 ,

"你看，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['tɑːmi] [sed] [hiː; hi] [maɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['luːiz] ['fɑːðər] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [teɪk]
they didn't know Tommy said he might because Louie's father wouldn't let him take
他们 没有 知道 汤米 说 他 可能 因为 路易的 父亲 不会 让 他 拿
['eni] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɔːrnfiːld] ,
any from his own cornfield ,
任何 从 他的 自己的 玉米地 ,

他们不知道汤米说他可能会摘玉米，因为路易的父亲不让他从自己的玉米地里摘。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['luːi] [dɪd] [ðə; ði] ['həʊɪŋ] .
even if Louie did the hoeing .
甚至 如果 路易 做过 这 锄 .

即使是路易干的锄地活。

" [its] [ɪn] ['tɑːmiːz] [wʊdz] , " ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['dɑːktər] ['mʌskræt] .
" It's in Tommy's woods , " pointed out Doctor Muskrat .
" 它是 在 汤米的 树林 , " 尖 出去 医生 麝鼠 .

"就在汤米的树林里，"麝鼠医生指出。

" [wiː; wi] ['hævnt] [meɪd] ['eni] [kəm'pækt] !
" We haven't made any compact !
" 我们 还没有 制成 任何 袖珍的 !

"我们没有达成任何协议！"

" [bʌt; bət] [tæd] [kuːn] [sər'praɪzd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
" But Tad Coon surprised them all .
" 但 塔德 浣熊 惊讶 他们 全部 .

但塔德·库恩让所有人都大吃一惊。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] , [wɑːtʃ] ?
" Are you sure , Watch ?
" 是 你 当然 , 手表 ?

"你确定吗，Watch？"

" [hiː; hi] [æskt] . "
" he asked . "
" 他 问 . "

"他问道。"

- [kɔːz] [ɪf] [jʊə(r)] ['sɜːrt(ə)n] [ʃʊr] [aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['selər] [ə'gen] . "
' Cause if you're certain sure I'm going back to his cellar again . "
- 原因 如果 你是 肯定 当然 我是 去 后退 到 他的 地窖 再次 . "

因为如果你确定的话，我肯定还会再去他家的地窖。"

" [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['smeli] , ['stʌfi] , [dɑːrk] [keɪdʒ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
" Back to that smelly , stuffy , dark cage ! " exclaimed Nibble Rabbit .
" 后退 到 那 臭 , 闷 , 黑暗的 笼 ! " 惊呼 蚕食 兔子 .

"回到那个又臭又闷又黑的笼子里去吧！"啃咬兔喊道。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [flikt] [streɪt] [ʌp] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] - [tuː; tə] [biː; bi] ['æskɪŋ] [sʌtʃ]
And his ears flicked straight up , he was so s'prised to be asking such
和 他的 耳朵 轻弹 直的 向上 , 他 曾是 所以 - 到 是 问 这样的
[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃən] .
a foolish question .
一个 愚蠢 问题 .

他耳朵直直地竖了起来，为自己问出这么愚蠢的问题而感到无比自豪。

“ [ʃʊr] [æz; əz][maɪs][ɪz][maɪs] ! ” ['tʃʌkld] [tæd] .
“ Sure as mice is mice ! ” chuckled Tad .
“ 当然 作为 小鼠 是 小鼠 ！ ” 轻笑 塔德 .

“当然是老鼠！”塔德笑着说。

“ [ðæt] ['sɛlərz] [dʒʌst][ə'laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
“ That cellar's just alive with them .
“ 那 地窖的 只是 活 和 他们 .

“那个地窖里到处都是它们。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ðæt] [ræt] [huː] ['bɑːðərd] [jʊr; jər] ['bʌni] , ['nɪb(ə)l] .
And there's that rat who bothered your bunny , Nibble .
和 有 那 鼠 WHO 烦恼 你的 兔子 , 蚕食 .

还有那只骚扰你家兔子尼布尔的老鼠。

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][boʊn][tuː; tə] [pɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] - - [ænd; ənd]['hiːz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði][boʊn]
I've got a bone to pick with him - - and he's going to furnish the bone
我已经 得到 一个 骨 到 挑选 和 他 - - 和 他是 去 到 提供 这 骨
! ”
! ”
! ”

我跟他之间有点过节——而他得把骨头给我！

“ [dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] ! ” [wɔːrnd] [straɪps] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ Don't do it ! ” warned Stripes excitedly .
“ 不 做 它 ！ ” 警告 条纹 兴奋地 .

“别这么做！”条纹兴奋地警告道。

“ [juːl] [get] [kɔːt] [ə'gen] ! ”
“ You'll get caught again ! ”
“ 你会 得到 捕捉 再次 ！ ”

“你还会再被抓的！”

“ [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] , ” [snɪft] [tæd] .
“ No , I won't , ” sniffed Tad .
“ 不 , 我 惯于 , ” 嗅了嗅 塔德 .

“不，我不会，”塔德抽泣着说。

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [nɪr] [ðæt][oʊld][træp] .
“ I'm not going near that old trap .
“ 我是 不是 去 靠近 那 老的 陷阱 .

“我才不会靠近那个老陷阱。”

” [tæd] [ment] [ðə; ði][kɔːrn] - [krɪb] .
” Tad meant the corn - crib .
” 塔德 意思是 这 玉米 - 婴儿床 .

“Tad指的是玉米仓。”

“ [bʌt; bət] [its] [ɔːl]['oʊvər][træps] !
“ But it's all over traps !
“ 但 它是 全部 超过 陷阱 !

“但这一切都是陷阱！”

” [straɪps] [ɪn'sɪstɪd] .
” Stripes insisted .
” 条纹 坚持 .

条纹坚持道。

“ [træps][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] , [fɔːr; fər] [kaʊz] [ænd; ənd]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] - -

“	Traps	and	cages	,	for	cows	and	horses	and	pigs	and	sheep	-	-
“	陷阱	和	笼子	,	为了	牛	和	马匹	和	猪	和	羊	-	-

[ænd; ənd][men] , ['iːv(ə)n] !

and	men	,	even	!
和	男人	,	甚至	!

“陷阱和笼子，用来对付牛、马、猪、羊——甚至还有人！”

” [juː; jʊ] [siː] [straɪps] [θɔːt] [ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [bɑːnz] [ænd; ənd] [ʃedz] [wɜːr; wər][ɔːl][træps]

”	You	see	Stripes	thought	the	houses	and	barns	and	sheds	were	all	traps
”	你	看	条纹	想法	这	房屋	和	谷仓	和	棚屋	是	全部	陷阱

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ][waɪld]

to	catch	the	things	who	live	in	them	and	keep	them	from	going	wild
到	抓住	这	事物	WHO	居住	在	他们	和	保持	他们	从	去	荒野

[ə'gen] .

again	.
再次	.

“你看，条纹认为那些房子、谷仓和棚子都是陷阱，用来捕捉住在里面的东西，防止它们再次变得野性难驯。”

[ænd; ənd] [ðæts] [hæf] [truː] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

And	that's	half	true	,	isn't	it	?
和	那就是	一半	真的	,	不是	它	?

这话只对了一半，不是吗?

“ [træps][fɔːr; fər][men] ? ” [skwiːld] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] .

“	Traps	for	men	?	”	squealed	everybody	.
“	陷阱	为了	男人	?	”	尖叫	大家	.

“男人陷阱？”众人惊呼。

“ [men][dəunt] [hʌnt] [men] . ”

“	Men	don't	hunt	men	.	”
“	男人	不	打猎	男人	.	”

“男人之间不会互相猎杀。”

“ [dəunt] [ðeɪ] , [ðoʊ] ? ” [æskt] [straɪps] .

“	Don't	they	,	though	?	”	asked	Stripes	.
“	不	他们	,	尽管	?	”	问	条纹	.

“难道不是吗？”条纹问道。

“ [wel] , [wiː; wi] [skʌŋks] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .

“	Well	,	we	skunks	know	something	about	that	.
“	出色地	,	我们	臭鼬	知道	某物	关于	那	.

“嗯，我们臭鼬对此还挺了解的。”

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [wʊlvz] [ænd; ənd] [berz] [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][waɪld] [θɪŋz] [hɪr] ,

There	used	to	be	wolves	and	bears	and	all	sorts	of	wild	things	here	,
那里	用过的	到	是	狼	和	熊	和	全部	排序	的	荒野	事物	这里	,

['iːv(ə)n][waɪld][men] .

even	wild	men	.
甚至	荒野	男人	.

这里以前有狼、熊和各种各样的野生动物，甚至还有野人。

[ðeɪ] [wɜːnt, weənt][laɪk] [ðiːz] [men] .

They	weren't	like	these	men	.
他们	不是	喜欢	这些	男人	.

他们和这些人不一样。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['tʃætər] ['skwɜːrəl] ,

They	were	the	colour	of	Chatter	Squirrel	,
他们	是	这	颜色	的	喋喋不休	松鼠	,

它们的颜色和喋喋松鼠的颜色一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['ʃeɪdi] [triːz] [meɪd] [ʌv; əv][skɪn][ɔːr][ɪn][lɔːg][paɪlz] , [laɪk][ðə; ði] ['biːvərz] .

and	they	lived	in	little	shady	trees	made	of	skin	or	in	log	piles	,	like	the	beavers	.
和	他们	居住地	在	小的	阴凉	树木	制成	的	皮肤	或者	在	日志	堆	,	喜欢	这	海狸	.

它们像海狸一样，住在用兽皮做成的小树荫里，或者住在木头堆里。

" [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntər] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

"	He	meant	the	tents	and	the	winter	houses	of	the	Indians	.
"	他	意思是	这	帐篷	和	这	冬天	房屋	的	这	印度人	.

他指的是印第安人的帐篷和过冬的房屋。

" [wiː; wi] [skʌŋks] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	We	skunks	used	to	be	good	friends	with	them	.
"	我们	臭鼬	用过的	到	是	好的	朋友们	和	他们	.

"我们臭鼬以前和它们是好朋友。"

[bʌt; bət] [ðiːz] [men][wəːnt, weənt] .

But	these	men	weren't	.
但	这些	男人	不是	.

但这些人并非如此。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] [ðem; ðəm] , [dʒʌst][laɪk] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ðə; ði] [berz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd]

They	hunted	them	,	just	like	they	hunted	the	bears	and	the	wolves	and
他们	猎杀	他们	,	只是	喜欢	他们	猎杀	这	熊	和	这	狼	和

[ðə; ði] ['biːvərz] , [tuː] .

the	beavers	,	too	.
这	海狸	,	也	.

他们猎杀了它们，就像他们猎杀熊、狼和海狸一样。

[ðə; ði][waɪld][men][wɜːr; wər][smɑːrtər][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪld] [θɪŋz] ,

The	wild	men	were	smarter	than	any	of	the	other	wild	things	,
这	荒野	男人	是	更聪明	比	任何	的	这	其他	荒野	事物	,

这些野人比其他任何野兽都聪明。

[bʌt; bət] [ðiːz] [men] [huː] [lɪv; laɪv] [hɪr] [naʊ] [dʒʌst] [kept] ['bɪldɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [træps][tuː; tə]

but	these	men	who	live	here	now	just	kept	building	more	and	more	traps	to
但	这些	男人	WHO	居住	这里	现在	只是	保留	建筑	更多的	和	更多的	陷阱	到

[kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn] .

catch	them	in	.
抓住	他们	在	.

但是现在住在这里的人却不断地设置陷阱来捕捉他们。

[naʊ] ['evri] [læst][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [gɔːn] ! "

Now	every	last	one	of	them	is	gone	!	"
现在	每一个	最后的	一	的	他们	是	已消失	!	"

现在他们全都走了！

" [ðæts] [soʊ] , " [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] .

"	That's	so	,	"	said	Doctor	Muskrat	.
"	那就是	所以	,	"	说	医生	麝鼠	.

"正是如此，"麝鼠医生说道。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hæf] [truː] , [tuː] .

And	it	is	half	true	,	too	.
和	它	是	一半	真的	,	也	.

这说法也只对了一半。

[ðə; ði]['indiəns][dɪd] [ˌdɪsə'pɪr] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [bɪlt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] ,

The	Indians	did	disappear	when	the	white	men	built	their	houses	,
这	印度人	做过	消失	什么时候	这	白色的	男人	建造	他们的	房屋	,

当白人建造房屋时，印第安人就消失了。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [waɪt] [men] [træpt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm]

but	of	course	it	wasn't	because	the	white	men	trapped	them	the	same
但	的	课程	它	不是	因为	这	白色的	男人	被困	他们	这	相同的

[æz; əz] [ðeɪ] [træpt] [ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] .

as	they	trapped	the	wild	things	.
作为	他们	被困	这	荒野	事物	.

当然，这并不是因为白人像捕猎野兽一样捕猎他们。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[tæd] [ku:n] [goʊz] [bæk] [tu:; tə] ['prɪzn]

TAD	COON	GOES	BACK	TO	PRISON
TAD	浣熊	去	后退	到	监狱

蝌蚪重返监狱

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [lʊkt] ['sɪriəs] [wen] [straɪps] [skʌŋk] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

Everybody	looked	serious	when	Stripes	Skunk	explained	that	all	the	houses	and
大家	看起来	严肃的	什么时候	条纹	臭鼬	解释	那	全部	这	房屋	和

[bɑ:nz] [ænd; ənd] [ʃedz] [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm][wɜ:r; wər][træps][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn]

barns	and	sheds	on	a	farm	were	traps	to	catch	the	things	who	live	in
谷仓	和	棚屋	在	一个	农场	是	陷阱	到	抓住	这	事物	WHO	居住	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当条纹臭鼬解释说农场上的所有房屋、谷仓和棚屋都是用来捕捉住在里面的东西的陷阱时，每个人都神情严肃。

['i:v(ə)n]['dɑ:ktər]['mʌskræt] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] , [nɔ:r] ['tʃætər]

Even	Doctor	Muskrat	didn't	know	any	better	than	to	believe	him	,	nor	Chatter
甚至	医生	麝鼠	没有	知道	任何	更好的	比	到	相信	他	,	也不	喋喋不休

['skwɜ:rəl] ,

Squirrel	,
松鼠	,

就连麝鼠医生和喋喋不休的松鼠都傻乎乎地相信了他。

[nɔ:r] [ðə; ði][dʒeɪ] , [nɔ:r][tæd] [ku:n] .

nor	Chaik	the	Jay	,	nor	Tad	Coon	.
也不	柴克	这	杰伊	,	也不	塔德	浣熊	.

也不是松鸦柴克（Chaik the Jay），也不是泰德·库恩（Tad Coon）。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔ:] [ænd; ənd] [lɪkt] [ðə; ði][end][ʌv; əv]

But	Nibble	Rabbit	pulled	down	his	ear	with	his	paw	and	licked	the	end	of
但	蚕食	兔子	拉	向下	他的	耳朵	和	他的	爪子	和	舔过	这	结尾	的

[ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['θɔ:tfəli] .

it	very	thoughtfully	.
它	非常	深思熟虑	.

但小兔子用爪子拉下耳朵，若有所思地舔了舔耳尖。

“ [ðə; ði] [kaʊz] [ɑ:nt] [træpt] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	The	cows	aren't	trapped	,	”	he	said	.
“	这	牛	不是	被困	,	”	他	说	.

“这些牛没有被困住，”他说。

“ [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [sed] [ðæt] [kaʊz] [lɪvd] [ɪn] [ðoʊz] [bɑ:nz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][kəm'pækt]

“	The	White	Cow	said	that	cows	lived	in	those	barns	because	they	made	a	compact
“	这	白色的	奶牛	说	那	牛	居住地	在	那些	谷仓	因为	他们	制成	一个	袖珍的

[wɪð; wɪθ][mæn] .

with	man	.
和	男人	.

“白牛说，牛之所以住在那些牛棚里，是因为它们与人类达成了某种协议。

[ðeɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [mɪlk] , [ænd; ənd] [hi:; hi] ['fi:dz] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ki:ps] [ðə; ði] [wʊlvz] [frʌm; frəm]
They **give** **him** **milk** **,** **and** **he** **feeds** **them** **and** **keeps** **the** **wolves** **from**
他们 给 他 牛奶 , 和 他 饲料 他们 和 保持 这 狼 从
['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] . ”
killing **them** **.** **”**
杀 他们 . ”

它们给他喂奶，他喂养它们，并保护它们不被狼群吃掉。

“ [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['eni] [mɔ:r] [wʊlvz] !
“ **But** **there** **aren't** **any** **more** **wolves** **!**
“ 但 那里 不是 任何 更多的 狼 !

“但是狼已经消失了！”

” ['ɑ:rgju:d] ['dɑ:ktər] ['mʌskræt] .
” **argued** **Doctor** **Muskrat** **.**
” 争论 医生 麝鼠 .

“麝鼠医生辩解道。”

“ [ðə; ði] [kaʊz] [dəunt] [noʊ] [ðæt] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ **The** **cows** **don't** **know** **that** **,** **”** **said** **Nibble** **.**
“ 这 牛 不 知道 那 , ” 说 蚕食 .

“牛们并不知道这一点，”尼布尔说道。

“ [ðeɪ] [θɔ:t] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði] [fɑ:ks] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wʊlf] .
“ **They** **thought** **Silvertip** **the** **Fox** **was** **a** **wolf** **.**
“ 他们 想法 银尖 这 狐狸 曾是 一个 狼 .

“他们以为银尖狐是狼。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['terəbli] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
They **were** **terribly** **excited** **about** **him** **.**
他们 是 可怕 兴奋的 关于 他 .

他们对他感到非常兴奋。

” [maɪ] , [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [si:n] [sɪlk] - [ɪrz] .
” **My** **,** **but** **you** **ought** **to** **have** **seen** **Silk** **-** **ears** **.**
” 我的 , 但 你 应该 到 有 已见 丝绸 - 耳朵 .

“哎呀，你真应该看看丝耳兔。”

[ʃi:; ʃi] [bɪ'gæn] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɜ:r; hər] [fɜ:r] [ɪn] ['ɔ:rdər] ;
She **began** **sitting** **up** **straight** **and** **putting** **her** **fur** **in** **order** **;**
她 开始 坐着 向上 直的 和 推杆 她 毛皮 在 命令 ;

她开始坐直身子，整理自己的毛发；

[ʃi:; ʃi] [felt] [soʊ] [veɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['nɪb(ə)l] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .
she **felt** **so** **vain** **because** **Nibble** **seemed** **to** **know** **all** **about** **everything** **.**
她 毛毡 所以 徒劳 因为 蚕食 似乎 到 知道 全部 关于 一切 .

她觉得自己很虚荣，因为尼布尔似乎无所不知。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [si:n] [tæd] [ku:nz] [aɪz] ['spɑ:rk(ə)l] [ə'gen] .
And **you** **ought** **to** **have** **seen** **Tad** **Coon's** **eyes** **sparkle** **again** **.**
和 你 应该 到 有 已见 塔德 浣熊的 眼睛 火花 再次 .

你应该看看泰德·库恩的眼睛再次闪闪发光的样子。

“ [ðoʊz] [bɪg] ['keɪdʒɪz] - - [bɑ:nz] , [ju:; jʊ] [kɔ:l] [ðem; ðəm] , [du:] [ju:; jʊ] , ['nɪb(ə)l] ? - - [kɑ:nt] [ɔ:l] [bi:; bi]
“ **Those** **big** **cages** **-** **-** **barns** **,** **you** **call** **them** **,** **do** **you** **,** **Nibble** **?** **-** **-** **can't** **all** **be**
“ 那些 大的 笼子 - - 谷仓 , 你 称呼 他们 , 做 你 , 蚕食 ? - - 不能 全部 是
[træps] .
traps **.**
陷阱 .

“那些大笼子——你管它们叫谷仓，是吗，尼布尔？——不可能全是陷阱。”

[ðə; ði][ræts]['skʌt(ə)l][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”

The	rats	scuttle	in	and	out	of	them	.	”
这	老鼠	偷偷溜走	在	和	出去	的	他们	.	”

老鼠在里面窜进窜出。

“ [bʌt; bət] [jʊə(r)] [bɪgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ræts] , ” [sed] [straɪps] .

“	But	you're	bigger	than	the	rats	,	”	said	Stripes	.
“	但	你是	大	比	这	老鼠	,	”	说	条纹	.

“但你比老鼠大，”条纹说道。

[hiː; hi] [stɪl] [felt] ['skeri] .

He	still	felt	scary	.
他	仍然	毛毡	可怕的	.

他仍然感到害怕。

“ [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['eni] [bɪgə(r)][ðæn; ðən] ['luːi] ['tɔmsn] , ” [tæd]['ɑːrgjuːd] .

“	But	I'm	not	any	bigger	than	Louie	Thomson	,	”	Tad	argued	.
“	但	我是	不是	任何	大	比	路易	汤姆逊	,	”	塔德	争论	.

“但我并不比路易·汤姆森高大，”塔德反驳道。

“ [aɪm][nɑːt] ['nɪrli] [æz; əz][bɪg] .

“	I'm	not	nearly	as	big	.
“	我是	不是	几乎	作为	大的	.

“我没那么高大。”

[aɪ][kæn; kən][juːz][hɪz; ɪz][hoʊl] .

I	can	use	his	hole	.
我	能	使用	他的	洞	.

我可以用他的洞。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] ['selər] [dɔːr] .

”	Of	course	he	meant	the	cellar	door	.
”	的	课程	他	意思是	这	地窖	门	.

“他当然指的是地窖门。”

“ [ænd; ənd] [aɪv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [miːn] [oʊld][ræt] .

“	And	I've	just	got	to	catch	that	mean	old	rat	.
“	和	我已经	只是	得到	到	抓住	那	意思是	老的	鼠	.

“我一定要抓住那只可恶的老老鼠。”

[hiː; hi] [sed] ['hiːd] [iːt] [ˌem 'iː] , [hiː; hi][dɪd] .

He	said	he'd	eat	me	,	he	did	.
他	说	他会	吃	我	,	他	做过	.

他说他要吃掉我，他也真的吃了我。

[ges] [aɪl] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [huːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['iːtɪŋ] .

Guess	I'll	show	him	who's	going	to	do	the	eating	.
猜测	患病的	展示	他	谁是	去	到	做	这	吃	.

看来我得让他知道谁才是吃货。

” [soʊ][ɔːf] ['wɔdld] [ðæt] ['smɑːrti] [kuːn] .

”	So	off	waddled	that	smarty	coon	.
”	所以	离开	摇摇摆摆	那	聪明人	浣熊	.

于是，那只自作聪明的浣熊摇摇摆摆地走了。

[hiː; hi] [sniːkt] [raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [ænd; ənd] [s'kʌtld] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] [wen]

He	sneaked	round	behind	the	woodpile	and	scuttled	down	into	the	cellar	when
他	偷偷摸摸	圆形的	在后面	这	木柴堆	和	沉没	向下	进入	这	地窖	什么时候

['noʊbɑːdi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] .

nobody	was	looking	.
无人	曾是	寻找	.

他悄悄绕到柴堆后面，趁人不注意溜进了地窖。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [dʒʌst][ðə; ði] [wei] ['hiːd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

There	was	his	cage	,	just	the	way	he'd	left	it	that	morning	.
那里	曾是	他的	笼	,	只是	这	方式	他会	左边	它	那	早晨	.

他的笼子还在那里，和他早上离开时一模一样。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .

He	climbed	in	and	lay	down	.
他	攀登	在	和	躺	向下	.

他爬进去躺下了。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['dɑːrkər][ænd; ənd]['dɑːrkər] .

It	grew	darker	and	darker	.
它	生长	较暗	和	较暗	.

天色越来越暗。

['pitə] , ['pitə] , ['saʊndɪd] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌtliŋ] [maɪs] .

Pitter	,	pitter	,	sounded	the	feet	of	the	scuttling	mice	.
皮特	,	皮特	,	听起来	这	脚	的	这	匆匆而过	小鼠	.

老鼠窸窸窣窣地跑着，发出“滴答滴答”的声音。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] - - [ðə; ði] - [skrætʃ] [ʌv; əv] [ðæt]

Then	came	the	sound	he	was	listening	for	-	-	the	scritchy	-	scratch	of	that
然后	来了	这	声音	他	曾是	聆听	为了	-	-	这	沙沙作响	-	划痕	的	那

['ræts] [klɔːz] [ɑːn][ðə; ði] ['selər] [dɔːr] .

rat's	claws	on	the	cellar	door	.
老鼠的	爪子	在	这	地窖	门	.

然后，他一直留意的声音传来了——老鼠爪子抓挠地窖门的沙沙声。

“ [heɪ] , [juː; jʊ] [kuːn] ! ” [kɔːld] [ðə; ði][ræt] .

“	Hey	,	you	coon	!	”	called	the	rat	.
“	嘿	,	你	浣熊	!	”	称为	这	鼠	.

“嘿，你这只浣熊！”老鼠喊道。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [tæd] ['wɔznt] [aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [keɪdʒ] , ['haɪdɪŋ][ɪn][sʌm; səm]['kɔːrnər] ,

He	wanted	to	be	sure	Tad	wasn't	out	of	that	cage	,	hiding	in	some	corner	,
他	通缉	到	是	当然	塔德	不是	出去	的	那	笼	,	隐藏	在	一些	角落	,

他想确认塔德没有逃出笼子，躲在某个角落里。

['redi] [tuː; tə] [paʊns] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

ready	to	pounce	on	him	.
准备好	到	猛扑	在	他	.

准备扑向他。

[tæd] ['dɪdnt] ['ænsər] .

Tad	didn't	answer	.
塔德	没有	回答	.

塔德没有回答。

[soʊ][ðə; ði][ræt][ræn][ʌp][ə; eɪ][paɪp][ænd; ənd] [krept] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd] [piːk] [θruː] [ðə; ði]

So	the	rat	ran	up	a	pipe	and	crept	along	until	he	could	peek	through	the
所以	这	鼠	跑	向上	一个	管道	和	悄悄地爬	沿着	直到	他	可以	窥视	通过	这

['dɑːrknəs] .

darkness	.
黑暗	.

于是，老鼠顺着管道爬上去，慢慢地往前爬，直到能够透过黑暗向外窥视。

[tæd][kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['snɪfɪŋ] .

Tad	could	hear	him	sniffing	.
塔德	可以	听到	他	嗅闻	.

泰德能听到他抽泣的声音。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] - [paɪl] [ɔːl'redi] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Are	you	ready	for	the	rubbish	-	pile	already	?	”	he	asked	.
“	是	你	准备好	为了	这	垃圾	-	桩	已经	?	”	他	问	.

“你们准备好去垃圾堆了吗？”他问道。

[stɪl] [tæd] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

Still	Tad	didn't	say	anything	.
仍然	塔德	没有	说	任何事物	.

塔德仍然一言不发。

[θʌmp] !

Thump	!
扑通	!

扑通！

[hiː; hi]['lændɪd][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

He	landed	on	the	top	of	the	cage	.
他	登陆	在	这	顶部	的	这	笼	.

他落在了笼子顶上。

[hiː; hi][felt][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] .

He	felt	the	door	was	open	.
他	毛毡	这	门	曾是	打开	.

他感觉门是开着的。

[hiː; hi] [krept] [ɪn] !

He	crept	in	!
他	悄悄地爬	在	!

他偷偷溜进来了！

[baʊns] !

Bounce	!
弹跳	!

弹跳！

[baɪt] !

Bite	!
咬	!

咬！

[skriː] - [iː] - [iːtʃ] !

Scree	-	ee	-	eech	!
碎石	-	ee	-	埃奇	!

吱吱！

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv]['mɪstər] . [ræt] !

That	was	the	end	of	Mr	.	Rat	!
那	曾是	这	结尾	的	先生	.	鼠	!

老鼠先生的故事就此结束了！

[bʌt; bət] - - [bæŋ] ! [went] [ðə; ði] [dɔːr] !

But	-	-	Bang	!	went	the	door	!
但	-	-	砰	!	去	这	门	!

但是——砰！门开了！

[tæd][wʌz; wəz] [lɔkt] [ɪn] [ə'gen] .

Tad	was	locked	in	again	.
塔德	曾是	已锁定	在	再次	.

塔德又被锁住了。

[pʊr] [tæd] [kuːn] !

Poor	Tad	Coon	!
贫穷的	塔德	浣熊	!

可怜的蝌蚪！

[ðæts] [wʌt] ['ɔ:lweɪz] ['hæpənd] [tu:; tə][tæd] .
That's what always happened to Tad .
那就是 什么 总是 发生 到 塔德 .

泰德总是遭遇这种事。

['evri] [taɪm] [hi:; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] ['smɑ:rti] [trɪk] [ɑ:n] ['sʌmbɑ:di] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə] [kʌm] [bæk]
Every time he played a smarty trick on somebody it was sure to come back
每一个 时间 他 玩 一个 聪明人 诡计 在 某人 它 曾是 当然 到 来 后退
[ɑ:n][hɪm; ɪm] .
on him .
在 他 .

他每次耍小聪明捉弄别人，最终都一定会自食其果。

[tæd] [ku:n] [meɪd] [sʌm; səm] [nɔɪz] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] ,
Tad Coon made some noise , I can tell you ,
塔德 浣熊 制成 一些 噪音 , 我 能 告诉 你 ,

我跟你说，Tad Coon 可真闹腾了一番。

[wen] [hi:; hi] [kɔ:t] [ðæt] [ræt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][d'ʒæŋglɪ][oʊld][keɪdʒ] .
when he caught that rat down in his jangly old cage .
什么时候 他 捕捉 那 鼠 向下 在 他的 叮当作响的 老的 笼 .

当他用他那破旧的笼子抓住那只老鼠的时候。

[ænd; ənd][ðə; ði][keɪdʒ] [dɔ:r] [meɪd] [sʌm; səm] [mɔ:r] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [lɔkt] [tæd][ɪn] .
And the cage door made some more when it fell down and locked Tad in .
和 这 笼 门 制成 一些 更多的 什么时候 它 跌倒 向下 和 已锁定 塔德 在 .

笼门掉下来把泰德锁在里面时，又发出了一些声音。

[ænd; ənd][tæd] [meɪd] [mɔ:r] [jet] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði][ba:z] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get] [aʊt] [ə'gen] .
And Tad made more yet , shaking the bars , trying to get out again .
和 塔德 制成 更多的 然而 , 摇晃 这 酒吧 , 尝试 到 得到 出去 再次 .

泰德又挣扎了一会儿，摇晃着铁栏杆，试图再次逃出去。

['lu:i] ['tɑ:msənz] ['fæməli][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][bed] .
Louie Thomson's family was getting ready to go to bed .
路易 汤姆逊的 家庭 曾是 获得 准备好 到 去 到 床 .

路易·汤姆森一家正准备睡觉。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [grauld] :
His father growled :
他的 父亲 咆哮 :

他父亲咆哮道：

“ [ɪf] [ðæt] [bi:st] [ɪn][ðə; ði] ['selər] [meɪks] ['eni] [mɔ:r] [nɔɪz] [aɪl] [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [kɪl]
“ If that beast in the cellar makes any more noise I'll go down there and kill
“ 如果 那 兽 在 这 地窖 制作 任何 更多的 噪音 患病的 去 向下 那里 和 杀
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“如果地窖里的那头野兽再发出任何动静，我就下去杀了它。”

” ['lu:i] ['dɪdnt] ['ænsər] .
” Louie didn't answer .
” 路易 没有 回答 .

路易没有回答。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] .
He didn't dare to argue .
他 没有 敢 到 争论 .

他不敢反驳。

[bɪ'saɪdz] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ri:əli] [tæd] .

Besides	**,**	**he**	**didn't**	**believe**	**it**	**was**	**really**	**Tad**	**.**
除了	,	他	没有	相信	它	曾是	真的	塔德	.

此外，他也不相信那真的是泰德。

['hi:d] [let][hɪm; ɪm][goʊ][dʒʌst] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] !

He'd	**let**	**him**	**go**	**just**	**that**	**morning**	**!**
他会	让	他	去	只是	那	早晨	!

就在那天早上，他放了他!

['lu:iz] ['mʌðər] [æskt] : “ ['lu:i] , [dɪd][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [tu:; tə] [fi:d] [ðæt] [ku:n] ? ”

Louie's	**mother**	**asked**	**:**	**“**	**Louie**	**,**	**did**	**you**	**remember**	**to**	**feed**	**that**	**coon**	**?**	**”**
路易的	母亲	问	:	“	路易	,	做过	你	记住	到	喂养	那	浣熊	?	”

路易的妈妈问：“路易，你记得喂那只浣熊了吗？”

“ ['noʊəm] , ” [sed] ['lu:i] .

“	**No'm**	**,**	**”**	**said**	**Louie**	**.**
“	诺姆	,	”	说	路易	.

“不，”路易说。

“ [wel] , [ðen] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [sʌm; səm][skræps][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪgz][peɪl][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm]

“	**Well**	**,**	**then**	**,**	**you**	**can**	**pick**	**some**	**scraps**	**out**	**of**	**the**	**pig's**	**pail**	**to**	**give**	**him**
“	出色地	,	然后	,	你	能	挑选	一些	碎屑	出去	的	这	猪的	桶	到	给	他

,

,

,

“那么，你可以从猪圈里挑些碎屑喂它。”

” [sed] [ʃi:; ʃi] .

”	**said**	**she**	**.**
”	说	她	.

“她说。”

[ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [der] ['ɔ:fər] [hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] [els] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] .

She	**didn't**	**dare**	**offer**	**him**	**anything**	**else**	**because**	**his**	**father**	**was**	**listening**	**.**
她	没有	敢	提供	他	任何事物	别的	因为	他的	父亲	曾是	聆听	.

她不敢再给他其他东西，因为他父亲在听。

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['lu:i] [wʊd] [du:] [ðæt] ?

Do	**you**	**think**	**Louie**	**would**	**do**	**that**	**?**
做	你	思考	路易	会	做	那	?

你觉得路易会这么做吗?

[aɪ] [ges] [nɑ:t] .

I	**guess**	**not**	**.**
我	猜测	不是	.

我想应该不是。

['hi:d] ['lɜ:rnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ˌæftər'nu:n] .

He'd	**learned**	**something**	**that**	**afternoon**	**.**
他会	学习	某物	那	下午	.

那天下午他学到了一些东西。

['tɑ:mi] ['pi:l] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [naɪs] [swi:t] ['roʊstɪŋ] [ɪrz] [ʌv; əv] [freʃ] [kɔ:rn][wɜ:r; wər] [wʌt]

Tommy	**Peele**	**showed**	**him**	**how**	**nice**	**sweet**	**roasting**	**ears**	**of**	**fresh**	**corn**	**were**	**what**
汤米	皮尔	显示	他	如何	好的	甜的	烘焙	耳朵	的	新鲜的	玉米	是	什么

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [fi:d] [ə; eɪ] [ku:n] .

you	**ought**	**to**	**feed**	**a**	**coon**	**.**
你	应该	到	喂养	一个	浣熊	.

汤米·皮尔向他展示了烤熟的香甜新鲜玉米棒是多么适合喂浣熊。

[hiː; hi][dʒʌst] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ˈsʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sniːkt] [daʊn] [tuː; tə]

He	just	pretended	to	pick	up	something	,	and	then	he	sneaked	down	to
他	只是	假装	到	挑选	向上	某物	,	和	然后	他	偷偷摸摸	向下	到

['lɪs(ə)n] .

listen	.
听	.

他假装去捡东西，然后偷偷溜下去偷听。

[ðə; ði] [kuːn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ɔːl] [raɪt] [ɪˈnʌf] ; [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

The	coon	was	there	all	right	enough	;	he	could	hear	him	.
这	浣熊	曾是	那里	全部	正确的	足够的	;	他	可以	听到	他	.

那只浣熊确实就在那里；他能听到他的声音。

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːrd] [ˈluːi] [ðen] .

You	just	ought	to	have	heard	Louie	then	.
你	只是	应该	到	有	听到	路易	然后	.

你当时真应该听听路易怎么说。

[hɪz; ɪz] [ber] [fiːt] [went] [pæt] - [pæt] - [ˈpætɪŋ] [ˈoʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [ˈkɔːrnfiːld] .

His	bare	feet	went	pat	-	pat	-	patting	over	to	his	father's	cornfield	.
他的	裸	脚	去	拍	-	拍	-	轻拍	超过	到	他的	父亲的	玉米地	.

他光着脚，一脚一脚地走到他父亲的玉米地里。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [pæt] - [pæt] - [ˈpætɪŋ] [bæk] [əˈgen] .

Then	they	came	pat	-	pat	-	patting	back	again	.
然后	他们	来了	拍	-	拍	-	轻拍	后退	再次	.

然后他们又拍拍拍地回来了。

[pæt] - [pæt] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ðə; ði] [ˈselər] [flɔːr] .

Pat	-	pat	they	went	on	the	cellar	floor	.
拍	-	拍	他们	去	在	这	地窖	地面	.

他们拍拍地走到了地窖地板上。

[ænd; ənd][tæd][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði][naɪs] [swiːt] [kɔːrn] .

And	Tad	could	smell	the	nice	sweet	corn	.
和	塔德	可以	闻	这	好的	甜的	玉米	.

泰德闻到了香甜的玉米味。

[tæd][ænd; ənd] [ˈluːi] [hæd; həd][ðə; ði][greɪn] [sæks] [ˈflaɪɪŋ] , [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][maɪs] .

Tad	and	Louie	had	the	grain	sacks	flying	,	to	find	the	family	of	mice	.
塔德	和	路易	有	这	粮食	麻袋	飞行	,	到	寻找	这	家庭	的	小鼠	.

泰德和路易带着麻袋飞来飞去，寻找那一家老鼠。

“ [ðer; ðər] ! ” [sed] [ˈluːi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhæpi] [vɔɪs] , “ [aɪ] [ges] [juːl] [biː; bi][glæd][juː; jʊ] [keɪm] [bæk]

“	There	!	”	said	Louie	in	a	happy	voice	,	“	I	guess	you'll	be	glad	you	came	back
“	那里	!	”	说	路易	在	一个	快乐的	嗓音	,	“	我	猜测	你会	是	高兴的	你	来了	后退

[əˈgen] .

again	.
再次	.

“瞧！”路易高兴地说，“我想你会很高兴再次回来的。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [poʊkt] [ðə; ði][kɔːrn][ˈɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] .

”	And	he	poked	the	corn	into	the	cage	.
”	和	他	戳	这	玉米	进入	这	笼	.

“然后他把玉米粒塞进了笼子里。”

“ [oʊ] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [heitid] [ˌem ˈiː] .

“	Oh	,	I	thought	you	hated	me	.
“	哦	,	我	想法	你	憎恨	我	.

“哦，我还以为你讨厌我呢。”

[aɪ][duː][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][laɪk][ˌem ˈiː] , [juː; jʊ][naɪs] [kuːn] .

I	do	want	you	to	like	me	,	you	nice	coon	.
我	做	想	你	到	喜欢	我	,	你	好的	浣熊	.

我希望你喜欢我，你这只可爱的黑猫。

" [wʌz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] [krɔːs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['huːd] [snæpt] [ænd; ənd] [snaːrld] [æt; ət][hɪm; ɪm] ?

"	Was	this	the	cross	little	boy	who'd	snapped	and	snarled	at	him	?
"	曾是	这	这	叉	小的	男生	谁会	啪啪	和	纠缠	在	他	?

"这就是那个对他大吼大叫、怒气冲冲的小男孩吗？"

[tæd][dʒʌst] ['kudnt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

Tad	just	couldn't	believe	his	ears	.
塔德	只是	不能	相信	他的	耳朵	.

泰德简直不敢相信自己的耳朵。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

He	stopped	eating	to	listen	.
他	停止	吃	到	听	.

他停下吃饭，认真地听着。

" [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] - - - [diːd] [aɪ] [wɪl] - - [ɪf] [juːl] ['oʊnli][biː; bi] [teɪm] ,

"	I	will	be	good	to	you	-	-	'	deed	I	will	-	-	if	you'll	only	be	tame	,
"	我	将要	是	好的	到	你	-	-	-	契据	我	将要	-	-	如果	你会	仅有的	是	驯服	,

"我会对你很好——真的会——只要你肯驯服我。"

" ['luːi] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [brænd] - [nuː] [vɔɪs] .

"	Louie	was	saying	in	this	brand	-	new	voice	.
"	路易	曾是	说	在	这	品牌	-	新的	嗓音	.

路易用一种全新的声音说道。

[tæd] [poʊkt] [hɪz; ɪz][noʊz] [θruː] [hɪz; ɪz][baːz][ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Tad	poked	his	nose	through	his	bars	and	sniffed	at	him	.
塔德	戳	他的	鼻子	通过	他的	酒吧	和	嗅了嗅	在	他	.

泰德把鼻子伸进笼子里，嗅了嗅他。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz]['hændi] - [pɔːz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði]

Then	he	took	hold	of	his	door	in	his	handy	-	paws	and	shook	it	until	the
然后	他	采取	抓住	的	他的	门	在	他的	便利	-	爪子	和	摇晃	它	直到	这

['selər] ['ekəud] [wɪð; wɪθ][ɪts][d'ʒæŋglɪ] [nɔɪz] .

cellar	echoed	with	its	jangly	noise	.
地窖	回声	和	它是叮当作响的		噪音	.

然后他用灵巧的爪子抓住门，用力摇晃，直到地窖里回荡着叮当作响的声音。

" [dəunt] , [dəunt] !

"	Don't	,	don't	!
"	不	,	不	!

"不要，不要！"

" ['bɛgd] ['luːi] .

"	begged	Louie	.
"	乞求	路易	.

"路易恳求道。"

" [maɪ][pɑː] [wɪl] [hɪr] [juː; jʊ] .

"	My	pa	will	hear	you	.
"	我的	帕	将要	听到	你	.

"我爸爸会听到的。"

" [bʌt; bət][tæd]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi][let] [aʊt] .

"	But	Tad	wanted	to	be	let	out	.
"	但	塔德	通缉	到	是	让	出去	.

但塔德想被放出去。

[hiː; hi] [went] [ɑːn] ['ʃeɪkɪŋ] .
He went on shaking .
他 去 在 摇晃 .

他浑身颤抖。

“ [ɔː] , [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['lɑːkɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] , [juːl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
“ Aw , what's the use of locking you up , you'll come back to me ,
“ 啊 , 是什么 这 使用 的 锁定 你 向上 , 你会 来 后退 到 我 ,

“哎，把你关起来有什么用呢，你还会回到我身边的。”

['enihaʊ] , ” [sed] ['luːi] [æt; ət] [læst] .
anyhow , ” said Louie at last .
无论如何 , ” 说 路易 在 最后的 .

“总之，”路易最后说道。

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [tædz] ['lɪt(ə)l] ['hændi] - [pɔː] [kɔːt] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
He reached for the door and Tad's little handy - paw caught hold of his
他 达到 为了 这 门 和 蝌蚪的 小的 便利 - 爪子 捕捉 抓住 的 他的
['fɪŋgər] .
finger .
手指 .

他伸手去够门把手，结果泰德的小爪子抓住了他的手指。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [dʒɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['snæpi] , ['snɑːli] [kuːn] .
But he didn't jerk it away , because this wasn't a snappy , snarly coon .
但 他 没有 混蛋 它 离开 , 因为 这 不是 一个 轻快 , 咆哮的 浣熊 .

但他没有把它甩开，因为这不是一只爱咬人、爱咆哮的浣熊。

[ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ['dɪdnt] [baɪt] [hɪm; ɪm] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['hiːd] [baɪt] ['tɑːmi] ['piːl] .
This cunning little fellow didn't bite him any more than he'd bite Tommy Peele .
这 狡猾 小的 同伴 没有 咬 他 任何 更多的 比 他会 咬 汤米 皮尔 .

这个狡猾的小家伙咬他的次数，和咬汤米·皮尔的次数一样少。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He opened the door .
他 打开 这 门 .

他打开了门。

[θʌmp] [went] [tæd] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .
Thump went Tad on the floor .
扑通 去 塔德 在 这 地面 .

砰的一声，塔德倒在了地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·库恩的奇妙冒险(Tad Coon's Great Adventure)
第3/4页

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['dɪdnt] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] - - [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['luːi]
But **this** **time** **he** **didn't** **try** **to** **run** **-** **-** **he** **was** **too** **busy** **examining** **Louie**
但 这 时间 他 没有 尝试 到 跑步 - - 他 曾是 也 忙碌的 检查 路易
['tɔmsn] .
Thomson **.**
汤姆逊 .

但这次他没有试图逃跑——他正忙着检查路易·汤姆森。

[hiː; hi] [twɪtʃt] ['luːiz] ['traʊzərz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [ʌv; əv] ['luːiz] [toʊz] ,
He **twitched** **Louie's** **trousers** **and** **he** **felt** **of** **Louie's** **toes** **,**
他 抽搐 路易的 裤子 和 他 毛毡 的 路易的 脚趾 ,

他拽了拽路易的裤子，摸了摸路易的脚趾。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] ['hændi] - [pɔːz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['tɪkli] [ðeɪ] [set] ['luːi] ['gɪglɪŋ] .
and **his** **curious** **little** **handy** **-** **paws** **were** **so** **tickly** **they** **set** **Louie** **giggling** **.**
和 他的 好奇的 小的 便利 - 爪子 是 所以 痒痒的 他们 放 路易 咯咯笑 .

他那双好奇的小手挠得路易咯咯直笑，痒得他直咯咯笑。

['luːiz] ['mʌðər] ['fɪnɪʃt] ['swiːpɪŋ] [aʊt] [hɜːr; hər] ['kɪtʃɪn] .
Louie's **mother** **finished** **sweeping** **out** **her** **kitchen** **.**
路易的 母亲 完成的 扫荡 出去 她 厨房 .

路易的妈妈打扫完厨房了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] [naʊ] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [wʌn] [θɪŋ] .
She **was** **all** **ready** **to** **go** **to** **bed** **now** **except** **for** **one** **thing** **.**
她 曾是 全部 准备好 到 去 到 床 现在 除了 为了 一 事物 .

她本来已经准备好睡觉了，但还有一件事让她犹豫。

“ [its] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['fʌni] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
“ **It's** **kind** **of** **funny** **,** **”** **she** **said** **to** **herself** **,**
“ 它是 种类 的 有趣的 , ” 她 说 到 她自己 ,

“这有点滑稽，”她自言自语道。

“ [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['luːi] [sɪns] [aɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['selər] [tuː; tə] [fiːd] [hɪz; ɪz] [kuːn] .
“ **I** **haven't** **seen** **Louie** **since** **I** **sent** **him** **down** **cellar** **to** **feed** **his** **coon** **.**
“ 我 还没有 已见 路易 自从 我 发送 他 向下 地窖 到 喂养 他的 浣熊 .

“自从我把路易送到地窖去喂他的浣熊之后，我就再也没见过他了。”

” [soʊ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [bruːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
” **So** **she** **took** **the** **lamp** **and** **started** **down** **the** **stairs** **,** **using** **the** **broom** **for** **a**
” 所以 她 采取 这 灯 和 开始 向下 这 楼梯 , 使用 这 扫帚 为了 一个
[keɪn] ,
cane **,**
甘蔗 ,

于是她拿起灯，拄着扫帚当拐杖，开始下楼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn] [soʊ] ['hændi] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] ['taɪərd] [ænd; ənd] [stɪf] .
because **it** **came** **in** **so** **handy** **when** **she** **felt** **tired** **and** **stiff** **.**
因为 它 来了 在 所以 便利 什么时候 她 毛毡 疲劳的 和 僵硬的 .

因为当她感到疲倦和身体僵硬时，它真的非常方便。

[ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [step] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
On **the** **fourth** **step** **she** **stopped** **to** **listen** **.**
在 这 第四 步 她 停止 到 听 .

走到第四级台阶时，她停下来倾听。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] [saʊnd] !
That **was** **a** **queer** **sound** **!**
那 曾是 一个 酷儿 声音 !

那声音真奇怪!

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'gen] .
There **it** **was** **again** **.**
那里 它 曾是 再次 .

它又出现了。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [hɜːr'self] .
She **smiled** **herself** **.**
她 微笑 她自己 .

她自己也笑了。

[fɔːr; fər] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['luːi] ['gɪglɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tæd] [kuːnz] ['hændi] - [pɔːz] ['tɪk(ə)ld] [hɪm; ɪm] .
For **what** **she** **heard** **was** **Louie** **giggling** **because** **Tad** **Coon's** **handy** **-** **paws** **tickled** **him** **.**
为了 什么 她 听到 曾是 路易 咯咯笑 因为 塔德 浣熊的 便利 - 爪子 挠痒 他 .

她听到的是路易咯咯地笑，因为蝌蚪狸的灵巧爪子挠他痒痒的。

[tæd][wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ][bʌg][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [laɪk] ['tɑːmi] ['piːl] .
Tad **was** **examining** **him** **to** **see** **if** **he** **carried** **a** **bug** **in** **his** **pocket** **,** **like** **Tommy** **Peele** **.**
塔德 曾是 检查 他 到 看 如果 他 携带 一个 漏洞 在 他的 口袋 , 喜欢 汤米 皮尔 .

泰德正在检查他，看看他口袋里是不是像汤米·皮尔一样藏着虫子。

['noʊbɑːdi][kʊd; kəd] [kən'vɪns] [tæd] [ðæt] ['tɑːmiːz] ['nɔɪzi] ['tɪki] [wɑːtʃ] ['wɔznt] [ə; eɪ][bʌg] .
Nobody **could** **convince** **Tad** **that** **Tommy's** **noisy** **ticky** **watch** **wasn't** **a** **bug** **.**
无人 可以 说服 塔德 那 汤米的 嘈杂 滴答 手表 不是 一个 漏洞 .

谁也说服不了泰德，汤米那块发出滴答声的嘈杂手表不是什么虫子。

[ðə; ði][læmp][kæst][ə; eɪ] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['selər] [flɔːr] [ænd; ənd][tæd] [sɔː] [ə; eɪ] [maʊs] .
The **lamp** **cast** **a** **light** **on** **the** **cellar** **floor** **and** **Tad** **saw** **a** **mouse** **.**
这 灯 投掷 一个 光 在 这 地窖 地面 和 塔德 锯 一个 老鼠 .

灯光照在地下室的地板上，泰德看到了一只老鼠。

[hiː; hi] [hwiskt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He **whisked** **around** **and** **caught** **it** **.**
他 搅拌 大约 和 捕捉 它 .

他迅速绕到前面，把它抓住了。

[ðer; ðər] ,
There **,**
那里 ,

那里，

[naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][greɪn] [sæks] [wer] [hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] ['fæməli][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
now **he** **could** **see** **a** **pile** **of** **grain** **sacks** **where** **he** **knew** **there** **was** **a** **whole** **family** **of** **them** **.**
现在 他 可以 看 一个 桩 的 粮食 麻袋 在哪里 他 知道 那里 曾是 一个 所有的 家庭 的 他们 .

现在他可以看到一堆谷物袋，他知道那里住着一家人。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [wer] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] .
He **didn't** **stop** **to** **think** **where** **the** **light** **was** **coming** **from** **.**
他 没有 停止 到 思考 在哪里 这 光 曾是 未来 从 .

他没有停下来思考光线是从哪里来的。

['hiːd] [gɑːt] [juːst] [tuː; tə] [laɪt] [ænd; ənd] ['nɔɪzɪz] [waɪl] ['luːi] [kept] [hɪm; ɪm] [lɔkt] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l]
He'd got used to light and noises while Louie kept him locked up in that awful
他会 得到 用过的 到 光 和 噪音 尽管 路易 保留 他 已锁定 向上 在 那 可怕
[keɪdʒ] .
cage .
笼 .

路易把他关在那个可怕的笼子里，他已经习惯了光线和噪音。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] ['selər] , [tuː] .
He used to hate the cellar , too .
他 用过的 到 恨 这 地窖 , 也 .

他以前也很讨厌地下室。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [friː] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] - - [ðə; ði] ['lʌvliɪst] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]
Now that he was free he thought it was fun - - the loveliest sort of a
现在 那 他 曾是 自由的 他 想法 它 曾是 乐趣 - - 这 最可爱的 种类 的 一个
[pleɪs] [tuː; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪn] .
place to go hunting in .
地方 到 去 打猎 在 .

现在他重获自由，觉得这很有趣——这是个非常适合狩猎的好地方。

[juːd] ['betər] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ænd; ənd] ['luːi] [hæd; həd] [ðoʊz] [greɪn] [sæks] ['flaɪɪŋ] .
You'd better believe he and Louie had those grain sacks flying .
你会 更好的 相信 他 和 路易 有 那些 粮食 麻袋 飞行 .

你最好相信，他和路易把那些谷物袋都扔到地上了。

“ ['luːi] ['tɔmsn] ! ” [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
“ Louie Thomson ! ” said his mother .
“ 路易 汤姆逊 ! ” 说 他的 母亲 .

“路易·汤姆森！”他母亲说道。

“ [wət'evər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? ”
“ Whatever are you doing ? ”
“ 任何 是 你 正在做 ? ”

你在做什么？

“ [maɪ] [kuːnz] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [maʊs] , ” [læft] ['luːi] .
“ My coon's catching a mouse , ” laughed Louie .
“ 我的 浣熊的 捕捉 一个 老鼠 , ” 笑了 路易 .

“我的浣熊正在抓老鼠，”路易笑着说。

“ [oʊ] , [mɑː] , ['hiːz] [teɪm] !
“ Oh , Ma , he's tame !
“ 哦 , 马 , 他是 驯服 !

“哦，妈，他很温顺！”

[aɪ][let][hɪm; ɪm][goʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [raɪt] [bæk] [ə'gen] .
I let him go this morning and he came right back again .
我 让 他 去 这 早晨 和 他 来了 正确的 后退 再次 .

我今天早上放他走了，结果他马上又回来了。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [tæd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][get]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðæt] [miːn] [oʊld][ræt] [huː] [pleɪgd]
” Of course Tad came back to get even with that mean old rat who plagued
” 的 课程 塔德 来了 后退 到 得到 甚至 和 那 意思是 老的 鼠 WHO 饱受困扰
[hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɪzn] .
him while he was starving in his prison .
他 尽管 他 曾是 饥饿 在 他的 监狱 .

“当然，塔德回来是为了报复那个在他挨饿受冻时一直骚扰他的卑鄙老老鼠。”

[bʌt; bət] ['luːi] ['dɪdnt] [ges] [ðæt] .
But Louie didn't guess that .
但 路易 没有 猜测 那 .

但路易并没有猜到这一点。

“ [ʃ] , [mɑː] !
“ Shh , Ma !
“ 嘘 , 马 !

嘘，妈！

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

“ [hoʊld][jʊr; jər] [laɪt] ['soʊz] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] .
“ Hold your light so's he can see .
“ 抓住 你的 光 所以也是 他 能 看 .

“举起你的灯，让他能看见。”

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

['hiːz] [kɔːt] [ə'nʌðər] ! ”
He's caught another ! ”
他是 捕捉 其他 ! ”

他又抓到一条了！

“ [gʊd] [lænd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'gen] .
“ Good land ! ” exclaimed his mother again .
“ 好的 土地 ! ” 惊呼 他的 母亲 再次 .

“好地方！”他母亲再次惊叹道。

“ ['hiːz] [smɑːrtər][ðæn; ðən][ə; eɪ][kæt] .
“ He's smarter than a cat .
“ 他是 更聪明 比 一个 猫 .

“他比猫还聪明。”

[aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [kliːn] [ə; eɪ] [fjuː] [aʊt][oʊ] - [maɪ] ['kɪtʃɪn] .
I wish he'd come up and clean a few out o ' my kitchen .
我 希望 他会 来 向上 和 干净的 一个 很少 出去 o - 我的 厨房 .

我希望他能过来帮我清理一下厨房。

” [dʒʌst] [ðen] , [klʌmp] , [klʌmp] , [keɪm] ['luːiz] ['fɑːðər] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] .
” Just then , clump , clump , came Louie's father down the stairs .
” 只是 然后 , 丛 , 丛 , 来了 路易的 父亲 向下 这 楼梯 .

就在这时，咚咚咚，路易的父亲从楼梯上下来了。

['iːv(ə)n][tæd][kʊd; kəd] [tel] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgri][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stæmpɪŋ] - - [juː; jʊ]
Even Tad could tell he was angry by the way he was stamping - - you
甚至 塔德 可以 告诉 他 曾是 生气的 经过 这 方式 他 曾是 冲压 - - 你
[noʊ] [kuːnz] [ænd; ənd] [skʌŋks] [ænd; ənd] ['bʌniz] ,
know coons and skunks and bunnies ,
知道 浣熊 和 臭鼬 和 兔子 ,

就连塔德都能从他跺脚的方式看出他很生气——你知道，浣熊、臭鼬和兔子都是这样。

['iːv(ə)n] , [duː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
even , do it , too .
甚至 , 做 它 , 也 .

甚至，你也应该这样做。

[hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] .
He guessed it was time to be going .
他 猜对了 它 曾是 时间 到 是 去 .

他猜想是时候离开了。

“ [wʌt] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] ['rækɪt] [miːn] ? ” ['ʃaʊtɪd] ['luːiz] ['fɑːðər] .

“	What	does	all	this	racket	mean	?	”	shouted	Louie's	father	.
”	什么	做	全部	这	球拍	意思是	?	”	喊叫	路易的	父亲	.

“这吵闹到底是怎么回事？”路易的父亲喊道。

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪd] [kɪl] [ðæt] [biːst] [ɪf] [aɪ] [hɜːrd] ['eni] [mɔːr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ;

“	I	told	you	I'd	kill	that	beast	if	I	heard	any	more	from	him	;
“	我	讲述	你	ID	杀	那	兽	如果	我	听到	任何	更多的	从	他	;

“我告诉过你，如果我再听到他的任何消息，我就杀了那个畜生；

[naʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

now	I'm	going	to	do	it	.
现在	我是	去	到	做	它	.

现在我要去做了。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ðɪ] [bruːm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [hænd] .

”	And	he	snatched	the	broom	from	his	wife's	hand	.
”	和	他	抢夺	这	扫帚	从	他的	妻子的	手	.

“然后他从妻子手中夺过扫帚。”

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][klʌb] .

He	wanted	to	use	it	for	a	club	.
他	通缉	到	使用	它	为了	一个	俱乐部	.

他想把它用作俱乐部用地。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ðɪ][keɪdʒ] .

Then	he	looked	in	the	cage	.
然后	他	看起来	在	这	笼	.

然后他看向笼子里。

[hiː; hi]['dɪdnt] [siː] ['eni] [kuːn] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [siː] [ðə; ðɪ][kɔːrn] ['luːi] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔːr; fər]

He	didn't	see	any	coon	,	but	he	did	see	the	corn	Louie	had	brought	for
他	没有	看	任何	浣熊	,	但	他	做过	看	这	玉米	路易	有	带来	为了

[hɪm; ɪm] !

him	!
他	!

他没看到浣熊，但他看到了路易给他带来的玉米！

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , ” [hiː; hi] [rɔːrd] , “ ['breɪkɪŋ] [ɔːf][maɪ][kɔːrn][fɔːr; fər][jʊr; jər] [biːst] ?

“	What	do	you	mean	,	”	he	roared	,	“	breaking	off	my	corn	for	your	beast	?
“	什么	做	你	意思是	,	”	他	咆哮	,	“	打破	离开	我的	玉米	为了	你的	兽	?

“你什么意思？”他咆哮道，“把我的玉米掰下来给你的牲畜吃？”

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] [maɪ][greɪn] ['strɪktli] [ə'loʊn] .

I	told	you	to	leave	my	grain	strictly	alone	.
我	讲述	你	到	离开	我的	粮食	严格	独自的	.

我已经告诉过你，绝对不许动我的粮食。

[naʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] [juː; jʊ][wəʊnt][fər'get] .

Now	I'll	give	you	a	licking	you	won't	forget	.
现在	患病的	给	你	一个	舔舐	你	惯于	忘记	.

现在我要让你尝尝永生难忘的滋味。

['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [bruːt] [gɔːn] ?

Where's	that	brute	gone	?
在哪里?	那	蛮力	已消失	?

那个恶棍去哪儿了？

” [tæd][wʌz; wəz] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] ['ʃæˌdoʊz] .

”	Tad	was	sneaking	around	behind	him	in	the	dark	shadows	.
”	塔德	曾是	鬼鬼祟祟	大约	在后面	他	在	这	黑暗的	阴影	.

“塔德正躲在他身后的阴影里偷偷摸摸地走着。”

[wæk] !
Whack !
猛击 !

啪!

[ðə; ði] ['bruːmstɪk] [dʒʌst] [mɪst] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [baʊnst] [aʊt][ðə; ði] ['selər] [dɔːr] .
The broomstick just missed him as he bounced out the cellar door .
这 扫帚 只是 错过 他 作为 他 弹跳 出去 这 地窖 门 .

他蹦出地窖门时，扫帚险些击中他。

[wæk] , [wæk] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [ɑːn] ['luːi] ['tɑːmsənz] ['ʃəuldəz] .
Whack , whack , it came down on Louie Thomson's shoulders .
猛击 , 猛击 , 它 来了 向下 在 路易 汤姆逊的 肩膀 .

啪嗒啪嗒，它落在了路易·汤姆森的肩膀上。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] [dɔːr] [hiː; hi]['boʊltɪd] , [tuː] , [ænd; ənd] ['reɪst] ['æftər][tæd] [kuːn] .
Out of the cellar door he bolted , too , and raced after Tad Coon .
出去 的 这 地窖 门 他 螺栓连接 , 也 , 和 比赛 后 塔德 浣熊 .

他也冲出地窖门，追着塔德·库恩跑去。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[kʊd; kəd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [goʊ][waɪld] ?
COULD A LITTLE BOY GO WILD ?
可以 一个 小的 男生 去 荒野 ?

小男孩会放纵自己吗?

['pæti] , ['pæti] , [kɑː] - [flɪp] , [kɑː] - [flɪp] , [went] [tædz] [fiːt] , ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['luːi]
Patty , patty , ka - flip , ka - flip , went Tad's feet , running away from Louie
帕蒂 , 肉饼 , 卡 - 翻动 , 卡 - 翻动 , 去 蝌蚪的 脚 , 跑步 离开 从 路易
['tɑːmsənz] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] .
Thomson's house for the second time .
汤姆逊的 房子 为了 这 第二 时间 .

啪嗒啪嗒，咔嚓咔嚓，泰德的脚步声响起，他第二次逃离了路易·汤姆森的家。

[pæd] , [pæd] , [pæd] , ['paʊndɪd] ['luːi] ['tɑːmsənz] [fiːt] , ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Pad , pad , pad , pounded Louie Thomson's feet , running after him .
软垫 , 软垫 , 软垫 , 猛击 路易 汤姆逊的 脚 , 跑步 后 他 .

路易·汤姆森的脚步声咚咚咚地跟在他身后。

['luːi] [wʌz; wəz][mæd] [klɪr] [θruː] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [mæd][æt; ət][tæd] [kuːn] .
Louie was mad clear through , but he wasn't mad at Tad Coon .
路易 曾是 疯狂的 清除 通过 , 但 他 不是 疯狂的 在 塔德 浣熊 .

路易当时非常生气，但他并没有生泰德·库恩的气。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgri][æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðər][fɔːr; fər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bruːm] .
He was angry at his father for trying to beat him with a broom .
他 曾是 生气的 在 他的 父亲 为了 尝试 到 打 他 和 一个 扫帚 .

他很生气，因为他父亲试图用扫帚打他。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [hiː; hi] [felt] ['skeri] [ænd; ənd] ['loʊnli] [wen] [hiː; hi][gɑːt][aʊt][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs]
All the same , he felt scary and lonely when he got out there in the darkness
全部 这 相同的 , 他 毛毡 可怕的 和 孤独 什么时候 他 得到 出去 那里 在 这 黑暗
.
:
.

尽管如此，当他置身于黑暗中时，他还是感到害怕和孤独。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [tædz] [fiːt] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['æliweiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kɔːrn] .

He	could	hear	Tad's	feet	running	down	the	alleyways	between	the	corn	.
他	可以	听到	蝌蚪的	脚	跑步	向下	这	小巷	之间	这	玉米	.

他能听到泰德的脚步声沿着玉米地间的小巷奔跑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɔːks] [wɜːr; wər] [wei] [ʌp]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

But	the	stalks	were	way	up	over	his	head	.
但	这	茎	是	方式	向上	超过	他的	头	.

但那些茎秆长得远远超过了他的头顶。

[hiː; hi] ['kudnt] [siː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

He	couldn't	see	where	he	was	going	.
他	不能	看	在哪里	他	曾是	去	.

他看不清自己要去哪里。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] [kuːn] - - [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl][ə'loʊn] .

Pretty	soon	he	couldn't	even	hear	the	coon	-	-	he	was	all	alone	.
漂亮的	很快	他	不能	甚至	听到	这	浣熊	-	-	他	曾是	全部	独自的	.

很快他就听不到浣熊的叫声了——他孤身一人。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][hiː; hi] ?

But	was	he	?
但	曾是	他	?

但他真的是吗?

[hiː; hi] [stʌbd] [hɪz; ɪz][toʊ][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] - - ['sʌmθɪŋ] [sɔːft][ænd; ənd] ['fɜːri] [ænd; ənd][wɔːrm] .

He	stubbed	his	toe	on	something	-	-	something	soft	and	furry	and	warm	.
他	桩	他的	脚趾	在	某物	-	-	某物	柔软的	和	毛茸茸的	和	温暖的	.

他的脚趾撞到了什么东西——柔软、毛茸茸、温暖的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tæd] .

It	was	Tad	.
它	曾是	塔德	.

是泰德。

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][tæd][gɑːt]['oʊvər] ['biːɪŋ] [skerd] [ə'baʊt] [hɪm'self][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]

For	just	as	soon	as	Tad	got	over	being	scared	about	himself	he	began	to
为了	只是	作为	很快	作为	塔德	得到	超过	存在	害怕的	关于	他自己	他	开始	到

['wʌndər] [ɪf] [ðæt] [krɔːs] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [stɪk] [hæd; həd] [dʌn] ['eniθɪŋ] ['ɔːf(ə)l][tuː; tə] [pʊr]

wonder	if	that	cross	man	with	the	big	stick	had	done	anything	awful	to	poor
想知道	如果	那	叉	男人	和	这	大的	戳	有	完毕	任何事物	可怕	到	贫穷的

['luːi] ['tɔmsn] .

Louie	Thomson	.
路易	汤姆逊	.

塔德刚从对自己的恐惧中缓过神来，就开始琢磨那个拿着大棍子的暴躁男人是不是对可怜的路易·汤姆森做了什么可怕的事情。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪst] .

He	knew	what	it	was	like	to	be	chased	.
他	知道	什么	它	曾是	喜欢	到	是	追逐	.

他知道被追赶是什么滋味。

[bɪ'saɪdz] , [tædz][ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [biːst] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] ,

Besides	,	Tad's	the	most	curious	beast	in	all	the	woods	and	fields	,
除了	,	蝌蚪的	这	最多	好奇的	兽	在	全部	这	树林	和	字段	,

此外，泰德是整片森林和田野里最好奇的动物。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] , [sæd] , ['snɪfli] ['nɔɪzɪz]

and	he	had	to	know	the	meaning	of	those	little	,	sad	,	sniffly	noises
和	他	有	到	知道	这	意义	的	那些	小的	,	伤心	,	抽泣着	噪音

['luːi] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] .

Louie	was	making	.
路易	曾是	制作	.

他必须知道路易发出的那些悲伤的、抽泣的声音是什么意思。

[bʌt; bət] ['luːi] [dʒʌst] [nuː] [tæd][wʌz; wəz] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

But	Louie	just	knew	Tad	was	sorry	for	him	.
但	路易	只是	知道	塔德	曾是	对不起	为了	他	.

但路易知道塔德很同情他。

[ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θruː] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][kraɪd][ænd; ənd][kraɪd] .

The	poor	little	boy	threw	himself	on	the	ground	and	cried	and	cried	.
这	贫穷的	小的	男生	扔	他自己	在	这	地面	和	哭	和	哭	.

可怜的小男孩扑倒在地，嚎啕大哭。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fer] , ” [hiː; hi] ['sɒbd] .

“	It	isn't	fair	,	”	he	sobbed	.
“	它	不是	公平的	,	”	他	啜泣	.

“这不公平，”他抽泣着说。

“ [aɪ][hoʊd] [ðæt] [kɔːrn] ,

“	I	hoed	that	corn	,
“	我	锄地	那	玉米	,

我锄了那片玉米地，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wiːni] [bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	had	a	right	to	take	just	a	little	weeny	bit	of	it	for	you	.
我	有	一个	正确的	到	拿	只是	一个	小的	弱小	少量	的	它	为了	你	.

我有权为你拿走一小部分。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Besides	,	you	earned	it	.
除了	,	你	获得	它	.

而且，这是你应得的。

[juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði][maɪs][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['selər] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [oʊld][kæts]['evər][duː] .

You	killed	the	mice	in	our	cellar	just	as	much	as	those	old	cats	ever	do	.
你	被杀	这	小鼠	在	我们的	地窖	只是	作为	很多	作为	那些	老的	猫	曾经	做	.

你杀死了我们地下室里的老鼠，就像那些老猫杀死老鼠一样。

[aɪ] ['wɔznt] [bæd] , [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][wəʊnt] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

I	wasn't	bad	,	and	I	just	won't	take	a	licking	for	it	.
我	不是	坏的	,	和	我	只是	惯于	拿	一个	舔舐	为了	它	.

我没做错什么，我可不想因此挨骂。

” [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [hiː; hi] [nuː] [ðæts] [wʌt] ['hiːd] [get] [ɪf] [hiː; hi] [went] [bæk] [hoʊm] .

”	All	the	same	,	he	knew	that's	what	he'd	get	if	he	went	back	home	.
”	全部	这	相同的	,	他	知道	那就是	什么	他会	得到	如果	他	去	后退	家	.

“尽管如此，他知道如果他回家，就会落得那样的下场。”

[tæd] [kept] ['kɑːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ['luːi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃaɪ] ['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔːz] ,

Tad	kept	cocking	his	ears	and	touching	Louie	with	his	shy	little	handy	-	paws	,
塔德	保留	上膛	他的	耳朵	和	接触	路易	和	他的	害羞的	小的	便利	-	爪子	,

泰德不停地竖起耳朵，用他害羞的小爪子碰碰路易。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

trying	to	think	what	he	was	doing	.
尝试	到	思考	什么	他	曾是	正在做	.

他努力回想自己正在做什么。

['lɪt(ə)l] [ku:nz] [kraɪ] , [tu:] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kraɪ] , “ ['wɑ:] - ['wɑ:] - ['wɑ:] , ” [mɔ:r] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l]
Little coons cry , too , but they cry , “ Wa - wa - wa , ” more like a hungry little
小的 浣熊 哭 , 也 , 但 他们 哭 , “ 瓦 - 哇 - 哇 , ” 更多的 喜欢 一个 饥饿的 小的
[bɜ:rd] .
bird .
鸟 .

小浣熊也会叫，但它们叫起来像饥饿的小鸟一样，叫声是“哇哇哇”。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi][gɑ:t] ['restləs] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ə'lɔ:ŋ] .
By and by he got restless and started along .
经过 和 经过 他 得到 不安 和 开始 沿着 .

过了一会儿，他开始坐立不安，便开始往前走。

“ [weɪt] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] !
“ Wait for me !
“ 等待 为了 我 !

“等我!

[weɪt] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我!

” [kɔ:ld] ['lu:i] , [ænd; ənd][hi:; hi][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] ['fɑ:loʊd] [tæd] - - [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [bæk] [tu:; tə]
” called Louie , and he got up and followed Tad - - all the way back to
” 称为 路易 , 和 他 得到 向上 和 随后 塔德 - - 全部 这 方式 后退 到
['dɑ:ktər] ['mʌskˌræts] [pɑ:nd] .
Doctor Muskrat's pond .
医生 麝鼠的 池塘 .

“叫路易过来，他起身跟着塔德——一路回到了麝鼠医生的池塘边。”

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][wɔ:rm] .
The night was clear and warm .
这 夜晚 曾是 清除 和 温暖的 .

夜晚晴朗温暖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [soʊ] ['veri] [dɑ:rk] , ['æftər][ɔ:l] .
And it wasn't so very dark , after all .
和 它 不是 所以 非常 黑暗的 , 后 全部 .

其实天色并没有那么黑。

['lu:i] [kʊd; kəd] [si:] [kwaɪt] [wel] .
Louie could see quite well .
路易 可以 看 相当 出色地 .

路易视力很好。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tɜ:rn][tu:; tə][bi:; bi] ['kjʊriəs] [ə'baʊt] [wʌt] [tæd] [ku:n] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] .
Now it was his turn to be curious about what Tad Coon was doing .
现在 它 曾是 他的 转动 到 是 好奇的 关于 什么 塔德 浣熊 曾是 正在做 .

现在轮到他好奇泰德·库恩在做什么了。

[ə; eɪ][frɑ:g] [dʒʌmpt] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [græs] [ænd; ənd][tæd] [paʊnst] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,
A frog jumped in the long grass and Tad pounced on it ,
一个 青蛙 跳了起来 在 这 长的 草 和 塔德 猛扑 在 它 ,

一只青蛙跳进了长长的草丛里，泰德扑了上去。

[dʒʌst][ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [paʊnst] [ɑ:n][ə; eɪ] [maʊs] .
just the way he pounced on a mouse .
只是 这 方式 他 猛扑 在 一个 老鼠 .

就像他扑向老鼠那样。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪdnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] - - [nɑːt] [jet] .

But	he	didn't	eat	it	-	-	not	yet	.
但	他	没有	吃	它	-	-	不是	然而	.

但他还没吃——至少现在还没吃。

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

He	carried	it	over	to	the	water	.
他	携带	它	超过	到	这	水	.

他把它带到水边。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['splæʃɪŋ] .

Then	he	began	splashing	.
然后	他	开始	溅起水花	.

然后他开始溅起水花。

“ ['hiːz] ['wɑːʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] , ” [θɔːt] ['luːi] .

“	He's	washing	it	first	,	”	thought	Louie	.
“	他是	洗涤	它	第一的	,	”	想法	路易	.

“他先把它洗干净了，”路易心想。

“ [ɪf] [ðæt] ['iznt][ðə; ði] ['biːtɪn] - [ˌiː es 'tiː] !

“	If	that	isn't	the	beatin	-	est	!
“	如果	那	不是	这	殴打	-	est	!

“如果这还不是最狠的打！”

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [wɑːʃt] [ɔːl] [kliːn] [tæd] [gʌlpt] [hɪz; ɪz][frɑːg] .

”	Sure	enough	,	when	he	had	it	washed	all	clean	Tad	gulped	his	frog	.
”	当然	足够的	,	什么时候	他	有	它	洗过	全部	干净的	塔德	吞咽	他的	青蛙	.

果然，当他把青蛙洗干净后，塔德一口吞下了它。

[ðen] [hiː; hi] ['pædld] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] [skrʌbd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['wɪskərz] .

Then	he	paddled	his	paws	and	scrubbed	his	mouth	and	whiskers	.
然后	他	划桨	他的	爪子	和	擦洗过	他的	嘴	和	胡须	.

然后他划了划爪子，擦洗了擦嘴巴和胡须。

[jes] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

Yes	,	and	even	reached	up	behind	his	ears	.
是的	,	和	甚至	达到	向上	在后面	他的	耳朵	.

是的，甚至还把手伸到了耳朵后面。

“ ['wɑːʃɪŋ] [lʊks] [kaɪnd][ʌv; əv][naɪs] , ” [θɔːt] ['luːi] [tuː; tə][hɪm'self] .

“	Washing	looks	kind	of	nice	,	”	thought	Louie	to	himself	.
“	洗涤	看起来	种类	的	好的	,	”	想法	路易	到	他自己	.

“洗衣看起来还不错，”路易心想。

[soʊ][hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

So	he	tried	it	,	too	.
所以	他	尝试	它	,	也	.

所以他也试了试。

[hiː; hi] [wɑːʃt] [hɪm'self] [kliːn] [æz; əz] [kliːn] - - [kliːn] [æz; əz] [ðæt] [fæt][oʊld] [kuːn] , ['iːv(ə)n] .

He	washed	himself	clean	as	clean	-	-	clean	as	that	fat	old	coon	,	even	.
他	洗过	他自己	干净的	作为	干净的	-	-	干净的	作为	那	胖的	老的	浣熊	,	甚至	.

他把自己洗得干干净净——甚至像那只肥胖的老浣熊一样干净。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][felt][soʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][hiː; hi] [kɜːrld] [ʌp][baɪ]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [stoʊn]

And	then	he	felt	so	comfortable	he	curled	up	by	Doctor	Muskrat's	stone
和	然后	他	毛毡	所以	舒服的	他	卷曲	向上	经过	医生	麝鼠的	石头

[ænd; ənd] [fel] [fæst] [ə'sliːp] .

and	fell	fast	asleep	.
和	跌倒	快速地	睡着了	.

然后他感到非常舒服，便蜷缩在麝鼠医生的石头旁，很快就睡着了。

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [θɪŋk] ['iːv(ə)n][ðə; ði][waɪld] - [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪərd]['lɪt(ə)l]

You	wouldn't	think	even	the	wild	woodsfolk	would	be	afraid	of	a	tired	little
你	不会	思考	甚至	这	荒野	-	会	是	害怕的	的	一个	疲劳的	小的

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

你肯定想不到，就连野外的森林居民也会害怕一个疲惫的小男孩。

[fæst] [ə'sliːp] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

fast	asleep	by	the	pond	,	but	they	were	.
快速地	睡着了	经过	这	池塘	,	但	他们	是	.

他们睡在池塘边，但确实如此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][moʊst] [skerd] [tuː; tə] [deθ] .

They	were	most	scared	to	death	.
他们	是	最多	害怕的	到	死亡	.

他们吓坏了。

[ðə; ði] ['wɪpərwɪl] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['despərət] ['wɔːrnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['səːkld][ə'baʊt][ɑːn][hɜːr; hər] [lɔːŋ]

The	whippoorwill	sounded	a	desperate	warning	as	she	circled	about	on	her	long
这	夜鹰	听起来	一个	绝望的	警告	作为	她	圈起来	关于	在	她	长的

['pɔɪntɪd] [wɪŋz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][tuː; tə] [skuːp] [ʌp][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər]

pointed	wings	trying	to	make	up	her	mind	to	scoop	up	a	mouthful	of	water
尖	翅膀	尝试	到	制作	向上	她	头脑	到	舀	向上	一个	一口气	的	水

,

,

,

那只夜鹰用它长长的尖翅膀盘旋着，发出绝望的警告声，似乎在犹豫要不要叼起一口水。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bæts] [skwiːkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði][bɪg] [aʊl] [wʌz; wəz]['æftər][ðem; ðəm] .

and	the	little	bats	squeaked	as	though	the	big	owl	was	after	them	.
和	这	小的	蝙蝠	吱吱作响	作为	尽管	这	大的	猫头鹰	曾是	后	他们	.

小蝙蝠们发出吱吱的叫声，仿佛那只大猫头鹰正在追赶它们。

[ðeɪ] [woʊk] [ʌp][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] - [huː] [hæd; həd] ['iːtn] [ðer; ðər] [leɪt] ['sʌpər] [baɪ]

They	woke	up	a	lot	of	the	Woodsfolk	who	had	eaten	their	late	supper	by
他们	觉醒	向上	一个	很多	的	这	-	WHO	有	吃	他们的	晚的	晚餐	经过

['muːnlaɪt] [ænd; ənd] [gɔːn] [tuː; tə][bed] .

moonlight	and	gone	to	bed	.
月光	和	已消失	到	床	.

他们吵醒了许多在月光下吃过晚饭后就寝的林地居民。

[straɪps] [skʌŋk] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [pætʃ] ,

Stripes	Skunk	came	over	from	the	potato	patch	,
条纹	臭鼬	来了	超过	从	这	土豆	修补	,

条纹臭鼬从土豆地里走了过来。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ləʊpt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ænd; ənd] [stʊd]

and	Nibble	Rabbit	loped	out	to	the	edge	of	the	Pickery	Things	and	stood
和	蚕食	兔子	斜切	出去	到	这	边缘	的	这	采摘园	事物	和	站立

[ðer; ðər][ɑːn][tɪp] - [toʊ] ,

there	on	tip	-	toe	,
那里	在	提示	-	脚趾	,

尼布尔兔小跑着来到采摘园边缘，踮起脚尖站在那里。

['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɪk] - [ʌp] [ɪrz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] - .

even	to	his	stick	-	up	ears	,	he	was	so	s'prised	.
甚至	到	他的	戳	-	向上	耳朵	,	他	曾是	所以	-	.

就连他那竖起的耳朵都感到无比自豪。

['tʃætər] ['skwɜ:rəl] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊɪst] [bræntʃ] [ʌv; əv][tæd] [ku:nz] [tri:] .

Chatter	**Squirrel**	**looked**	**from**	**the**	**lowest**	**branch**	**of**	**Tad**	**Coon's**	**tree**	**.**
喋喋不休	松鼠	看起来	从	这	最低	分支	的	塔德	浣熊的	树	.

喋喋不休的松鼠从蝌蚪树的最低树枝上向外张望。

['dɑ:ktər]['mʌskræt] [krɔ:ld] [ʌp][ɑ:n][hɪz; ɪz][stoʊn] ,

Doctor	**Muskrat**	**crawled**	**up**	**on**	**his**	**stone**	**,**
医生	麝鼠	爬行	向上	在	他的	石头	,

麝鼠医生爬上了石头。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] ['dɪdnt] [dʒʌmp] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hu:] [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

and	**maybe**	**you**	**think**	**he**	**didn't**	**jump**	**when**	**he**	**found**	**who**	**was**	**sleeping**	**beside**	**it**	**.**
和	或许	你	思考	他	没有	跳	什么时候	他	成立	WHO	曾是	睡眠	旁	它	.

也许你认为当他发现睡在床边的人时，他并没有吓得跳起来。

[bʌt; bət][fæt][oʊld][tæd] ['pætɪd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][nest][ɪn][ðə; ði][ku:l] ['bʊlrʌʃ] ,

But	**fat**	**old**	**Tad**	**patted**	**out**	**of**	**his**	**nest**	**in**	**the**	**cool**	**bulrushes**	**,**
但	胖的	老的	塔德	轻拍	出去	的	他的	巢	在	这	凉爽的	芦苇	,

但肥胖的老蝌蚪从凉爽的芦苇丛中的巢穴里踱了出来。

[wer] ['hi:d] [bɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæt] - [næp][wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪr] ['oʊpən] , [ænd; ənd] ['setld] [ˌaɪ 'ti:] .

where	**he'd**	**been**	**taking**	**a**	**little**	**cat**	**-**	**nap**	**with**	**one**	**ear**	**open**	**,**	**and**	**settled**	**it**	**.**
在哪里	他会	到过	采取	一个	小的	猫	-	午睡	和	一	耳朵	打开	,	和	定居	它	.

他当时正竖着一只耳朵打盹儿，然后把它安顿了下来。

“ ['ni:dnt] ['enibɑ:di] [bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] ['lu:i] ['tɔmsn] , ” [sed] [tæd] .

“	**Needn't**	**anybody**	**be**	**afraid**	**of**	**Louie**	**Thomson**	**,**	**”**	**said**	**Tad**	**.**
“	不必	任何人	是	害怕的	的	路易	汤姆逊	,	”	说	塔德	.

“谁都不必害怕路易·汤姆森，”塔德说道。

“ ['hi:z] [maɪ] [bɔɪ] .

“	**He's**	**my**	**boy**	**.**
“	他是	我的	男生	.

“他是我儿子。”

[ænd; ənd] ['hi:z] [moʊst][æz; əz][naɪs][æz; əz] ['tɑ:mi] ['pi:l] , ['nɪb(ə)l] .

And	**he's**	**most**	**as**	**nice**	**as**	**Tommy**	**Peele**	**,**	**Nibble**	**.**
和	他是	最多	作为	好的	作为	汤米	皮尔	,	蚕食	.

他跟汤米·皮尔一样和蔼可亲，尼布尔。

['hi:z] [frendz] . ”

He's	**friends**	**.**	**”**
他是	朋友们	.	”

他是朋友。

“ [bʌt; bət][wi:; wi] ['hævnt] [meɪd] ['eni][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ” [sə'dʒestɪd] ['dɑ:ktər]['mʌskræt] .

“	**But**	**we**	**haven't**	**made**	**any**	**compact**	**with**	**him**	**,**	**”**	**suggested**	**Doctor**	**Muskrat**	**.**
“	但	我们	还没有	制成	任何	袖珍的	和	他	,	”	建议	医生	麝鼠	.

“但我们并没有和他达成任何协议，”麝鼠医生说道。

“ [kəm'pækt] ! ” [snɪft] [tæd] .

“	**Compact**	**!**	**”**	**sniffed**	**Tad**	**.**
“	袖珍的	!	”	嗅了嗅	塔德	.

“紧凑！”塔德嗅了嗅。

“ [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [faʊnd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [keɪʤ] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ʤuːsiːəst]
“ The minute he found I was shut up in my cage he brought me the juiciest
“ 这 分钟 他 成立 我 曾是 关闭 向上 在 我的 笼 他 带来 我 这 最鲜嫩多汁
['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [kɔːrn] [juː; jʊ] ['evər] [wet] [jʊr; jər] ['wɪskərz] [ɪn] . ”
mouthful of corn you ever wet your whiskers in . ”
一口气 的 玉米 你 曾经 湿的 你的 胡须 在 . ”

“他一发现我被关在笼子里，就给我带来了一大口你这辈子都没尝过的最美味的玉米。”

“ [jɑː] ! ” [dʒɪəd] [straɪps] .
“ Yah ! ” jeered Stripes .
“ 耶和华 ! ” 嘲笑 条纹 .

“呀！”条纹嘲笑道。

“ [wʌt] [dɪd] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?
“ What did I tell you ?
“ 什么 做过 我 告诉 你 ?

“我跟你说过什么？”

['dɪdnt] [aɪ] [seɪ] [juːd] [get] [kɔːt] ?
Didn't I say you'd get caught ?
没有 我 说 你会 得到 捕捉 ?

我不是说过你会被抓到吗?

[its] [ɔːl] ['oʊvər] [træps] , [wer'evər] [juː; jʊ] [faɪnd] [men] . ”
It's all over traps , wherever you find men . ”
它是 全部 超过 陷阱 , 无论 你 寻找 男人 . ”

到处都是陷阱，只要有男人的地方就有陷阱。”

“ [juː; jʊ] [dɪd] , ” [əd'mɪtɪd] [tæd] .
“ You did , ” admitted Tad .
“ 你 做过 , ” 承认 塔德 .

“你确实这么做了，”塔德承认道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [θɪŋ] .
“ It was the queerest thing .
“ 它 曾是 这 最酷儿的 事物 .

“这真是太奇怪了。”

[aɪ] [kʊd; kəd] [get] ['ɪntuː] [ðæt] [keɪʤ] , [ænd; ənd] [soʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [miːn] [oʊld] [ræt] - - [hiː; hi] [θɔːt] [aɪ]
I could get into that cage , and so could that mean old rat - - he thought I
我 可以 得到 进入 那 笼 , 和 所以 可以 那 意思是 老的 鼠 - - 他 想法 我
[wʌz; wəz] [ded] ,
was dead ,
曾是 死的 ,

我可以钻进那个笼子里，那只讨厌的老老鼠也可以——它以为我死了。

['mɪstər] . ['skeɪli] - [teɪl] [dɪd] .
Mr . Scaly - tail did .
先生 . 鳞片状的 - 尾巴 做过 .

鳞尾先生做到了。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [skwiːl] [wen] [aɪ] [græbd] [hɪm; ɪm] .
You ought to have heard him squeal when I grabbed him .
你 应该 到 有 听到 他 尖叫 什么时候 我 抓住 他 .

你应该听听我抓住他时他的尖叫声。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] ['kudnt] [get] [aʊt] [ə'gen] !
But then I couldn't get out again !
但 然后 我 不能 得到 出去 再次 !

但是之后我就出不去了!

” [tæd] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['veri] [oʊn] [self] [huː] [ʃʊk] [ðə; ði][keɪdʒ] [dɔːr] [daʊn] .
” **Tad didn't know it was his very own self who shook the cage door down .**
” 塔德 没有 知道 它 曾是 他的 非常 自己的 自己 WHO 摇晃 这 笼 门 向下 .

“塔德并不知道，是他自己把笼门摇了下来。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['mætər] [ə; eɪ][bɪt] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] .
“ **It didn't matter a bit , ” he went on comfortably .**
“ 它 没有 事情 一个 少量 , ” 他 去 在 舒适地 .

“一点也不重要，”他轻松地继续说道。

“ ['luːi] [keɪm] [raɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌem 'iː] [luːs] .
“ **Louie came right down and turned me loose .**
“ 路易 来了 正确的 向下 和 转向 我 松动的 .

“路易直接下来，放我走了。”

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [raɪt] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] [θɪŋ] , [straɪps] , [men] [duː] [kɪl] [men] . ”
But you're right about another thing , Stripes , men do kill men . ”
但 你是 正确的 关于 其他 事物 , 条纹 , 男人 做 杀 男人 . ”

但你说的还有一点是对的，条纹，男人确实会杀男人。

“ [wʌt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ɔːl][ðə; ði] - .
“ **What ! ” exclaimed all the woodsfolk .**
“ 什么 ! ” 惊呼 全部 这 - .

“什么！”林中居民齐声惊呼。

[tæd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['sɑːləmli] .
Tad nodded solemnly .
塔德 点头 庄严地 .

塔德郑重地点了点头。

“ [ʃʊr] [æz; əz] ['tæd,pol] [hæv; həv][teɪlz] !
“ **Sure as tadpoles have tails !**
“ 当然 作为 蝌蚪 有 尾巴 !

“当然了，就像蝌蚪有尾巴一样！”

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['naɪsɪst] [maʊs] [hʌnt] , ['luːi] [ænd; ənd][aɪ] , [wen] [ðæt] [bɪg][mæn]
We were having the nicest mouse hunt , Louie and I , when that big man
我们 是 拥有 这 最友善的 老鼠 打猎 , 路易 和 我 , 什么时候 那 大的 男人
[keɪm] ['stæmpɪŋ] [ɪn] .
came stamping in .
来了 冲压 在 .

我和路易正在玩捉老鼠的游戏，玩得正开心的时候，那个大块头跺着脚走了进来。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][hɪt] ['luːi] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] - -
He tried to kill me with a stick , and he did hit Louie with it - -
他 尝试 到 杀 我 和 一个 戳 , 和 他 做过 打 路易 和 它 - -
[twaɪs] .
twice .
两次 .

他试图用棍子打死我，而且他还用棍子打了路易两次。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] ['luːiz] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ;
” **Of course Louie's father didn't mean to kill him ;**
” 的 课程 路易的 父亲 没有 意思是 到 杀 他 ;

“当然，路易的父亲并不是故意要杀他；

[hiː; hi]['oʊnli] [ment] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn] .
he only meant to punish him for taking the corn .
他 仅有的 意思是 到 惩治 他 为了 采取 这 玉米 .

他只是想惩罚他偷玉米。

[bʌt; bət] - [dəunt] [biːt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] ['oʊnli] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] .

But	Woodsfolk	don't	beat	their	children	,	they	only	shake	them	.
但	-	不	打	他们的	孩子们	,	他们	仅有的	摇	他们	.

但林地居民不会殴打他们的孩子，他们只会摇晃他们。

“ ['luːi] [kʊd; kəd] [rʌn] , [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , ” [tæd] ['fɪnɪʃt] .

“	Louie	could	run	,	all	the	same	,	”	Tad	finished	.
“	路易	可以	跑步	,	全部	这	相同的	,	”	塔德	完成的	.

“路易还是能跑的，”塔德总结道。

“ [soʊ] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ; ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [waɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ]

“	So	he	came	with	me	;	he's	going	to	go	wild	again	and	live	with
“	所以	他	来了	和	我	;	他是	去	到	去	荒野	再次	和	居住	和

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

“所以他跟我来了；他又要放飞自我，和我们一起生活了。”

” ['dɑːktər] ['mʌskræt] [lʊkt] [æt; ət] ['luːi] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['pʌz(ə)ld] [wei] .

”	Doctor	Muskrat	looked	at	Louie	in	a	very	puzzled	way	.
”	医生	麝鼠	看起来	在	路易	在	一个	非常	困惑	方式	.

“麝鼠医生一脸困惑地看着路易。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [goʊ] [waɪld] ? ” [sed] [hiː; hi] .

“	I	wonder	if	he	can	go	wild	?	”	said	he	.
“	我	想知道	如果	他	能	去	荒野	?	”	说	他	.

“我想知道他能不能放飞自我？”他说道。

“ [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [men] [wɜːr; wər] [waɪld] .

“	It's	a	long	,	long	time	since	men	were	wild	.
“	它是	一个	长的	,	长的	时间	自从	男人	是	荒野	.

“人类已经很久很久没有野蛮生活了。”

” [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] - [prɪk] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪrz] ['oʊvər] [ðə; ði] [aɪ'diːə] .

”	You	ought	to	have	seen	the	Woodsfolk	prick	up	their	ears	over	the	idea	.
”	你	应该	到	有	已见	这	-	刺	向上	他们的	耳朵	超过	这	主意	.

“你应该看看林中居民听到这个主意时竖起耳朵的样子。”

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['luːi] [teɪks] ['lesnz; 'lesənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] -

LOUIE	TAKES	LESSONS	OF	THE	WOODSFOLK
路易	需要	课程	的	这	-

路易向林中居民学习

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] ['luːi] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz]

It	was	early	in	the	morning	when	Louie	woke	up	and	began	to	rub	his
它	曾是	早期的	在	这	早晨	什么时候	路易	觉醒	向上	和	开始	到	擦	他的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

清晨，路易醒来，揉了揉眼睛。

[wer] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ?

Where	was	he	?
在哪里	曾是	他	?

他在哪儿?

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['tʃiːpi] [saʊndz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðæt] ['rʌslɪŋ] [ænd; ənd]

What	were	those	little	cheepy	sounds	all	around	him	and	that	rustling	and
什么	是	那些	小的	便宜的	声音	全部	大约	他	和	那	沙沙声	和

['pætərɪŋ] - - [jes] , [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] ?

pattering	-	-	yes	,	and	splashing	?
打节拍	-	-	是的	,	和	溅起水花	?

他周围那些刺耳的吱吱声、沙沙声、啪嗒声——还有水花声——是什么?

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] ['splæʃɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [θɪŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [naɪt]

He	remembered	that	splashing	;	it	was	the	last	thing	he	heard	the	night
他	记得	那	溅起水花	;	它	曾是	这	最后的	事物	他	听到	这	夜晚

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

他记得那阵水花声；那是他前一天晚上听到的最后一件事。

[tæd] [kuːn] [hæd; həd] [bɪn] ['splætərɪŋ] [ænd; ənd] ['skrʌbɪŋ] [ɪn] ['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] .

Tad	Coon	had	been	splattering	and	scrubbing	in	Doctor	Muskrat's	pond	.
塔德	浣熊	有	到过	飞溅	和	擦洗	在	医生	麝鼠的	池塘	.

蝌蚪浣熊一直在麝鼠医生的池塘里泼水和擦洗。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ; [daʊn] [baɪ] ['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] ,

That's	exactly	where	he	was	;	down	by	Doctor	Muskrat's	pond	,
那就是	确切地	在哪里	他	曾是	;	向下	经过	医生	麝鼠的	池塘	,

他当时就在那里；就在麝鼠医生池塘边。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] ['pɪloʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [flæt]

with	his	head	pillowed	on	the	grass	at	the	edge	of	Doctor	Muskrat's	flat
和	他的	头	枕头	在	这	草	在	这	边缘	的	医生	麝鼠的	平坦的

[stoʊn] .

stone	.
石头	.

他把头枕在麝鼠医生那块平坦石头边缘的草地上。

[ðə; ði] ['splæʃɪŋ] ['wɔznt] [ɔːl] [tæd] [kuːnz] ;

The	splashing	wasn't	all	Tad	Coon's	;
这	溅起水花	不是	全部	塔德	浣熊的	;

溅起的水花并非全是泰德·库恩造成的；

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [swɪʃ] [ʌv; əv] ['dɑːktər] ['mʌskræt] ['daɪvɪŋ] [ɪn] [hed] [fɜːrst] [wen]

a	little	bit	of	it	was	the	swish	of	Doctor	Muskrat	diving	in	head	first	when
一个	小的	少量	的	它	曾是	这	嗖嗖	的	医生	麝鼠	潜水	在	头	第一的	什么时候

['luːi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] .

Louie	stretched	his	arm	.
路易	拉伸	他的	手臂	.

其中有一小部分是路易伸出手臂时，麝鼠医生头朝下扎进水里的声音。

[hiː; hi] [dʌv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [naɪs] ['nuːli] [dʌg] [swiːtflæg] [ruːt] [bɪ'haɪnd]

He	dove	in	such	a	hurry	that	he	left	a	nice	newly	dug	sweetflag	root	behind
他	鸽子	在	这样的	一个	匆忙	那	他	左边	一个	好的	新	挖	菖蒲	根	在后面

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他动作太快，以至于身后留下了一根刚挖出来的漂亮的菖蒲根。

['luːi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [leɪ] ['veri] , ['veri] ['kwaɪət] .

Louie	opened	his	eyes	,	and	then	he	lay	very	,	very	quiet	.
路易	打开	他的	眼睛	,	和	然后	他	躺	非常	,	非常	安静的	.

路易睁开眼睛，然后静静地躺着。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] - [wɜːr; wər][aʊt] ['getɪŋ] [ðer; ðər] ['brekfəsts] ; [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['peɪɪŋ]

For	all	the	Woodsfolk	were	out	getting	their	breakfasts	;	they	weren't	paying
为了	全部	这	-	是	出去	获得	他们的	早餐	;	他们	不是	付费

[ðə; ði] [liːst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

the	least	attention	to	him	.
这	至少	注意力	到	他	.

虽然林中居民都出去吃早餐了，但他们丝毫没有注意到他。

[hiː; hi]['nevər] [nuː] [ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ]['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He	never	knew	there	were	so	many	of	them	.
他	绝不	知道	那里	是	所以	许多	的	他们	.

他从不知道他们有这么多。

['tʃætər] ['skwɜːrəl][ræn] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['nɪbəld] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] .

Chatter	Squirrel	ran	down	a	tree	and	nibbled	the	edge	of	a	mushroom	.
喋喋不休	松鼠	跑	向下	一个	树	和	轻咬	这	边缘	的	一个	蘑菇	.

喋喋不休的松鼠从树上跑下来，啃了一小口蘑菇。

[θriː] ['lɪt(ə)l][maɪs][ræn] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] ;

Three	little	mice	ran	down	to	drink	;
三	小的	小鼠	跑	向下	到	喝	;

三只小老鼠跑下去喝水；

[wʌn] [naːd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlrʌʃ] ['dɑːktər]['mʌskræt][hæd; həd][kʌt] [daʊn] ,

one	gnawed	the	head	of	a	bulrush	Doctor	Muskrat	had	cut	down	,
一	被啃咬	这	头	的	一个	芦苇	医生	麝鼠	有	切	向下	,

一只老鼠啃掉了麝鼠医生砍倒的一根芦苇的头。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʃɪnd] [ʌp][ə; eɪ] ['liːnɪŋ] [græs] [stem] [ænd; ənd] [eɪt] [ɪts] [siːdz] .

and	another	shinned	up	a	leaning	grass	stem	and	ate	its	seeds	.
和	其他	闪耀	向上	一个	倾斜	草	干	和	吃	它是	种子	.

另一只小家伙顺着倾斜的草茎爬上来，吃了草籽。

[bɑːb] [waɪt] [kweɪlz] [hoʊl] ['fæməli] [keɪm] ['strəuliŋ][baɪ] , [dɪr] ['lɪt(ə)l] [braɪt] - [aɪd] , [straɪpt] [braʊn] ['pʌfbɔːl] ,

Bob	White	Quail's	whole	family	came	strolling	by	,	dear	little	bright	-	eyed	,	striped	brown	puffballs	,
鲍勃	白色的	鹌鹑的	所有的	家庭	来了	漫步	经过	,	亲爱的	小的	明亮的	-	眼睛	,	有条纹的	棕色的	绒球	,

鲍勃·怀特·鹌鹑一家悠闲地走了过来，这些可爱的小家伙们，眼睛明亮，身上有条纹，毛茸茸的，像一团团棕色的小绒球。

[dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [wɪŋ] ['fɛðɚz] .

just	beginning	to	have	wing	feathers	.
只是	开始	到	有	翼	羽毛	.

刚刚开始长出翅膀羽毛。

[wʌn][ʌv; əv] [straɪps] [skʌŋks] ['tʃɪldrən] [dʒʌmpt] [raɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [fiːt] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['græshɑːpər] .

One	of	Stripes	Skunk's	children	jumped	right	over	his	feet	;	he	was	chasing	a	grasshopper	.
一	的	条纹	臭鼬的	孩子们	跳了起来	正确的	超过	他的	脚	;	他	曾是	追逐	一个	蚱蜢	.

条纹臭鼬的一个孩子直接从他的脚上跳了过去；他当时正在追一只蚱蜢。

['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['bʌniz] [wɜːr; wər]['moʊstli] ['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Nibble	Rabbit's	bunnies	were	mostly	chasing	each	other	.
蚕食	兔子的	兔子	是	大多	追逐	每个	其他	.

Nibble Rabbit 的小兔子们大多都在互相追逐。

[ðeɪ] [kɪkt] [ʌp][ðer; ðər] ['fɜːri] [hiːlz] [ænd; ənd] [flikt] [ðer; ðər] ['tʌfti] ['lɪt(ə)l] [teɪlz] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

They	kicked	up	their	furry	heels	and	flicked	their	tufty	little	tails	at	each	other	,
他们	踢	向上	他们的	毛茸茸的	高跟鞋	和	轻弹	他们的	蓬松的	小的	尾巴	在	每个	其他	,

它们踢着毛茸茸的后腿，互相甩着毛茸茸的小尾巴，

['pleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][sʌm; səm]['bɜːrdɑːk] [liːvz] .

playing	hide	and	seek	in	and	out	of	some	burdock	leaves	.
玩耍	隐藏	和	寻找	在	和	出去	的	一些	牛蒡	树叶	.

在牛蒡叶间玩捉迷藏。

[fæt][tæd] [kuːn] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hæpi] ['waɪni] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] [θruː] [hɪz; ɪz][noʊz] [waɪl] [hiː; hi]

Fat	Tad	Coon	was	making	a	happy	whiny	little	song	through	his	nose	while	he
胖的	塔德	浣熊	曾是	制作	一个	快乐的	爱抱怨的	小的	歌曲	通过	他的	鼻子	尽管	他

[skrʌbd] [ə'nʌðər] [frɑːg] [bɪ'fɔːr] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

scrubbed	another	frog	before	eating	it	.
擦洗过	其他	青蛙	前	吃	它	.

胖蝌蚪一边用鼻子哼着欢快的歌，一边搓洗着另一只青蛙，准备把它吃掉。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [wʊd] [pɜːrk][ʌp][ðer; ðər] ['hedz] ,

And	all	the	little	birds	would	perk	up	their	heads	,
和	全部	这	小的	鸟类	会	福利	向上	他们的	头部	,

所有的小鸟都会竖起头来，

[gɪv] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɛðɚz] ,

give	a	touch	or	two	to	their	feathers	,
给	一个	触碰	或者	二	到	他们的	羽毛	,

轻轻抚摸它们的羽毛，

[ænd; ənd][flai] [daʊn] [tuː; tə] ['spætər] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd][wet][ðer; ðər] ['hwislz] ,

and	fly	down	to	spatter	in	the	pond	and	wet	their	whistles	,
和	飞	向下	到	溅	在	这	池塘	和	湿的	他们的	哨声	,

然后飞落到池塘里溅起水花，润湿它们的哨子。

['meɪbi] [snætʃ] [ə; eɪ][bʌg][ɔːr][ə; eɪ][wɜːrm] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðer; ðər] ['mɔːrnɪŋ] [sɔːŋ] .

maybe	snatch	a	bug	or	a	worm	,	before	they	began	their	morning	song	.
或许	抢夺	一个	漏洞	或者	一个	蠕虫	,	前	他们	开始	他们的	早晨	歌曲	.

或许会在它们开始晨鸣之前，抓到一只虫子或一条蚯蚓。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][waɪd] [ə'weɪk] ['luːiz] [hed] [wʌz; wəz] ['rɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rækɪt]

By	the	time	they	were	all	wide	awake	Louie's	head	was	ringing	with	the	racket
经过	这	时间	他们	是	全部	宽的	醒	路易的	头	曾是	铃声	和	这	球拍

.

:

.

当他们都完全清醒过来时，路易的脑袋里已经嗡嗡作响。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp] - - [noʊ] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi][dʒʌst]['wɑːntɪd][tuː; tə] [sɪŋ]

But	he	didn't	want	them	to	stop	-	-	no	,	indeed	,	he	just	wanted	to	sing
但	他	没有	想	他们	到	停止	-	-	不	,	的确	,	他	只是	通缉	到	唱歌

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

但他不想让他们停下来——不，事实上，他只想和他们一起唱歌。

[wen] ['luːi] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːl][ðə; ði] - [wɜːr; wər][aʊt] ['getɪŋ] [ðer; ðər] ['brekfəsts] .

When	Louie	opened	his	eyes	,	all	the	woodsfolk	were	out	getting	their	breakfasts	.
什么时候	路易	打开	他的	眼睛	,	全部	这	-	是	出去	获得	他们的	早餐	.

路易睁开眼睛时，所有的林中居民都出去吃早餐了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['veri]['kerf(ə)l][ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['dɪdnt][wɑːnt][tuː; tə] [sker] ['eni]

He	was	very	careful	about	getting	up	because	he	didn't	want	to	scare	any
他	曾是	非常	小心	关于	获得	向上	因为	他	没有	想	到	吓	任何

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

他起床时非常小心，因为他不想吓到他们中的任何人。

[hiː; hi] [sniːkt] [daʊn] [tuː; tə] [wɑːʃ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [wʌz; wəz]['duːɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ]

He	sneaked	down	to	wash	,	because	everybody	else	was	doing	it	,	you
他	偷偷摸摸	向下	到	洗	,	因为	大家	别的	曾是	正在做	它	,	你

[noʊ] .

know	.
知道	.

他偷偷溜下去洗澡，因为大家都洗了，你知道的。

[fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][felt][soʊ] ['hæpi] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪslɪŋ] .

First	thing	he	knew	he	felt	so	happy	he	was	whistling	.
第一的	事物	他	知道	他	毛毡	所以	快乐的	他	曾是	吹口哨	.

他醒来时感到无比快乐，忍不住吹起了口哨。

[ðə; ði][dʒeɪ] ['ʃaʊtɪd] “ [heɪ] ！ ” [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Chaik	the	Jay	shouted	“	Hey	!	”	at	him	.
柴克	这	杰伊	喊叫	“	嘿	！	”	在	他	.

杰伊·柴克朝他喊了一声“嘿！”。

[ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] [bæk] , “ [heɪ] [jɔːr'self] !

And	he	just	shouted	back	,	“	Hey	yourself	!
和	他	只是	喊叫	后退	,	“	嘿	你自己	！

他只是大声回应道：“嘿，你！”

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][baɪ] [ðen] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fʌn][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

”	Because	by	then	he	knew	Chaik	was	just	making	fun	of	him	.
”	因为	经过	然后	他	知道	柴克	曾是	只是	制作	乐趣	的	他	.

“因为那时他已经知道柴克只是在嘲笑他。”

[waɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

Why	,	he	was	one	of	them	;
为什么	,	他	曾是	一	的	他们	;

为什么？因为他就是他们中的一员；

['kudnt] [hiː; hi][dʒʌst] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] ?

couldn't	he	just	make	as	much	noise	and	have	as	much	fun	?
不能	他	只是	制作	作为	很多	噪音	和	有	作为	很多	乐趣	?

他难道就不能像以前那样制造噪音、享受乐趣吗?

[jes] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [tuː] .

Yes	,	and	have	something	to	eat	,	too	.
是的	,	和	有	某物	到	吃	,	也	.

是的，还要吃点东西。

[hiː; hi] ['dɪdnt][wɑːnt][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] , [laɪk] ['tʃætər] ,

He	didn't	want	a	mushroom	,	like	Chatter	,
他	没有	想	一个	蘑菇	,	喜欢	喋喋不休	,

他不想吃蘑菇，就像喋喋不休的人一样。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mʌʃrʊmz] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [wɜːrs] [peɪnz][ˌɪn'saɪd][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði]

because	mushrooms	sometimes	give	little	boys	worse	pains	inside	them	than	the
因为	蘑菇	有时	给	小的	男孩们	更糟	疼痛	里面	他们	比	这

[pə'teɪtoʊ][plænts] [geɪv] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [maɪs] .

potato	plants	gave	the	foolish	mice	.
土豆	植物	给予	这	愚蠢	小鼠	.

因为蘑菇有时会给小男孩带来比土豆植株给愚蠢的老鼠带来的更严重的痛苦。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][ə; eɪ] ['græshɑːpər] , [ɔːr][ə; eɪ] [siːd] , [laɪk][ðə; ði][kweɪl] , [ɔːr][ə; eɪ]['plæntɪn,'plænteɪn] [liːf] ,

He	didn't	want	a	grasshopper	,	or	a	seed	,	like	the	quail	,	or	a	plantain	leaf	,
他	没有	想	一个	蚱蜢	，或者	一个	种子	，	喜欢	这	鹌鹑	，或者	一个	芭蕉	叶子	，

他不要蚱蜢，不要像鹌鹑那样的种子，也不要车前草叶子。

[laɪk][ə; eɪ] ['bʌni] , [ɔːr][ə; eɪ][frɑːg][ɔːr][ə; eɪ][bʌg][ɔːr][ə; eɪ][wɜːrm] .

like	a	bunny	,	or	a	frog	or	a	bug	or	a	worm	.
喜欢	一个	兔子	，或者	一个	青蛙	或者	一个	漏洞	或者	一个	蠕虫	.

就像兔子、青蛙、虫子或蠕虫一样。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [ruːt] [ʌv; əv]['dɑːktər] ['mʌsk,ræts] .

But	there	was	that	root	of	Doctor	Muskrat's	.
但	那里	曾是	那	根	的	医生	麝鼠的	.

但那根源与麝鼠博士有关。

[hiː; hi] [smeld] [ˌaɪ 'tiː] - - [dʒʌst][laɪk][ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] [duː] .

He	smelled	it	-	-	just	like	the	wild	things	do	.
他	闻起来	它	-	-	只是	喜欢	这	荒野	事物	做	.

他闻到了——就像野生动物一样。

[hiː; hi]['teɪstɪd][ˌaɪ 'tiː] .

He	tasted	it	.
他	尝过	它	.

他尝了一口。

[ðen] [hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	he	ate	it	.
然后	他	吃	它	.

然后他就吃了。

[jʌm] - [em] - [em] !

Yum	-	m	-	m	!
美味	-	米	-	米	!

真好吃!

[ˌaɪ 'tiː]['teɪstɪd] [laɪk] [mɔːr] .

It	tasted	like	more	.
它	尝过	喜欢	更多的	.

尝起来好像还有更多。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['dɪdnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['luːi] ,

The	rest	of	the	Woodsfolk	didn't	pay	any	attention	to	Louie	,
这	休息	的	这	-	没有	支付	任何	注意力	到	路易	,

其他的林中居民都没怎么理会路易。

[bʌt; bət][oʊld]['dɑːktər]['mʌskræt] [kept] ['swɪmɪŋ] [raʊnd] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːt] ;

but	old	Doctor	Muskrat	kept	swimming	round	,	wondering	what	had	become	of	the	root	;
但	老的	医生	麝鼠	保留	游泳	圆形的	,	好奇	什么	有	变得	的	这	根	;

但老麝鼠医生不停地游来游去，想知道那根根茎到底去了哪里;

[hiː; hi]['nevər] [driːmd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʊd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

he	never	dreamed	that	little	boy	would	eat	it	.
他	绝不	梦见	那	小的	男生	会	吃	它	.

他做梦也没想到那个小男孩会把它吃掉。

['luːi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] .

Louie	**watched**	**him**	**for**	**quite**	**a**	**while**	**before**	**he**	**thought**	**about**	**it**	**himself**	**.**
路易	观看	他	为了	相当	一个	尽管	前	他	想法	关于	它	他自己	.

路易观察了他很久，才开始思考这个问题。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : “ [juː; jʊ] [pʊr] [oʊld][ræt] .

Then	**he**	**said**	**:**	**“**	**You**	**poor**	**old**	**rat**	**.**
然后	他	说	:	“	你	贫穷的	老的	鼠	.

然后他说：“你这只可怜的老老鼠。”

['nevər] [maɪnd] , [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .

Never	**mind**	**,**	**I'll**	**pay**	**you**	**back**	**.**
绝不	头脑	,	患病的	支付	你	后退	.

没关系，我会还你的。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [weidid] [raɪt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kætˌteɪlz] ,

”	**And**	**he**	**waded**	**right**	**in**	**among**	**the**	**cattails**	**,**
”	和	他	涉水	正确的	在	之中	这	香蒲	,

他径直走进了香蒲丛中，

[skeərɪŋ] - [baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['təːtlz] [huː] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] ,

scaring	**'**	**bout**	**a**	**dozen**	**turtles**	**who**	**were**	**sitting**	**on**	**a**	**log**	**,**
吓人	-	回合	一个	打	海龟	WHO	是	坐着	在	一个	日志	,

吓跑了大约十几只坐在圆木上的乌龟，

[ænd; ənd] [grʌbd] [ʌp] [ə'nʌðər] [ruːt] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [liːvz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	**grubbed**	**up**	**another**	**root**	**that**	**had**	**the**	**same**	**kind**	**of**	**leaves**	**on**	**it**	**.**
和	蛀蠹	向上	其他	根	那	有	这	相同的	种类	的	树叶	在	它	.

然后又挖出了另一棵长着同样叶子的树根。

[hiː; hi] [pʊt] [ðæt] [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [wer] ['hiːd] [faʊnd] [ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [eɪt] .

He	**put**	**that**	**one**	**on**	**the**	**stone**	**where**	**he'd**	**found**	**the**	**one**	**he**	**ate**	**.**
他	放	那	一	在	这	石头	在哪里	他会	成立	这	一	他	吃	.

他把那块石头放在了他找到并吃掉的那块石头的地方。

['dɑːktər]['mʌskræt][dʒʌst] [bliŋkt] [ɪn] [sər'praɪz] .

Doctor	**Muskrat**	**just**	**blinked**	**in**	**surprise**	**.**
医生	麝鼠	只是	眨眼	在	惊喜	.

麝鼠医生惊讶地眨了眨眼。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [snɪft] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**came**	**out**	**and**	**sniffed**	**it**	**.**
他	来了	出去	和	嗅了嗅	它	.

他走出来闻了闻。

[hiː; hi] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**tasted**	**it**	**.**
他	尝过	它	.

他尝了一口。

“ [waɪ] , [ðæt] ['bɔɪz] ['ɔːfli] ['klevər] .

“	**Why**	**,**	**that**	**boy's**	**awfully**	**clever**	**.**
“	为什么	,	那	男孩们	非常	聪明的	.

“哎呀，那孩子真聪明。”

['hiːz] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn][fɜːrst] [θɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə][hɪm'self] .

He's	**found**	**the**	**right**	**one**	**first**	**thing**	**,**	**”**	**said**	**he**	**to**	**himself**	**.**
他是	成立	这	正确的	一	第一的	事物	,	”	说	他	到	他自己	.

“他第一时间就找到了合适的人，”他自言自语道。

“ ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?

“	**Wonder**	**if**	**he**	**could**	**do**	**it**	**again**	**?**
“	想知道	如果	他	可以	做	它	再次	?

“不知道他能不能再做到一次？”

" [soʊ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [went] ['æftər] [ə'nʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ruːt] .

"	So	this	time	he	went	after	another	kind	of	a	root	.
"	所以	这	时间	他	去	后	其他	种类	的	一个	根	.

所以这一次，他去寻找另一种根。

['luːi] [keɪm] [ʌp] [kloʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

Louie	came	up	close	and	looked	at	it	.
路易	来了	向上	关闭	和	看起来	在	它	.

路易走近仔细看了看。

[ðen] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plænt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɑːn] .

Then	he	hunted	and	hunted	until	he	found	the	kind	of	a	plant	it	grew	on	.
然后	他	猎杀	和	猎杀	直到	他	成立	这	种类	的	一个	植物	它	生长	在	.

然后他四处寻找，直到找到它生长的那种植物。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] ['dʒuːsi] ['mæloʊ] ,

It	was	a	big	juicy	mallow	,
它	曾是	一个	大的	多汁的	锦葵	,

那是一个又大又多汁的棉花糖，

[ðə; ði] [kaɪnd] [ðə; ði] ['dɑːktər] [geɪv] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ðæt] ['veri] [fɜːrst] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kætˌteɪlz] .

the	kind	the	doctor	gave	Nibble	Rabbit	that	very	first	day	when	he	found	the	little	bunny	in	his	cattails	.
这	种类	这	医生	给予	蚕食	兔子	那	非常	第一的	天	什么时候	他	成立	这	小的	兔子	在	他的	香蒲	.

就是医生在发现小兔子尼布尔藏在香蒲丛里的第一天，给他喂的那种药。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [gʊd] [ðæt] [wʌz; wəz] !

You	know	how	good	that	was	!
你	知道	如何	好的	那	曾是	!

你知道那有多棒！

[hiː; hi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [flæt] [stoʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [tuː; tə] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['hiːd] [biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

He	laid	it	out	on	the	flat	stone	and	waited	for	Doctor	Muskrat	to	taste	it	so	he'd	be	sure	it	was	the	right	one	.
他	铺设	它	出去	在	这	平坦的	石头	和	等待	为了	医生	麝鼠	到	品尝	它	所以	他会	是	当然	它	曾是	这	正确的	一	.

他把它放在平坦的石头上，等着麝鼠医生尝一尝，以确保它是正确的。

['wɔznt] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [pliːzd] ?

Wasn't	Doctor	Muskrat	pleased	?
不是	医生	麝鼠	高兴	?

麝鼠医生难道不高兴吗?

[dʒʌst] ['wɔznt] [hiː; hi] !

Just	wasn't	he	!
只是	不是	他	!

他根本不是那样的人！

[hiː; hi] [kɔːld] : " [tæd] , [tæd] [kuːn] .

He	called	:	"	Tad	,	Tad	Coon	.
他	称为	:	"	塔德	,	塔德	浣熊	.

他喊道："Tad，Tad Coon。"

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['smɑːrtəst] [bɔɪ] [aɪ] ['evər] [sɔː] .

This	is	the	smartest	boy	I	ever	saw	.
这	是	这	最聪明的	男生	我	曾经	锯	.

这是我见过的最聪明的男孩。

['hiːz] ['lɜːrnɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən]['eni] ['jʌŋstər] [aɪ]['evər] [tɔːt] .

He's	learning	faster	than	any	youngster	I	ever	taught	.
他是	学习	快点	比	任何	青少年	我	曾经	教授	.

他学得比我教过的任何孩子都快。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [teɪk] [tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

If	he	doesn't	take	to	hunting	us	,
如果	他	不	拿	到	打猎	我们	,

如果他不来猎杀我们，

[ðiːz] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][laɪk] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [meɪd] [ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ðə; ði]

these	woods	and	fields	will	be	just	like	Mother	Nature	made	the	world	in	the
这些	树林	和	字段	将要	是	只是	喜欢	母亲	自然	制成	这	世界	在	这

[fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] . ”

First	-	Off	Beginning	of	Things	.	”
第一的	-	离开	开始	的	事物	.	”

这些树林和田野将就像大自然在万物之初创造世界时那样。”

“ [oʊ] - [hoʊ] ! ” [sed] [tæd] , ['wɑdlɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

“	O	-	ho	!	”	said	Tad	,	waddling	over	to	see	what	was	going	on	.
“	哦	-	何	!	”	说	塔德	,	摇摇摆摆	超过	到	看	什么	曾是	去	在	.

“哦吼！”泰德摇摇摆摆地走过去看发生了什么事。

“ [wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [wɒts] [raɪt] [ænd; ənd] [wʌt] ['iznt] - - [laɪk][wiː; wi]

“	We'll	just	have	to	show	him	what's	right	and	what	isn't	-	-	like	we
“	出色地	只是	有	到	展示	他	是什么	正确的	和	什么	不是	-	-	喜欢	我们

[ʃoʊd] [straɪps] [skʌŋk] .

showed	Stripes	Skunk	.
显示	条纹	臭鼬	.

“我们只需要向他展示什么是对的，什么是错的——就像我们向 Stripes Skunk 展示的那样。”

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [noʊz] [ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	believe	he	knows	a	bit	more	about	it	.
我	不	相信	他	知道	一个	少量	更多的	关于	它	.

我不认为他对此了解更多。

[aɪ][dəunt] [ges] [hiː; hi]['evər] [ment] [tuː; tə][biː; bi][bæd] . ”

I	don't	guess	he	ever	meant	to	be	bad	.	”
我	不	猜测	他	曾经	意思是	到	是	坏的	.	”

我想他从来就没想过要作恶。

“ [jes] , ” [ə'griːd] ['dɑːktər]['mʌskræt] , “ [bʌt; bət][wiː; wi] ['mʌsnt] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['siːkrɪts]

“	Yes	,	”	agreed	Doctor	Muskrat	,	“	but	we	mustn't	show	him	all	our	secrets
“	是的	,	”	同意	医生	麝鼠	,	“	但	我们	不得	展示	他	全部	我们的	秘密

[raɪt] [ə'weɪ] ;

right	away	;
正确的	离开	;

“是的，”麝鼠医生同意道，“但我们不能马上把我们所有的秘密都告诉他；

[hiː; hi] [maɪt] [get] [kɔːt] [ə'gen] .

he	might	get	caught	again	.
他	可能	得到	捕捉	再次	.

他可能还会再次被抓。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm] ['kæriɪŋ] ['eni][teɪlz; 'teɪˌliz] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [mæn][hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] .

I	don't	want	him	carrying	any	tales	back	to	that	man	he	lived	with	.
我	不	想	他	携带	任何	故事	后退	到	那	男人	他	居住地	和	.

我不想让他把任何事带回去跟他一起生活的那个人说。

[hiː; hi] [noʊz] [ɪ'nʌf] [ɔːl'redi] .

He	knows	enough	already	.
他	知道	足够的	已经	.

他已经知道得够多了。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [prɪkt] [ʌp][ðer; ðər] [ɪrz] .
" Just then they pricked up their ears .
" 只是 然后 他们 刺痛 向上 他们的 耳朵 .

就在这时，他们竖起了耳朵。

[klʌmp] , [klʌmp] , [klʌmp] , [keɪm] ['luːiz] ['fɑːðər] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] .
Clump , clump , clump , came Louie's father down the lane .
丛 , 丛 , 丛 , 来了 路易的 父亲 向下 这 车道 .

咚咚咚，路易的父亲沿着小路走了过来。

['luːi] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [tuː] .
Louie pricked up his ears , too .
路易 刺痛 向上 他的 耳朵 , 也 .

路易也竖起了耳朵。

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [wʊd] [biː; bi]['æŋgri][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [ʌp][ðə; ði]
He knew his father would be angry because he had to drive up the
他 知道 他的 父亲 会 是 生气的 因为 他 有 到 驾驶 向上 这
[kaʊz] [hɪm'self] .
cows himself .
牛 他自己 .

他知道父亲会生气，因为他得自己赶牛上山。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [wʊd] [duː] [ɪf] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['rʌnəweɪ] [sʌn] .
He knew what his father would do if he caught his little runaway son .
他 知道 什么 他的 父亲 会 做 如果 他 捕捉 他的 小的 逃跑 儿子 .

他知道如果被父亲抓到离家出走的儿子会怎么做。

[daʊn] [hiː; hi] [drɑːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [krɔːld] [ʌp][ðə; ði]['waɪdɪst] ['tʌn(ə)l]
Down he dropped on his hands and knees and crawled up the widest tunnel
向下 他 掉落 在 他的 双手 和 膝盖 和 爬行 向上 这 最宽 隧道
[wer] [tæd] [kuːn] [kriːps] ['ɪntuː] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['pɪkəri] [θɪŋz] .
where Tad Coon creeps into Nibble Rabbit's Pickery Things .
在哪里 塔德 浣熊 令人毛骨悚然 进入 蚕食 兔子的 采摘园 事物 .

他跪倒在地，爬上了最宽的隧道，蝌蚪浣熊就是从那里溜进尼布尔兔的采摘店的。

[hiː; hi][hɪd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [spɑːt] [wer] ['nɪb(ə)l] [hɪd][ðə; ði] [red] ['kaʊz] [bæd]['beɪbi] .
He hid right in the very spot where Nibble hid the Red Cow's bad baby .
他 隐藏 正确的 在 这 非常 点 在哪里 蚕食 隐藏 这 红色的 牛的 坏的 婴儿 .

他藏在了尼布尔藏匿红牛的坏宝宝的同一个地方。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['kudnt] [faɪnd][haɪd][nɔːr] [her] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] .
And his father couldn't find hide nor hair of any one .
和 他的 父亲 不能 寻找 隐藏 也不 头发 的 任何 一 .

他父亲却找不到任何人的皮毛。

[tæd] ['tʃʌkld] [tuː; tə]['dɑːktər]['mʌskræt] : " [hiː; hi] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [kɔːt] [ə'gen] .
Tad chuckled to Doctor Muskrat : " He isn't going to get caught again .
塔德 轻笑 到 医生 麝鼠 : " 他 不是 去 到 得到 捕捉 再次 .

蝌蚪对麝鼠医生笑道："他不会再被抓住了。"

" [ænd; ənd] ['luːi] ['dɪdnt] , ['iːðər] .
" And Louie didn't , either .
" 和 路易 没有 , 任何一个 .

"路易也没有。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] [daʊn] [baɪ]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] ,
It was fun down by Doctor Muskrat's pond ,
它 曾是 乐趣 向下 经过 医生 麝鼠的 池塘 ,

在麝鼠博士的池塘边玩得很开心。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɜ:ri] [waɪld] [θɪŋ] - - [ɔ:r][ə; eɪ]

even	if	you	were	only	a	little	boy	instead	of	a	furry	wild	thing	-	-	or	a
甚至	如果	你	是	仅有的	一个	小的	男生	反而	的	一个	毛茸茸的	荒野	事物	-	-	或者	一个

['feðəri] [wʌn] .

feathery	one	.
羽毛状的	一	.

即使你只是个小男孩，而不是毛茸茸的野兽——或者长着羽毛的野兽。

[wen] [ðə; ðɪ][sʌn] [gru:] [wɔ:rm] ,

When	the	sun	grew	warm	,
什么时候	这	太阳	生长	温暖的	,

当太阳变得温暖时，

[ɔ:l][ðə; ðɪ] ['fɜ:ri] [foʊk][faʊnd] [ðəm'selvz] [naɪs] [ku:l] [nests] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə] [snu:z] [ə'gen]

all	the	furry	folk	found	themselves	nice	cool	nests	and	went	back	to	snooze	again
全部	这	毛茸茸的	民间	成立	他们自己	好的	凉爽的	巢穴	和	去	后退	到	打盹	再次

.

:

.

所有毛茸茸的小家伙们都找到了凉爽舒适的窝，又回去继续睡觉了。

['i:v(ə)n][ðə; ðɪ][bɜ:rdz][wɜ:r; wər]['kwaɪət] .

Even	the	birds	were	quiet	.
甚至	这	鸟类	是	安静的	.

连鸟儿都安静了。

['lu:i] ['wɔznt] [kwaɪt][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz][ðə; ðɪ] [rest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv]

Louie	wasn't	quite	as	comfortable	as	the	rest	because	he	didn't	have
路易	不是	相当	作为	舒服的	作为	这	休息	因为	他	没有	有

['eni] [fɜ:r] - - [hɪz; ɪz][legz][wɜ:r; wər] [ber] ,

any	fur	-	-	his	legs	were	bare	,
任何	毛皮	-	-	他的	腿	是	裸	,

路易不像其他动物那样自在，因为他身上没有毛——他的腿光秃秃的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mə'ski:toʊz] ['bɑ:ðərd] [hɪm; ɪm] - - [ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [dɑ:rk][hoʊl]

and	the	mosquitoes	bothered	him	-	-	and	he	didn't	have	any	dark	hole
和	这	蚊子	烦恼	他	-	-	和	他	没有	有	任何	黑暗的	洞

[wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [krɔ:l] [ɪn][ænd; ənd][haɪd][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

where	he	could	crawl	in	and	hide	from	them	.
在哪里	他	可以	爬行	在	和	隐藏	从	他们	.

蚊子让他很烦恼——但他又没有一个可以爬进去躲避蚊子的黑洞。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [smɑ:rt] , [ɔ:l][ðə; ðɪ] [seɪm] .

But	he	was	pretty	smart	,	all	the	same	.
但	他	曾是	漂亮的	聪明的	,	全部	这	相同的	.

但无论如何，他确实很聪明。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [traɪ][tu:; tə][haɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɔ:l][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bʌgz] [hu:] [wɜ:r; wər]

He	didn't	try	to	hide	in	the	bushes	because	all	the	little	bugs	who	were
他	没有	尝试	到	隐藏	在	这	灌木丛	因为	全部	这	小的	漏洞	WHO	是

['teɪkɪŋ] [ðer; ðər][næps][ɑ:n][ðə; ðɪ]['ʌndər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [li:vz] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd] [bʌzd] [ə'raʊnd]

taking	their	naps	on	the	under	side	of	the	leaves	woke	up	and	buzzed	around
采取	他们的	午睡	在	这	在下面	边	的	这	树叶	觉醒	向上	和	嗡嗡作响	大约

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他没有试图躲在灌木丛里，因为所有在叶子背面打盹的小虫子都醒了过来，在他周围嗡嗡乱飞。

[hi:; hi] [leɪ] [aʊt] ['ʌndər] [tæd] [ku:nz] [tri:] , [wer] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [blu:] [ðem; ðəm] [raɪt] [pæst] ,

He	lay	out	under	Tad	Coon's	tree	,	where	the	wind	blew	them	right	past	,
他	躺	出去	在下面	塔德	浣熊的	树	,	在哪里	这	风	吹	他们	正确的	过去的	,

他躺在塔德·库恩的树下，风把他们吹得径直从树旁经过。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [naɪs] [flæt] ['bræntʃɪz] ['æftər] ['hiːd] ['ʃeɪkən] [ðə; ði] [bʌgz]
and **covered** **himself** **with** **some** **nice** **flat** **branches** **after** **he'd** **shaken** **the** **bugs**
和 涵盖 他自己 和 一些 好的 平坦的 分支 后 他会 摇晃 这 漏洞
[aʊt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
out **of** **them** **.**
出去 的 他们 .

他抖掉身上的虫子后，用一些扁平的树枝盖住了自己。

[ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'mjuːzd] [tæd] [kuːn] .
That **certainly** **amused** **Tad** **Coon** **.**
那 当然 觉得好笑 塔德 浣熊 .

这肯定让泰德·库恩觉得很有趣。

[miˈaʊ] [ðə; ði] ['kætbɜːrd] , [huː] [werz] [ə; eɪ] [greɪ] [koʊt] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːk] -
Miau **the** **Catbird** **,** **who** **wears** **a** **gray** **coat** **and** **makes** **a** **noise** **like** **a** **week** **-**
喵 这 猫鸟 , WHO 穿着 一个 灰色的 外套 和 制作 一个 噪音 喜欢 一个 星期 -
[oʊld] ['kɪt(ə)n] ,
old **kitten** **,**
老的 小猫 ,

喵喵是一只猫鸟，它穿着灰色的外套，发出像刚出生一周的小猫一样的叫声。

[wen] [hiː; hi] ['dʌznt] [sɪŋ] , [keɪm] [ænd; ənd] [piːkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
when **he** **doesn't** **sing** **,** **came** **and** **peeked** **at** **him** **.**
什么时候 他 不 唱歌 , 来了 和 偷看 在 他 .

当他不唱歌的时候，我就过来看看他。

[hiː; hi] [reɪzd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [blæk] [pætʃ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
He **raised** **that** **little** **black** **patch** **on** **his** **head** **,**
他 提高 那 小的 黑色的 修补 在 他的 头 ,

他抬起头顶上那块小小的黑斑，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [hæt] [tuː; tə] ['luːi] .
just **as** **though** **he** **were** **lifting** **his** **hat** **to** **Louie** **.**
只是 作为 尽管 他 是 举重 他的 帽子 到 路易 .

就好像他在向路易脱帽致敬一样。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt] ['lɪt(ə)l] [bɜːrd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] “ [gʊd]
It **looked** **as** **if** **he** **were** **a** **very** **polite** **little** **bird** **trying** **to** **say** **“** **Good**
它 看起来 作为 如果 他 是 一个 非常 有礼貌的 小的 鸟 尝试 到 说 “ 好的
['mɔːrnɪŋ] .
morning **.**
早晨 .

它看起来像是一只很有礼貌的小鸟，想要说“早上好”。

” [maɪ] , [bʌt; bət] ['dɪdnt] [hiː; hi] ['flʌtər] [wen] ['luːi] ['ænsər] , “ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [jɔːr'self] , ['mɪstər]
” **My** **,** **but** **didn't** **he** **flutter** **when** **Louie** **answered** **,** **“** **Good** **morning** **,** **yourself** **,** **Mr**
” 我的 , 但 没有 他 扑 什么时候 路易 回答 , “ 好的 早晨 , 你自己 , 先生
. [bɜːrd] !
. **Bird** **!**
. 鸟 !

“哎呀，路易回答说：‘早上好，鸟先生！’的时候，他可真激动得手舞足蹈啊！”

” [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [vɔɪs] [miˈaʊ] ['kudnt] [steɪ] [skerd] ,
” **But** **the** **little** **boy** **said** **it** **in** **such** **a** **nice** **voice** **Miau** **couldn't** **stay** **scared** **,**
” 但 这 小的 男生 说 它 在 这样的 一个 好的 嗓音 喵 不能 停留 害怕的 ,

“但是小男孩用那么好听的声音说出来，妙也吓不倒了。”

[soʊ] [hiː; hi] [tʃɜːpt] [bæk] .
so **he** **chirped** **back** **.**
所以 他 啁啾 后退 .

于是他叽叽喳喳地回应了一声。

“ [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ? ” ['gɪgld] ['luːi] ,

“	Is	that	the	way	you	say	it	?	”	giggled	Louie	,
“	是	那	这	方式	你	说	它	?	”	咯咯地笑	路易	,

“你是这么说的吗？”路易咯咯地笑着说。

[ænd; ənd][hiː; hi][traɪd][tuː; tə][tɔːk][ɪgˈzæktli][laɪk][hɪm; ɪm] .

and	he	tried	to	talk	exactly	like	him	.
和	他	尝试	到	讲话	确切地	喜欢	他	.

他努力模仿他的说话方式。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [tɔːk] [bɜːrd] [tɔːk] [wel] [æt; ət][ɔːl] .

He	didn't	talk	bird	talk	well	at	all	.
他	没有	讲话	鸟	讲话	出色地	在	全部	.

他完全不会说鸟语。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːrd] [miˈaʊ] [skwɔːk] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]

You	ought	to	have	heard	Miau	squawk	,	because	he	thought	it	was
你	应该	到	有	听到	喵	发牢骚	,	因为	他	想法	它	曾是

['fʌni] .

funny	.
有趣的	.

你应该听听妙的叫声，因为他觉得这很有趣。

[ænd; ənd] ['luːi] [skwɔːkt] , [tuː] ,

And	Louie	squawked	,	too	,
和	路易	尖叫	,	也	,

路易也发出了一声尖叫。

[soʊ][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['blækbɜːrd] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['skɑːrlət] ['pætʃɪz] [ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [keɪm]

so	a	couple	of	blackbirds	with	bright	scarlet	patches	on	their	shoulders	came
所以	一个	夫妻	的	黑鸟	和	明亮的	猩红	补丁	在	他们的	肩膀	来了

['oʊvər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

over	to	see	what	was	going	on	.
超过	到	看	什么	曾是	去	在	.

于是，几只肩部有鲜红色斑块的黑鸟飞过来看看发生了什么事。

[soʊ][dɪd] ['bɑːbi] ['rɑːbɪn] , [ænd; ənd] [tʃɪp] ['spæroʊ] , [huː] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [tʃɜːrp] ['spæroʊz] [waɪld] ['kʌznz]

So	did	Bobby	Robin	,	and	Chip	Sparrow	,	who	is	one	of	Chirp	Sparrow's	wild	cousins
所以	做过	鲍比	罗宾	,	和	芯片	麻雀	,	WHO	是	一	的	啁啾	麻雀的	荒野	表兄弟姐妹

,

,

,

鲍比·罗宾也是如此，还有奇普·斯帕罗，它是奇普·斯帕罗的野生表亲之一。

[nɑːt] ['nɪrli] [soʊ][bɪg][ɔːr] [drest] [ʌp] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lʌvli] [sɔːŋ] ,

not	nearly	so	big	or	dressed	up	,	but	with	a	lovely	song	,
不是	几乎	所以	大的	或者	穿着	向上	,	但	和	一个	迷人的	歌曲	,

虽然规模不大，装饰也不华丽，但却有一首动听的歌。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɔːrdʒəs] [blæk] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] ['ɔːrioʊl] .

and	a	gorgeous	black	and	orange	oriole	.
和	一个	华丽的	黑色的	和	橙子	黄鹂	.

还有一只漂亮的黑橙色黄鹂。

[ə; eɪ] [faɪn] [nɔɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] .

A	fine	noise	they	were	making	.
一个	美好的	噪音	他们	是	制作	.

他们发出的声音很悦耳。

[bʌt; bət] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər][fʌn] ['luːi] [hɜːrd] [ə'nʌðər] [nɔɪz] .

But	right	in	the	middle	of	all	their	fun	Louie	heard	another	noise	.
但	正确的	在	这	中间	的	全部	他们的	乐趣	路易	听到	其他	噪音	.

但就在他们玩得正开心的时候，路易听到了另一个声音。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .

It	was	his	mother	calling	him	.
它	曾是	他的	母亲	呼叫	他	.

是他母亲打来的电话。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [ˈwɔznt] [ˈhæpi] , [laɪk] [ðoʊz] [ˈnɔɪzi] [bɜːrdz] , [bʌt; bət] [ˈveri] [sæd][ænd; ənd] [ˈloʊnli] .

Her	voice	wasn't	happy	,	like	those	noisy	birds	,	but	very	sad	and	lonely	.
她	嗓音	不是	快乐的	,	喜欢	那些	嘈杂	鸟类	,	但	非常	伤心	和	孤独	.

她的声音不像那些吵闹的鸟儿那样欢快，而是充满了悲伤和孤独。

[ˈluːi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][ˈevər][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [ˈænsər] [hɜːr; hər] .

Louie	jumped	up	and	ran	as	fast	as	ever	he	could	to	answer	her	.
路易	跳了起来	向上	和	跑	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	到	回答	她	.

路易跳起来，拼命地跑去回答她。

“ [oʊ] , [ˈluːi] , [ˈluːi] !

“	Oh	,	Louie	,	Louie	!
“	哦	,	路易	,	路易	!

“哦，路易，路易！

[jʊr; jər][ˈfɑːðər] [sed] [juː; jʊ][wəːnt, weənt] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [nuː] [wer] [aɪd][faɪnd][juː; jʊ] ,

Your	father	said	you	weren't	here	,	but	I	sort	of	knew	where	I'd	find	you	,
你的	父亲	说	你	不是	这里	,	但	我	种类	的	知道	在哪里	ID	寻找	你	,

你父亲说你不在家，但我大概知道会在哪里找到你。

” [ʃiː; ʃi][kraɪd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪst] [hɪm; ɪm] .

”	she	cried	when	she	had	kissed	him	.
”	她	哭	什么时候	她	有	亲吻	他	.

她吻了他之后哭了。

“ [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] !

“	You	mustn't	run	away	from	me	!
“	你	不得	跑步	离开	从	我	!

“你不能逃离我！”

[aɪv] [bɪn] [soʊ][əˈfreɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [wʊd] [ˈhæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] ! ”

I've	been	so	afraid	something	would	happen	to	you	!	”
我已经	到过	所以	害怕的	某物	会	发生	到	你	!	”

我一直很害怕你会出事！

“ [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] , ” [læft] [ˈluːi] ; “ [lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] .

“	It	did	,	”	laughed	Louie	;	“	lots	of	things	.
“	它	做过	,	”	笑了	路易	;	“	很多	的	事物	.

“确实如此，”路易笑着说；“很多事情。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][ɔːl] [əˈbaʊt] [haʊ] [naɪs] [ɔːl][ðə; ði] - [hæd; həd] [bɪn] ,

”	And	he	told	her	all	about	how	nice	all	the	Woodsfolk	had	been	,
”	和	他	讲述	她	全部	关于	如何	好的	全部	这	-	有	到过	,

“他把林中居民们有多么友善都告诉了她。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][bɜːrd] [tɔːk] .

and	how	the	birds	were	teaching	him	bird	talk	.
和	如何	这	鸟类	是	教学	他	鸟	讲话	.

以及鸟儿们是如何教他鸟语的。

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] - - [dʒʌst] [ˈevriθɪŋ] .

And	where	he	got	his	breakfast	-	-	just	everything	.
和	在哪里	他	得到	他的	早餐	-	-	只是	一切	.

还有他早餐在哪里吃的——总之，所有的一切。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] , “ [kʌm] [hoʊm] ,

But	she	said	,	“	Come	home	,
但	她	说	,	“	来	家	,

但她说：“回家吧，

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['betər] ['brekfəst] [ðæn; ðən] [ðæt] ['mʌskræt] [hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊl]
and **I'll** **give** **you** **a** **better** **breakfast** **than** **that** **muskrat** **has** **in** **his** **whole**
和 患病的 给 你 一个 更好的 早餐 比 那 麝鼠 有 在 他的 所有的
[pɑːnd] .
pond **.**
池塘 .

我会给你准备比那只麝鼠在整个池塘里吃到的都好的早餐。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] ,
" **Do** **you** **know** **,**
" 做 你 知道 ,

"你知道吗，

['dɑːktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] ['riːəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['luːi] ['tɔmsn] [goʊ] [trɔtɪŋ] [ʌp]
Doctor **Muskrat** **was** **really** **disappointed** **when** **he** **saw** **Louie** **Thomson** **go** **trotting** **up**
医生 麝鼠 曾是 真的 失望的 什么时候 他 锯 路易 汤姆逊 去 小跑 向上
[ðə; ði] [leɪn] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
the **lane** **beside** **his** **mother** **.**
这 车道 旁 他的 母亲 .

麝鼠医生看到路易·汤姆森和他母亲一起沿着小路小跑而去，感到非常失望。

" [its] [tuː] [bæd] , " [sed] [hiː; hi] .
" **It's** **too** **bad** **,** **"** **said** **he** **.**
" 它是 也 坏的 , " 说 他 .

"太可惜了，"他说。

" [ðæt] [bɔɪ] [ʌv; əv] [jɔːrz] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] ['veri] [fæst] , [tæd] [kuːn] .
" **That** **boy** **of** **yours** **was** **learning** **very** **fast** **,** **Tad** **Coon** **.**
" 那 男生 的 你的 曾是 学习 非常 快速地 , 塔德 浣熊 .

"你家那个男孩学得真快，塔德·库恩。"

[ɪf] ['hiːd] [steɪd] [daʊn] [hɪr] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər]['hiːd][hæv; həv] [bɪn]
If **he'd** **stayed** **down** **here** **by** **the** **pond** **just** **a** **little** **while** **longer** **he'd** **have** **been**
如果 他会 入住 向下 这里 经过 这 池塘 只是 一个 小的 尽管 更长 他会 有 到过
[æz; əz][waɪld][æz; əz]['eni][ʌv; əv][juː 'es] .
as **wild** **as** **any** **of** **us** **.**
作为 荒野 作为 任何 的 我们 .

如果他再在池塘边待一会儿，他就会像我们一样变得野性十足了。

" [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] - ['wɑːntɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs][waɪld] [bɔɪ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][dʒʌst]
" **You** **see** **the** **Woodsfolk** **wanted** **to** **have** **a** **nice** **wild** **boy** **to** **play** **with** **just**
" 你 看 这 - 通缉 到 有 一个 好的 荒野 男生 到 玩 和 只是
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['luːi] ['evər]['wɑːntɪd][ə; eɪ][naɪs] [teɪm] [kuːn] .
as **much** **as** **Louie** **ever** **wanted** **a** **nice** **tame** **coon** **.**
作为 很多 作为 路易 曾经 通缉 一个 好的 驯服 浣熊 .

"你看，森林居民们想要一个可爱的野孩子一起玩耍，就像路易想要一只温顺的浣熊一样。"

[tæd] [kuːnz] [oʊn] [ɪrz] [wɜːr; wər] ['druːpɪŋ] .
Tad **Coon's** **own** **ears** **were** **drooping** **.**
塔德 浣熊的 自己的 耳朵 是 下垂 .

泰德·库恩自己的耳朵耷拉着。

" ['meɪbi] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , " [tæd] [gest] .
" **Maybe** **he** **was** **hungry** **,** **"** **Tad** **guessed** **.**
" 或许 他 曾是 饥饿的 , " 塔德 猜对了 .

"也许他饿了，"塔德猜测道。

" ['meɪbi] [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋz] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] .
" **Maybe** **we** **didn't** **have** **the** **right** **things** **to** **feed** **him** **.**
" 或许 我们 没有 有 这 正确的 事物 到 喂养 他 .

"也许我们没有给他提供合适的食物。"

" [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðæt] [wʌz; wəz] ,
" He knew what that was ,
" 他 知道 什么 那 曾是 ,

他知道那是什么，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːd] [bɪn] [soʊ] ['hʌŋgri] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] ['luːiz] [keɪdʒ] .
because he'd been so hungry himself when he was shut up in Louie's cage .
因为 他会 到过 所以 饥饿的 他自己 什么时候 他 曾是 关闭 向上 在 路易的 笼 .

因为他被关在路易的笼子里时，自己也饿坏了。

" ['nɑːnsens] ! " [snɪft] ['dɑːktər] ['mʌskræt] .
" Nonsense ! " sniffed Doctor Muskrat .
" 废话 ! " 嗅了嗅 医生 麝鼠 .

"胡说！"麝鼠博士轻蔑地哼了一声。

" [ɪf] ['hiːd] ['oʊnli] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['tɑːmi] ['piːl] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] ,
" If he'd only wait until Tommy Peele could teach him his way of fishing ,
" 如果 他会 仅有的 等待 直到 汤米 皮尔 可以 教 他 他的 方式 的 钓鱼 ,

"如果他能等到汤米·皮尔教他钓鱼的方法就好了。"

['hiːd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɔːl] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
he'd have had all he wanted .
他会 有 有 全部 他 通缉 .

他本可以得到他想要的一切。

" [juː; jʊ] [siː] , ['mʌskræt] [kæn; kən] [iːt] [ðer; ðər] [fɪʃ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kʊk]
" You see , muskrats can eat their fish without taking the trouble to cook
" 你 看 , 麝鼠 能 吃 他们的 鱼 没有 采取 这 麻烦 到 厨师
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

"你看，麝鼠可以直接吃鱼，不用费劲煮熟。"

[tæd] [said] .
Tad sighed .
塔德 叹了口气 .

塔德叹了口气。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːəli] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɑːktər] .
He was really just as disappointed as the doctor .
他 曾是 真的 只是 作为 失望的 作为 这 医生 .

他其实和医生一样失望。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] ;
A little boy was such fun ;
一个 小的 男生 曾是 这样的 乐趣 ;

小男孩真有趣；

[hiː; hi] [dɪd] [sʌtʃ] [kwɪr] [θɪŋz] - - [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔːr; fər] [tæd] [kuːn] [æz; əz] [tæd]
he did such queer things - - he was as much fun for Tad Coon as Tad
他 做过 这样的 酷儿 事物 - - 他 曾是 作为 很多 乐趣 为了 塔德 浣熊 作为 塔德
[wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
was for him .
曾是 为了 他 .

他做了很多古怪的事情——他给 Tad Coon 带来的乐趣，就像 Tad Coon 给他带来的乐趣一样。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [læst] .
" That was his mother , " he said at last .
" 那 曾是 他的 母亲 , " 他 说 在 最后的 .

"那是他的母亲，"他最后说道。

“ ['meɪbi] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] , [laɪk] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['bʌni] .

“	Maybe	he	was	too	little	to	leave	her	,	like	Nibble	Rabbit's	bunny	.
”	或许	他	曾是	也	小的	到	离开	她	,	喜欢	蚕食	兔子的	兔子	.

“也许他太小了，舍不得离开她，就像尼布尔兔的小兔子一样。”

[hiː; hi] ['iznt] ['eniwer] [nɪr] [fʊl] [groʊn] .

He	isn't	anywhere	near	full	grown	.
他	不是	任何地方	靠近	满的	生长	.

他离完全长大还差得很远。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [teɪks] ['veri] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

All	the	same	,	I	don't	think	she	takes	very	good	care	of	him	.
全部	这	相同的	,	我	不	思考	她	需要	非常	好的	关心	的	他	.

尽管如此，我觉得她并没有好好照顾他。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wen] ['luːiz] ['fɑːðər] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bruːm] ,

”	He	was	thinking	that	when	Louie's	father	struck	him	with	the	broom	,
”	他	曾是	思维	那	什么时候	路易的	父亲	击	他	和	这	扫帚	,

“他当时在想，路易的父亲用扫帚打他的时候，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['nevər] [dɪd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .

his	mother	never	did	anything	to	stop	him	.
他的	母亲	绝不	做过	任何事物	到	停止	他	.

他的母亲从未采取任何措施阻止他。

[aɪ] [ges] ['luːiz] ['fɑːðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪti] - [tuː; tə] [noʊ] [tæd] [θɔːt] [hiː; hi]

I	guess	Louie's	father	would	have	been	pretty	s'prised	to	know	Tad	thought	he
我	猜测	路易的	父亲	会	有	到过	漂亮的	-	到	知道	塔德	想法	他

[wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['veri] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [sʌn] .

was	trying	to	kill	his	very	own	little	son	.
曾是	尝试	到	杀	他的	非常	自己的	小的	儿子	.

我想，如果路易的父亲知道塔德认为他想杀死自己的亲生儿子，他一定会非常高兴的。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][hɜːrt] ['luːi] - - [hiː; hi][dʒʌst] [θɔːt] [ðæt] ['luːi] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'beɪ]

He	didn't	mean	to	hurt	Louie	-	-	he	just	thought	that	Louie	ought	to	obey
他	没有	意思是	到	伤害	路易	-	-	他	只是	想法	那	路易	应该	到	服从

[hɪm; ɪm][laɪk] [wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg] [əu'beid] ['tɑːmi] ['piːl] .

him	like	Watch	the	Dog	obeyed	Tommy	Peele	.
他	喜欢	手表	这	狗	服从	汤米	皮尔	.

他并非有意伤害路易——他只是认为路易应该像《看门狗》里的路易服从汤米·皮尔那样服从他。

[wɑːtʃ] ['wɑːntɪd] ['ɔːfli] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][tæd] [kuːn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [tæd][dɪd][tuː; tə]

Watch	wanted	awfully	to	fight	with	Tad	Coon	because	of	what	Tad	did	to
手表	通缉	非常	到	斗争	和	塔德	浣熊	因为	的	什么	塔德	做过	到

['treɪlər] [ðə; ði] [haʊnd] ,

Trailer	the	Hound	,
拖车	这	猎犬	,

Watch 非常想和 Tad Coon 打一架，因为 Tad 对 Trailer the Hound 做了那样的事。

[bʌt; bət] ['tɑːmi] [dʒʌst] ['wʊdnt] [let][hɪm; ɪm] .

but	Tommy	just	wouldn't	let	him	.
但	汤米	只是	不会	让	他	.

但汤米就是不让他这么做。

['luːi] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][kɔːrn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kuːn] ,

Louie	wanted	to	take	some	corn	for	his	coon	,
路易	通缉	到	拿	一些	玉米	为了	他的	浣熊	,

路易想弄些玉米喂他的浣熊。

[ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌst][went] [əˈhed] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈeniweɪ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðər]

and	he	just	went	ahead	and	took	it	anyway	,	even	if	his	father
和	他	只是	去	前方	和	采取	它	反正	,	甚至	如果	他的	父亲

[fərˈbæd,fərˈbeɪd][hɪm; ɪm] .

forbade	him	.
禁止	他	.

尽管父亲禁止，他还是执意拿走了。

[wɑːtʃ] [nuː] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [əˈbeɪ] , [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][hiː; hi] [ˈkudnt] [hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə]

Watch	knew	you	ought	to	obey	,	but	even	he	couldn't	have	explained	to
手表	知道	你	应该	到	服从	,	但	甚至	他	不能	有	解释	到

[tæd] [kuːn] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

Tad	Coon	about	it	.
塔德	浣熊	关于	它	.

沃奇知道你应该服从，但他也无法向泰德·库恩解释清楚。

[ˈluːi] [nuː] , [diːp] [daʊn] [ˌɪnˈsaɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

Louie	knew	,	deep	down	inside	,	but	he	didn't	want	to	believe	it	.
路易	知道	,	深的	向下	里面	,	但	他	没有	想	到	相信	它	.

路易内心深处其实明白，但他不愿意相信。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈæŋgri] .

He	was	still	angry	.
他	曾是	仍然	生气的	.

他仍然很生气。

[tæd] [kuːn] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .

Tad	Coon	thought	and	thought	.
塔德	浣熊	想法	和	想法	.

泰德·库恩沉思良久。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [sed] , “ [ˈmeɪbi] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɔɪz] [ˈmʌðər] [noʊz] [wɒts] [best] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

By	and	by	he	said	,	“	Maybe	our	boy's	mother	knows	what's	best	for	him
经过	和	经过	他	说	,	“	或许	我们的	男孩们	母亲	知道	是什么	最好的	为了	他

.

:

.

过了一会儿，他说：“也许我们孩子的母亲知道什么对他最好。”

[ðeɪ] [ˈmoʊstli][duː] .

They	mostly	do	.
他们	大多	做	.

他们大多确实如此。

[ˈmeɪbi] [hiː; hi] [ˈkudnt] [goʊ][waɪld] .

Maybe	he	couldn't	go	wild	.
或许	他	不能	去	荒野	.

或许他无法放纵自己。

[hiː; hi][ˈhæznt][ə; eɪ] [lɪk] [ʌv; əv][fɜːr][tuː; tə][hɪz; ɪz][skɪn] .

He	hasn't	a	lick	of	fur	to	his	skin	.
他	还没有	一个	舔	的	毛皮	到	他的	皮肤	.

他身上一点毛都没有。

[wʌt] [wʊd] [hiː; hi][duː][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər] [taɪm] ?

What	would	he	do	in	the	winter	time	?
什么	会	他	做	在	这	冬天	时间	?

他冬天会做什么?

[ˈberi] [hɪmˈself][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [laɪk][ə; eɪ][frɑːg] ?

Bury	himself	in	the	mud	like	a	frog	?
埋葬	他自己	在	这	泥	喜欢	一个	青蛙	?

他像青蛙一样把自己埋进泥里了吗?

[eɪ] ? ”
Eh ? ”
嗯 ? ”

嗯?

“ [faɪnd][hɪm'self][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [triːz] [ʌv; əv][skɪn] ,
“ Find himself one of those little trees of skin ,
“ 寻找 他自己 一 的 那些 小的 树木 的 皮肤 ,

“让他找到一棵那种小树皮，

[laɪk][ðə; ði] [red] [men] [straɪps] [skʌŋk] [toʊld][juː 'es][ə'baʊt] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['dɑːktər] .
like the red men Stripes Skunk told us about , ” answered the doctor .
喜欢 这 红色的 男人 条纹 臭鼬 讲述 我们 关于 , ” 回答 这 医生 .

“就像条纹臭鼬告诉我们的那些红衣人一样，”医生回答道。

“ [straɪps] [maɪt] [rɪ'membər] [wer] [ðeɪ] [gɑːt][ðem; ðəm] .
“ Stripes might remember where they got them .
“ 条纹 可能 记住 在哪里 他们 得到 他们 .

“条纹衫或许还记得它们是从哪里来的。”

” [hiː; hi] [ment] [ðə; ði][skɪn] [tents] [ðə; ði]['indiəns] [juːst] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ]
” He meant the skin tents the Indians used and he didn't know that they
” 他 意思是 这 皮肤 帐篷 这 印度人 用过的 和 他 没有 知道 那 他们
[hæd; həd][tuː; tə] [kɪl] [greɪt] [bɪg] ['bʌfələʊz] [ænd; ənd] [tæn] [ðer; ðər] [skɪnz] ;
had to kill great big buffaloes and tan their skins ;
有 到 杀 伟大的 大的 水牛 和 棕褐色 他们的 皮肤 ;

“他指的是印第安人使用的兽皮帐篷，但他不知道他们必须猎杀巨大的野牛并鞣制它们的皮;

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [dʒʌst] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][laɪk][tæd] [hʌnts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [tuː; tə]
he thought they just hunted for them like Tad hunts for a hollow tree to
他 想法 他们 只是 猎杀 为了 他们 喜欢 塔德 狩猎 为了 一个 空洞的 树 到
[sliːp] [ɪn] .
sleep in .
睡觉 在 .

他认为他们就像蝌蚪寻找空心树睡觉一样，到处寻找它们。

“ [aɪm][ə'freɪd] [ðeə(r)] [ɔːl] [gɔːn] , [laɪk] [ðoʊz] [red] [men] , ” [sed] [tæd] .
“ I'm afraid they're all gone , like those red men , ” said Tad .
“ 我是 害怕的 它们是 全部 已消失 , 喜欢 那些 红色的 男人 , ” 说 塔德 .

“恐怕他们都走了，就像那些红皮肤的人一样，”塔德说。

“ [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv]['evər] [siːn] [wʌn] .
“ None of us have ever seen one .
“ 没有任何 的 我们 有 曾经 已见 一 .

“我们谁都没见过。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv] ['loʊnsəm] [tɪl] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
” And he was sort of lonesome till the middle of the afternoon ,
” 和 他 曾是 种类 的 寂寞 直到 这 中间 的 这 下午 ,

“直到下午中旬，他都还有些孤单。”

[wen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [trɔtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][bʌt; bət] ['luːi] !
when who should come trotting back to the pond but Louie !
什么时候 WHO 应该 来 小跑 后退 到 这 池塘 但 路易 !

这时，路易竟然小跑着回到了池塘边!

[ænd; ənd][tæd][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['luːi] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][faɪnd]
And Tad was just as glad to see him as Louie had been to find
和 塔德 曾是 只是 作为 高兴的 到 看 他 作为 路易 有 到过 到 寻找
[tæd][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld][keɪdʒ] [ə'gen] .
Tad had come back to his old cage again .
塔德 有 来 后退 到 他的 老的 笼 再次 .

看到路易回到他以前的笼子里，塔德和路易一样高兴。

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv] [tents]
THE **RULES** **OF** **TENTS**
这 规则 的 帐篷

帐篷规则

[noʊ][wʌn][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz] [kʊd; kəd][ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['lu:i] ['tɔmsn] [keɪm]
No **one** **in** **all** **the** **Woods** **and** **Fields** **could** **understand** **how** **Louie** **Thomson** **came**
不 一 在 全部 这 伍兹 和 田野 可以 理解 如何 路易 汤姆逊 来了
[tu:; tə][bi:; bi] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'gen] .
to **be** **back** **with** **them** **again** **.**
到 是 后退 和 他们 再次 .

整个森林和田野里没有人能理解路易·汤姆森是如何再次回到他们身边的。

[bʌt; bət] [hɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [wʌt] [hi:; hi] [brɔ:t]
But **here** **he** **was** **,** **and** **you** **ought** **to** **have** **seen** **what** **he** **brought**
但 这里 他 曾是 , 和 你 应该 到 有 已见 什么 他 带来
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
with **him** **!**
和 他 !

但他来了，你应该看看他带来了什么！

[hi:; hi] [brɔ:t] [sʌm; səm] ['kærəts] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['veri] [oʊn] ['gɑ:rdn] ,
He **brought** **some** **carrots** **out** **of** **his** **mother's** **very** **own** **garden** **,**
他 带来 一些 胡萝卜 出去 的 他的 母亲的 非常 自己的 花园 ,

他从母亲自家的菜园里摘了一些胡萝卜。

[ænd; ənd][sʌm; səm][kɔ:rn] [bred] [aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['kɪtʃɪn] ,
and **some** **corn** **bread** **out** **of** **her** **kitchen** **,**
和 一些 玉米 面包 出去 的 她 厨房 ,

还有她厨房里做的一些玉米面包，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʃʊgər] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪti] ['peɪpər][bæg][fɔ:r; fər][ðə; ði][bɜ:rdz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi]
and **some** **sugar** **in** **a** **little** **bitty** **paper** **bag** **for** **the** **birds** **because** **he**
和 一些 糖 在 一个 小的 小小的 纸 包 为了 这 鸟类 因为 他
['kudnt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['eni] [greɪn] ,
couldn't **bring** **them** **any** **grain** **,**
不能 带来 他们 任何 粮食 ,

他还用一个小纸袋装了一些糖给鸟儿吃，因为他没法给它们带谷物。

[ænd; ənd][hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] .
and **he** **brought** **a** **blanket** **.**
和 他 带来 一个 毯子 .

他还带来了一条毯子。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dʒʌst][mʌst; məst][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðoʊz] [θɪŋz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
His **mother** **just** **must** **have** **given** **those** **things** **to** **him** **.**
他的 母亲 只是 必须 有 给定 那些 事物 到 他 .

那些东西肯定是他母亲给他的。

['meɪbi] [tæd] [ku:n] [wʌz; wəz] [raɪt] [wen] [hi:; hi] [sed] ['mʌðərz] [noʊ] [wʌt] [ɪz][best][fɔ:r; fər][ðer; ðər]
Maybe **Tad** **Coon** **was** **right** **when** **he** **said** **mothers** **know** **what** **is** **best** **for** **their**
或许 塔德 浣熊 曾是 正确的 什么时候 他 说 母亲们 知道 什么 是 最好的 为了 他们的
['lɪt(ə)l][wʌnz] .
little **ones** **.**
小的 一个 .

也许泰德·库恩说得对，母亲最了解自己的孩子。

['meɪbi] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔ:r; fər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [tu:; tə][goʊ][waɪld] [ɪf] [ðeɪ]

Maybe	**his**	**mother**	**thought**	**it**	**was**	**good**	**for**	**little**	**boys**	**to**	**go**	**wild**	**if**	**they**
或许	他的	母亲	想法	它	曾是	好的	为了	小的	男孩们	到	去	荒野	如果	他们

['wɑ:ntɪd][tu:; tə][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] - [taɪm] - - [kwaɪt][æz; əz] [gʊd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][æz; əz] ['həʊɪŋ] [kɔ:rn]

wanted	**to**	**in**	**the**	**summer**	**-**	**time**	**-**	**-**	**quite**	**as**	**good**	**for**	**them**	**as**	**hoeing**	**corn**
通缉	到	在	这	夏天	-	时间	-	-	相当	作为	好的	为了	他们	作为	锄	玉米

[ɪn][ðə; ði][hɑ:t][sʌn] .

in	**the**	**hot**	**sun**	**.**
在	这	热的	太阳	.

也许他母亲认为，夏天让小男孩们尽情玩耍是件好事——就像在烈日下锄玉米一样对他们有益。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fi:st] .

Of	**course**	**they**	**had**	**a**	**feast**	**.**
的	课程	他们	有	一个	盛宴	.

他们当然举行了盛宴。

['dɑ:ktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] ['ɔ:fli] ['teɪkən][ʌp][wɪð; wɪθ][ðæt][kɔ:rn] [bred] .

Doctor	**Muskrat**	**was**	**awfully**	**taken**	**up**	**with**	**that**	**corn**	**bread**	**.**
医生	麝鼠	曾是	非常	已采取	向上	和	那	玉米	面包	.

麝鼠医生对那玉米面包简直着迷了。

[hi:; hi] ['kudnt] [ɪ'mædʒɪn] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [groʊn] .

He	**couldn't**	**imagine**	**where**	**it**	**was**	**grown**	**.**
他	不能	想象	在哪里	它	曾是	生长	.

他无法想象它是在哪里生长的。

[hi:; hi][kaɪnd][ʌv; əv] [θɔ:t] ['meɪbi] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][ʌv; əv]['pɑ:lən] .

He	**kind**	**of**	**thought**	**maybe**	**housefolk**	**made**	**it**	**out**	**of**	**pollen**	**.**
他	种类	的	想法	或许	家眷	制成	它	出去	的	花粉	.

他当时觉得，或许家畜是用花粉做成的。

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['wɒsps][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['jeloʊ] [dʌst] [ju:; jʊ][get][ɑ:n][jʊr; jər][noʊz]

You	**remember**	**the**	**wasps**	**told**	**him**	**that**	**the**	**yellow**	**dust**	**you**	**get**	**on**	**your**	**nose**
你	记住	这	黄蜂	讲述	他	那	这	黄色的	灰尘	你	得到	在	你的	鼻子

[wen] [ju:; jʊ] [smel] [ə; eɪ]['wɔ:tər]['lɪli][wʌz; wəz][ðə; ði] [bred] [ðeɪ] [fed] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['grʌbi] [jʌŋ]

when	**you**	**smell**	**a**	**water**	**lily**	**was**	**the**	**bread**	**they**	**fed**	**their**	**little**	**grubby**	**young**
什么时候	你	闻	一个	水	百合	曾是	这	面包	他们	美联储	他们的	小的	肮脏的	年轻的

[wʌnz] .

ones	**.**
一个	.

你还记得黄蜂告诉他，当你闻到睡莲的香味时，鼻子上沾染的黄色粉末是它们用来喂养它们肮脏的小幼虫的面包吗？

[bʌt; bət] ['dɪdnt] [straɪps] [skʌŋk] [dʒʌst] [lʌv] [ðæt] ['blæŋkɪt] !

But	**didn't**	**Stripes**	**Skunk**	**just**	**love**	**that**	**blanket**	**!**
但	没有	条纹	臭鼬	只是	爱	那	毯子	!

但是条纹臭鼬是不是特别喜欢那条毯子呢！

['lu:i] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][hɑ:t] [ɪf] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [sli:p] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'ti:] .

Louie	**knew**	**it**	**would**	**be**	**hot**	**if**	**he**	**tried**	**to**	**sleep**	**inside**	**it**	**.**
路易	知道	它	会	是	热的	如果	他	尝试	到	睡觉	里面	它	.

路易知道如果他在里面睡觉会很热。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [roʊld] [ʌp] [taɪt] [laɪk][ə; eɪ] [bʌg][ɪn][ə; eɪ] [kə'ku:n] .

He	**didn't**	**want**	**to**	**be**	**rolled**	**up**	**tight**	**like**	**a**	**bug**	**in**	**a**	**cocoon**	**.**
他	没有	想	到	是	滚动	向上	紧的	喜欢	一个	漏洞	在	一个	茧	.

他不想像虫子在茧里一样被紧紧地包裹起来。

[ə; eɪ] [kə'kuːn] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪlki] ['blæŋkɪt] [ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [meɪks] [hɪm'self][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp]

A	cocoon	is	the	little	silky	blanket	a	caterpillar	makes	himself	to	go	to	sleep
一个	茧	是	这	小的	丝滑	毯子	一个	毛虫	制作	他自己	到	去	到	睡觉

[ɪn] .

in	.
在	.

茧是毛毛虫为了睡觉而织成的一层丝质小毯子。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [naɪs][fɔːr; fər] [kætə'pɪləz] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] ,

That	may	be	nice	for	caterpillars	,	even	in	the	summer	time	,
那	可能	是	好的	为了	毛毛虫	,	甚至	在	这	夏天	时间	,

即使在夏天，这对毛毛虫来说也可能是件好事。

[bʌt; bət] ['luːi] [meɪd] [hɪm'self][ə; eɪ] [tent] [ɪn'sted] .

but	Louie	made	himself	a	tent	instead	.
但	路易	制成	他自己	一个	帐篷	反而	.

但路易却给自己搭了个帐篷。

[hiː; hi] ['slæntɪd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][tæd] [kuːnz] [triː] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

He	slanted	a	long	stick	from	the	crotch	of	Tad	Coon's	tree	to	the	ground
他	倾斜的	一个	长的	戳	从	这	裆	的	塔德	浣熊的	树	到	这	地面

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] ['oʊvər] [ðæt] .

and	hung	the	blanket	over	that	.
和	悬挂	这	毯子	超过	那	.

他把一根长棍从蝌蚪树的树杈处斜伸到地上，然后把毯子挂在棍子上。

[ðen] [hiː; hi] [spred] [aʊt][ðə; ði]['kɔːrnərz][ænd; ənd][held][ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][bɪg] [flæt] [stoʊnz] .

Then	he	spread	out	the	corners	and	held	them	down	with	big	flat	stones	.
然后	他	传播	出去	这	角落	和	握住	他们	向下	和	大的	平坦的	石头	.

然后他把四个角撑开，用大而扁平的石头压住。

[ðæt] [wʌz; wəz] [tent] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

That	was	tent	enough	for	him	.
那	曾是	帐篷	足够的	为了	他	.

对他来说，那顶帐篷就足够了。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [dʒʌst] ['wʊdnt] [let][ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['kjʊriəs] !

But	the	woodsfolk	just	wouldn't	let	it	alone	;	they	are	so	curious	!
但	这	-	只是	不会	让	它	独自的	;	他们	是	所以	好奇的	!

但森林居民就是不肯放过它；他们太好奇了！

[straɪps] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'laɪtɪd] .

Stripes	was	perfectly	delighted	.
条纹	曾是	完美	高兴极了	.

Stripes欣喜若狂。

[hiː; hi]['hædnt]['evər] [siːn] [ə; eɪ]['riːəl][skɪn] [tent] [laɪk][ðə; ði]['indiəns] [meɪd] , ['hiːd]['oʊnli] [hɜːrd] [ə'baʊt]

He	hadn't	ever	seen	a	real	skin	tent	like	the	Indians	made	,	he'd	only	heard	about
他	之前没有	曾经	已见	一个	真实的	皮肤	帐篷	喜欢	这	印度人	制成	,	他会	仅有的	听到	关于

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他从未见过印第安人制作的那种真正的兽皮帐篷，只是听说过而已。

[ðɪs] ['wɔznt] [mʌtʃ] [laɪk] ['eni] [skɪn][hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [smeld] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fɜːri] ,

This	wasn't	much	like	any	skin	he	knew	about	,	but	it	smelled	kind	of	furry	,
这	不是	很多	喜欢	任何	皮肤	他	知道	关于	,	但	它	闻起来	种类	的	毛茸茸的	,

这跟他所知的任何皮肤都不太一样，但闻起来有点像毛茸茸的。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['luːi] [ment] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	could	see	Louie	meant	to	live	in	it	.
和	他	可以	看	路易	意思是	到	居住	在	它	.

他看得出路易注定要住在这里。

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [θriː] ['kɪtnz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv]

So	he	called	his	three	kittens	,	because	he	wanted	to	explain	the	rule	of
所以	他	称为	他的	三	小猫	,	因为	他	通缉	到	解释	这	规则	的

[tents] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

tents	to	them	.
帐篷	到	他们	.

于是他叫来了他的三只小猫，因为他想向它们解释帐篷里的规矩。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['kjʊriəs] [oʊld][tæd] [kuːn] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['bʌniz] [keɪm] , [tuː] ,

And	of	course	curious	old	Tad	Coon	and	Nibble	Rabbit's	bunnies	came	,	too	,
和	的	课程	好奇的	老的	塔德	浣熊	和	蚕食	兔子的	兔子	来了	,	也	,

当然，好奇的老浣熊塔德和尼布尔兔的兔子们也来了。

[ænd; ənd] [snɪft] [ænd; ənd] ['bʌrəud] [ænd; ənd] [poʊkt] [ðer; ðər]['noʊzɪz]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['rɪŋkli] ['pleɪsɪz]

and	sniffed	and	burrowed	and	poked	their	noses	into	all	the	wrinkly	places
和	嗅了嗅	和	掘穴	和	戳	他们的	鼻子	进入	全部	这	皱巴巴的	地方

[ænd; ənd] ['nɪbəld] [ðə; ði] [fʌz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][set][ðem; ðəm] ['sniːzɪŋ] .

and	nibbled	the	fuzz	till	it	set	them	sneezing	.
和	轻咬	这	模糊	直到	它	放	他们	打喷嚏	.

它们嗅来嗅去，钻进皱巴巴的地方，把鼻子伸进去，啃咬绒毛，直到打喷嚏为止。

“ [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [tents] [ɪz] [ðæt] ['evri] [naɪt] [æt; ət] ['sʌndaʊn] [wiː; wi] [skʌŋks] [mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntuː]

“	The	rule	of	tents	is	that	every	night	at	sundown	we	skunks	must	look	into
“	这	规则	的	帐篷	是	那	每一个	夜晚	在	日落	我们	臭鼬	必须	看	进入

['evri] ['kɔːrnər][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][dɪ'stɜːrb]['aʊər; ɑːr][mæn] [wen] ['hiːz]

every	corner	and	see	that	there's	no	one	inside	to	disturb	our	man	when	he's
每一个	角落	和	看	那	有	不	一	里面	到	打扰	我们的	男人	什么时候	他是

['sliːpɪŋ] ,

sleeping	,
睡眠	,

“帐篷里的规矩是，每天晚上日落时分，我们臭鼬必须检查每个角落，确保里面没有人打扰我们的主人睡觉。”

” [sed] [straɪps] .

”	said	Stripes	.
”	说	条纹	.

“条纹说道。”

[hiː; hi] [ment] [sneɪks] [ænd; ənd][maɪs][ænd; ənd] ['biːtlz] - - ['kriːpi] - ['krɔːli] [θɪŋz] .

He	meant	snakes	and	mice	and	beetles	-	-	creepy	-	crawly	things	.
他	意思是	蛇	和	小鼠	和	甲虫	-	-	爬行	-	爬行的	事物	.

他指的是蛇、老鼠和甲虫——那些令人毛骨悚然的小虫子。

“ [aɪ] , [aɪ] , ” [skwiːld] [ðə; ði] ['kɪtnz] .

“	Aye	,	aye	,	”	squealed	the	kittens	.
“	是的	,	是的	,	”	尖叫	这	小猫	.

“是，是，”小猫们尖叫道。

[ðeɪ] [klɪrd] [aʊt] [ðoʊz] ['bʌniz] [ɪn][noʊ][taɪm] .

They	cleared	out	those	bunnies	in	no	time	.
他们	已清除	出去	那些	兔子	在	不	时间	.

他们很快就把那些兔子都清理掉了。

[ðen] [ðeɪ] [paʊnst] [ɑːn][tæd] [kuːn] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪz; ɪz][fɜːr][ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [soʊ]

Then	they	pounced	on	Tad	Coon	and	pulled	his	fur	until	he	was	laughing	so
然后	他们	猛扑	在	塔德	浣熊	和	拉	他的	毛皮	直到	他	曾是	笑	所以

[hɑːrd][hiː; hi] ['kudnt] [bɑːks][ðer; ðər]['ɪmpjədənt]['lɪt(ə)l] ['priki] [ɪrz] .

hard	he	couldn't	box	their	impudent	little	pricky	ears	.
难的	他	不能	盒子	他们的	厚颜无耻	小的	带刺的	耳朵	.

然后它们扑向泰德·库恩，拽着他的毛，直到他笑得喘不过气来，根本没力气去对付它们那对厚颜无耻的小刺耳耳朵。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ðə; ði] [rɔːŋ] [end] .

He	tried	to	run	out	the	wrong	end	.
他	尝试	到	跑步	出去	这	错误的	结尾	.

他试图从错误的一端逃跑。

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [poʊl] [ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [wɔːkt] , ['drægɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['blæŋkɪt] ['æftər] [hɪm; ɪm]

Down	came	the	pole	and	off	he	walked	,	dragging	the	whole	blanket	after	him
向下	来了	这	极	和	离开	他	步行	,	拖拽	这	所有的	毯子	后	他

,

,

,

他放下杆子，拖着整张毯子走了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪtnz] ['kudnt] [θɪŋk] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

and	the	kittens	couldn't	think	where	he	was	gone	.
和	这	小猫	不能	思考	在哪里	他	曾是	已消失	.

小猫们想不明白他去了哪里。

[ænd; ənd] ['luːi] [moʊst] [meɪd] [hɪm'self] [sɪk] ['læfɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

And	Louie	most	made	himself	sick	laughing	at	them	.
和	路易	最多	制成	他自己	生病的	笑	在	他们	.

路易笑得自己都快吐了。

['luːi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [gɑːt] [dʌn] ['læfɪŋ] ,

Louie	put	it	up	again	,	as	soon	as	he	got	done	laughing	,
路易	放	它	向上	再次	,	作为	很快	作为	他	得到	完毕	笑	,

路易笑完之后，立刻又把它挂了起来。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [stoʊnz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

and	fastened	it	down	with	more	stones	all	around	.
和	系紧	它	向下	和	更多的	石头	全部	大约	.

然后用更多的石头将它固定在周围。

[bʌt; bət] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər] [ðə; ði] [stoʊnz] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd]

But	Doctor	Muskrat	began	to	turn	over	the	stones	to	see	what	they	had
但	医生	麝鼠	开始	到	转动	超过	这	石头	到	看	什么	他们	有

['ʌndər] [ðem; ðəm] .

under	them	.
在下面	他们	.

但麝鼠医生开始翻开石头，看看下面有什么。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [smeld] [soʊ] [kwɪr] .

That	was	because	the	blanket	smelled	so	queer	.
那	曾是	因为	这	毯子	闻起来	所以	酷儿	.

那是因为那条毯子闻起来很奇怪。

[ðen] [ðə; ði] [maɪs] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt]

Then	the	mice	came	out	to	visit	him	and	Stripes	Skunk	came	out	to	hunt
然后	这	小鼠	来了	出去	到	访问	他	和	条纹	臭鼬	来了	出去	到	打猎

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

然后老鼠们出来拜访他，条纹臭鼬也出来捕猎它们。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aulz] [keɪm] [ænd; ənd] [pɜːrtʃt] [raɪt] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .

After	that	the	little	owls	came	and	perched	right	over	it	.
后	那	这	小的	猫头鹰	来了	和	栖息	正确的	超过	它	.

之后，小猫头鹰们飞来，栖息在它上面。

['luːi] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] .

Louie	could	hear	them	talking	.
路易	可以	听到	他们	说	.

路易能听到他们在说话。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] [wʌn] .
“ What's that ? ” asked one .
“ 是什么 那 ? ” 问 一 .

“那是什么？”其中一人问道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [hɪr] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . ”
“ It wasn't here this morning . ”
“ 它 不是 这里 这 早晨 . ”

“今天早上它还不在。”

“ [its] [əˈlaɪv] , ” [ˈwɪspəd] [ðə; ði] [ˈʌðər] , “ [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbriːðɪŋ] . ”
“ It's alive , ” whispered the other , “ I can hear it breathing . ”
“ 它是 活 , ” 低声说道 这 其他 , “ 我 能 听到 它 呼吸 . ”

“它还活着，”另一个人低声说，“我能听到它的呼吸声。”

“ [its] [ˈveri] [kwɪr] , ” [sed] [ðə; ði][fɜːrst][ˈlɪt(ə)l] [aʊl] .
“ It's very queer , ” said the first little owl .
“ 它是 非常 酷儿 , ” 说 这 第一的 小的 猫头鹰 .

“这太奇怪了，”第一只小猫头鹰说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃʊrli] [dʌz] [briːð] .
“ It surely does breathe .
“ 它 一定 做 呼吸 .

“它确实会呼吸。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈhæznt] [ˈeni] [hed] [ɔːr] [ˈeni] [fiːt] [ɔːr] [ˈeni] [teɪl] .
But it hasn't any head or any feet or any tail .
但 它 还没有 任何 头 或者 任何 脚 或者 任何 尾巴 .

但它既没有头，也没有脚，更没有尾巴。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [tent] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] .
” Of course the tent didn't have any .
” 的 课程 这 帐篷 没有 有 任何 .

“帐篷里当然没有。”

[ˈluːi] [ˈtɔmsn] [hæd; həd][ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd][sʌm; səm] [fiːt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [aulz] [ˈkudnt] [siː]
Louie Thomson had a head and some feet , but the owls couldn't see
路易 汤姆逊 有 一个 头 和 一些 脚 , 但 这 猫头鹰 不能 看
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

路易·汤姆森有头有脚，但猫头鹰们却看不见他。

“ [ˈmeɪbi] [its] [gɑːt][ðem; ðəm][ɔːl] [pʊld] [ɪn] , [laɪk][ə; eɪ][ˈtɜːrt(ə)l] , ” [sed] [hɜːr; hər] [meit] .
“ Maybe it's got them all pulled in , like a turtle , ” said her mate .
“ 或许 它是 得到 他们 全部 拉 在 , 喜欢 一个 龟 , ” 说 她 伴侣 .

“也许它把它们都像乌龟一样都拉了进去，”她的同伴说。

“ [ɔː] , [juː; jʊ][oʊld] [skwɔːk] - [ˈspæroʊ] !
“ Aw , you old squawk - sparrow !
“ 啊 , 你 老的 发牢骚 - 麻雀 !

“哎呀，你这只老聒噪麻雀！”

” [ʃiː; ʃi] [snæpt] .
” she snapped .
” 她 啪啪 .

她厉声说道。

[[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈkɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə; eɪ] “
[That's the same as calling a boy a “
[那就是 这 相同的 作为 呼叫 一个 男生 一个 “

[这和称呼一个男孩为“

- [freɪd] [kæt] .
' fraid cat .
- 害怕 猫 .

胆小的猫。

”] “ [aɪl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
”] “ I'll soon find out what it is .
”] “ 患病的 很快 寻找 出去 什么 它 是 .

“我很快就会知道那是什么。”

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lɪt] [raɪt] [ɑːn] ['luːiz] [tent] [poʊl] .
” And she lit right on Louie's tent pole .
” 和 她 点燃 正确的 在 路易的 帐篷 极 .

“她正好点燃了路易的帐篷杆。”

“ [its] [ɔːl] ['wʊli] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ It's all woolly , ” she said .
“ 它是 全部 毛茸茸的 , ” 她 说 .

“全是乱七八糟的东西,”她说。

“ [aɪ] [spoʊz] ['meɪbi] [its] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] .
“ I s'pose maybe it's a buffalo .
“ 我 假设 或许 它是 一个 水牛 .

“我猜它可能是一头水牛。”

” [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['luːiz] [tent] .
” The woodsfolk were delighted with Louie's tent .
” 这 - 是 高兴极了 和 路易的 帐篷 .

“林中居民对路易的帐篷非常满意。”

“ ['bʌfələuz] [hæv; həv] [hɔːrnz] , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] - [aʊl] .
“ Buffaloes have horns , ” insisted the little he - owl .
“ 野牛 有 角 , ” 坚持 这 小的 他 - 猫头鹰 .

“水牛有角,”小猫头鹰坚持说。

“ [juː; jʊ] [dʒʌst] [æsk] [ðə; ði] [kaʊz] .
“ You just ask the cows .
“ 你 只是 问 这 牛 .

你去问问牛就知道了。

[ðeɪ] [noʊ] .
They know .
他们 知道 .

他们知道。

[ðeə(r)] [raɪt] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ɪn] [ðoʊz] [wʊdz] .
They're right over there in those woods .
它们是 正确的 超过 那里 在 那些 树林 .

它们就在那边的树林里。

[aɪ] [der] [juː; jʊ] [tuː; tə] [æsk] - [ɪm] . ”
I dare you to ask ' em . ”
我 敢 你 到 问 - 呃 . ”

我倒要看看你敢不敢问他们。

“ [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? ” [sed] [ʃiː; ʃi] .
“ Are they ? ” said she .
“ 是 他们 ? ” 说 她 .

“是吗?”她问道。

“ [ðæt] [ʃoʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [noʊ] .
“ That shows how much you know .
“ 那 演出 如何 很多 你 知道 .

“这说明你懂得很少。”

[ðeə(r)] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] [ðɪs] ['mɪnɪt] .
They're breaking into the cornfield this minute .
它们是 打破 进入 这 玉米地 这 分钟 .

他们现在正闯入玉米地。

[hɪr] [ðə; ði] [fens] - - [naʊ] !
Hear the fence - - now !
听到 这 栅栏 - - 现在 !

听听栅栏的声音——现在!

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][snæp][ʌv; əv][ə; eɪ]['waɪər] [wen] [ə; eɪ] [kaʊ]
" Sure enough there was the whine and snap of a wire when a cow
" 当然 足够的 那里 曾是 这 抱怨 和 折断 的 一个 金属丝 什么时候 一个 奶牛
[liːnz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
leans into it ,
倾斜 进入 它 ,

"果然，当牛靠向电线时，就听到了电线的嗡嗡声和断裂声。"

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['flaʊndərɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪʃɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [liːvz] .
and a floundering and swishing as she tore at the leaves .
和 一个 挣扎 和 嗖嗖声 作为 她 撕裂 在 这 树叶 .

她挣扎着，撕扯着树叶，发出沙沙的声响。

['iːv(ə)n] ['luːi] [kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi][pʊt][aʊt][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Even Louie could hear it ; he put out his head to listen .
甚至 路易 可以 听到 它 ; 他 放 出去 他的 头 到 听 .

连路易都能听到；他探出头来听。

" [wiː] - [iː] - [iː] - [iː] ! " [jeld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hiː; hi] - [aʊl] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
" Whe - e - e - e ! " yelled the little he - owl in the tree .
" 何 - e - e - e ! " 大喊 这 小的 他 - 猫头鹰 在 这 树 .

"呜——！"树上的小猫头鹰叫道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] !
" It is a turtle !
" 它 是 一个 龟 !

"这是一只乌龟！"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
It is !
它 是 !

这是!

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][spoʊk] ['luːi] [geɪv] [ðə; ði] ['blæŋkits] [ə; eɪ][dʒɜːrk] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] ,
" But as he spoke Louie gave the blankets a jerk , trying to climb out ,
" 但 作为 他 辐 路易 给予 这 毯子 一个 混蛋 , 尝试 到 爬 出去 ,

"但他说话的时候，路易猛地拽了一下毯子，想爬出来。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːd] ['lɪt(ə)l] [aʊl] [huː] [wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ænd; ənd]['slaɪdɪŋ]
and the rude little owl who was perched on it came tumbling and sliding
和 这 粗鲁的 小的 猫头鹰 WHO 曾是 栖息 在 它 来了 翻滚 和 滑动
[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɜːr'self] .
down to the ground before she could catch herself .
向下 到 这 地面 前 她 可以 抓住 她自己 .

那只粗鲁的小猫头鹰栖息在上面，还没来得及抓住什么，就从上面滚落下来，滑到了地上。

['dɪdnt] [ʃiː; ʃi] [skwɔːk] ?
Didn't she squawk ?
没有 她 发牢骚 ?

她难道没发出叫声吗?

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [ðeɪ] [flæp] [ɔ:f] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðer; ðər] [wɪŋz] [wʊd] [goʊ] ?

And	didn't	they	flap	off	as	fast	as	their	wings	would	go	?
和	没有	他们	瓣膜	离开	作为	快速地	作为	他们的	翅膀	会	去	?

它们难道不是以最快的速度拍打着翅膀飞走了吗?

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [skerd] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ðer; ðər] ['hedz] [æz; əz] [ðeɪ] [flu:] .

They	were	too	scared	even	to	turn	their	heads	as	they	flew	.
他们	是	也	害怕的	甚至	到	转动	他们的	头部	作为	他们	飞翔	.

他们吓得连头都不敢转。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðeid] [hæv; həv] [si:n] ['lu:i] ['tɔmsn] ['rʌnɪŋ] , [tu:] .

If	they	had	they'd	have	seen	Louie	Thomson	running	,	too	.
如果	他们	有	他们会	有	已见	路易	汤姆逊	跑步	,	也	.

如果他们看到了，他们也会看到路易·汤姆森在奔跑。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ] [moʊst] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðer; ðər] [wɪŋz] - - ['oʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði]

And	his	feet	were	going	most	as	fast	as	their	wings	-	-	over	to	the
和	他的	脚	是	去	最多	作为	快速地	作为	他们的	翅膀	-	-	超过	到	这

['kɔ:rnfi:ld] .

cornfield	.
玉米地	.

他的双脚飞得和翅膀一样快——朝着玉米地飞去。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[greɪt] ['du:ɪŋz] [baɪ] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz]

GREAT	DOINGS	BY	NIGHT	IN	THE	WOODS	AND	FIELDS
伟大的	行为	经过	夜晚	在	这	树林	和	字段

夜幕降临，林间田野间发生着惊天动地的大事

[maɪ] , [bʌt; bət] ['lu:i] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kaʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [kɔ:rn] .

My	,	but	Louie	was	excited	when	he	found	the	cows	in	his	father's	corn	.
我的	,	但	路易	曾是	兴奋的	什么时候	他	成立	这	牛	在	他的	父亲的	玉米	.

哎呀，路易在他父亲的玉米地里发现奶牛时，可兴奋极了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [hɪz; ɪz] [kɔ:rn] ;

Of	course	it	wasn't	his	corn	;
的	课程	它	不是	他的	玉米	;

当然，那不是他的玉米；

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [toʊld] [hɪm; ɪm] [soʊ] [wen] [hi:; hi] [gɑ:t] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] ['lu:i] [fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

his	father	told	him	so	when	he	got	angry	with	Louie	for	taking	a	little
他的	父亲	讲述	他	所以	什么时候	他	得到	生气的	和	路易	为了	采取	一个	小的

[bɪt] [tu:; tə] [fi:d] [tæd] [ku:n] .

bit	to	feed	Tad	Coon	.
少量	到	喂养	塔德	浣熊	.

当路易拿了一点东西喂小蝌蚪时，他父亲生气地对他说出了这番话。

[bʌt; bət] ['lu:i] [fər'gɑ:t] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðæt] .

But	Louie	forgot	all	about	that	.
但	路易	忘了	全部	关于	那	.

但路易把这件事忘得一干二净。

[hɪr] [wɜ:r; wər] [ði:z] [bæd] [oʊld] [bi:sts] ['baɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn]

Here	were	these	bad	old	beasts	biting	and	tearing	and	tramping	it	down
这里	是	这些	坏的	老的	野兽	咬	和	撕裂	和	徒步旅行	它	向下

['æftər] ['hi:d] [hæd; həd] [tu:; tə] [hoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [soʊ] [hɑ:rd] [tu:; tə] [stɑ:rt] [ˌaɪ 'ti:] ['groʊɪŋ] .

after	he'd	had	to	hoe	it	so	hard	to	start	it	growing	.
后	他会	有	到	锄	它	所以	难的	到	开始	它	生长	.

这些凶猛的老家伙们撕咬、撕扯、践踏着他辛辛苦苦锄出来的草，而他之前为了让草发芽，付出了那么多努力。

“ [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] !
“ **Get** **out** **of** **there** **!**
“ 得到 出去 的 那里 !

快离开那里!

” [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
” **he** **shouted** **.**
” 他 喊叫 .

他喊道。

“ [haɪ] , [bɔːs] !
“ **Hi** **,** **boss** **!**
“ 你好 , 老板 !

“嗨，老板！”

[muːv] [əˈlɔːŋ] ! ”
Move **along** **!** **”**
移动 沿着 ! ”

继续前进!

“ [həmf] ! ” [snɔːtid] [ðə; ði] [ˈoʊldɪst] [kaʊ] .
“ **Humph** **!** **”** **snorted** **the** **oldest** **cow** **.**
“ 哼 ! ” 哼了一声 这 最老 奶牛 .

“哼！”最老的那头母牛哼了一声。

“ [its] [ˈoʊnli] [ðæt] [bɔɪ] .
“ **It's** **only** **that** **boy** **.**
“ 它是 仅有的 那 男生 .

“只有那个男孩。”

[wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [ˈeni] - [ˈtɛnʃən] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
We **don't** **have** **to** **pay** **any** **'** **tention** **to** **him** **.**
我们 不 有 到 支付 任何 - 紧张 到 他 .

我们不必理会他。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ˈmɪlkɪŋ] [taɪm] .
It **isn't** **milking** **time** **.**
它 不是 挤奶 时间 .

现在还不是挤奶的时候。

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [snæpt] [ɔːf] [əˈnʌðər] [stɔːk] .
” **And** **she** **snapped** **off** **another** **stalk** **.**
” 和 她 啪啪 离开 其他 茎 .

“然后她又折断了一根茎。”

“ [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , [juː; jʊ] [kaʊz] ! ” [sed] [ə; eɪ] [nuː] [vɔɪs] .
“ **Get** **out** **of** **here** **,** **you** **cows** **!** **”** **said** **a** **new** **voice** **.**
“ 得到 出去 的 这里 , 你 牛 ! ” 说 一个 新的 嗓音 .

“滚出去，你们这些牛！”一个陌生的声音说道。

“ [juː; jʊ] [dəunt] [bɪˈlɔːŋ] [hɪr] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
“ **You** **don't** **belong** **here** **,** **and** **you** **know** **it** **.**
“ 你 不 属于 这里 , 和 你 知道 它 .

“你不属于这里，你自己也知道。”

[biː; bi] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [naʊ] [ænd; ənd] [goʊ] [əˈlɔːŋ] .
Be **reasonable** **now** **and** **go** **along** **.**
是 合理的 现在 和 去 沿着 .

现在理智点，顺从点。

” [huː] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ?
” **Who** **do** **you** **think** **it** **was** **?**
” WHO 做 你 思考 它 曾是 ?

你觉得是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

It	was	Nibble	Rabbit	.
它	曾是	蚕食	兔子	.

是啃咬兔。

['hiːd] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] , [ænd; ənd] ['hiːd] [siːn] ['luːi] [rʌn] ['oʊvər] [tuː; tə] [stɑːp] [ðem; ðəm] ,

He'd	heard	the	noise	,	and	he'd	seen	Louie	run	over	to	stop	them	,
他会	听到	这	噪音	,	和	他会	已见	路易	跑步	超过	到	停止	他们	,

他听到了动静，也看到路易跑过去阻止他们。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [tʊk] ['æftər] ['tɑːmi] ['piːl] .

and	he	remembered	the	way	the	Red	Cow	took	after	Tommy	Peele	.
和	他	记得	这	方式	这	红色的	奶牛	采取	后	汤米	皮尔	.

他还记得红牛乐队的形象很像汤米·皮尔。

[hiː; hi] [dʒʌst] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [seɪf] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [tuː; tə] [draɪv] [kaʊz] [ɔːl] [ə'loʊn] [wen] [ðeɪ]

He	just	knew	it	wasn't	safe	for	little	boys	to	drive	cows	all	alone	when	they
他	只是	知道	它	不是	安全的	为了	小的	男孩们	到	驾驶	牛	全部	独自的	什么时候	他们

['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] .

didn't	want	to	be	driven	.
没有	想	到	是	驱动	.

他只是知道，如果牛不想被赶，让小男孩独自赶牛是不安全的。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['riːz(ə)nəb(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði] [kaʊ] ['stuːpɪdli] .

“	I	am	reasonable	,	”	said	the	cow	stupidly	.
“	我	是	合理的	,	”	说	这	奶牛	愚蠢地	.

“我很讲道理，”那头牛傻乎乎地说。

“ [ðə; ði] ['pæstʃərz] [ɔːl] [draɪd] [ʌp] .

“	The	pasture's	all	dried	up	.
“	这	牧场的	全部	干燥	向上	.

“牧场都干涸了。”

[aɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [lɑːt] [mɔːr] [mɪlk] [ɪf] [aɪ] [iːt] [ðɪs] [kɔːrn] .

I	can	give	a	lot	more	milk	if	I	eat	this	corn	.
我	能	给	一个	很多	更多的	牛奶	如果	我	吃	这	玉米	.

如果我吃掉这些玉米，就能产出更多的牛奶。

” [ʃiː; ʃi] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

”	She	knew	well	enough	she	was	wrong	.
”	她	知道	出色地	足够的	她	曾是	错误的	.

她很清楚自己错了。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] [kæn; kən] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , “ [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [jʊr; jər] [kɔːrn]

“	Maybe	you	can	,	”	said	Nibble	,	“	but	it	doesn't	happen	to	be	your	corn
“	或许	你	能	,	”	说	蚕食	,	“	但	它	不	发生	到	是	你的	玉米

.

:

.

“也许你可以，”尼布尔说，“但这玉米碰巧不是你的。”

[juː; jʊ] [wɔːk] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] , [laɪk] ['luːi] [toʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] . ”

You	walk	right	out	of	it	and	leave	it	alone	,	like	Louie	told	you	to	.	”
你	走	正确的	出去	的	它	和	离开	它	独自的	,	喜欢	路易	讲述	你	到	.	”

你直接走出去，别再管它了，就像路易告诉你的那样。

“ [aɪ] [wəʊnt] ! ” [sed] [ðə; ði] [kaʊ] .

“	I	won't	!	”	said	the	cow	.
“	我	惯于	!	”	说	这	奶牛	.

“我不会！”母牛说。

“ [wiː; wi][wəʊnt] !
“ We won't !
“ 我们 惯于 !

“我们不会！”

” [ðeɪ] [ɔːl] [muːd] [tə'geðər] .
” they all mooed together .
” 他们 全部 哞哞 一起 .

它们一起哞哞叫。

“ [wiː; wi][wəʊnt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kɑːnt] [meɪk] [ˌjuː 'es] .
“ We won't , and you can't make us .
“ 我们 惯于 , 和 你 不能 制作 我们 .

“我们不会，你也强迫不了我们。”

[juː; jʊ][goʊ] [raɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [wer] [juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] [ænd; ənd][maɪnd][jʊr; jər] [oʊn]
You go right back to the woods where you belong and mind your own
你 去 正确的 后退 到 这 树林 在哪里 你 属于 和 头脑 你的 自己的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

你还是回你该待的那片树林去，管好你自己的事。

[juː; jʊ] [iːt] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm]['eni][wʌn] . ”
You eat what you want without taking orders from any one . ”
你 吃 什么 你 想 没有 采取 订单 从 任何 一 . ”

你可以想吃什么就吃什么，不用听任何人的吩咐。

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ]['nɪb(ə)l] [hɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nɪb(ə)l][ðer; ðər] .
“ Yes , but I only take a nibble here and a nibble there .
“ 是的 , 但 我 仅有的 拿 一个 蚕食 这里 和 一个 蚕食 那里 .

“是的，但我只是这里尝一小口，那里尝一小口。”

[aɪ][dəunt] [dɪ'strɔɪ] [θɪŋz] , ” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['ɑːrgjuːd] .
I don't destroy things , ” Nibble Rabbit argued .
我 不 破坏 事物 , ” 蚕食 兔子 争论 .

“我不会破坏东西，”啃咬兔辩解道。

“ [jʊə(r)] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [hoʊl] [wʊdz] [fʊl] [ʌv; əv]['fiːld.maʊs] .
“ You're worse than a whole woods full of fieldmice .
“ 你是 更糟 比 一个 所有的 树林 满的 的 田鼠 .

“你比一整片树林里的田鼠还糟糕。”

” [ðæt] [dɪd] [meɪk] [ðə; ði] [kaʊz] [krɔːs] .
” That did make the cows cross .
” 那 做过 制作 这 牛 叉 .

“这确实激怒了牛群。”

[ðeɪ] [heɪt] [maɪs] .
They hate mice .
他们 恨 小鼠 .

他们讨厌老鼠。

[maɪs] [meɪk] [ðer; ðər][greɪn] [teɪst] ['mʌsti] , [soʊ][ðə; ði] [pʊr] [kaʊz] [kɑːnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Mice make their grain taste musty , so the poor cows can't eat it .
小鼠 制作 他们的 粮食 品尝 发霉的 , 所以 这 贫穷的 牛 不能 吃 它 .

老鼠把谷物弄得有股霉味，可怜的奶牛就吃不下了。

[ðeɪ] [felt] [in'sʌltid] .
They felt insulted .
他们 毛毡 受辱 .

他们感到受到了侮辱。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] ['luːi] [hɪt][wʌn][blæm] !

And	just	that	very	minute	Louie	hit	one	blam	!
和	只是	那	非常	分钟	路易	打	一	砰	！

就在这时，路易打出了一记重击！

[raɪt] [ɑːn][hɜːr; hər][rɪbz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stoʊn] .

right	on	her	ribs	with	a	stone	.
正确的	在	她	肋骨	和	一个	石头	.

一块石头正压在她的肋骨上。

“ [muː] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] !

“	Moo	-	o	-	o	-	o	!
“	哞	-	o	-	o	-	o	！

“哞——！”

” [ʃiː; ʃi] [rɔːrd] .

”	she	roared	.
”	她	咆哮	.

她咆哮道。

“ [wiːl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['weðər] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɔːs] [ˌjuː 'es] !

“	We'll	show	you	whether	you	can	boss	us	!
“	出色地	展示	你	无论	你	能	老板	我们	！

“我们会让你看看你是否能驾驭我们！”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][pʊt] [daʊn] [hɜːr; hər][hɔːrnz][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ][kɔːrn] .

”	And	she	put	down	her	horns	and	began	charging	around	in	the	corn	.
”	和	她	放	向下	她	角	和	开始	收费	大约	在	这	玉米	.

于是她放下角，开始在玉米地里横冲直撞。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [naɪt] [wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk][ænd; ənd][ðə; ðɪ][kɔːrn][wʌz; wəz][soʊ][tɔːl][ʃiː; ʃi] ['kudnt] [faɪnd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

But	the	night	was	so	dark	and	the	corn	was	so	tall	she	couldn't	find	the	little	boy	in	it	.
但	这	夜晚	曾是	所以	黑暗的	和	这	玉米	曾是	所以	高的	她	不能	寻找	这	小的	男生	在	它	.

但是夜色太黑，玉米长得太高，她找不到那个小男孩。

[hiː; hi][dʒʌst] [s'kʌtld] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [fens] [ænd; ənd] [ʃɪnd] ['oʊvər] .

He	just	scuttled	for	the	fence	and	shinned	over	.
他	只是	沉没	为了	这	栅栏	和	闪耀	超过	.

他径直冲向栅栏，结果摔倒了。

[slæm] !

Slam	!
猛击	！

砰！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·库恩的奇妙冒险(Tad Coon's Great Adventure)
第4/4页

[ʃi:; ʃi][hɪt][ðə; ði] [fens] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

She	**hit**	**the**	**fence**	**right**	**behind**	**him**	**.**
她	打	这	栅栏	正确的	在后面	他	.

她撞到了他身后的栅栏上。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [leɪn] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][goʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

But	**he**	**was**	**running**	**up**	**the**	**lane**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**go**	**before**	**the**
但	他	曾是	跑步	向上	这	车道	作为	快速地	作为	他	可以	去	前	这

['fu:lɪʃ] [θɪŋ] [kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði][hoʊl] [wer] [ʃi:; ʃi][gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] ,

foolish	**thing**	**could**	**find**	**the**	**hole**	**where**	**she**	**got**	**into**	**the**	**cornfield**	**,**
愚蠢	事物	可以	寻找	这	洞	在哪里	她	得到	进入	这	玉米地	,

但他正沿着小路飞奔，想赶在那个傻丫头找到她钻进玉米地的洞之前离开。

[soʊ][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ə'gen] [tu:; tə] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] .

so	**she**	**could**	**get**	**out**	**again**	**to**	**chase**	**him**	**.**
所以	她	可以	得到	出去	再次	到	追赶	他	.

这样她就可以再次出去追他了。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][fɔ:r; fər][help] .

He	**was**	**going**	**for**	**help**	**.**
他	曾是	去	为了	帮助	.

他去寻求帮助。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][wʌz; wəz] [mi:n] , ['lu:i] [dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz]

Even	**if**	**his**	**father**	**was**	**mean**	**,**	**Louie**	**just**	**had**	**to**	**tell**	**him**	**what**	**was**
甚至	如果	他的	父亲	曾是	意思是	,	路易	只是	有	到	告诉	他	什么	曾是

['hæpənɪŋ] .

happening	**.**
发生	.

即使他父亲很凶，路易也必须告诉他发生了什么事。

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [skwi:zd] ['ʌndər][ðə; ði] [fens] , [bʌt; bət][hi:; hi]['dɪdnt] [rʌn] .

Nibble	**Rabbit**	**squeezed**	**under**	**the**	**fence**	**,**	**but**	**he**	**didn't**	**run**	**.**
蚕食	兔子	挤压	在下面	这	栅栏	,	但	他	没有	跑步	.

啃咬兔从栅栏底下钻了过去，但他没有跑。

[nɑ:t] [jet] !

Not	**yet**	**!**
不是	然而	!

还没有!

[hi:; hi] [stɑ:pt] [tu:; tə] [ʃaʊt] [æt; ət] [ðoʊz] ['fu:lɪʃ] [kaʊz] : " [ju:; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ðæt] [taɪm] !

He	**stopped**	**to**	**shout**	**at**	**those**	**foolish**	**cows**	**:**	**"**	**You**	**made**	**a**	**mistake**	**that**	**time**	**!**
他	停止	到	喊	在	那些	愚蠢	牛	:	"	你	制成	一个	错误	那	时间	!

他停下来对着那些愚蠢的牛大喊："你们这次犯了个错误！"

['noʊbɑ:di][kæn; kən] [tʃeɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

Nobody	**can**	**chase**	**a**	**little**	**boy**	**,**
无人	能	追赶	一个	小的	男生	,

谁也追不上小男孩。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiːɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [kaʊ] [wɪ'ðaʊt] [sens] [ɪ'nʌf] [ɪn][hɜːr; hər] [hoʊl] ['kɑːrkəs]

not	even	if	it	is	a	great	big	cow	without	sense	enough	in	her	whole	carcass
不是	甚至	如果	它	是	一个	伟大的	大的	奶牛	没有	感觉	足够的	在	她	所有的	尸体

[tuː; tə] [fɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][slɪts][ɪn][hɜːr; hər] ['klʌmzi] [huːf] .

to	fill	one	of	the	slits	in	her	clumsy	hoofs	.
到	充满	一	的	这	缝隙	在	她	笨拙	蹄子	.

即使是一头体型庞大、头脑简单的母牛，也填不进它笨拙蹄子上的一个缝隙。

[wiː; wi] - [wəʊnt][stænd][ˌaɪ 'tiː] .

We	Woodsfolk	won't	stand	it	.
我们	-	惯于	站立	它	.

我们林中居民绝不会容忍这种事。

” [hiː; hi] [geɪv] [æn; ən]['æŋgri][stæmp][ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['fɜːri] [fiːt] ['stɑːrtɪd] ['twɪŋklɪŋ] .

”	He	gave	an	angry	stamp	and	then	his	furry	feet	started	twinkling	.
”	他	给予	一个	生气的	邮票	和	然后	他的	毛茸茸的	脚	开始	闪烁	.

他愤怒地跺了跺脚，然后他毛茸茸的脚开始闪闪发光。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][fɔːr; fər][help] , [tuː] .

He	was	going	for	help	,	too	.
他	曾是	去	为了	帮助	,	也	.

他也是去寻求帮助。

[hiː; hi] [nuː] [huːm] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ænd; ənd] [wer] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] !

He	knew	whom	he	wanted	and	where	to	find	him	!
他	知道	谁	他	通缉	和	在哪里	到	寻找	他	!

他知道自己想要找的是谁，也知道去哪里找他!

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] ['luːi] ['tɔmsn] ['veri] [lɔːŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz]

It	didn't	take	Louie	Thomson	very	long	to	run	up	to	his	house	and	tell	his
它	没有	拿	路易	汤姆逊	非常	长的	到	跑步	向上	到	他的	房子	和	告诉	他的

['fɑːðər] [haʊ] [ðə; ði] [kaʊz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][kɔːrn] .

father	how	the	cows	were	in	the	corn	.
父亲	如何	这	牛	是	在	这	玉米	.

路易·汤姆森没过多久就跑回家告诉父亲，牛群跑到玉米地里去了。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['veri] [lɔːŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['hæmər] [ænd; ənd][sʌm; səm]['steɪpəlz]

It	didn't	take	his	father	very	long	to	get	a	hammer	and	some	staples
它	没有	拿	他的	父亲	非常	长的	到	得到	一个	锤	和	一些	主食

[ænd; ənd][ə; eɪ]['læntərn] .

and	a	lantern	.
和	一个	灯笼	.

他父亲很快就找到了锤子、钉子和一盏灯笼。

[ɔːr][tuː; tə] ['hɜːri] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] [soʊ][fæst] [ðæt] ['luːi] [hæd; həd][tuː; tə][rʌn][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ]

Or	to	hurry	down	the	lane	so	fast	that	Louie	had	to	run	to	keep	up	with
或者	到	匆忙	向下	这	车道	所以	快速地	那	路易	有	到	跑步	到	保持	向上	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

或者飞快地沿着小路跑下去，以至于路易不得不跑着才能跟上他。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [biːt] [ðem; ðəm] .

But	Nibble	Rabbit	beat	them	.
但	蚕食	兔子	打	他们	.

但尼布尔兔打败了他们。

['nɪb(ə)l] [baʊnst] ['ɪntuː] ['tɑːmi] [piːlz] ['bɑːrnjɑːrd][nekst] [dɔːr] [ænd; ənd] [woʊk] [ʌp] [wɑːtʃ] , [ðə; ði][bɪg]

Nibble	**bounced**	**into**	**Tommy**	**Peele's**	**barnyard**	**next**	**door**	**and**	**woke**	**up**	**Watch**	**,**	**the**	**big**
蚕食	弹跳	进入	汤米	皮尔氏	农场	下一个	门	和	觉醒	向上	手表	,	这	大的

['ʃægi] ,

shaggy	**,**
毛茸茸	,

Nibble蹦蹦跳跳地跑进了隔壁Tommy Peele的谷仓，吵醒了毛茸茸的大家伙Watch。

['smaɪli] [dɔːg] [huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [frend] .

smiley	**dog**	**who**	**was**	**his**	**special**	**friend**	**.**
笑脸	狗	WHO	曾是	他的	特别的	朋友	.

一只笑容灿烂的狗狗，是他的特别朋友。

“ [its] [noʊ][wɜːrk][ʌv; əv][maɪn] , ” [sed] [wɑːtʃ] [wen] ['nɪb(ə)l] [ɪk'spleɪnd] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .

“	**It's**	**no**	**work**	**of**	**mine**	**,**	**”**	**said**	**Watch**	**when**	**Nibble**	**explained**	**what**	**he**	**wanted**	**.**
“	它是	不	工作	的	矿	,	”	说	手表	什么时候	蚕食	解释	什么	他	通缉	.

“这不是我的作品，”当尼布尔解释他想要什么时，沃奇说道。

“ [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dɔːg][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

“	**They**	**ought**	**to**	**have**	**a**	**dog**	**of**	**their**	**own**	**.**
“	他们	应该	到	有	一个	狗	的	他们的	自己的	.

“他们应该养条属于自己的狗。”

[bʌt; bət] [ɪf] ['luːiz] [frendz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] - [aɪ] [spoʊz] [wiː; wi][kɑːnt][let][hɪz; ɪz] [kaʊz]

But	**if**	**Louie's**	**friends**	**with**	**all**	**the**	**Woodsfolk**	**I**	**s'pose**	**we**	**can't**	**let**	**his**	**cows**
但	如果	路易的	朋友们	和	全部	这	-	我	假设	我们	不能	让	他的	牛

[θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt][stɑːp][ðem; ðəm] .

think	**they**	**can**	**chase**	**him**	**if**	**they**	**want**	**to**	**and**	**we**	**won't**	**stop**	**them**	**.**
思考	他们	能	追赶	他	如果	他们	想	到	和	我们	惯于	停止	他们	.

但是如果路易和所有森林居民都是朋友，我想我们不能让他的牛以为它们可以随意追赶他，而我们也不会阻止它们。

” [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃeɪk] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][koʊt] ['fiːlɪŋ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd]

”	**So**	**he**	**took**	**a**	**good**	**shake**	**to**	**get**	**his**	**coat**	**feeling**	**comfortable**	**and**
”	所以	他	采取	一个	好的	摇	到	得到	他的	外套	感觉	舒服的	和

['gæləpt] [ɔːf]['æftər]['nɪb(ə)l] ,

galloped	**off**	**after**	**Nibble**	**,**
疾驰	离开	后	蚕食	,

于是他抖了抖毛，让自己感觉舒服些，然后追着尼布尔飞奔而去。

['smaɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] .

smiling	**to**	**himself**	**because**	**he**	**thought**	**it**	**would**	**be**	**fun**	**.**
微笑	到	他自己	因为	他	想法	它	会	是	乐趣	.

他独自微笑，因为他觉得这会很有趣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - - [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !

And	**it**	**was**	**-**	**-**	**for**	**him**	**!**
和	它	曾是	-	-	为了	他	!

对他来说确实如此！

[bʌt; bət][juː; jʊ]['nevər] [sɔː] ['enibɑːdi] [soʊ] [sər'praɪzd] [æz; əz] [ðoʊz] [kaʊz] !

But	**you**	**never**	**saw**	**anybody**	**so**	**surprised**	**as**	**those**	**cows**	**!**
但	你	绝不	锯	任何人	所以	惊讶	作为	那些	牛	!

但你绝对没见过比那些牛更惊讶的！

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɔːrnfiːld] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt]['fæstər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [went] [ɪn] .

They	**went**	**out**	**of**	**that**	**cornfield**	**a**	**whole**	**lot**	**faster**	**than**	**they**	**went**	**in**	**.**
他们	去	出去	的	那	玉米地	一个	所有的	很多	快点	比	他们	去	在	.

他们离开玉米地的速度比进去的速度快得多。

[wɑːtʃ] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [wei] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['fɑːrðɪst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd]

Watch	chased	them	way	down	to	the	very	farthest	corner	of	the	fence	and
手表	追逐	他们	方式	向下	到	这	非常	最远	角落	的	这	栅栏	和

['nɪb(ə)l] [skɪpt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,

Nibble	skipped	along	beside	them	,
蚕食	跳过	沿着	旁	他们	,

Watch一路追着他们到了围栏的最远角落，Nibble则蹦蹦跳跳地跟在他们旁边。

[dʒʌst] ['kɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hiːlz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][rʌn] .

just	kicking	up	his	heels	because	he	liked	to	see	them	run	.
只是	踢	向上	他的	高跟鞋	因为	他	喜欢	到	看	他们	跑步	.

他只是因为喜欢看他们奔跑而感到高兴。

[ðen] [wɑːtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm]['lɪs(ə)n] [waɪl] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Then	Watch	made	them	listen	while	he	laid	down	the	law	to	them	.
然后	手表	制成	他们	听	尽管	他	铺设	向下	这	法律	到	他们	.

然后，守望者让他们听着，并向他们颁布了法律。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ][laɪk] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] ?

“	How	do	you	like	being	chased	?
“	如何	做	你	喜欢	存在	追逐	?

你喜欢被人追吗?

” [hiː; hi] [bɑːrkt] .

”	he	barked	.
”	他	吠叫	.

他厉声说道。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [fʌn] ?

“	Do	you	think	it's	fun	?
“	做	你	思考	它是	乐趣	?

你觉得好玩吗?

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['evər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪs] [ðæt] [bɔɪ] [ə'gen] ? ”

Are	you	ever	going	to	chase	that	boy	again	?	”
是	你	曾经	去	到	追赶	那	男生	再次	?	”

你还会再去追那个男孩吗?

“ [bʌt; bət][hiː; hi][hɪt][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stoʊn] !

“	But	he	hit	me	with	a	stone	!
“	但	他	打	我	和	一个	石头	!

“但他用石头打我！”

” [moʊn] [ðə; ði] [kaʊ] .

”	moaned	the	cow	.
”	呻吟	这	奶牛	.

“母牛呻吟道。”

“ [hiː; hi][hɪt][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stoʊn] . ”

“	He	hit	me	with	a	stone	.	”
“	他	打	我	和	一个	石头	.	”

“他用石头打我。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd] , ” [snæpt] [wɑːtʃ] .

“	Of	course	he	did	,	”	snapped	Watch	.
“	的	课程	他	做过	,	”	啪啪	手表	.

“他当然会这么做，”沃奇厉声说道。

“ [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['dɪdnt] [ə'beɪ][hɪm; ɪm] .

“	That's	because	you	didn't	obey	him	.
“	那就是	因为	你	没有	服从	他	.

“那是因为你没有服从他。”

[jʊə(r)] [hɪz; ɪz] [kaʊz] , [ænd; ənd] [ðæts] [hɪz; ɪz][kɔːrn] .

You're	his	cows	,	and	that's	his	corn	.
你是	他的	牛	,	和	那就是	他的	玉米	.

你们是他的牛，那是他的玉米。

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [wʌt] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ][ɔːr][ʃæl; ʃəl][aɪ] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə'gen] ? ”

Are	you	going	to	do	what	he	tells	you	or	shall	I	teach	you	again	?	”
是	你	去	到	做	什么	他	讲述	你	或者	将	我	教	你	再次	?	”

你打算照他说的做，还是我再教你一遍?

“ [dəunt] !

“	Don't	!
“	不	!

“不!

” [ðeɪ] [be'ləud] .

”	they	bellowed	.
”	他们	咆哮	.

他们咆哮道。

“ [wiːl] [biː; bi] [gʊd] !

“	We'll	be	good	!
“	出色地	是	好的	!

“我们会没事的！”

” [ðeɪ] [ment] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

”	They	meant	it	,	too	.
”	他们	意思是	它	,	也	.

“他们也是认真的。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [skerd] ['iːv(ə)n]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [felt] [ʃʊr] [ðeɪ] [dɪd] .

They	were	so	scared	even	Nibble	Rabbit	felt	sure	they	did	.
他们	是	所以	害怕的	甚至	蚕食	兔子	毛毡	当然	他们	做过	.

他们吓坏了，连尼布尔兔都确信他们真的吓坏了。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [wɑːtʃ] [ə'griːd] .

“	All	right	,	”	Watch	agreed	.
“	全部	正确的	,	”	手表	同意	.

“好吧，”沃奇同意道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][ə'beɪ] [huː'evər] ['fiːdz] [juː; jʊ] , ['weðər] [its] [mæn][ɔːr] ['mʌðər] ['neɪtʃər] .

“	You	have	to	obey	whoever	feeds	you	,	whether	it's	Man	or	Mother	Nature	.
“	你	有	到	服从	谁	饲料	你	,	无论	它是	男人	或者	母亲	自然	.

“你必须服从养育你的人，无论是人还是大自然。”

[juː; jʊ] [kaʊz] [tʃoʊz] [mæn] .

You	cows	chose	Man	.
你	牛	选择	男人	.

你们这些牛选择了人类。

[dʒʌst] [rɪ'membər] [ðæt] .

Just	remember	that	.
只是	记住	那	.

记住这一点。

” [ænd; ənd][ɔːf][hiː; hi] [trɔtid] [wɪð; wɪθ]['nɪb(ə)l] ['hɑːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd][hɪm; ɪm] .

”	And	off	he	trotted	with	Nibble	hopping	along	beside	him	.
”	和	离开	他	小跑	和	蚕食	跳跃	沿着	旁	他	.

于是他小跑着离开了，尼布尔蹦蹦跳跳地跟在他旁边。

“ [aɪ] [spoʊz] [ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlweɪz][goʊ][waɪld][ə'gen] , [laɪk][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['mʌðər] [dɪd] ,

“	I	s'pose	they	can	always	go	wild	again	,	like	the	Red	Cow's	mother	did	,
“	我	假设	他们	能	总是	去	荒野	再次	,	喜欢	这	红色的	牛的	母亲	做过	,

“我想它们总有一天会再次变得狂野起来，就像红母牛的母亲那样。”

[ænd; ənd][laɪk] ['luːiz] ['duːɪŋ] , ” ['nɪb(ə)l] [ri'mɑːkt] .
and **like** **Louie's** **doing** **,** **”** **Nibble** **remarked** **.**
和 喜欢 路易的 正在做 , ” 蚕食 评论 .

“就像路易那样,”尼布尔评论道。

“ [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [krɔːs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊr]
“ **I'd** **hate** **to** **belong** **to** **that** **man** **who** **was** **so** **cross** **to** **him** **and** **poor**
“ ID 恨 到 属于 到 那 男人 WHO 曾是 所以 叉 到 他 和 贫穷的
[tæd] [kuːn] .
Tad **Coon** **.**
塔德 浣熊 .

“我可不想成为那个对他和可怜的塔德·库恩如此生气的人的家人。”

” [bʌt; bət] [raɪt] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] [ðæt] ['veri] ['pɜːrs(ə)n] , ['neɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fens] ,
” **But** **right** **then** **they** **came** **on** **that** **very** **person** **,** **nailing** **up** **the** **fence** **,**
” 但 正确的 然后 他们 来了 在 那 非常 人 , 钉钉子 向上 这 栅栏 ,

“但就在这时，他们找到了那个正在钉栅栏的人，

[wɪð; wɪθ] ['luːi] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['læntərn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , ['frendli] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .
with **Louie** **holding** **the** **lantern** **for** **him** **,** **friendly** **as** **anything** **.**
和 路易 保持 这 灯笼 为了 他 , 友好的 作为 任何事物 .

路易帮他提着灯笼，非常友好。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
And **he** **was** **saying** **,**
和 他 曾是 说 ,

他当时说：

“ [aɪl] [θroʊ] [ɔːl] [ðɪs] [kɔːrn] [ðeɪv] ['broʊkən] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] [soʊ][ðə; ði] [kaʊz] [kæn; kən]
“ **I'll** **throw** **all** **this** **corn** **they've** **broken** **down** **over** **the** **fence** **so** **the** **cows** **can**
“ 患病的 扔 全部 这 玉米 他们有 破碎的 向下 超过 这 栅栏 所以 这 牛 能
['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
finish **it** **up** **in** **the** **morning** **,**
结束 它 向上 在 这 早晨 ,

“我会把他们啃食掉落的玉米都扔过围栏，这样牛早上就可以把它们吃完。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ɔːl][juː; jʊ][wɑːnt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kuːn] .
but **you** **can** **take** **all** **you** **want** **for** **your** **coon** **.**
但 你 能 拿 全部 你 想 为了 你的 浣熊 .

但是你可以为你的浣熊拿走你想要的一切。

” ['luːi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [wɑːtʃ] .
” **Louie** **looked** **up** **and** **saw** **Watch** **.**
” 路易 看起来 向上 和 锯 手表 .

路易抬头一看，看到了手表。

“ [waɪ] , [ðæts] ['tɑːmi] [piːlz] [dɔːg] !
“ **Why** **,** **that's** **Tommy** **Peele's** **dog** **!**
“ 为什么 , 那就是 汤米 皮尔氏 狗 !

“哎呀，那是汤米·皮尔的狗！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” **he** **exclaimed** **.**
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ ['hiːz] [bɪn] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] .
“ **He's** **been** **helping** **us** **.**
“ 他是 到过 帮助 我们 .

“他一直在帮助我们。”

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [kaʊz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .

That's	why	the	cows	were	gone	.
那就是	为什么	这	牛	是	已消失	.

这就是牛群消失的原因。

" [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [raɪt] ['oʊvər][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['fɜːri] [oʊld] ['feloʊ] [huː] [stʊd] [ðer; ðər]

"	And	he	ran	right	over	to	thank	the	furry	old	fellow	who	stood	there
"	和	他	跑	正确的	超过	到	感谢	这	毛茸茸的	老的	同伴	WHO	站立	那里

['praʊdli] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][æt; ət][ðem; ðəm] .

proudly	wagging	his	tail	at	them	.
自豪地	摇尾巴	他的	尾巴	在	他们	.

"然后他立刻跑过去感谢那只毛茸茸的老家伙，那只老家伙骄傲地站在那里，朝他们摇着尾巴。"

['iːv(ə)n] ['luːiz] ['fɑːðər] , [huː] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [dɔːgz] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] [bɔɪz] ,

Even	Louie's	father	,	who	didn't	understand	dogs	any	better	than	he	did	boys	,
甚至	路易的	父亲	,	WHO	没有	理解	狗	任何	更好的	比	他	做过	男孩们	,

就连路易的父亲，他对狗的了解并不比对男孩的了解多多少，

[nuː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] , " [gʊd] [dɔːg] !

knew	enough	to	say	,	"	Good	dog	!
知道	足够的	到	说	,	"	好的	狗	!

懂得说："好狗！"

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][wʌn][laɪk][hɪm; ɪm] .

I	wish	I	had	one	like	him	.
我	希望	我	有	一	喜欢	他	.

我真希望我也能拥有像他一样的人。

" [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] ['flætərd] ['oʊvər] [ðæt] , [hiː; hi] [wægd] [ðə; ði] [hoʊl] [haɪnd][hæf][ʌv; əv]

"	And	Watch	was	so	flattered	over	that	,	he	wagged	the	whole	hind	half	of
"	和	手表	曾是	所以	受宠若惊	超过	那	,	他	摇晃	这	所有的	后	一半	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

"沃奇对此感到非常荣幸，他摇晃着整个后半身。"

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] ? " [æskt] ['luːiz] ['fɑːðər] ['æftər][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['neɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

"	Aren't	you	coming	home	?	"	asked	Louie's	father	after	he	finished	nailing	up	the
"	不是	你	未来	家	?	"	问	路易的	父亲	后	他	完成的	钉钉子	向上	这

[fens] .

fence	.
栅栏	.

"你不回家吗？"路易的父亲钉完栅栏后问道。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [dʒʌst] [seɪ] , " [kʌm] [hoʊm] !

He	didn't	just	say	,	"	Come	home	!
他	没有	只是	说	,	"	来	家	!

他可不只是说："回家吧！"

" [laɪk][hiː; hi]['moʊstli] [geɪv] ['ɔːrdərz] .

"	like	he	mostly	gave	orders	.
"	喜欢	他	大多	给予	订单	.

"他好像主要负责下达命令。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɔznt] ['æŋgri] ['eni] [mɔːr] ; [hiː; hi][felt] [mɔːr] [laɪk] ['θæŋkɪŋ] ['luːi] ,

Because	he	wasn't	angry	any	more	;	he	felt	more	like	thanking	Louie	,
因为	他	不是	生气的	任何	更多的	;	他	毛毡	更多的	喜欢	谢谢	路易	,

因为他不再生气了；他更想感谢路易。

[dʒʌst][laɪk] ['luːi] [θæŋkt] [ðæt] [smɑːrt][oʊld][dɔːg] .

just	like	Louie	thanked	that	smart	old	dog	.
只是	喜欢	路易	谢谢	那	聪明的	老的	狗	.

就像路易感谢那只聪明的老狗一样。

['hiːd] [hæv; həv] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'loʊn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz]

He'd	have	had	an	awful	time	trying	to	do	it	all	alone	because	his
他会	有	有	一个	可怕	时间	尝试	到	做	它	全部	独自的	因为	他的

[kaʊz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['ɔːfli] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiənt] . “

cows	were	so	awfully	stubborn	and	disobedient	.	“
牛	是	所以	非常	固执的	和	忤	.	“

他要是独自一人做这件事，肯定会非常困难，因为他的牛实在太固执、太不听话了。

- [kɔːrs] [nɑːt] , ” [sed] ['luːi] .

'	Course	not	,	”	said	Louie	.
-	课程	不是	,	”	说	路易	.

“当然不是，”路易说。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [waɪ] [nɑːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌt]

He	didn't	say	why	not	because	he	knew	the	minute	he	told	his	father	what
他	没有	说	为什么	不是	因为	他	知道	这	分钟	他	讲述	他的	父亲	什么

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [duː] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [sʌm; səm] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] ['mʌsnt] .

he	meant	to	do	there	would	be	some	good	reason	why	he	mustn't	.
他	意思是	到	做	那里	会	是	一些	好的	原因	为什么	他	不得	.

他没有说为什么不行，因为他知道，一旦他告诉父亲他的计划，父亲就会有充分的理由阻止他。

[sʌm; səm] [ˌgroʊn'ʌp] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [ɑːnt] ; [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['wɔznt] .

Some	grownups	are	like	that	,	but	some	aren't	;	his	mother	wasn't	.
一些	大人	是	喜欢	那	,	但	一些	不是	;	他的	母亲	不是	.

有些大人是这样，有些则不是；他的母亲就不是。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [grɪnd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd]

He	looked	at	Watch	and	grinned	,	and	his	father	knew	he	had
他	看起来	在	手表	和	咧嘴一笑	,	和	他的	父亲	知道	他	有

[sʌm; səm] ['siːkrət] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] .

some	secret	up	his	sleeve	.
一些	秘密	向上	他的	袖子	.

他看了看沃奇，咧嘴一笑，他父亲知道他肯定藏着什么秘密。

[ðə; ði] [naɪs] [oʊld] [dɔːg] [smaɪld] [bæk] [ænd; ənd] [kɑːkt] [wʌn] [ɪr] .

The	nice	old	dog	smiled	back	and	cocked	one	ear	.
这	好的	老的	狗	微笑	后退	和	上膛	一	耳朵	.

那只和蔼的老狗咧嘴一笑，竖起了一只耳朵。

[wɑːtʃ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [sliːv] ,

Watch	didn't	have	any	sleeve	,
手表	没有	有	任何	袖子	,

手表没有表套。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] ['fɜːri] [frɪl] [ʌp] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [leg] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz]

but	he	did	have	a	fine	furry	frill	up	the	back	of	his	leg	to	hide	his
但	他	做过	有	一个	美好的	毛茸茸的	褶边	向上	这	后退	的	他的	腿	到	隐藏	他的

['siːkrət] [ɪn] .

secret	in	.
秘密	在	.

但他腿后侧长着一圈漂亮的毛茸茸的褶边，用来隐藏他的秘密。

“ [wel] , [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] [dɔːg] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ” [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]

“	Well	,	you're	all	right	so	long	as	you	have	that	dog	with	you	,	”	his	father
“	出色地	,	你是	全部	正确的	所以	长的	作为	你	有	那	狗	和	你	,	”	他的	父亲

[ə'griːd] .

agreed	.
同意	.

“只要有那条狗陪着你，你就没事的，”他父亲同意道。

“ [kʌm] [ʌp][ɪn][taɪm][fɔːr; fər] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
“ **Come up in time for breakfast in the morning .**
“ 来 向上 在 时间 为了 早餐 在 这 早晨 .

“早上按时来吃早餐。”

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði]['læntərn] ?
Do you want the lantern ?
做 你 想 这 灯笼 ?

你想要这盏灯笼吗?

” ['luːi] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [waɪld][foʊks][laɪk][hiː; hi][wʌz; wəz]['dɪdnt] [niːd] ['læntərnz]
” Louie was just going to say that wild folks like he was didn't need lanterns
” 路易 曾是 只是 去 到 说 那 荒野 各位 喜欢 他 曾是 没有 需要 灯笼
,
,
,

路易正要说，像他这样的野人不需要灯笼。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['siːkrət] .
when he remembered about his secret .
什么时候 他 记得 关于 他的 秘密 .

当他想起自己的秘密时。

[ðæt] ['læntərn] [wʊd] [biː; bi][faɪn][fɔːr; fər] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ɔːl][ðæt][kɔːrn] .
That lantern would be fine for picking up all that corn .
那 灯笼 会 是 美好的 为了 挑选 向上 全部 那 玉米 .

用那个灯笼去捡玉米应该没问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][faɪn][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [fiːst] [baɪ] , [naʊ] [ðæt][ðə; ði] [muːn] [hæd; həd]
And it would be fine to have his feast by , now that the moon had
和 它 会 是 美好的 到 有 他的 盛宴 经过 , 现在 那 这 月亮 有
[gɔːn] [daʊn] .
gone down .
已消失 向下 .

现在月亮已经下山了，他现在可以享用盛宴了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['siːkrət] .
Of course that was his secret .
的 课程 那 曾是 他的 秘密 .

当然，那是他的秘密。

[soʊ][hiː; hi][dɪd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
So he did keep it .
所以 他 做过 保持 它 .

所以他把它留下了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][taɪ][ʌp][ðə; ði][naɪs] [swiːt] [ɪrz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [θroʊ]
And he had to tie up the nice sweet ears in his shirt and throw
和 他 有 到 领带 向上 这 好的 甜的 耳朵 在 他的 衬衫 和 扔
[ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ði] [fens] [ðæt] [weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][gɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][loʊd][hiː; hi] ['kudnt] ['kæri]
them over the fence that way because he got such a load he couldn't carry
他们 超过 这 栅栏 那 方式 因为 他 得到 这样的 一个 加载 他 不能 携带
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他只好把那对漂亮的小耳朵绑在衬衫里，然后把它们扔过栅栏，因为他背不动了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [keɪm] ['snɪfɪŋ] [ʌp][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðər][hæd; həd]

Of	**course**	**Nibble**	**Rabbit**	**came**	**sniffing**	**up**	**just**	**as**	**soon**	**as**	**his**	**father**	**had**
的	课程	蚕食	兔子	来了	嗅闻	向上	只是	作为	很快	作为	他的	父亲	有

[gɔːn] .

gone	**.**
已消失	.

当然，爸爸一走，小兔子尼布尔就立刻嗅了过来。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] [hɪr] ? ” [æskt] ['luːi] .

“	**What**	**are**	**you**	**doing**	**here**	**?**	**”**	**asked**	**Louie**	**.**
“	什么	是	你	正在做	这里	?	”	问	路易	.

“你在这里做什么？”路易问道。

“ [jʊə(r)] ['tɑːmi] [piːlz] ['ræbɪt] .

“	**You're**	**Tommy**	**Peele's**	**rabbit**	**.**
“	你是	汤米	皮尔氏	兔子	.

“你是汤米·皮尔的兔子。”

[aɪ] - [spɛkt] [nekst] [θɪŋ] [aɪl] [biː; bi]['faɪndɪŋ] ['tɑːmi] ['piːl] .

I	**'**	**spect**	**next**	**thing**	**I'll**	**be**	**finding**	**Tommy**	**Peele**	**.**
我	-	光谱	下一个	事物	患病的	是	寻找	汤米	皮尔	.

我估计接下来我会找到汤米·皮尔。

” [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [wɑːtʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə][bɑːrk] .

”	**And**	**at**	**that**	**Watch**	**began**	**to**	**bark**	**.**
”	和	在	那	手表	开始	到	吠	.

“这时，守望者开始吠叫。”

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['siːkrət] .

That	**was**	**his**	**secret**	**.**
那	曾是	他的	秘密	.

那是他的秘密。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv][fʌn]['goʊɪŋ][ɑːn] [wen]

He	**thought**	**it**	**was**	**a**	**shame**	**to**	**have**	**all**	**sorts**	**of**	**fun**	**going**	**on**	**when**
他	想法	它	曾是	一个	耻辱	到	有	全部	排序	的	乐趣	去	在	什么时候

['tɑːmi] ['wɔznt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Tommy	**wasn't**	**in**	**it**	**.**
汤米	不是	在	它	.

他觉得，当汤米不在场时，大家玩得那么开心，真是太可惜了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] ['luːi] [ges] ,

He	**was**	**so**	**pleased**	**to**	**have**	**Louie**	**guess**	**,**
他	曾是	所以	高兴	到	有	路易	猜测	,

他很高兴路易猜对了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] ['prɪti] [hɑːrd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['piːp(ə)l]

because	**it's**	**pretty**	**hard**	**to**	**be**	**a**	**dog**	**and**	**not**	**be**	**able**	**to**	**tell**	**people**
因为	它是	漂亮的	难的	到	是	一个	狗	和	不是	是	有能力的	到	告诉	人们

[wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] .

what	**you**	**want**	**.**
什么	你	想	.

因为做一只狗，却不能告诉别人自己想要什么，这真的很难受。

[fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə] ['luːiz] [tent] - - [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['læntərn] .

First	**thing**	**they**	**got**	**back**	**to**	**Louie's**	**tent**	**-**	**-**	**with**	**the**	**lantern**	**.**
第一的	事物	他们	得到	后退	到	路易的	帐篷	-	-	和	这	灯笼	.

他们回到路易的帐篷后做的第一件事就是——带着灯笼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [paɪld] [ʌp][ðə; ði][kɔːrn] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

And	**they**	**piled**	**up**	**the**	**corn**	**beside**	**it**	**.**
和	他们	堆积	向上	这	玉米	旁	它	.

他们把玉米堆放在旁边。

[ðen] [wɑːtʃ] [went] ['snɪfɪŋ] [raʊnd] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ruːm] [fɔːr; fər] ['tɑːmi] [ɪn]

Then	Watch	went	sniffing	round	inside	to	see	if	there	wasn't	room	for	Tommy	in
然后	手表	去	嗅闻	圆形的	里面	到	看	如果	那里	不是	房间	为了	汤米	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然后沃奇就往里嗅了嗅，看看里面有没有汤米的位置。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [hiː; hi] [faʊnd] ?

And	what	do	you	s'pose	he	found	?
和	什么	做	你	假设	他	成立	?

你猜他发现了什么?

[ðæt] [oʊld][skæmp][ʌv; əv][ə; eɪ][tæd] [kuːn] , [fæst] [ə'sliːp] .

That	old	scamp	of	a	Tad	Coon	,	fast	asleep	.
那	老的	恶棍	的	一个	塔德	浣熊	,	快速地	睡着了	.

那只老顽固的浣熊，睡得正香。

[soʊ] [wɑːtʃ] [geɪv] [tæd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃeɪk] , [dʒʌst][tuː; tə] [weɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] .

So	Watch	gave	Tad	a	little	shake	,	just	to	wake	him	up	.
所以	手表	给予	塔德	一个	小的	摇	,	只是	到	唤醒	他	向上	.

于是，沃奇轻轻摇醒了塔德。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [skerd] [ʌv; əv][dɔːgz][tæd] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] .

But	you	know	how	scared	of	dogs	Tad	always	was	.
但	你	知道	如何	害怕的	的	狗	塔德	总是	曾是	.

但你知道塔德一直都很怕狗。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [stɑːp][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɑːtʃ] .

He	didn't	stop	to	see	that	it	was	Watch	.
他	没有	停止	到	看	那	它	曾是	手表	.

他没有停下来仔细查看那是不是手表。

[hiː; hi][let] [aʊt] [ə; eɪ] [skwɔːl] [ðæt] [woʊk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] - [ænd; ənd] [baʊnst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	let	out	a	squall	that	woke	up	all	the	Woodsfolk	and	bounced	out	of	the
他	让	出去	一个	暴风雨	那	觉醒	向上	全部	这	-	和	弹跳	出去	的	这

[tent] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [splæʃ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] [aɪz]

tent	and	into	the	pond	with	a	great	big	splash	before	he	got	his	eyes
帐篷	和	进入	这	池塘	和	一个	伟大的	大的	溅	前	他	得到	他的	眼睛

['riːəli] ['oʊpənd] .

really	opened	.
真的	打开	.

他发出了一声狂风巨响，惊醒了所有的森林居民，然后从帐篷里蹦了出来，扑通一声掉进了池塘里，还没来得及真正睁开眼睛。

[ʌp] [pɑːpt] ['dɑːktər]['mʌskræt] .

Up	popped	Doctor	Muskrat	.
向上	爆裂	医生	麝鼠	.

麝鼠医生突然冒了出来。

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['læntərn][ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər] ,

He	took	one	look	at	the	lantern	and	thought	it	was	a	fire	,
他	采取	一	看	在	这	灯笼	和	想法	它	曾是	一个	火	,

他看了一眼灯笼，以为那是火。

[laɪk][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [bɜːrn][ʌp][ðə; ði] [mɑːrʃ] .

like	the	ones	that	sometimes	burn	up	the	marsh	.
喜欢	这	一个	那	有时	烧伤	向上	这	沼泽	.

就像那些有时会烧毁沼泽的火灾一样。

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [ʃaʊt] : “ [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] , [kwɪk] !

He	began	to	shout	:	“	Take	to	the	water	,	quick	!
他	开始	到	喊	:	“	拿	到	这	水	,	快的	!

他开始大喊：“快到水里去！”

[teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] , [kwɪk] !

Take	to	the	water	,	quick	!
拿	到	这	水	,	快的	!

快下水！

[its] [ðə; ði]['oʊnli] [seɪf] [pleɪs] !

It's	the	only	safe	place	!
它是	这	仅有的	安全的	地方	!

这是唯一安全的地方！

” ['tʃætər] ['skwɜːrəl] [keɪm] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [ʃaʊt] , “ [klaɪm][ə; eɪ] [triː] !

”	Chatter	Squirrel	came	out	on	a	branch	and	began	to	shout	,	“	Climb	a	tree	!
”	喋喋不休	松鼠	来了	出去	在	一个	分支	和	开始	到	喊	,	“	爬	一个	树	!

“喋喋不休的松鼠爬到树枝上，开始大喊：‘爬树！’”

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] - [wɜːr; wər] [ˈskʌtlɪŋ] [raʊnd] , [skerd] [moʊst][tuː; tə] [deθ] [æt; ət] [ðæt]

”	And	all	the	Woodsfolk	-	were	scuttling	round	,	scared	most	to	death	at	that
”	和	全部	这	-		是	匆匆而过	圆形的	,	害怕的	最多	到	死亡	在	那

['lɪt(ə)l] ['bliŋki] [laɪt] .

little	blinky	light	.
小的	闪烁	光	.

“所有的森林居民都四处乱窜，被那闪烁的小灯吓得魂飞魄散。”

['dɪdnt] [wɑːtʃ] [dʒʌst][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][dʒoʊk][ɑːn][ðem; ðəm] .

Didn't	Watch	just	enjoy	the	joke	on	them	.
没有	手表	只是	享受	这	开玩笑	在	他们	.

没看，只是欣赏他们被捉弄的样子。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] - ['dɪdnt] [rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['twɪŋklɪ] [laɪt] .

But	all	the	Woodsfolk	didn't	run	away	from	that	twinkly	light	.
但	全部	这	-	没有	跑步	离开	从	那	闪闪发光	光	.

但并非所有的林中居民都逃离了那闪烁的光芒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['fɜːri] - [fʊt] [huː] [steɪd] .

There	was	one	furry	-	foot	who	stayed	.
那里	曾是	一	毛茸茸的	-	脚	WHO	入住	.

有一只毛茸茸的脚留了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [pliːzd] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː][ðæn; ðən][hiː; hi]['iːv(ə)n][wʌz; wəz][əˈbaʊt][ðə; ði]

And	he	was	more	pleased	about	it	than	he	even	was	about	the
和	他	曾是	更多的	高兴	关于	它	比	他	甚至	曾是	关于	这

[fiːst] - - [ðoʊ] [hiː; hi] [eɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [wʌn] .

feast	-	-	though	he	ate	as	much	as	any	one	.
盛宴	-	-	尽管	他	吃	作为	很多	作为	任何	一	.

他对此感到高兴的程度甚至超过了对盛宴的高兴——尽管他吃的量和其他人一样多。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,

But	I'm	not	going	to	tell	you	who	it	was	,
但	我是	不是	去	到	告诉	你	WHO	它	曾是	,

但我不会告诉你他是谁。

[ɔːr] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] [skerd] , [ɔːr] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [dɪˈlaɪtɪd] .

or	how	it	happened	that	he	wasn't	scared	,	or	why	he	was	so	delighted	.
或者	如何	它	发生	那	他	不是	害怕的	,	或者	为什么	他	曾是	所以	高兴极了	.

或者他为什么不害怕，或者他为什么那么高兴。

- [kɔːz] [ɪf] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][maɪ] - [ə'hed] [ʌv; əv][taɪm][aɪ][wəʊnt][hæv; həv]['eni] [mɔːr] [tuː; tə]

'	Cause	if	I	tell	you	all	my	s'prises	ahead	of	time	I	won't	have	any	more	to
-	原因	如果	我	告诉	你	全部	我的	-	前方	的	时间	我	惯于	有	任何	更多的	到

[raɪt] [ə'baʊt] .

write	about	.
写	关于	.

因为如果我提前把所有的惊喜都告诉你，我就没什么可写的了。

[stɪl] [aɪv] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][hɪnt] ['meɪbi] [juːl] [ges] [waɪl] [jʊə(r)] ['weɪtɪŋ] .

Still	I've	given	you	such	a	great	big	hint	maybe	you'll	guess	while	you're	waiting	.
仍然	我已经	给定	你	这样的	一个	伟大的	大的	暗示	或许	你会	猜测	尽管	你是	等待	.

不过我已经给了你这么大的提示，也许你在等待的时候就能猜到了。

[ænd; ənd] [aɪv] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [stɪl] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [hɪnt] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] ['feloʊ] [huː] [gɑːt][tuː; tə]

And	I've	given	you	still	a	bigger	hint	who	was	the	next	fellow	who	got	to
和	我已经	给定	你	仍然	一个	大	暗示	WHO	曾是	这	下一个	同伴	WHO	得到	到

[biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .

be	friends	with	the	Woodsfolk	.
是	朋友们	和	这	-	.

我还给了你一个更大的提示，告诉你下一个与森林居民成为朋友的人是谁。

[aɪ] - [spɛkt] [juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl'redi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['luːi] ['tɑːmsənz] [dæd] .

I	'	spect	you	know	already	it	was	Louie	Thomson's	dad	.
我	-	光谱	你	知道	已经	它	曾是	路易	汤姆逊的	爸爸	.

我想你已经知道他是路易·汤姆森的父亲了。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['frendli] [wɪð; wɪθ] ['luːi] , [tuː] .

And	of	course	that	made	him	friendly	with	Louie	,	too	.
和	的	课程	那	制成	他	友好的	和	路易	,	也	.

当然，这也让他和路易成了朋友。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['fɛloʊz] [dæd][gets][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['riːəli] - ['truːli] [frend] ['hiːz][ðə; ði][best][ɪn]

And	when	a	fellow's	dad	gets	to	be	a	really	-	truly	friend	he's	the	best	in
和	什么时候	一个	同伴们	爸爸	获得	到	是	一个	真的	-	真的	朋友	他是	这	最好的	在

[ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

all	the	world	.
全部	这	世界	.

当一个人的父亲成为他真正的朋友时，他就是世界上最好的朋友。

[bʌt; bət][ðə; ði]['streɪndʒər] [huː] [keɪm] ['sniːkɪŋ] [ɪn][tuː; tə] ['luːiz] ['læntərn]['pɑːrti]['æftər][ɔːl][ðə; ði][fʌn]

But	the	stranger	who	came	sneaking	in	to	Louie's	lantern	party	after	all	the	fun
但	这	陌生人	WHO	来了	鬼鬼祟祟	在	到	路易的	灯笼	派对	后	全部	这	乐趣

[wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd] [dʌn] - - [ðə; ði] ['feloʊ] [huː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [frend] - - [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌkʃnz]

was	over	and	done	-	-	the	fellow	who	wasn't	a	friend	-	-	and	the	ructions
曾是	超过	和	完毕	-	-	这	同伴	WHO	不是	一个	朋友	-	-	和	这	骚动

[hiː; hi] [stɜːrd] [ʌp] - - [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [tuː] ['klevər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] - - [aɪ]

he	stirred	up	-	-	and	how	the	Woodsfolk	were	too	clever	for	him	-	-	I
他	搅拌	向上	-	-	和	如何	这	-	是	也	聪明的	为了	他	-	-	我

['hævnt] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l][hɪnt][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

haven't	given	you	the	least	little	hint	in	the	world	.
还没有	给定	你	这	至少	小的	暗示	在	这	世界	.

但是，在路易的灯笼派对结束后，偷偷溜进来的那个陌生人——那个不是朋友的家伙——以及他引起的骚动——还有森林居民是如何让他束手无策的——我一点儿也没给你透露。

[ænd; ənd][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] .

And	I'm	not	going	to	.
和	我是	不是	去	到	.

我不会那么做。

[nɑːt] [tɪl] [juː; jʊ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] .

Not	**till**	**you**	**read**	**it**	**in**	**the**	**next**	**book**	**.**
不是	直到	你	读	它	在	这	下一个	书	.

直到你在下一本书里读到才会知道。

[soʊ][ðer; ðər] !

So	**there**	**!**
所以	那里	!

就是这样!

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神